

2015 Manual del propietario Chevrolet Trax/Tracker

En pocas palabras	1-1	Asientos y apoyacabezas	3-1	Iluminación	6-1
Tablero de instrumentos	1-2	Apoyacabezas	3-2	Iluminación exterior.....	6-1
Información importante para su primer viaje.....	1-3	Asientos delanteros.....	3-4	Iluminación interior.....	6-4
Características del vehículo.....	1-14	Asientos traseros.....	3-8	Dispositivos de iluminación....	6-6
Desempeño y mantenimiento.....	1-19	Cinturones de seguridad....	3-12	Sistema de infoentretenimiento	7-1
Llaves, puertas y ventanillas	2-1	Portaobjetos	4-1	Introducción.....	7-1
Llaves y cerraduras	2-2	Compartimentos portaobjetos.....	4-1	Radio	7-10
Puertas	2-10	Equipamiento adicional portaobjetos.....	4-3	Reproductores de audio.....	7-16
Seguridad del vehículo.....	2-11	Sistema de portaequipajes del techo.....	4-5	Teléfono.....	7-25
Espejos retrovisores exteriores.....	2-13	Instrumentos y controles	5-1	Aplicaciones descargables... 7-47	
Espejos retrovisores interiores.....	2-14	Controles.....	5-2	Teléfonos/dispositivos Bluetooth.....	7-53
Ventanillas	2-15	Indicadores de advertencia, medidores e indicadores....	5-10	Climatización	8-1
Techo.....	2-17	Mensajes de información....	5-27	Sistemas de climatización....	8-1
		Mensajes del vehículo.....	5-29	Salidas de ventilación.....	8-4
		Computadora de a bordo....	5-30	Mantenimiento	8-5
		Personalización del vehículo.....	5-33		

2015 Manual del propietario Chevrolet Trax/Tracker

Conducción y funcionamiento	9-1	Cuidado del vehículo	10-1	Datos técnicos	12-1
Información de conducción	9-2	Información general	10-2	Identificación del vehículo	12-1
Puesta en marcha y funcionamiento	9-15	Comprobaciones en el vehículo	10-3	Datos del vehículo	12-3
Sistema de escape del motor	9-26	Orientación de los faros	10-28	Información del cliente	13-1
Transmisión automática	9-27	Sustitución de las lámparas	10-28	Información del cliente	13-1
Transmisión manual	9-30	Sistema eléctrico	10-31	Registro y privacidad de los datos del vehículo	13-5
Sistemas de tracción	9-32	Ruedas y neumáticos	10-41	Índice	i-1
Frenos	9-33	Arranque con cables	10-69		
Sistemas de control de marcha	9-35	Remolcado	10-72		
Control de crucero	9-39	Cuidado del aspecto	10-75		
Sistemas de asistencia al conductor	9-42	Servicio y mantenimiento ...	11-1		
Combustible	9-45	Información general	11-1		
Remolque	9-49	Mantenimiento programado ...	11-2		
Conversiones y agregados	9-49	Servicios para aplicaciones especiales	11-6		
		Mantenimiento y cuidado adicionales	11-7		
		Líquidos, lubricantes y piezas recomendados	11-10		



Los nombres, logotipos, emblemas, eslóganes, nombres de modelo de vehículos y diseños de carrocería de vehículos que aparecen en este manual, incluyendo a modo enunciativo pero no limitativo a GM, el logotipo de GM, CHEVROLET, el emblema de CHEVROLET y TRAX, son marcas comerciales y/o marcas de servicio de General Motors LLC, sus subsidiarias, filiales u otorgantes de licencias.

Este manual describe características que pueden estar incluidas o no en su vehículo específico ya sea porque existen opciones que usted no compró, porque la función/aplicación puede no estar disponible en su región, o por cambios posteriores a la impresión de este manual del propietario. Para confirmar cada

una de las características que se encuentran en su vehículo, consulte la documentación de compra relativa a su vehículo específico.

Debería contactar a su concesionario para mayor información.

Conserve este manual en el vehículo para poder consultarlo rápidamente.

Peligro, Advertencias y Atención

Los mensajes de advertencia en las etiquetas del vehículo y en este manual describen riesgos así como qué hacer para evitarlos o reducirlos.

Peligro

Peligro es un riesgo elevado, que causaría lesiones graves o la muerte.

Advertencia

Advertencia indica un riesgo que podría causar lesiones o la muerte.

Atención

Atención indica un riesgo que podría causar daños a la propiedad o al vehículo.



Un círculo con una barra que lo atraviesa es un símbolo de seguridad que significa "No haga esto" o "No permita que esto suceda".

iv Introducción

Símbolos

El vehículo posee componentes y etiquetas que usan símbolos en lugar de texto. Los símbolos se muestran junto con el texto que describe la operación o la información relacionada con un componente, control, mensaje, medidor o indicador específico.

 : Este símbolo aparece cuando deba consultar el manual del propietario para obtener más instrucciones o información.

 : Este símbolo se muestra cuando usted necesita ver el manual de servicio para obtener más instrucciones o información.

Tabla de símbolos del vehículo

He aquí algunos símbolos adicionales que se pueden encontrar en el vehículo y sus significados. Para mayor información sobre el símbolo, consulte el Índice.

 : Luz de alistamiento del airbag

 : Aire acondicionado

 : Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 : Controles de audio del volante

 : Luz de advertencia del sistema de frenos

 : Sistema de carga

 : Control de cruceo

 : Temperatura del refrigerante del motor

 : Luces exteriores

 : Faros antiniebla

 : Indicador de combustible

 : Los fusibles

 : Cambiador de luz alta/baja de los faros

 : Asientos para niños (dispositivos de sujeción para niños) con sistema LATCH

 : Luz indicadora de falla

 : Presión de aceite

 : Alimentación eléctrica

 : Arranque remoto del vehículo

 : Recordatorios de cinturones de seguridad

 : Monitor de presión de los neumáticos

 : Sistema de control de tracción/ StabiliTrak®

 : Líquido del lavaparabrisas

En pocas palabras 1-1

En pocas palabras

Tablero de instrumentos

Tablero de instrumentos 1-2

Información importante para su primer viaje

Información importante para su primer viaje 1-3

Sistema de apertura de control remoto (RKE) 1-3

Arranque remoto del vehículo 1-4

Cerraduras de puertas 1-5

Portón trasero 1-5

Ventanillas 1-6

Ajuste de los asientos 1-6

Asientos de segunda fila 1-7

Asientos calefaccionados 1-8

Ajuste de los

apoyacabezas 1-8

Cinturones de seguridad 1-8

Ajuste de los retrovisores 1-9

Ajuste del volante 1-9

Luces interiores 1-10

Iluminación exterior 1-11

Limpia/lavaparabrisas 1-12

Climatizador 1-12

Transmisión 1-13

Características del vehículo

Radio(s) 1-14

Dispositivos de audio

portátiles 1-15

Bluetooth® 1-15

Controles del volante 1-16

Control de crucero 1-16

Centro de información del

conductor (DIC) 1-17

Cámara de visión

trasera (RVC) 1-17

Asistencia ultrasónica para

estacionamiento 1-17

Tomacorrientes 1-18

Techo solar 1-18

Desempeño y mantenimiento

Control de tracción/Control electrónico de

estabilidad 1-19

Sistema de monitoreo de la

presión de los

neumáticos 1-19

Sistema de vida útil del aceite

del motor 1-20

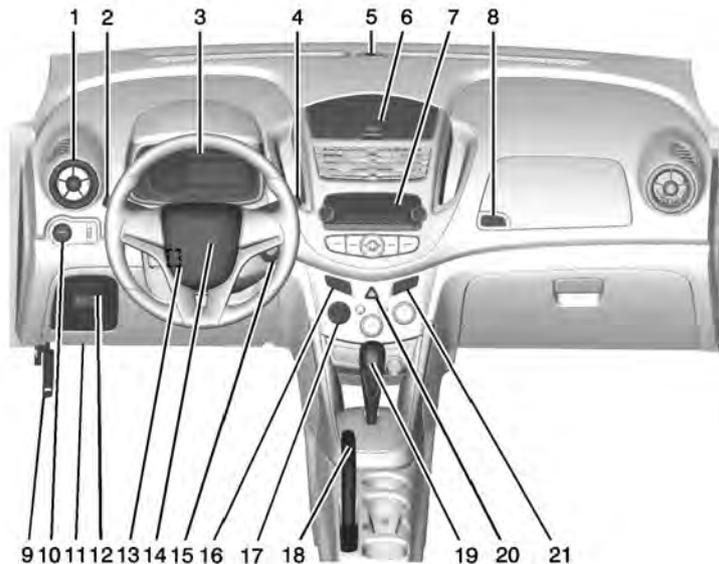
Conducción con mejor

economía de

combustible 1-20

1-2 En pocas palabras

Tablero de instrumentos



En pocas palabras 1-3

1. Salidas de ventilación.
2. Palanca de las luces indicadoras de giro.
3. Cuadro de instrumentos.
4. Limpia/lavaparabrisas.
Brazo del limpia/lavaluneta trasera.
5. Sensor de luz.
6. Portaobjetos del panel de mandos.
7. Infoentrenimiento.
8. Portaobjetos del tablero de instrumentos (si está equipado).
Puerto USB y conector de entrada auxiliar (dentro del portaobjetos del tablero de instrumentos).
9. Liberación del capó.
10. Llave de las luces.
Control de la iluminación del tablero de instrumentos.
Faros antiniebla.
11. Conector de enlace de datos (DLC) (no está visible).
12. Portaobjetos del panel de mandos.
13. Ajuste del volante.
14. Bocina.
15. Posiciones del encendido.
16. Botón del control de tracción/ Control electrónico de estabilidad.
17. Sistemas de climatización.
18. Freno de mano.
19. Palanca de cambios.
20. Balizas.
21. Luz recordatoria del cinturón de seguridad.

Información importante para su primer viaje

Esta sección presenta una breve introducción a algunas de las funciones importantes que pueden o no existir en su vehículo específico.

Para obtener información más detallada, consulte cada una de las funciones que están más adelante en el presente manual del propietario.

Sistema de apertura de control remoto (RKE)

El transmisor del RKE puede funcionar a una distancia de hasta 30 m (98 pies) del vehículo.

1-4 En pocas palabras



Pulse el botón liberador de la llave para desplegar el vástago. La llave se puede utilizar para el encendido y para todas las cerraduras.

🔓 : Pulse para desbloquear la puerta del conductor, todas las puertas o la puerta del tanque de combustible (si está equipada con esta función). Las balizas destellarán.

🔒 : Pulse para bloquear la puerta del conductor, todas las puertas o la puerta del tanque de combustible (si está equipada con esta función).

Se puede personalizar la confirmación del bloqueo y del desbloqueo. Vea *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

🚨 : Si está equipado, mantenga pulsado brevemente para iniciar el localizador de vehículo. Manténgalo pulsado por al menos tres segundos para disparar la alarma de pánico. Pulse nuevamente para cancelar la alarma de pánico.

Consulte *Llaves en la página 2-2* y *Operación del sistema de acceso remoto sin llave (RKE) en la página 2-3*.

Arranque remoto del vehículo

En los vehículos que cuentan con esta función, el motor se puede arrancar desde afuera del vehículo.

Arranque del vehículo

1. Apunte el transmisor RKE hacia el vehículo.
2. Pulse y suelte **🔒**.

3. Inmediatamente después de completar el paso 2, mantenga pulsado **🔄** por varios segundos o hasta que destellen las luces de giro.

Cuando arranque el motor, las luces de estacionamiento se encenderán y quedarán encendidas mientras el motor esté en marcha. Las puertas se bloquearán y puede que se encienda el sistema de climatización.

El motor continuará en marcha por 10 minutos. Repita los pasos para extender en 10 minutos el tiempo de marcha. El tiempo de marcha del arranque remoto solo se puede extender una vez.

Cancelación del arranque remoto

Para cancelar un arranque remoto, realice una de las siguientes opciones:

- Apunte el transmisor del RKE hacia el vehículo y mantenga pulsado  hasta que se apaguen las luces de estacionamiento.
- Encienda las balizas.
- Encienda y apague el vehículo.

Vea *Arranque remoto del vehículo en la página 2-5.*

Cerraduras de puertas

Para bloquear o desbloquear una puerta de forma manual:

- Desde adentro, para bloquear la puerta, utilice el pestillo de bloqueo que se encuentra en la parte superior del panel de la puerta.

- Desde el exterior, gire la llave hacia el frente o hacia atrás del vehículo, o pulse  o  en el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE).

Cerraduras eléctricas



 : Pulsar para desbloquear las puertas.

 : Pulsar para bloquear las puertas.

Vea *Cerraduras eléctricas en la página 2-8.*

Portón trasero



Para abrir el portón trasero, pulse  en el interruptor de las cerraduras o en el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE) para desbloquear todas las puertas y luego use el panel de sujeción del baúl.

Pulse  en el interruptor de la cerradura o en el transmisor del RKE para desbloquear el portón trasero.

1-6 En pocas palabras

Vea *Operación del sistema de acceso remoto sin llave (RKE)* en la página 2-3.

Vea *Portón trasero* en la página 2-10.

Ventanillas



Pulse el interruptor para bajar la ventanilla. Tire hacia arriba de la parte delantera del interruptor para levantarla. Vea *Levantavidrios eléctricos* en la página 2-15.

Los interruptores funcionan cuando la llave del vehículo está en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o cuando está activada la alimentación retenida para accesorios (RAP). Vea *Alimentación de accesorios retenida (RAP)* en la página 9-20.

Ajuste de los asientos

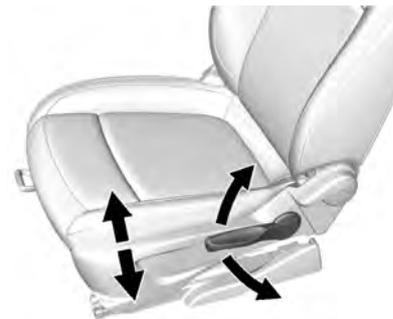


Para ajustar un asiento manual:

1. Tire de la manija en la parte delantera del asiento.

2. Deslice el asiento a la posición deseada y suelte la manija.
3. Trate de mover el asiento hacia delante y atrás para verificar que está trabado en su lugar.

Ajuste de la altura



Si está disponible, mueva la palanca hacia arriba o abajo para elevar o bajar el asiento manualmente.

Vea *Ajuste del asiento* en la página 3-4.

En pocas palabras 1-7

Ajuste del apoyo lumbar



Si está equipado, presione la parte delantera o trasera del interruptor para aumentar o disminuir el apoyo lumbar. Suelte el interruptor cuando alcance el nivel de soporte deseado.

Vea *Ajuste del apoyo lumbar* en la página 3-5.

Respaldos inclinables



Para inclinar el respaldo:

1. Levante la palanca.
De ser necesario, retire el cinturón de seguridad para acceder a la palanca.
2. Mueva el respaldo hasta la posición deseada y luego suelte la palanca para trabar el respaldo en su lugar.
3. Empuje y tire del respaldo para asegurarse de que quedó bloqueado.

Para devolver el respaldo a la posición vertical:

1. Levante la palanca completamente sin aplicar presión sobre el respaldo, y así el respaldo volverá a la posición vertical.
2. Empuje y tire del respaldo para asegurarse de que quedó bloqueado.

Vea *Respaldos inclinables* en la página 3-5.

Asientos de segunda fila

Los respaldos de los asientos traseros se pueden plegar para tener más lugar de carga.

Vea *Asientos traseros* en la página 3-8.

1-8 En pocas palabras

Asientos calefaccionados



Para calentar el asiento, pulse el botón del asiento que desea calentar.

Se encenderá el indicador del botón.

Para apagar la calefacción del asiento, pulse el botón nuevamente.

Vea *Asientos calefaccionados* en la página 1-8.

Ajuste de los apoyacabezas

No comience a conducir hasta que los apoyacabezas de todos los ocupantes estén instalados y correctamente ajustados.

Para lograr una postura cómoda en el asiento, modifique la inclinación del respaldo lo mínimo necesario; al mismo tiempo, mantenga el asiento y el apoyacabezas en la posición correcta.

Consulte *Apoyacabezas* en la página 3-2 y *Ajuste del asiento* en la página 3-4.

Cinturones de seguridad



Consulte en las secciones que siguen información importante sobre cómo usar correctamente los cinturones de seguridad:

- *Cinturones de seguridad* en la página 3-12.
- *Cómo llevar correctamente el cinturón de seguridad* en la página 3-13.
- *Cinturón de sujeción por cintura y hombro* en la página 3-14.

En pocas palabras 1-9

- *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH) en la página 3-38.*

Ajuste de los retrovisores

Espejos exteriores



Para ajustar los espejos retrovisores:

1. Gire el conmutador selector hacia L (izquierda) o R (derecha) para elegir el retrovisor del conductor o del pasajero.

2. Mueva el control para ajustar el retrovisor.
3. Gire el conmutador selector a  para anular la selección de retrovisor.

Espejo retrovisor interior

Ajuste

Ajuste el espejo retrovisor de manera de ver claramente el área detrás de su vehículo.

Retrovisor manual

Si está equipada, empuje la lengüeta hacia adelante para uso diurno y hacia atrás para uso nocturno. Así evitará el encandilamiento por los faros de los vehículos que están detrás. Vea *Espejo retrovisor manual en la página 2-14.*

Retrovisor con atenuación automática

Si está equipada, la atenuación automática disminuye el encandilamiento por los faros del

vehículo detrás suyo. La función de atenuación se activa cuando se arranca el vehículo.

Vea *Retrovisor con atenuación automática en la página 2-14.*

Ajuste del volante



Inclinar el volante

Para ajustar el volante:

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba o abajo.

1-10 En pocas palabras

3. Tire de la palanca hacia arriba para bloquear el volante en su posición.

Volante ajustable, si está equipado

Para ajustar el volante:

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba, hacia abajo, hacia adelante y hacia atrás.
3. Tire de la palanca hacia arriba para bloquear el volante en su posición.

No ajuste el volante mientras conduce.

Luces interiores

Luces de lectura delantera y trasera

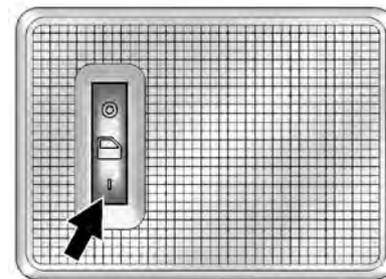


Los controles de la luz de lectura delantera están en la consola superior.

☀️ : Pulse para apagar las lámparas, incluso cuando se encuentra abierta una puerta.

🚗 : Cuando el botón se regresa a la posición media, las lámparas se encienden automáticamente cuando se abre una puerta.

☀️ : Pulse para encender las luces de lectura.



Los controles de la luz de lectura trasera están en el revestimiento del techo sobre los asientos traseros.

○ : Pulse para apagar las lámparas, incluso cuando se encuentra abierta una puerta.

🚗 : Cuando el botón se regresa a la posición media, las lámparas se encienden automáticamente cuando se abre una puerta.

En pocas palabras 1-11

| : Pulse para encender las luces de lectura.

Lámparas de lectura

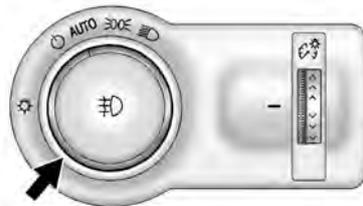


Las lámparas de lectura delanteras están en la consola superior.

| : Pulse para encender y apagar la luz.

Para mayor información sobre las luces interiores, consulte *Control de la iluminación del tablero de instrumentos en la página 6-4* o *Luces de cortesía en la página 6-5*.

Iluminación exterior



El control de las luces exteriores está a la izquierda de la columna de dirección, en el tablero de instrumentos.

Tiene cuatro posiciones:

| : Gire levemente hasta esta posición para desactivar o activar el control automático de las luces nuevamente.

AUTO: Si está equipado con un sistema de faros automáticos, éstos se encienden automáticamente con un nivel de luminosidad normal, junto con las luces de estacionamiento, las luces traseras,

las luces de la placa patente, las luces de posición y las luces del tablero de instrumentos.

| : Enciende las luces de estacionamiento incluidas todas las luces salvo los faros.

| : Enciende los faros junto con las luces de estacionamiento y las luces del tablero de instrumentos. Si la puerta del conductor se abre cuando la ignición está apagada y los faros están encendidos, suena una campanilla de advertencia.

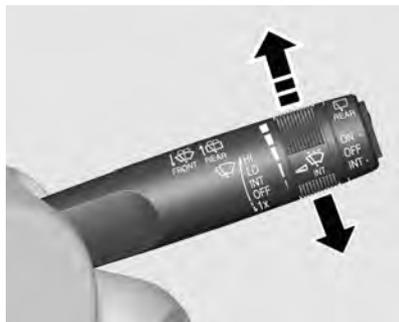
| : Si está equipado con luces antiniebla, pulse para encenderlas o apagarlas.

Vea:

- *Mandos de las luces exteriores en la página 6-1*
- *Faros antiniebla delanteros en la página 6-4*

1-12 En pocas palabras

Limpia/lavaparabrisas

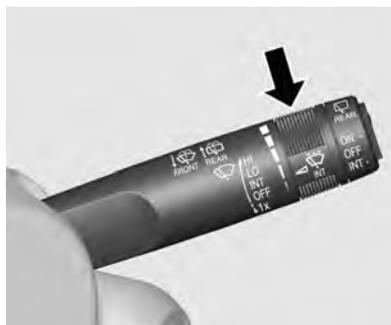


La palanca del limpia/lavaparabrisas está en el costado derecho de la columna de la dirección.

Mueva la palanca a una de las siguientes posiciones:

HI: Para limpiar rápidamente.

LO: Para limpiar lentamente.



INT: Mueva la palanca hacia arriba a la posición INT para un barrido intermitente, luego gire el anillo hacia arriba para barridos más frecuentes y hacia abajo para barridos menos frecuentes.

DESCONECTAR: Para apagar el limpiaparabrisas.

1x: Para un único barrido, mueva por un instante la palanca del limpiaparabrisas hacia abajo. Para varios barridos, mantenga bajada la palanca del limpiaparabrisas.

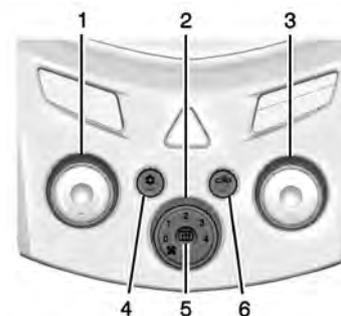
Lavaparabrisas

Tire de la palanca hacia adelante para pulverizar líquido limpiador sobre el parabrisas.

Ve *Limpia/lavaparabrisas* en la página 5-3 y *Limpia/lavaluneta trasera* en la página 5-5, si está equipado.

Climatizador

La calefacción, refrigeración y ventilación se pueden controlar con este sistema.



1. Control de la temperatura

2. Control del ventilador
3. Control del modo de difusión del aire
4. Aire acondicionado
5. Desempañador de la luneta trasera
6. Recirculación

Vea Sistemas del climatizador en la página 8-1.

Transmisión

Control del cambio del conductor (DSC)



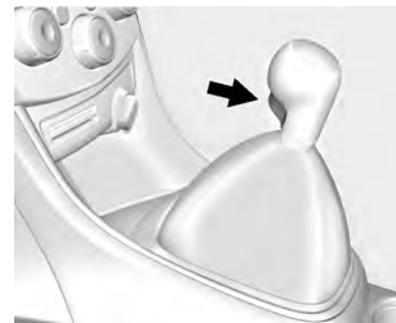
El DSC le permite hacer cambios en una transmisión automática de manera similar a una transmisión manual. Para usar la función de DSC:

1. Mueva la palanca de cambios de D (Marcha directa) a M (Manual).

2. Presione el extremo + (más) del botón lateral de la palanca de cambios para realizar un cambio ascendente, o el extremo - (menos) del botón para realizar un cambio descendente.

Vea Modo manual en la página 9-29.

Transmisión manual



Para colocar la posición R (Marcha atrás), con el vehículo detenido, lleve hacia arriba el botón presente en la palanca de cambios y coloque la marcha. Si la marcha no entra

1-14 En pocas palabras

con facilidad, ponga la palanca en punto muerto (N), suelte el pedal del embrague y presiónelo de nuevo, luego repita la selección de la marcha.

Vea *Transmisión manual en la página 9-30*.

Luz de aviso para subir una marcha



Si el vehículo tiene transmisión manual, puede contar con una luz de aviso para subir una marcha que indica en qué momento cambiar la marcha a una superior, para lograr un mejor rendimiento del combustible.

Vea *Transmisión manual en la página 9-30*.

Características del vehículo

Radio(s)

Controles de la radio sin pantalla táctil

⏻ / VOL (Encendido/Volumen): Pulse para activar y desactivar el sistema. Gire para aumentar o disminuir el volumen.

RADIO/BAND: Pulse para seleccionar AM o FM.

🔍 (Buscar): Pulse para buscar la emisora anterior o siguiente.

Botones 1-6: Pulse para almacenar y seleccionar emisoras favoritas.

INFO: Pulse para ver la información de la radio actual.

Por más información sobre esta y otras funciones de la radio, consulte *Operación en la página 7-6*.

Almacenamiento de una emisora favorita

Se pueden almacenar, en cualquier orden, emisoras de cualquier banda en la listas de favoritas. Se pueden almacenar hasta seis emisoras en cada página de favoritas y se puede establecer la cantidad de páginas de favoritas disponibles.

Para almacenar una emisora a una posición en la lista, pulse el botón correspondiente entre 1 y 6 hasta que suene un pitido.

Para mayor información, consulte "Almacenamiento de una emisora como favorita" en *Radio AM-FM en la página 7-10*.

Controles de la radio con pantalla táctil

Menú de fuente de audio

∨ VOL ∧ (Volumen): Pulse para aumentar o disminuir el volumen.

⏻ (Alimentación): Mantenga pulsado para encender y apagar el sistema.

 (**Página inicial**): Pulse para acceder a la página inicial.

Guardar una estación favorita

Se pueden almacenar, en cualquier orden, emisoras de cualquier banda en las páginas de favoritas.

Se pueden almacenar hasta cinco emisoras en cada una de las siete páginas de favoritas.

Almacenamiento de emisoras

Para almacenar una emisora a una posición en la lista, pulse el botón correspondiente entre 1 y 5 hasta que suene un pitido.

1. Seleccione la emisora deseada.
2. Pulse < o > para seleccionar en qué página de favoritas desea almacenarla.
3. Mantenga pulsado cualquiera de los botones programables para almacenar la emisora de radio actual a ese botón de la página de favoritas seleccionada.

Para cambiar un botón programable, sintonice la nueva emisora de radio deseada y mantenga presionado el botón.

Consulte "Almacenamiento de una emisora favorita" en *Radio AM-FM en la página 7-10*.

Poner el reloj

Vea *Reloj en la página 5-6*.

Dispositivos de audio portátiles

En el frente del sistema de infoentretenimiento se encuentra un conector de entrada de audio auxiliar (AUX) de 3,5 mm (1/8 pulg). Algunos vehículos tienen un puerto AUX adicional y un puerto USB. Se pueden conectar dispositivos externos, como iPods[®], computadoras portátiles, reproductores de MP3, cambiadores de CD y dispositivos de almacenamiento USB, según el sistema de audio.

Consulte *Dispositivos auxiliares en la página 7-24* y *Puerto USB en la página 7-18*.

Bluetooth[®]

El sistema Bluetooth permite a los usuarios de teléfonos móviles con Bluetooth hacer y recibir llamadas con las manos libres, usando el sistema y los controles de audio del vehículo.

El teléfono con Bluetooth se debe emparejar con el sistema Bluetooth del vehículo antes de poder usarlo en el mismo. No todos los teléfonos son compatibles con todas las funciones.

Consulte *Bluetooth (Controles del infoentretenimiento) en la página 7-25* o *Bluetooth (Información general) en la página 7-35* y *Teléfono con manos libres (sin pantalla táctil) en la página 7-37* o *Teléfono con manos libres (con pantalla táctil) en la página 7-44*.

1-16 En pocas palabras

Controles del volante



Algunos controles de audio del volante pueden diferir según las opciones del vehículo. Algunos controles de audio del volante se pueden ajustar desde el volante.

: Si está equipado, pulse para interactuar con el sistema Bluetooth disponible.

/ : Si está equipado, pulse para rechazar una llamada entrante o para desconectar una llamada en curso. Pulse para silenciar los parlantes del vehículo cuando usa

el sistema de infoentretenimiento. Pulse nuevamente para restablecer el sonido.

: Pulse para seleccionar una fuente de audio.

Levante o baje para seleccionar la emisora de radio favorita o la pista de CD/MP3 siguiente o anterior.

+ -: Pulse + o - para aumentar o disminuir el volumen.

Vea *Controles del volante en la página 5-2.*

Control de cruceo



: Pulse para activar y desactivar el sistema de control de cruceo.

RES/+ (RESTABLECER): Mueva el conmutador giratorio hacia arriba por un momento para que el vehículo vuelva a la velocidad establecida previamente, o sosténgala arriba para acelerar. Si el control de cruceo ya está activo, use esto para aumentar la velocidad del vehículo.

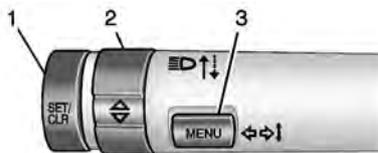
SET/- (ESTABLECER): Mueva el conmutador giratorio hacia abajo por un instante para establecer la velocidad y activar el control de crucero. Si el control de crucero ya está activo, use esto para reducir la velocidad del vehículo.

: Pulse para desactivar el control de crucero sin borrar de la memoria la velocidad establecida.

Vea *Control de crucero en la página 9-39.*

Centro de información del conductor (DIC)

Si está equipado, la pantalla del DIC está en el cuadro de instrumentos. Muestra el estado de numerosos sistemas del vehículo. Los controles del DIC están en la palanca de la luz indicadora de giro.



1. **SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR):** Pulse para establecer o borrar el elemento del menú visualizado.
2.  / : Use la ruedita para desplazarse por los elementos de cada menú.
3. **MENU:** Presione para mostrar los menús del DIC. Este botón se usa también para volver o salir de la última pantalla presentada en el DIC.

Vea *Centro de información del conductor (DIC) en la página 5-27.*

Cámara de visión trasera (RVC)

Si está equipada, la RVC muestra el área detrás del vehículo en la pantalla de la consola central cuando se pone el cambio en R (marcha atrás).

Vea *Cámara de visión trasera (RVC) en la página 9-43.*

Asistencia ultrasónica para estacionamiento

Si está equipado, este sistema utiliza sensores en el paragolpe trasero para ayudar a estacionar y evitar objetos estando en R (marcha atrás). Funciona a velocidades inferiores a 8 km/h (5 mph). La asistencia ultrasónica para estacionamiento trasero (URPA) utiliza pitidos audibles para dar información sobre la distancia y el sistema.

Mantenga limpios los sensores del paragolpe trasero para asegurar un buen funcionamiento.

1-18 En pocas palabras

Vea *Asistencia ultrasónica para estacionamiento* en la página 9-42.

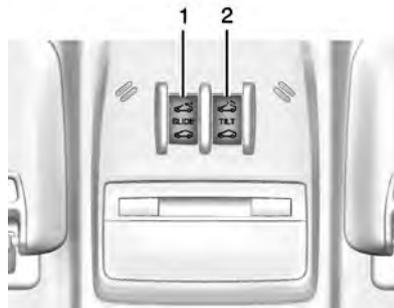
Tomacorrientes

Los tomacorrientes para accesorios sirven para enchufar equipos eléctricos, como teléfonos celulares (móviles) o reproductores de MP3.

El vehículo tiene un tomacorriente para accesorios frente al portavasos de la consola central.

Vea *Tomas de tensión en la página 5-8*.

Techo solar



Si está equipado, el techo solar solo opera cuando el encendido está en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o cuando la alimentación de accesorios retenida (RAP) está activa.

Abrir/Cerrar: Mantenga pulsada la parte delantera o trasera del interruptor (1) para abrir o cerrar el techo solar.

Ventilación: Mantenga pulsada la parte delantera o trasera del interruptor (2) para abrir o cerrar el techo solar en modo de ventilación.

Cierre el parasol manualmente.

El techo solar no funciona si el vehículo tiene una falla eléctrica.

Vea *Techo solar* en la página 2-17.

Desempeño y mantenimiento

Control de tracción/ Control electrónico de estabilidad

Si está equipado, el sistema de control de tracción limita el giro de las ruedas. El sistema se enciende cuando se arranca el vehículo.

Si está equipado, el sistema StabiliTrak ayuda a controlar la dirección del vehículo bajo condiciones difíciles de conducción. El sistema se enciende cuando se arranca el vehículo.

- Para desactivar el control de tracción, pulse y suelte  en la consola central. Se enciende  en el cuadro de instrumentos.
- Pulse y suelte  nuevamente para volver a activar el control de tracción.

- Para desactivar tanto el control de tracción como el StabiliTrak, mantenga pulsado  hasta que  y  se enciendan en el cuadro de instrumentos.
- Pulse  nuevamente para volver a activar ambos sistemas.

Vea Control de tracción/Control electrónico de estabilidad en la página 9-35.

Sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos

Este vehículo puede tener un sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos (TPMS).



El indicador de baja presión en los neumáticos avisa que hay una pérdida de presión significativa en uno de los neumáticos del vehículo. Si se enciende el indicador, detenga el vehículo lo más pronto posible e infle los neumáticos a la presión recomendada en la placa de información de neumáticos y carga. *Vea Límites a la carga del vehículo en la página 9-11.* El indicador seguirá encendido hasta que se haya corregido la presión de los neumáticos.

El indicador de baja presión de neumáticos se puede encender cuando se arranca el vehículo a baja temperatura ambiente; luego se apagará, mientras se conduce el vehículo. Esto puede ser un indicador adelantado de que las presiones en los neumáticos están casi bajas, y que se deben inflar los neumáticos con la presión correcta.

1-20 En pocas palabras

El TPMS no sustituye al mantenimiento mensual normal de los neumáticos. Mantenga las presiones correctas en los neumáticos.

Vea Sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos en la página 10-45.

Sistema de vida útil del aceite del motor

El sistema de vida útil del aceite del motor calcula la vida útil del aceite basándose en el uso del vehículo y muestra el mensaje  % CHANGE (CAMBIO) cuando es necesario cambiar el aceite y el filtro de aceite.

Recuerde, el contador de vida útil del aceite se debe restablecer luego de cada cambio de aceite. No se restablece por sí solo.

Restablecer el sistema de vida útil del aceite

1. Pulse el botón MENU para mostrar "Remaining Oil Life" (Vida útil restante del aceite) en la pantalla. La pantalla muestra un estimado de la vida útil restante del aceite. Si se muestra 99%, significa que resta un 99% de vida útil del aceite actual.
2. Para restablecer el sistema de vida útil del aceite del motor, pulse el botón SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras se muestra la vida útil del aceite en pantalla. Luego de unos segundos, se escuchará una campanilla y la vida útil del aceite se restablecerá al 100%.

Tenga cuidado de no restablecer la vida útil del aceite accidentalmente si no se acaba de cambiar el aceite. No se podrá restablecer en forma precisa hasta el próximo cambio de aceite.

Vea Sistema de vida útil del aceite en la página 10-10.

Conducción con mejor economía de combustible

Los hábitos de conducción pueden afectar el rendimiento del combustible. A continuación, algunas sugerencias para conducir con la mejor economía de combustible posible.

- Evite las arrancadas rápidas y acelere suavemente.
- Frene en forma gradual y evite las paradas bruscas.
- No deje el motor en ralentí durante mucho tiempo.
- Cuando el camino y las condiciones meteorológicas lo permiten, use el control de crucero.
- Cumpla siempre los límites de velocidad indicados, o conduzca a menor velocidad cuando las condiciones lo requieren.

En pocas palabras 1-21

- Mantenga los neumáticos correctamente inflados.
- Combine varios viajes en uno solo.
- Reemplace los neumáticos del vehículo por neumáticos con igual número de especificación TPC Spec moldeado en la pared lateral junto al tamaño.
- Cumpla el mantenimiento programado que se recomienda.

Llaves, puertas y ventanillas 2-1

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves y cerraduras

Llaves	2-2
Sistema de acceso remoto sin llave (RKE)	2-3
Uso del sistema de acceso remoto sin llave (RKE)	2-3
Arranque remoto del vehículo	2-5
Cerraduras de las puertas	2-7
Cerraduras de puerta eléctricas	2-8
Bloqueo retrasado	2-8
Bloqueos automáticos de puertas	2-8
Cerraduras de seguridad	2-9

Puertas

Portón trasero	2-10
----------------------	------

Seguridad del vehículo

Seguridad del vehículo	2-11
Sistema de alarma del vehículo	2-11
Funcionamiento del inmovilizador	2-12

Espejos retrovisores exteriores

Espejos convexos	2-13
Espejos retrovisores eléctricos	2-13
Espejos retrovisores abatibles	2-14
Espejos retrovisores calefaccionados	2-14

Espejos retrovisores interiores

Espejos retrovisores interiores	2-14
Retrovisor manual	2-14
Espejo retrovisor con atenuación automática	2-14

Ventanillas

Ventanillas	2-15
Levantavidrios eléctricos	2-15
Parasoles	2-17

Techo

Techo solar	2-17
-------------------	------

2-2 Llaves, puertas y ventanillas

Llaves y cerraduras

Llaves

Advertencia

Es peligroso dejar niños en un vehículo con la llave de encendido dentro. Los niños u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Podrían accionar los levantavidrios eléctricos u otros controles e incluso poner en movimiento el vehículo. Las ventanillas funcionan cuando la llave está en el encendido, y los niños u otras personas podrían quedar atrapados por una ventanilla que se cierra. No deje niños en el vehículo con la llave de encendido colocada.



La llave incluida en el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE) se puede usar para el encendido y para todas las cerraduras.



Pulse el botón liberador de la llave en el transmisor del RKE para desplegar el vástago. Presione el botón del transmisor RKE y el vástago de la llave para retraerla.

El código de la llave está impreso en la placa del número de llave y se puede utilizar para hacer copias nuevas en cualquier concesionario. Guarde esta información en un lugar seguro fuera del vehículo.

Llaves, puertas y ventanillas 2-3

Si resulta difícil girar la llave en el encendido, compruebe que el vástago no esté sucio. Limpie periódicamente la llave con un cepillo o una punta metálica.

Si necesita una llave nueva, consulte a su concesionario.

Sistema de acceso remoto sin llave (RKE)

No haga cambios o modificaciones al RKE. Podría invalidar la autorización para usarlo.

Si disminuye el alcance de funcionamiento del RKE:

- Compruebe la distancia. Es posible que el transmisor esté demasiado lejos del vehículo.
- Compruebe su ubicación. Es posible que otros vehículos u objetos estén bloqueando la señal.

- Compruebe la pila del transmisor. Vea "Reemplazo de la pila" más adelante en esta sección.
- Si el transmisor sigue sin funcionar correctamente, pida servicio a su concesionario o a un técnico calificado.

Uso del sistema de acceso remoto sin llave (RKE)

El transmisor del RKE puede funcionar hasta 30 m (98 pies) de distancia del vehículo.

Otras condiciones pueden afectar el rendimiento del transmisor. Vea *Sistema de acceso remoto sin llave (RKE)* en la página 2-3.



Pueden estar disponibles los siguientes botones:

🔒 (Bloquear): Pulse para bloquear todas las puertas o, si está equipada, la puerta bloqueable del tanque de combustible.

Puede que las balizas destellen y/o la bocina suene para indicar el bloqueo. Consulte "Aviso del bloqueo remoto" en *Personalización del vehículo* en la página 5-33.

Si la puerta del conductor se encuentra abierta cuando se pulsa **🔒** y el sistema de protección antibloqueo por puerta abierta está

2-4 Llaves, puertas y ventanillas

habilitado, se bloquean todas las puertas y luego la puerta del conductor se desbloquea. Consulte "Protección antibloqueo por puerta abierta" en *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Pulsar  puede también armar el sistema antirrobo. Vea *Sistema de alarma del vehículo en la página 2-11*.

 **(Desbloquear):** Pulse para desbloquear la puerta del conductor, todas las puertas o, si está equipada, la puerta bloqueable del tanque de combustible. Consulte "Desbloqueo automático de puertas" en *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Puede que las balizas destellen para indicar el desbloqueo. Consulte "Luz de aviso del desbloqueo remoto" en *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Pulsar  desarmará el sistema antirrobo. Vea *Sistema de alarma del vehículo en la página 2-11*.

 **(Localizador de vehículo/Alarma de pánico):** En los vehículos que cuentan con esta función, pulse y suelte una vez para iniciar el localizador de vehículo. Las luces exteriores destellan y la bocina suena.

Mantenga pulsado  por al menos tres segundos para hacer sonar la alarma de pánico. Suena la bocina y destellan las luces de giro por 30 segundos o hasta que se pulsa  nuevamente o la llave se coloca en el encendido y se gira a la posición ACC/ACCESORY (ACC/ACCESORIO) u ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA).

 **(Arranque remoto del vehículo):** En los vehículos que cuentan con esta función, primero pulse  y luego mantenga pulsado  para arrancar el motor desde el exterior del vehículo utilizando el

transmisor del RKE. Vea *Arranque remoto del vehículo en la página 2-5*.

Los botones de la llave se deshabilitan cuando hay una llave en el encendido.

Programación de transmisores para el vehículo

Solo funcionarán los transmisores del RKE programados para este vehículo. Si se pierde o se roba un transmisor, podrá adquirir y programar uno de reemplazo en su concesionario. Cuando se programa un transmisor de repuesto para este vehículo, también se deben reprogramar todos los demás transmisores. Cualquier transmisor perdido o robado quedará inutilizable una vez que se programe el nuevo transmisor. Consulte a su concesionario para programar transmisores para este vehículo.

Llaves, puertas y ventanillas 2-5

Reemplazo de la pila.

La pila no es recargable. Para reemplazar la pila:



Atención

Cuando cambia la batería, no toque ningún circuito del transmisor. La estática de su cuerpo puede dañar el transmisor.



1. Despliegue el vástago de la llave y retire la tapa de la batería en la parte trasera del transmisor haciendo palanca con el dedo.
2. Quite la batería usada empujándola y deslizándola hacia el vástago de la llave.
3. Inserte la pila nueva con el lado positivo hacia arriba. Empuje la pila hacia abajo hasta que entre en su lugar. Use una pila CR2032 o su equivalente para el reemplazo.
4. Calce a presión la tapa de la pila en el transmisor.

Arranque remoto del vehículo

Puede que su vehículo cuente con esta función, que le permite arrancar el vehículo desde afuera.

Ⓡ (Arranque remoto del vehículo): Este botón se encuentra en el transmisor del RKE si el vehículo cuenta con la función de arranque remoto.

Cuando arranque el motor a distancia, el sistema de climatización se encenderá con la última configuración utilizada. Puede que el desempañador trasero se encienda al hacer un arranque remoto, según las condiciones ambientales. La luz indicadora del desempañador trasero no se enciende con el arranque remoto.

Las leyes locales de ciertas comunidades pueden restringir el uso de arrancadores remotos. Por ejemplo, algunas leyes requieren que la persona que utiliza el arranque remoto tenga el vehículo a la vista. Consulte las reglamentaciones locales para conocer si existen requisitos particulares.

2-6 Llaves, puertas y ventanillas

Otras condiciones pueden afectar el rendimiento del transmisor. Vea *Sistema de acceso remoto sin llave (RKE) en la página 2-3.*

Arranque del vehículo

Para arrancar el motor utilizando la función de arranque remoto:

1. Apunte el transmisor RKE hacia el vehículo.
2. Pulse y suelte .
3. Inmediatamente después de realizar el paso 2, mantenga pulsado  por varios segundos o hasta que las luces de giro destellen. El destello de las luces de giro confirma que se ha recibido la solicitud de arranque remoto del vehículo.

Cuando el motor arranca, las luces de posición se encienden y permanecen encendidas mientras el motor esté en marcha. Se bloquean las puertas y puede que se encienda el sistema de climatización.

El motor continuará marchando por 10 minutos. Repita los pasos para extender en 10 minutos el tiempo de marcha. El arranque remoto solo se puede extender una vez.

Arranque el vehículo antes de conducir.

Extensión del tiempo de marcha del motor

Para realizar la extensión de 10 minutos, repita los pasos 1-3 con el motor aún en marcha. El arranque remoto solo se puede extender una vez.

Cuando se extiende el arranque remoto, los segundos 10 minutos comenzarán a contar de inmediato.

Por ejemplo, si el motor ha estado en marcha por cinco minutos y se agregan 10 minutos, el motor marchará por un total de 15 minutos.

Solo se permite un máximo de dos arranques remotos, o un arranque remoto con una extensión, entre los ciclos de encendido.

El vehículo se debe encender y luego apagar con la llave antes de que se pueda utilizar el arranque remoto nuevamente.

Cancelación de un arranque remoto

Para cancelar un arranque remoto, realice una de las siguientes opciones:

- Apunte el transmisor del RKE hacia el vehículo y mantenga pulsado  hasta que se apaguen las luces de posición.
- Encienda las luces de advertencia.
- Encienda y apague el vehículo.

Situaciones en las que el arranque remoto no funciona

La función de arranque remoto del vehículo no funciona si:

- La llave está en el encendido.
- El capó no está cerrado.
- Las balizas están encendidas.

Llaves, puertas y ventanillas 2-7

- La luz indicadora de falla está encendida.
- La temperatura del refrigerante del motor es muy alta.
- La presión del aceite es baja.
- Ya se han realizado dos arranques remotos del vehículo o un arranque remoto con una extensión.
- La palanca de cambios no está en la posición P (Estacionamiento).

Cerraduras de las puertas

Advertencia

Las puertas no bloqueadas pueden ser peligrosas.

- Los pasajeros, en particular los niños, pueden fácilmente abrir las puertas y caerse de un vehículo en marcha. Cuando una puerta está bloqueada, no podrá abrirse

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

con la manija. La posibilidad de ser arrojado fuera de un vehículo en un choque es mayor si las puertas no están bloqueadas. Por lo tanto, siempre que el vehículo esté en marcha, todos los pasajeros deben llevar sus cinturones de seguridad correctamente puestos y las puertas deben estar bloqueadas.

- Es posible que un niño pequeño que entre en un vehículo no bloqueado, no pueda salir. El niño puede ser afectado por el calor extremo, y sufrir lesiones permanentes o hasta morir por acaloramiento. Siempre que salga del vehículo, deberá bloquearlo.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- Un extraño puede entrar fácilmente por una puerta no bloqueada cuando usted reduce la velocidad del vehículo o lo detiene. Bloquear las puertas puede ayudar a evitar que esto ocurra.

Para bloquear o desbloquear una puerta manualmente:

- Desde el interior, para bloquear la puerta, use el pestillo de bloqueo en la parte superior del panel de la puerta.
- Desde el exterior, gire la llave hacia adelante o hacia atrás del vehículo, o pulse  o  en el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE).

2-8 Llaves, puertas y ventanillas

Cerraduras de puerta eléctricas



Pulse  o  para bloquear o desbloquear las puertas, el portón trasero y la puerta bloqueable del depósito de combustible.

Si la puerta del conductor está abierta, la misma no se puede bloquear, ni tampoco la puerta del depósito de combustible. Esto se puede modificar en la Configuración del vehículo. *Vea Personalización del vehículo en la página 5-33.*

Bloqueo retrasado

Esta función retrasa el bloqueo de las puertas hasta cinco segundos después de que se hayan cerrado todas las puertas.

El bloqueo retrasado solo se puede activar cuando la función de Protección antibloqueo por puerta abierta está deshabilitada.

Cuando se pulsa  en el interruptor del bloqueo de puertas cuando la misma está abierta, suena una campanilla tres veces indicando que se activó el bloqueo retrasado.

Por lo tanto, las puertas se bloquearán automáticamente cinco segundos después de haber cerrado todas las puertas. Si se vuelve a abrir una puerta antes de que transcurran los cinco segundos, se restablecerá el temporizador de cinco segundos una vez que se hayan cerrado nuevamente todas las puertas.

Vuelva a pulsar  en el interruptor del bloqueo de puertas, o pulse  en el transmisor del RKE, para pasar por alto esta función y bloquear las puertas inmediatamente.

El bloqueo retrasado se puede programar por medio del centro de información del conductor (DIC). *Vea Personalización del vehículo en la página 5-33.*

Bloqueos automáticos de puertas

Bloqueo automático de puertas

Cuando las puertas están cerradas, el encendido activado, y se saca la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento) en las transmisiones automáticas, o cuando la velocidad del vehículo es mayor que 13 km/h (8 mph) en las transmisiones manuales, se bloquean las puertas.

Llaves, puertas y ventanillas 2-9

El bloqueo automático de puertas se puede configurar. Vea *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Desbloqueo automático de puertas

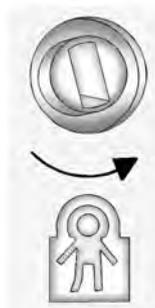
Cuando la palanca de cambios se mueve a P (Estacionamiento) en las transmisiones automáticas, o cuando se retira la llave del encendido en las transmisiones manuales, las puertas se desbloquean automáticamente.

Vea *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Cerraduras de seguridad

Las cerraduras de seguridad de las puertas trasera impide que los pasajeros puedan abrir las puertas traseras desde el interior del vehículo.

Cerraduras de seguridad manuales



Si está equipada, la cerradura de seguridad se encuentra en los bordes interiores de las puertas traseras. Para utilizar la cerradura de seguridad:

1. Inserte la llave en la ranura de la cerradura de seguridad y gírela de modo que la ranura quede en posición horizontal.
2. Cierre la puerta.
3. Haga lo mismo en la otra puerta.

Para abrir una puerta trasera cuando está activada la cerradura de seguridad:

1. Desbloquee la puerta activando la manija interior, utilizando el interruptor del bloqueo de puertas o con el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE).
2. Abra la puerta desde el exterior.

Para desactivar la cerradura de seguridad:

1. Desbloquee la puerta y ábrala desde el exterior.
2. Inserte la llave en la ranura de la cerradura de seguridad y gírela de modo que la ranura quede en posición vertical. Haga lo mismo en la otra puerta.

2-10 Llaves, puertas y ventanillas

Puertas

Portón trasero

⚠ Advertencia

Pueden entrar gases de escape si se conduce el vehículo con el portón trasero, el baúl/compuerta abiertos, o con cualquier objeto que pasa a través del sello entre la carrocería y el baúl/compuerta trasera o portón trasero. Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), invisible e inodoro. Puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

Si se debe conducir el vehículo con el portón trasero o el baúl/compuerta trasera abiertos:

- Cierre todas las ventanillas.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- Abra completamente las salidas de aire sobre o debajo del tablero de instrumentos.
- Ajuste el sistema de climatización de manera que solo traiga aire del exterior, y ponga la velocidad del ventilador al máximo. Vea "Sistemas de climatización" en el índice alfabético.
- Si el vehículo está equipado con portón trasero eléctrico, anule la función de portón trasero eléctrico.

Por más información sobre el monóxido de carbono, vea *Escape del motor en la página 9-26*.

⚠ Atención

Para evitar daños al portón trasero o a su ventana, asegúrese de que el área detrás y sobre el portón esté despejada antes de abrirlo.



Para abrir el portón trasero, pulse  en el interruptor del bloqueo de puertas o en el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE) para

Llaves, puertas y ventanillas 2-11

desbloquear todas las puertas y luego use el panel de sujeción del baúl.

Pulse  en el interruptor del bloqueo de puertas o en el transmisor del RKE para bloquear el portón trasero.

Vea *Uso del sistema de acceso remoto sin llave (RKE)* en la página 2-3.

Cuando cierra el portón trasero, hágalo desde el medio, para asegurarse de que se trabe completamente.

Seguridad del vehículo

Este vehículo cuenta con funciones antirrobo, que sin embargo no hacen que sea imposible de robar.

Sistema de alarma del vehículo

Si está equipado con un sistema de alarma antirrobo, la luz indicadora en el tablero de instrumentos, cerca del parabrisas, muestra el estado del sistema.



Activación del sistema

1. Cierre todas las puertas, el capó y el portón trasero.
2. Bloquee el vehículo utilizando el transmisor o el botón del cierre centralizado con la puerta aún abierta. La luz indicadora en el tablero de instrumentos se enciende y destella por unos 30 segundos.
3. Luego de 30 segundos, o si se pulsa dos veces el botón  del transmisor, se activa el sistema de alarma y la luz indicadora comienza a destellar lentamente para mostrar que la alarma está en funcionamiento.

Si se abre una puerta o el capó sin antes desbloquear el vehículo con el transmisor, las luces de giro destellarán y sonará la bocina durante unos 30 segundos. El sistema de alarma volverá a armarse para estar atento al próximo evento no autorizado.

2-12 Llaves, puertas y ventanillas

El sistema de alarma antirrobo no se activa si las puertas se bloquean con la llave.

Desactivación del sistema

Para desactivar el sistema, desbloquee las puertas utilizando el transmisor o arranque el vehículo.

Para evitar el accionamiento accidental de la alarma:

- Bloquee el vehículo con el transmisor después de que hayan salido del mismo todos sus ocupantes y de que todas las puertas estén cerradas.
- Siempre desbloquee las puertas con el transmisor. Si desbloquea la puerta del conductor con la llave, no se desactiva la alarma.

Si hace disparar la alarma accidentalmente, apáguela pulsando  en el transmisor o arrancando el vehículo con un transmisor reconocido dentro del

vehículo. La alarma no parará si desbloquea la puerta del conductor con la llave.

Cómo detectar un intento de robo

Si se pulsa  y la bocina suena tres veces, ha ocurrido un intento de robo mientras el sistema estaba activado.

Funcionamiento del inmovilizador

Este vehículo cuenta con un sistema antirrobo pasivo.

El sistema no se tiene que armar o desarmar manualmente.

El vehículo se inmoviliza automáticamente cuando se retira la llave del encendido.

El sistema es desarmado automáticamente cuando se da arranque al vehículo con la llave correcta. La llave utiliza un transpondedor que coincide con una unidad de control del inmovilizador

del vehículo y desarma automáticamente el sistema. Sólo una llave autorizada puede arrancar el vehículo. El vehículo puede no arrancar si se daña la llave.



La lámpara de seguridad del cuadro de instrumentos se enciende si hay un problema para armar o desarmar el sistema antirrobo.

Cuando se intenta arrancar el vehículo, la lámpara de seguridad se enciende brevemente cuando se conecta el encendido.

Si el motor no arranca y la lámpara de seguridad sigue encendida, hay un problema en el sistema. Desconecte el encendido e intente nuevamente.

Si el motor sigue sin arrancar, y la llave parece no presentar daños o la luz sigue encendida, pruebe con otra llave de encendido. Si el motor no arranca con la otra llave, el vehículo necesita servicio. Si el vehículo sí arranca, es posible que la primera llave esté averiada. Consulte a su concesionario, quien puede efectuar el servicio del sistema antirrobo y hacer que se fabrique una llave nueva.

No deje la llave o el dispositivo que desarma o desactiva el sistema antirrobo en el vehículo.

Espejos retrovisores exteriores

Espejos convexos

Advertencia

Un espejo convexo puede hacer que las cosas, como por ejemplo otros vehículos, parezcan estar más lejos de lo que realmente están. Si entra demasiado bruscamente en el carril de la derecha, podría chocar con un vehículo que está a la derecha. Mire el retrovisor interior o por encima del hombro antes de cambiar de carril.

El espejo retrovisor del lado del acompañante es convexo. La superficie de un objeto convexo está curvada, de modo de tener un panorama más amplio desde el asiento del conductor.

Espejos retrovisores eléctricos



Para ajustar los espejos:

1. Gire el conmutador selector hacia L (Izquierda) o R (Derecha) para elegir el retrovisor del conductor o del pasajero.
2. Mueva el control para ajustar el retrovisor.
3. Gire el conmutador selector a  para anular la selección del espejo.

2-14 Llaves, puertas y ventanillas

Espejos retrovisores abatibles

Espejos plegables manuales

Si están equipados, los espejos retrovisores exteriores se pueden rebatir para evitar daños. Para plegarlo, tire el espejo retrovisor hacia el vehículo. Empuje el espejo retrovisor hacia afuera para devolverlo a su posición original.

Espejos retrovisores calefaccionados

Para vehículos con retrovisores calefaccionados:

 **(desempañador de la luneta):**
Pulse para calentar los retrovisores.

Consulte "Desempañador de la luneta" en *Sistemas de climatización en la página 8-1*.

Espejos retrovisores interiores

Ajuste el espejo retrovisor de manera de ver claramente el área detrás de su vehículo.

No pulverice limpiavidrios directamente sobre el retrovisor. Use una toalla suave humedecida con agua.

Retrovisor manual

Si está equipado con un espejo retrovisor manual, empuje la lengüeta hacia adelante para el uso diurno y hacia atrás para uso nocturno. Así evitará ser encandilado por los faros del vehículo detrás suyo.

Espejo retrovisor con atenuación automática

Si está equipada, la atenuación automática disminuye el encandilado por los faros del

vehículo detrás suyo. La función de atenuación se activa cuando se arranca el vehículo.

Llaves, puertas y ventanillas 2-15

Ventanillas

Advertencia

Jamás deje un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanillas cerradas y con tiempo cálido o caluroso. Pueden ser afectados por el calor extremo, y sufrir lesiones permanentes o hasta morir por acaloramiento.



La aerodinámica del vehículo está diseñada para mejorar la economía de combustible y el desempeño. Esto puede provocar un sonido pulsante cuando cualquiera de las ventanillas traseras está abierta y las ventanillas delanteras están cerradas. Para reducir el sonido, abra una ventanilla delantera o el techo solar, si está equipado.

Levantavidrios eléctricos

Advertencia

Los niños pueden sufrir lesiones graves o la muerte si quedan atrapados por una ventanilla que se cierra. Jamás deje las llaves en un vehículo en el cual hay niños. Cuando hay niños en el asiento trasero, use el botón de bloqueo de ventanillas para evitar que las ventanillas sean operadas. Vea *Llaves en la página 2-2*.



Pulse el interruptor para abrir la ventanilla. Tire hacia arriba del borde delantero del interruptor para cerrarla.

La puerta del conductor también tiene interruptores que controlan la ventanilla del acompañante y las traseras. Los interruptores funcionan cuando la llave está en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o ACC/ACCESSORY (ACC/ACCESORIO), o cuando está activo el sistema de alimentación de accesorios retenida (RAP). Vea *Alimentación de accesorios retenida (RAP) en la página 9-20*.

2-16 Llaves, puertas y ventanillas

Ventanillas con apertura/cierre automático

Si está equipada, una ventanilla con la función de apertura/cierre automático se puede levantar o bajar completamente sin sostener el interruptor. Pulse o tire completamente del interruptor de la ventanilla y suéltelo para activar la función automática. El modo automático se puede anular pulsando o tirando del interruptor.

Programación de los levantavidrios eléctricos

Si se ha recargado, desconectado o reemplazado la batería del vehículo, las ventanillas con la función automática se deben reprogramar para que funcione esta característica. Para programarlos:

1. Cierre todas las puertas con el encendido en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o en ACC/ACCESSORY (ACC/ACCESORIO), o con el sistema

RAP activado. Vea *Alimentación de accesorios retenida (RAP) en la página 9-20.*

2. Mantenga pulsado el interruptor del levantavidrios hasta que la ventanilla esté completamente abierta.
3. Mantenga el interruptor tirando hacia arriba para cerrar la ventanilla. Continúe tirando hacia arriba brevemente luego de que la ventanilla se haya cerrado completamente.
4. Repita los pasos con cada ventanilla que tenga la función automática.

Función antiatasco

Las ventanillas con la función automática cuentan con la función antiatasco. Si se detecta cualquier objeto en el recorrido de la ventanilla cuando se está cerrando automáticamente, o en ciertas condiciones climáticas, como mucho hielo, la ventanilla se para y se abre hasta una posición

preestablecida de fábrica. La ventanilla funciona normalmente luego de que se haya retirado la obstrucción.

Bloqueo de las ventanillas traseras



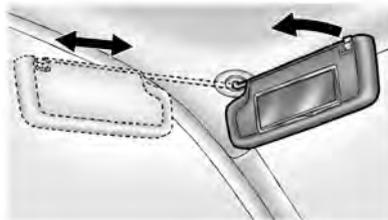
La función de bloqueo de las ventanillas traseras impide el funcionamiento de las ventanillas de los pasajeros traseros, salvo que se accionen desde la posición del conductor.

Llaves, puertas y ventanillas 2-17

Pulse  para activar el bloqueo de las ventanillas.

Pulse  nuevamente para desactivar el bloqueo de las ventanillas.

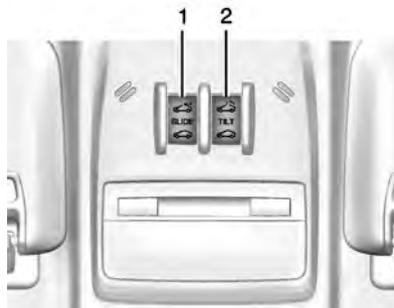
Parasoles



Tire del parasol hacia abajo para evitar el deslumbramiento. Libere el parasol de la fijación central para girarlo hacia la ventanilla lateral o, si está equipado, o para deslizarlo sobre el vástago.

Techo

Techo solar



Si está equipado, el techo solar solo funciona cuando el encendido está en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o la función de alimentación de accesorios retenida (RAP) está activa.

Abrir/Cerrar: Mantenga pulsada la parte delantera o trasera del interruptor (1) para abrir o cerrar el techo solar.

Ventilación: Mantenga pulsada la parte delantera o trasera del interruptor (2) para abrir o cerrar el techo solar en el modo ventilación.

Cierre manualmente el parasol.

El techo solar no funciona si el vehículo tiene una falla eléctrica.



Se pueden acumular basura u objetos extraños en el sello del techo solar o en el carril. Esto podría causar problemas de funcionamiento del techo solar o ruido. También podría obstruir el sistema de drenaje de agua. Abra periódicamente el techo solar y quite los obstáculos que encuentre o materias extrañas. Limpie el sello del techo solar y la zona de sellado

2-18 Llaves, puertas y ventanillas

del techo con un trapo limpio, jabón suave y agua. No quite la grasa del techo solar.

Si se observa agua goteando dentro del sistema de desagüe, es normal.

Asientos y apoyacabezas 3-1

Asientos y apoyacabezas

Apoyacabezas

Apoyacabezas 3-2

Asientos delanteros

Ajuste del asiento 3-4

Ajuste del apoyo lumbar 3-5

Respaldos inclinables 3-5

Apoyabrazos de los asientos

delanteros 3-7

Asientos delanteros

calefaccionados 3-7

Asientos traseros

Asientos traseros 3-8

Apoyabrazos del asiento

trasero 3-11

Cinturones de seguridad

Cinturones de seguridad 3-12

Cómo usar correctamente los

cinturones de seguridad 3-13

Cinturón de hombro y

cintura 3-14

Uso del cinturón de seguridad

durante el embarazo 3-17

Comprobación del sistema de

seguridad 3-17

Cuidado de los cinturones de

seguridad 3-18

Reemplazo de piezas del

sistema de cinturón de

seguridad después de un

choque 3-18

Sistema de airbags

Sistema de airbags 3-19

¿Dónde están los

airbags? 3-21

¿Cuándo debe inflarse un

airbag? 3-22

¿Qué hace que se infle un

airbag? 3-23

¿Cómo protege un

airbag? 3-23

¿Qué verá después que se

infla un airbag? 3-23

Interruptor de activación/

desactivación de los

airbags 3-25

Servicio de un vehículo

equipado con airbag 3-27

Agregar equipos a un

vehículo equipado con

airbag 3-28

Comprobación del sistema de

airbag 3-28

Reemplazo de piezas del

sistema de airbag después

de un choque 3-29

Asientos infantiles

Niños mayores 3-29

Bebés y niños pequeños 3-31

Sistemas de retención

infantil 3-34

Dónde poner el dispositivo de

sujeción 3-35

Correas y anclajes inferiores

para niños (sistema

LATCH) 3-38

Reemplazo de piezas del

sistema LATCH después de

un choque 3-44

Fijación de dispositivos de

sujeción para niños (asiento

trasero) 3-45

Fijación de dispositivos de

sujeción para niños (asiento

de pasajero delantero) 3-47

3-2 Asientos y apoyacabezas

Apoyacabezas

⚠ Advertencia

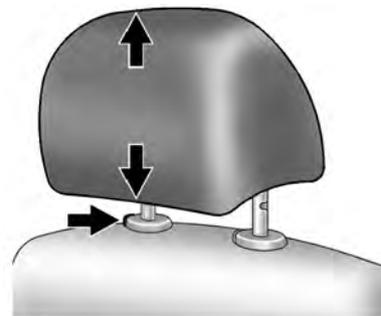
Cuando los apoyacabezas no están correctamente instalados y ajustados, es mayor el riesgo de que los ocupantes sufran lesiones de cuello y columna en un choque. No conduzca hasta que los apoyacabezas de todos los ocupantes estén instalados y ajustados correctamente.

Asientos delanteros

Los asientos delanteros tienen apoyacabezas ajustables.



Ajuste el apoyacabezas de modo tal que su parte superior esté a la misma altura que la parte superior de la cabeza del ocupante. Esta posición reduce las probabilidades de una lesión de cuello en un choque.



Se puede ajustar la altura del apoyacabezas. Tire del apoyacabezas hacia arriba para levantarlo. Intente mover el apoyacabezas para verificar que está trabado en su lugar.

Para bajar el apoyacabezas, presione el botón en la parte superior del respaldo y empuje el apoyacabezas hacia abajo. Intente mover el apoyacabezas después de soltar el botón para estar seguro de que se trabó en su lugar.

Asientos y apoyacabezas 3-3



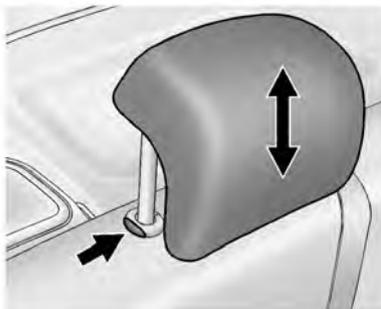
Tire del apoyacabezas hacia adelante. Se puede ajustar en tres posiciones. Para regresarlo hacia atrás, tire del apoyacabezas hacia adelante. De esta forma, se mueve automáticamente hacia atrás.

Los apoyacabezas de los asientos exteriores no están diseñados para ser desmontados.

Asientos traseros

Los asientos traseros tienen apoyacabezas en las ubicaciones laterales que se pueden bajar para

lograr una mejor visibilidad cuando los asientos traseros están desocupados.



Para bajar el apoyacabezas, presione el botón en la parte superior del respaldo y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Cuando hay un ocupante en el asiento, siempre coloque el apoyacabezas en la posición levantada. Tire del apoyacabezas hacia arriba y empújelo hacia atrás hasta que se trabe en su lugar.

Empuje y tire del apoyacabezas para asegurarse de que quedó trabado.

Los apoyacabezas de los asientos traseros no están diseñados para ser desmontados.

3-4 Asientos y apoyacabezas

Asientos delanteros

Ajuste del asiento

Posición de asiento

Advertencia

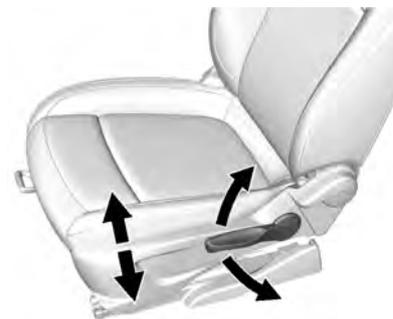
Si trata de ajustar el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento, es posible que pierda el control del mismo. Ajuste el asiento del conductor solo cuando el vehículo está inmóvil.



Para ajustar un asiento manual:

1. Tire de la manija en la parte delantera del asiento.
2. Deslice el asiento a la posición deseada y suelte la manija.
3. Intente mover el asiento hacia delante y atrás para asegurarse de que está trabado en su lugar.

Ajuste de la altura



Si está disponible, mueva la palanca hacia arriba o abajo para elevar o bajar manualmente el asiento.

Asientos y apoyacabezas 3-5

Ajuste del apoyo lumbar



Si está disponible, mantenga pulsada la parte delantera o trasera del interruptor para aumentar o disminuir el apoyo lumbar. Suelte el interruptor una vez que se alcance el nivel de apoyo deseado.

Respaldos inclinables

⚠ Advertencia

Si cualquiera de los respaldos no está trabado, podría desplazarse hacia delante en caso de frenada brusca o choque. Este movimiento podría causar lesiones a la persona sentada en ese asiento. Siempre empuje y tire de los respaldos para asegurarse de que estén bloqueados.



Se muestra el asiento manual; el asiento eléctrico es similar

Para inclinar el respaldo:

1. Levante la palanca.
De ser necesario, retire el cinturón de seguridad para acceder a la palanca.
2. Mueva el respaldo hasta la posición deseada y luego suelte la palanca para trabar el respaldo en su lugar.
3. Empuje y tire del respaldo para asegurarse de que quedó bloqueado.

3-6 Asientos y apoyacabezas

Para regresar el respaldo a la posición vertical:

1. Levante la palanca completamente sin empujar el respaldo, y éste volverá a la posición vertical.
2. Empuje y tire del respaldo para asegurarse de que quedó bloqueado.

Advertencia

Sentarse en una posición inclinada, con el vehículo en movimiento, puede ser peligroso. Aún si están abrochados, los cinturones de seguridad no pueden cumplir con su función.

El cinturón de hombro no estará contra su cuerpo. Por el contrario, estará delante suyo. En un choque su cuerpo podría chocar contra el cinturón, recibiendo lesiones en el cuello u otras.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

El cinturón de cintura podría subirse por encima de su abdomen. Las fuerzas del cinturón se aplicarían ahí y no en los huesos de la pelvis. Esto podría causar lesiones internas graves.

Para una protección adecuada cuando el vehículo está en movimiento, mantenga el respaldo en posición vertical. Después siéntese con la espalda contra el respaldo y lleve el cinturón de seguridad correctamente.



No tenga un respaldo inclinado si el vehículo está en movimiento.

Asientos y apoyacabezas 3-7

Apoyabrazos de los asientos delanteros



Puede haber un apoyabrazos a la derecha del asiento del conductor. Para levantar o bajar el apoyabrazos, empujelo hacia arriba o hacia abajo.

Asientos delanteros calefaccionados



Los botones de la calefacción de los asientos se encuentran en el sector de botones del control de climatización.

La calefacción de los asientos solo funciona con el motor en marcha.

Para calentar el asiento, pulse el botón del asiento que desea calentar.

Se enciende el indicador en el botón.

Para apagar la calefacción del asiento, vuelva a pulsar el botón.

Advertencia

Si usted es insensible a los cambios de temperatura o a dolores en la piel, el calefactor de asiento podría causarle quemaduras incluso a bajas temperaturas.

Para reducir el riesgo de quemaduras, quienes padecen esta afección deben tener cuidado cuando usen el calefactor de asiento - en particular, durante períodos prolongados.

No coloque sobre el asiento nada que aisle el calor, como una frazada, cojín, cobertura o similar. Esto podría hacer que se recaliente el calefactor de asiento. Un calefactor de asiento recalentado puede causar una quemadura o averiar el asiento.

3-8 Asientos y apoyacabezas

Asientos traseros

Plegar el respaldo

Se puede plegar cualquiera de los dos lados del respaldo para obtener más espacio para carga. Pliegue un respaldo solo cuando el vehículo está inmóvil.

⚠ Atención

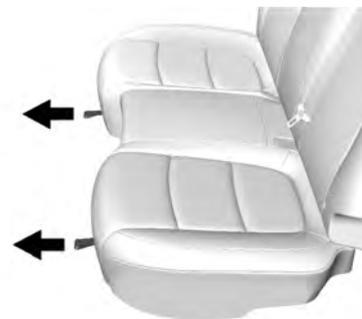
Si se abate un asiento trasero con los cinturones de seguridad aún abrochados, se pueden dañar los cinturones de seguridad o el asiento. Los cinturones de seguridad se deben desabrochar y volver a colocar siempre en la posición de almacenamiento antes de plegar el asiento trasero.

⚠ Atención

Si pliega el respaldo del asiento trasero antes de levantar el cojinetes del asiento hacia adelante, puede dañar el asiento. Siempre levante el cojinetes hacia adelante antes de plegar el respaldo.

Para plegar un respaldo hacia abajo:

1. Asegúrese de que el área del piso delante de los asientos traseros esté libre.
2. Baje completamente el apoyacabezas. Consulte *Apoyacabezas en la página 3-2*.
3. Deslice los asientos delanteros hacia adelante y coloque los respaldos de los mismos en posición vertical. Consulte *Ajuste del asiento en la página 3-4* y *Respaldos inclinables en la página 3-5*.



4. Tire de la banda que se encuentra en el borde delantero de los cojinetes de los asientos traseros para liberar los cojinetes. Levante los cojinetes hacia adelante.

Los cojinetes deben estar levantados hacia adelante antes de plegar hacia abajo el respaldo. De lo contrario, el respaldo no se plegará correctamente.

Asientos y apoyacabezas 3-9



5. Asegúrese de que el cinturón de seguridad pase por el gancho retenedor que se encuentra en la parte superior del respaldo, si está equipado.



6. Tire de la palanca que se encuentra debajo del cinturón de seguridad, en la parte superior del respaldo, para destrabar el respaldo.

Cuando el respaldo se desbloquea, se levanta una lengüeta ubicada cerca de la palanca del mismo.



7. Pliegue el respaldo hacia adelante y hacia abajo.



3-10 Asientos y apoyacabezas

- Coloque el cinturón de seguridad lateral en el broche (si está equipado) que se encuentra en el revestimiento lateral del vehículo.
- Repita los pasos 1-8 para plegar el otro lado, si lo desea.

Levantamiento del respaldo

Advertencia

Si cualquiera de los respaldos no está trabado, podría desplazarse hacia delante en caso de frenada brusca o choque. Este movimiento podría causar lesiones a la persona sentada en ese asiento. Siempre empuje y tire de los respaldos para asegurarse de que estén bloqueados.

Advertencia

Un cinturón de seguridad que no esté correctamente colocado, correctamente abrochado o que esté retorcido no proporcionará la protección necesaria en caso de colisión. La persona que tenga colocado el cinturón de seguridad puede sufrir serias lesiones. Después de levantar el respaldo del asiento trasero, asegúrese siempre de que los cinturones de seguridad estén correctamente encaminados y fijados, y que no estén retorcidos.

Para regresar el respaldo a la posición normal:



Broche de seguridad para el cinturón en el revestimiento lateral

- Retire el cinturón de seguridad lateral del broche (si está equipado) que se encuentra en el revestimiento lateral del vehículo.

Asientos y apoyacabezas 3-11

- Levante el respaldo y empujelo hacia atrás para trabarlo en su lugar. Cuando el respaldo se bloquea en su posición, se retrae una lengüeta ubicada cerca de la palanca del mismo.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad no quede atascado por el mecanismo de bloqueo del respaldo.

Es posible que el cinturón de seguridad central trasero se bloquee cuando levante el respaldo del asiento. Si fuera así, deje que el cinturón se retraiga hasta el máximo y empiece de nuevo. Si el cinturón de seguridad aún permanece atascado, vuelva a intentar luego de tirar del cojín hacia afuera.

- Empuje y tire de la parte superior del respaldo para asegurarse de que quedó bloqueado en su posición.

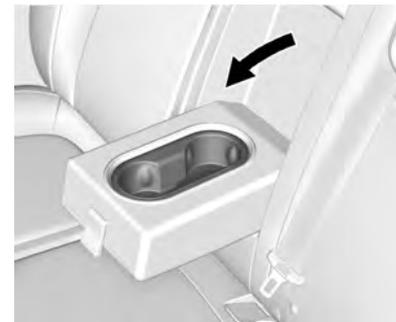
- Regrese el cojín a su posición original y empuje hacia abajo de la parte delantera del cojín hasta que trabé.

Asegúrese de que los cinturones de seguridad y sus hebillas no queden atascadas debajo del cojín, sino que queden en su lugar correcto para su uso.

- Repita los pasos 1-4 para plegar el otro lado, de ser necesario.

Si no se necesita un área de carga adicional, los respaldos se deben mantener en su posición vertical y bloqueados.

Apoyabrazos del asiento trasero



Si está disponible, el asiento trasero tiene un apoyabrazos en el centro del respaldo. Baje el apoyabrazos para acceder a los portavasos.

Para plegarlo, levante el apoyabrazos y empujelo hacia atrás hasta que quede al ras con el respaldo.

3-12 Asientos y apoyacabezas

Cinturones de seguridad

Esta sección del manual describe cómo usar correctamente cinturones de seguridad. Describe también algunas cosas que no se deben hacer con los cinturones de seguridad.

Advertencia

No permite a nadie ir sentado donde no pueda usar correctamente un cinturón de seguridad. Cuando se produce un choque, si usted y su(s) pasajero(s) no llevan cinturones de seguridad, las lesiones pueden ser mucho peores que si llevan cinturones de seguridad. Puede sufrir lesiones graves, o la muerte, por golpear con mayor fuerza objetos que están dentro del vehículo o por ser arrojado del mismo. Además, quien no
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

tenga el cinturón abrochado puede golpear a otros ocupantes del vehículo.

Es muy peligroso viajar en un lugar destinado a carga, dentro o fuera de un vehículo. Cuando se produce un choque, quienes viajan en estas áreas tienen más probabilidad de sufrir lesiones graves o la muerte. No permita que viajen pasajeros en ningún lugar del vehículo que no cuente con asientos y cinturones de seguridad.

Lleve siempre cinturón de seguridad, y compruebe que todos los pasajeros también lo lleven correctamente.

Este vehículo tiene indicadores que indican que hay que abrocharse los cinturones de seguridad. Consulte *Recordatorios de los cinturones de seguridad en la página 5-14.*

Por qué sirven los cinturones de seguridad



Cuando viaja en un vehículo, usted se desplaza a la misma velocidad que el vehículo. Si el vehículo se detiene súbitamente, usted sigue moviéndose hasta que algo lo detiene. Puede ser el parabrisas, el tablero de instrumentos o los cinturones de seguridad.

Cuando lleva un cinturón de seguridad, usted y el vehículo van disminuyendo de velocidad juntos. Tiene más tiempo para detenerse

Asientos y apoyacabezas 3-13

porque lo hace sobre una distancia más larga. Cuando el cinturón está bien puesto, son sus huesos más resistentes los que absorben las fuerzas de los cinturones de seguridad. Es por eso que llevar cinturón de seguridad tiene tanto sentido.

Preguntas y respuestas sobre cinturones de seguridad

Q: ¿Quedaré atrapado en el vehículo después de un choque si llevo un cinturón de seguridad?

A: Le *puede* ocurrir, lleve o no cinturón de seguridad. Su probabilidad de conservar el conocimiento después de un choque, para que *sí pueda* desabrocharse y salir, es *mucho* mayor si lleva el cinturón.

Q: ¿Si mi vehículo tiene airbags, por qué debo llevar cinturón de seguridad?

A: Los airbags no son más que sistemas de suplemento; funcionan *junto con* los cinturones de seguridad y no en su lugar. Tanto si hay airbag o no, todos los ocupantes deben igual abrocharse los cinturones para obtener la máxima protección.

Cómo usar correctamente los cinturones de seguridad

Esta sección es solo para personas de talla adulta.

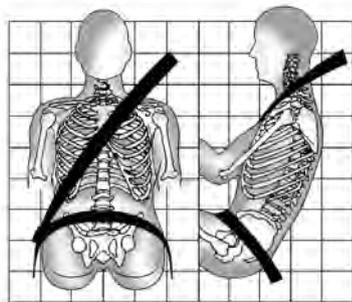
Hay cosas especiales a saber respecto a los cinturones de seguridad y los niños. Y son distintas las reglas para niños más

pequeños y bebés. Si un niño ha de viajar en el vehículo, vea *Niños mayores en la página 3-29* o *Bebés y niños pequeños en la página 3-31*. Cumpla estas reglas para protección de todos.

Es muy importante que todos los ocupantes se abrochen el cinturón. Las estadísticas indican que es más frecuente que quienes no llevan cinturón sufran lesiones en un choque que quienes sí llevan cinturones de seguridad.

Hay cosas importantes a saber sobre el uso correcto de un cinturón de seguridad.

3-14 Asientos y apoyacabezas



- Siéntese derecho y ponga siempre los pies en el piso delante suyo.
- Use siempre la hebilla correspondiente a su posición de asiento.
- Lleve la parte de cintura del cinturón baja y ajustada sobre las caderas, tocando apenas los muslos. Cuando hay un choque se aplica fuerza a los huesos resistentes de la cadera, y tiene menor probabilidad de deslizarse bajo el cinturón de cintura. Si se desliza bajo el

mismo, el cinturón aplicaría fuerza a su abdomen. Esto podría causar lesiones graves o hasta mortales.

- Lleve el cinturón de hombro sobre el hombro y cruzando el tórax. Esta partes del cuerpo son las más apropiadas para absorber las fuerzas de sujeción del cinturón. El cinturón de hombro se bloquea si hay una parada súbita o un choque.

Advertencia

Si no lleva su cinturón de seguridad bien puesto, puede sufrir lesiones graves o hasta la muerte.

- Jamás permita que el cinturón de hombro o de cintura se afloje o retuerza.
- Jamás lleve el cinturón de hombro bajo ambos brazos o detrás de la espalda.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- Jamás pase el cinturón de hombro o de cintura por encima de un apoyabrazos.

Cinturón de hombro y cintura

Todas las posiciones de asiento del vehículo cuentan con un cinturón de hombro y cintura.

En las instrucciones que siguen se explica cómo llevar correctamente un cinturón de hombro y cintura.

1. Ajuste el asiento (si es ajustable) de manera que pueda sentarse derecho. Para ver cómo, consulte "Asientos" en el índice alfabético.

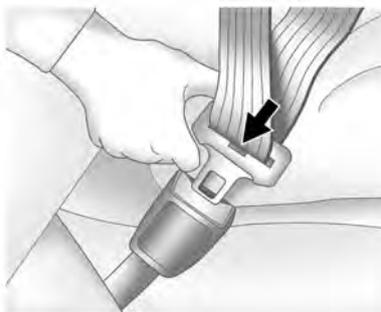
Asientos y apoyacabezas 3-15



2. Tome la lengüeta metálica y tire del cinturón pasándolo por encima suyo. No permita que se retuerza.

El cinturón de hombro y cintura puede bloquearse si tira de la correa muy rápidamente. Si ocurre esto, deje que la correa vuelva un poco para desbloquearla. Después tire de la correa por encima suyo, más lentamente.

El cinturón de seguridad central trasero sólo se puede retraer si el respaldo está bloqueado en la posición vertical.



3. Empuje la lengüeta metálica dentro de la hebilla hasta oír un clic.
4. Coloque el botón de desbloqueo de la hebilla de manera de poder abrir el cinturón de seguridad rápidamente en caso de necesidad.

5. Si cuenta con ajuste de altura del cinturón de hombro, llévalo a la altura correcta para usted. Vea en "Ajuste de la altura del cinturón de hombro", más adelante en esta sección, las instrucciones de uso e información importante de seguridad.



6. Para tensar la parte de la cintura, tire hacia arriba del cinturón de hombro.

3-16 Asientos y apoyacabezas



Para abrir el cinturón, presione el botón de la hebilla. El cinturón debe volver a la posición de guardado.

Antes de cerrar una puerta, compruebe que el cinturón de seguridad no interfiere. Si se golpea una puerta contra un cinturón de seguridad, se pueden causar averías tanto al cinturón como al vehículo.

Ajuste de altura del cinturón de hombro

El vehículo cuenta con un ajuste de altura del cinturón de hombro en las posiciones de asiento del conductor y del pasajero exterior.

Ajuste la altura de modo tal que la sección del hombro del cinturón esté sobre el hombro sin caerse del mismo. El cinturón debe estar cerca del cuello pero sin tocarlo. Un ajuste incorrecto de la altura del cinturón de hombro podría reducir la eficacia del cinturón de seguridad en un choque. Consulte *Cómo llevar correctamente los cinturones de seguridad* en la página 3-13.



Para bajar la altura del cinturón de hombro, presione el botón de liberación y mueva el ajustador a la posición deseada. Puede levantar la altura del ajustador empujando hacia arriba la guía del cinturón de hombro.

Una vez que el ajuste esté en la posición deseada, trate de moverlo hacia abajo sin presionar el botón de desbloqueo para verificar que se ha trabado en la posición deseada.

Asientos y apoyacabezas 3-17

Pretensores de cinturón de seguridad

Puede que este vehículo cuente con pretensores de cinturón de seguridad para los ocupantes de los asientos delanteros. Aunque los pretensores de cinturón de seguridad no pueden verse, son parte del conjunto del cinturón de seguridad. Pueden ayudar a tensar los cinturones de seguridad en las etapas iniciales de un choque frontal o casi frontal moderado a grave si se cumplen las condiciones mínimas para la activación del pretensor. Además, en vehículos con airbags laterales, los pretensores del cinturón de seguridad pueden ayudar a ajustar los cinturones de seguridad en un choque lateral.

Los pretensores funcionan una sola vez. Si se activan los pretensores en un choque, los pretensores y probablemente otras piezas del sistema de cinturón de seguridad

deban reemplazarse. Consulte *Reemplazo de piezas del sistema de cinturón de seguridad después de un choque en la página 3-18*.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

Los cinturones de seguridad son para todo el mundo, incluidas las mujeres embarazadas. Como todos los ocupantes, es más probable que sufran lesiones graves si no llevan los cinturones de seguridad.



Las mujeres embarazadas deben usar el cinturón de hombro y cintura. La parte de la cintura debe ir lo más baja posible, por debajo del abdomen, durante todo el embarazo.

La mejor forma de proteger al feto es proteger a la madre. Si el cinturón de seguridad está bien llevado, es más probable que el feto no sufra lesiones en un choque. Para las mujeres embarazadas, como para todo el mundo, la clave para que el cinturón de seguridad sea efectivo es llevarlo bien puesto.

Comprobación del sistema de seguridad

Cada tanto compruebe que la luz de aviso de cinturón de seguridad, los cinturones de seguridad, rebelinas, lengüetas metálicas, retractores, anclajes funcionan todos correctamente. Busque si hay otras piezas flojas o averiadas del sistema de cinturón de seguridad que podrían impedir cumplir su

3-18 Asientos y apoyacabezas

función al cinturón de seguridad. Visite a su concesionario para efectuar la reparación. Es posible que los cinturones de seguridad rasgados o ajados no lo protejan en caso de choque. Podrían desgarrarse bajo la fuerza del impacto. Si un cinturón está rasgado o ajado, obtenga uno nuevo inmediatamente.

Compruebe que funciona la luz de aviso de cinturón de seguridad. Consulte *Recordatorios de los cinturones de seguridad en la página 5-14*.

Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Consulte *Cuidado de los cinturones de seguridad en la página 3-18*.

Cuidado de los cinturones de seguridad

Mantenga los cinturones limpios y secos.

Advertencia

No blanquee ni tiña los cinturones de seguridad. Puede debilitarlos seriamente. En caso de choque, podrían no dar la protección adecuada. Los cinturones de seguridad solo se deben limpiar con un jabón suave y agua tibia.

Reemplazo de piezas del sistema de cinturón de seguridad después de un choque

Advertencia

Un choque puede averiar el sistema de cinturón de seguridad del vehículo. Un cinturón de seguridad averiado puede no proteger adecuadamente a la persona que lo usa. El resultado podría ser lesiones graves o la

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

muerte en un choque. Para asegurar que los sistemas de cinturón de seguridad funcionen adecuadamente después de un choque, haga que los revisen y se reemplace lo necesario a la brevedad posible.

Después de un choque sin importancia, es posible que no sea necesario reemplazar los cinturones de seguridad. Pero los conjuntos de cinturón de seguridad que se usaron en cualquier choque pueden haber sufrido esfuerzo o daños. Consulte a su concesionario para que revise o reemplace los conjuntos de cinturón de seguridad.

Pueden necesitarse piezas nuevas y reparaciones aún si el sistema de cinturón de seguridad no estaba en uso durante el choque.

Asientos y apoyacabezas 3-19

Haga revisar los pretensores de cinturón de seguridad si el vehículo chocó, o si la luz de airbag listo sigue encendida después de arrancar el vehículo o mientras conduce. Consulte *Luz de airbag listo en la página 5-15*.

Sistema de airbags

El vehículo tiene los siguientes airbags:

- Un airbag frontal para el conductor.
- Un airbag frontal para el pasajero delantero exterior.
- Un airbag para impacto lateral montado en el asiento, para el conductor.
- Un airbag para impacto lateral montado en el asiento, para el pasajero delantero exterior.

Puede que el vehículo tenga los siguientes airbags:

- Un airbag montado en la barra del techo, para el conductor y el pasajero sentado directamente detrás del conductor.
- Un airbag montado en la barra del techo, para el pasajero delantero exterior y el pasajero sentado directamente detrás de él.

Todos los airbags de vehículo llevan la palabra AIRBAG sobre el acabado o una etiqueta cerca de la apertura de despliegue.

Para los airbags frontales, la palabra AIRBAG está en el centro del volante para el conductor y en el tablero de instrumentos para el pasajero delantero exterior.

Para los airbags para impacto lateral montados en el asiento, la palabra AIRBAG está en el costado del respaldo más cercano a la puerta.

Para los airbags de la barra del techo, la palabra AIRBAG está en el techo o en el decorado.

Los airbags están diseñados para complementar la protección prestada por los cinturones de seguridad. Aunque los airbags actuales están también diseñados para ayudar a reducir el riesgo de lesiones por la fuerza de una bolsa que se infla, todos los airbags se deben inflar muy rápidamente para cumplir su función.

3-20 Asientos y apoyacabezas

Esto es lo más importante a saber sobre el sistema de airbag:

Advertencia

Los niños apoyados en un airbag o muy cerca del mismo cuando se infla, pueden sufrir lesiones graves o la muerte. Siempre asegure correctamente a los niños que están en el vehículo. Para saber cómo, vea *Niños mayores en la página 3-29* o *Bebés y niños pequeños en la página 3-31*.

Advertencia

Como los airbags se inflan con mucha fuerza y en menos tiempo del que se pestañea, quien esté contra el airbag o muy cerca de él cuando se infla puede sufrir lesiones graves o la muerte. No
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

se siente más cerca de lo necesario a un airbag, por ejemplo, sobre el borde del asiento o inclinado hacia delante. Los cinturones de seguridad ayudan a mantenerlo en su posición antes de un choque y durante el mismo. Lleve siempre un cinturón de seguridad, hasta con airbags. El conductor debería sentarse lo más hacia atrás posible manteniendo siempre el control del vehículo.

Los ocupantes no se deben apoyar ni dormir contra la puerta o las ventanillas laterales en las posiciones de asiento con airbags para impacto lateral montados en el asiento, y/o airbags montados en la barra del techo.

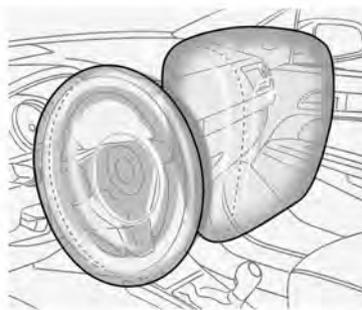
Advertencia

Los niños apoyados en un airbag o muy cerca del mismo cuando se infla, pueden sufrir lesiones graves o la muerte. Los airbags y los cinturones de hombro y cintura ofrecen protección a adultos o niños mayores, pero no a niños pequeños o bebés. Ni el sistema de cinturón de seguridad ni su sistema de airbag están diseñados para ellos. Los niños pequeños y los bebés necesitan de la protección que les ofrecen los sistemas de retención infantil. Siempre asegure correctamente a los niños que están en el vehículo. Para saber cómo, vea *Niños mayores en la página 3-29* o *Bebés y niños pequeños en la página 3-31*.



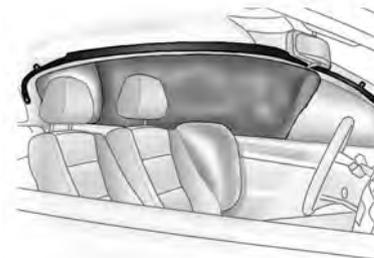
Hay una luz de airbag listo en el conjunto del tablero de instrumentos que muestra el símbolo de airbag. El sistema comprueba si el sistema eléctrico del airbag tiene fallas. La luz le indica si hay un problema eléctrico. Consulte *Luz de airbag listo en la página 5-15*.

¿Dónde están los airbags?



El airbag delantero del conductor está en el centro del volante.

El airbag frontal del pasajero delantero exterior está en el lado del pasajero del tablero de instrumentos.



Se muestra el lado del conductor; el del pasajero es similar

Para los airbags para impacto lateral montados en el asiento, la palabra AIRBAG está en el costado de los respaldos más cercanos a la puerta.

Si el vehículo cuenta con airbags de la barra del techo para el conductor, el acompañante y los pasajeros laterales del asiento trasero, los mismos se encuentran en el techo, encima de las ventanillas laterales.

3-22 Asientos y apoyacabezas

Advertencia

Si hay algo entre un ocupante y un airbag, este podría no inflarse correctamente o podría forzar al objeto dentro de la persona causando lesiones graves o la muerte. La trayectoria de un airbag que se está inflando debe mantenerse despejada. No ponga nada entre un ocupante y un airbag, no fije nada al volante ni ponga nada sobre su cubo ni sobre o cerca de cualquier otra cubierta de airbag.

No use accesorios de asiento que obstruyen la trayectoria de inflado de un airbag para impacto lateral montado en un asiento.

Jamás fije nada al techo de un vehículo con airbags en la viga del techo pasando una cuerda o arnés por una abertura de puerta o de ventanilla. Si lo hace, podría

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

obstruir la trayectoria de un airbag de barra de techo que se está inflando.

¿Cuándo debe inflarse un airbag?

Este vehículo cuenta con airbags. Consulte *Sistema de airbag en la página 3-19*. Los airbags están diseñados para inflarse cuando el impacto supera el umbral de despliegue de un sistema de airbag específico. Los umbrales de despliegue sirven para predecir cuán grave es probable que sea un choque para que los airbags alcancen a inflarse y proteger a los ocupantes. Los umbrales de despliegue pueden variar según el diseño del vehículo específico.

Los airbags delanteros están diseñados para inflarse durante choques frontales o casi frontales, entre moderados y graves, para

ayudar a reducir la posibilidad de lesiones graves – en particular, a la cabeza y tórax del conductor y el acompañante delantero exterior.

Los airbags delanteros se inflarán según (fundamentalmente) la velocidad que llevaba el vehículo. Depende de contra qué se choca, el sentido del impacto, y cuán prontamente el vehículo pierde velocidad.

Los airbags delanteros pueden inflarse a distintas velocidades de choque, en función de si el vehículo choca contra un objeto frontalmente o en ángulo, y si el objeto está fijo o en movimiento, es rígido o deformable, estrecho o ancho.

Los airbags delanteros no están destinados a inflarse cuando el vehículo vuelca, es chocado de atrás, o en muchos impactos laterales.

Los airbags para impacto lateral montados en un asiento están diseñados para inflarse en choques laterales moderados a graves en

Asientos y apoyacabezas 3-23

función del lugar del impacto. Los airbags de impacto lateral montados en un asiento no están diseñados para inflarse en impactos frontales, impactos casi frontales, vuelcos e impactos traseros. Un airbag para impacto lateral montados en un asiento está diseñado para inflarse del lado del vehículo que es golpeado.

Los airbags montados en la barra del techo, si están equipados, están diseñados para inflarse en choques laterales moderados a graves en función del lugar del impacto. Los airbags montados en la barra del techo no están diseñados para inflarse en impactos frontales, casi frontales, vuelcos o impactos traseros. Un airbag montado en la barra del techo está diseñado para inflarse del lado del vehículo que es golpeado.

En cualquier choque, nadie puede afirmar si un airbag debía haberse inflado simplemente según los daños sufridos por el vehículo o el costo de la reparación.

¿Qué hace que se infle un airbag?

En un incidente de despliegue el sistema sensor envía una señal eléctrica que inicia la salida de gas del inflador. El gas del inflador llena el airbag y hace que la bolsa sea expulsada a través de la tapa. El inflador, el airbag y las piezas vinculadas, son todas parte del módulo de airbag.

Vea dónde están los airbags en *¿Dónde están los airbags? en la página 3-21.*

¿Cómo protege un airbag?

En los choques frontales o casi frontales, moderados a graves, hasta los ocupantes que llevan cinturón pueden tocar el volante o el tablero de instrumentos. En los choques laterales, moderados a graves, hasta los ocupantes que llevan cinturón pueden tocar el interior del vehículo.

Los airbags complementan la protección que dan los cinturones de seguridad distribuyendo la fuerza del impacto en forma más uniforme sobre el cuerpo del ocupante.

Pero en muchos tipos de choques los airbags no ayudarían, fundamentalmente porque el ocupante no se desplaza hacia dichos airbags. Consulte *¿Cuándo debe inflarse un airbag? en la página 3-22.*

Los airbags no deben jamás ser considerados como algo más que un suplemento de los cinturones de seguridad.

¿Qué verá después que se infla un airbag?

Después que los airbags delanteros y los airbags para impacto lateral montados en un asiento se inflan, se desinflan rápidamente – tan rápido que algunas personas ni se dan cuenta que se infló un airbag. Los airbags de barra de techo pueden seguir parcialmente inflados

3-24 Asientos y apoyacabezas

algún tiempo después de inflarse. Algunos componentes del módulo de airbag pueden seguir calientes durante varios minutos. Para saber dónde están los airbags, vea *¿Dónde están los airbags? en la página 3-21.*

Las piezas del airbag que entran en contacto con usted pueden estar tibias, pero no demasiado calientes como para tocarlas. Es posible que salga un poco de humo y polvo de las aberturas de ventilación de los airbags desinflados. El inflado del airbag no impide al conductor ver por el parabrisas ni dirigir el vehículo; tampoco impide a las personas salir del vehículo.

Advertencia

Cuando se infla un airbag, es posible que haya polvo en el aire. Este polvo podría causar problemas respiratorios a quienes tienen un historial de asma u

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

otros problemas respiratorios. Para evitarlo, todos quienes están dentro del vehículo deben salir del mismo apenas sea seguro hacerlo. Si tiene problemas respiratorios pero no puede salir del vehículo después que se infló un airbag, obtenga aire fresco abriendo una ventanilla o una puerta. Si sufre problemas respiratorios después experimentar un despliegue de airbag, deberá concurrir a un médico.

El vehículo tiene una función que puede desbloquear automáticamente las puertas, encender las luces interiores y las balizas, y cortar el combustible cuando se inflan los airbags. Usted puede bloquear las puertas y apagar las luces interiores y las balizas usando los controles de dichas funciones.

Advertencia

Un choque lo suficientemente grave para inflar los airbags puede también haber dañado funciones importantes del vehículo, tales como el sistema de combustible, los sistemas de frenado y dirección, etc. Hasta si parece posible utilizar el vehículo después de un choque moderado, pueden existir daños ocultos que dificultarán un uso seguro del vehículo.

Si intenta volver a arrancar el vehículo después de un choque, tenga cuidado.

Asientos y apoyacabezas 3-25

En muchos choques suficientemente graves para inflar el airbag, se rompe el parabrisas por la deformación del vehículo.

También el airbag del acompañante delantero exterior puede causar roturas adicionales del parabrisas.

- Los airbags están diseñados para inflarse una sola vez. Después de inflarse un airbag, necesitará algunas piezas nuevas para el sistema de airbag. Si no las obtiene, el sistema de airbag no lo podrá proteger en otro choque. Un sistema nuevo incluirá módulos de airbag y quizás otras piezas. El manual de servicio del vehículo abarca la necesidad de reemplazar otras piezas.

- Puede que el vehículo tenga un módulo de detección de choque y diagnóstico que registra información después de un choque. Consulte *Registro de datos del vehículo y privacidad en la página 13-5* y *Grabadores de datos de eventos en la página 13-5*.
- Solo permita a técnicos calificados trabajar en los sistemas de airbag. Un servicio mal hecho puede significar que el sistema de airbag no funcionará correctamente. Consulte a su concesionario por servicio.

Interruptor de activación/desactivación de los airbags

Si el tablero de instrumentos tiene el interruptor que se muestra en la siguiente ilustración, el vehículo cuenta con un interruptor de activación/desactivación de los

airbags que se puede usar para activar o desactivar manualmente el airbag delantero del acompañante.



El interruptor solo se debe poner en OFF (desactivado) si la persona que ocupa el asiento delantero de pasajero exterior está en una de las categorías especificadas en el manual, como sigue:

Bebé: un bebé (menor de 1 año) debe viajar en el asiento delantero porque:

- *El vehículo no tiene asiento trasero;*

3-26 Asientos y apoyacabezas

- *El vehículo tiene un asiento trasero demasiado pequeño para un asiento de bebé que mira hacia atrás; o*
- *El bebé sufre de una afección que, según su médico, hace que deba viajar en el asiento delantero para que el conductor pueda observar permanentemente su estado.*

Niño entre 1 y 12 años: un niño de entre 1 y 12 años debe viajar en el asiento delantero porque:

- *El vehículo no tiene asiento trasero;*
- *Aunque los niños de entre 1 y 12 años viajen en un asiento trasero siempre que es posible, a veces deben viajar adelante porque no hay espacio en el(los) asiento(s) trasero(s) del vehículo; o*
- *El niño sufre de una afección que, según su médico, hace que deba viajar en el asiento*

delantero para que el conductor pueda observar permanentemente su estado.

Afección: Un pasajero tiene una afección que, según su médico:

- *Hace que el airbag del pasajero plantee un particular riesgo para él; y*
- *Hace que el daño potencial producido por el airbag del acompañante en un choque sea mayor al daño potencial causado por desactivar el airbag y permitir que el acompañante, aún con el cinturón de seguridad puesto, golpee el tablero de instrumentos o el parabrisas en un choque.*

⚠ Advertencia

Si se desactiva el airbag frontal del pasajero delantero exterior para una persona que no está en alguna de las categorías

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

especificadas en el presente manual, dicha persona no gozará de la protección adicional que presta un airbag. Si hay un choque el airbag no podrá inflarse y ayudar a proteger a la persona ahí sentada. No desactive el airbag frontal del pasajero delantero exterior a menos que la persona ahí sentada esté en una de las categorías especificadas en el presente manual.



Asientos y apoyacabezas 3-27

Para desactivar el airbag frontal del acompañante, inserte cualquier llave o una moneda en el interruptor, empuje hacia dentro y mueva el interruptor a la posición de desactivado.

Cuando se desactiva el airbag, se enciende la luz indicadora de desactivación del airbag delantero del acompañante para hacerle saber que el mismo se encuentra desactivado. El airbag permanecerá desactivado hasta que lo vuelva a activar. Consulte *Luz de airbag activado/desactivado en la página 5-16*.

Advertencia

Si alguna vez la luz de airbag listo se enciende y queda encendida, significa que puede haber algo mal en el sistema de airbag. Por ejemplo, el airbag frontal del pasajero delantero

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

exterior podría inflarse aún con el interruptor de activar/desactivar el airbag puesto en off.

Para evitar las lesiones a usted mismo o a otros, lleve el vehículo a servicio inmediatamente. Vea más información en *Luz de airbag listo en la página 5-15*, incluida información importante de seguridad.



Para volver a activar el airbag frontal del pasajero delantero exterior, inserte cualquier llave o

una moneda en el interruptor, empuje hacia dentro y mueva el interruptor a la posición de activado.

El airbag frontal del pasajero delantero exterior está ahora activado (podría inflarse). Cuando se activa el airbag, se enciende la luz indicadora de activación del airbag delantero del acompañante para hacerle saber que el mismo se encuentra activado. Consulte *Luz de airbag activado/desactivado en la página 5-16*.

Servicio de un vehículo equipado con airbag

Los airbags afectan cómo se hace el servicio del vehículo. Hay partes del sistema de airbag en varios lugares del vehículo. Su concesionario y el manual de servicio tienen información sobre el servicio del vehículo y del sistema de airbag.

3-28 Asientos y apoyacabezas

Advertencia

En un servicio mal hecho, el airbag todavía puede inflarse hasta 10 segundos después de apagado el motor y haber desconectado la batería. Podrá sufrir lesiones si está cerca de un airbag cuando se infla. Evite los conectores amarillos. Es probable que formen parte del sistema de airbag. No deje de cumplir los procedimientos de servicio adecuados, y asegúrese de quien le hace el trabajo está calificado para ello.

Agregar equipos a un vehículo equipado con airbag

Agregar accesorios que modifiquen el bastidor del vehículo, el sistema de paragolpes, su altura, y chapas adelante o a los costados, puede impedir que el sistema de airbag

funcione correctamente. El funcionamiento del sistema de airbags puede también ser afectado por el reemplazo o movimiento de piezas de los asientos delanteros, cinturones de seguridad, módulo de detección y diagnóstico del airbag, volante, tablero de instrumentos, cualquiera de los módulos de airbag, decorados del pilar o del techo, sensores delanteros, sensores de impacto lateral o cableado del airbag.

Su concesionario y el manual de servicio tienen información sobre la ubicación de los sensores de airbag, el módulo de detección y diagnóstico y el cableado del airbag.

Si tiene que modificar su vehículo porque tiene una discapacidad y quiere consultar si las modificaciones afectarán al sistema de airbag del vehículo, o tiene preguntas sobre si el sistema de airbag será afectado si se modifica el vehículo por cualquier otra razón, consulte a su concesionario.

Comprobación del sistema de airbag

El sistema de airbag no necesita un mantenimiento programado o reemplazo periódicos. Compruebe que funciona la luz de airbag listo. Consulte *Luz de airbag listo en la página 5-15*.

Atención

Si una tapa de airbag está dañada, abierta o rota, es posible que el airbag no funcione correctamente. No abra ni rompa las tapas de airbag. Si hay alguna tapa de airbag abierta o rota, haga reemplazar la tapa del airbag y/o el módulo de airbag. Para saber dónde están los airbags, vea *¿Dónde están los airbags? en la página 3-21*. Consulte a su concesionario por servicio.

Reemplazo de piezas del sistema de airbag después de un choque

Advertencia

Un choque puede averiar los sistemas de airbag del vehículo. Un sistema de airbag averiado puede no funcionar correctamente y podría no protegerlo a usted y a su(s) pasajero(s) durante un choque, causando lesiones graves o hasta la muerte. Para asegurar que los sistemas de airbag funcionen adecuadamente después de un choque, haga que los revisen y se reemplace lo necesario a la brevedad posible.

Si se infla un airbag, deberá reemplazar piezas del sistema de airbag. Consulte a su concesionario por servicio.

Si una luz de airbag listo sigue encendida después de arrancar el vehículo, o se enciende mientras conduce, es posible que el sistema de airbag no funcione correctamente. Lleve el vehículo al servicio inmediatamente. Consulte *Luz de airbag listo en la página 5-15*.

Asientos infantiles

Niños mayores



Los niños de más edad, que ya no caben en los asientos elevadores, deben llevar los cinturones de seguridad del vehículo.

3-30 Asientos y apoyacabezas

Las instrucciones del fabricante que vienen con el asiento elevador indican los límites de estatura y peso para el asiento en cuestión. Use un asiento elevador con cinturón de hombro y cintura hasta que el niño pase la prueba de ajuste a continuación:

- Sentado a fondo hacia atrás. ¿Se doblan las rodillas en el borde del asiento? Si así es, continúe. Si no vuelva al asiento elevador.
- Abroche el cinturón de hombro y cintura. ¿Se apoya el cinturón de hombro sobre el hombro? Si así es, continúe. Si no vuelva al asiento elevador.
- ¿Va el cinturón de cintura bajo y ajustado sobre las caderas, tocando los muslos? Si así es, continúe. Si no vuelva al asiento elevador.

- ¿Se puede mantener el cinturón de seguridad correctamente ajustado durante todo el viaje? Si así es, continúe. Si no vuelva al asiento elevador.

Q: ¿Cuál es la manera correcta de llevar cinturones de seguridad?

A: Un niño mayor debe llevar un cinturón de hombro y cintura, y así obtener la sujeción adicional que le da el cinturón de hombro. El cinturón de hombro no debe cruzar la cara o el cuello. El cinturón de cintura debe ajustar bien debajo de las caderas, tocando apenas la parte superior de los muslos. Así, en caso de un choque la fuerza se aplica sobre los huesos de la pelvis del niño. Jamás debe llevarse sobre el abdomen, ya en caso de choque podría provocar lesiones internas graves o hasta mortales.

Según las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros cuando están correctamente retenidos en una posición de asiento trasera.

En caso de choque los niños que no lleven el cinturón cerrado pueden golpear a otras personas que sí lo llevan, o pueden ser arrojados fuera del vehículo. Los niños mayores deben usar cinturones de seguridad en forma correcta.

Advertencia

Jamás permita que un mismo cinturón de seguridad sea usado por más de un niño. El cinturón de seguridad no podría dispersar adecuadamente la fuerza del impacto. En caso de choque podrían ser aplastados uno contra el otro, y sufrir graves lesiones. Cada cinturón de seguridad debe ser usado por una sola persona por vez.

Asientos y apoyacabezas 3-31



Advertencia

Jamás permita que un niño lleve el cinturón de seguridad con el cinturón de hombro detrás de la espalda. El niño podría sufrir graves lesiones por no llevar correctamente el cinturón de hombro y cintura. En un choque el niño no será retenido por el cinturón de hombro. El niño podría desplazarse excesivamente hacia delante,

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

incrementando la probabilidad de sufrir lesiones en la cabeza y cuello. También podría deslizarse por debajo del cinturón de cintura. Entonces, la fuerza de la correa se aplicaría directamente sobre el abdomen. Esto podría causar lesiones graves o mortales. El cinturón de hombro debe ir sobre el hombro y cruzando el tórax.



Bebés y niños pequeños

¡En un vehículo, todos necesitan protección! Esto incluye a los bebés y todos los demás niños. Ni la distancia recorrida ni la edad o talla del viajero cambian el hecho de que todos deben usar dispositivos de sujeción de seguridad.

Advertencia

Los niños podrían sufrir graves lesiones o ser estrangulados si un cinturón de hombro se les enrolla en el hombro y el cinturón de seguridad se sigue ajustando. Jamás deje niños solos en un vehículo, y jamás permita a los niños jugar con los cinturones de seguridad.

Cada vez que los bebés y niños pequeños viajan en vehículos, deben tener la protección que proveen los dispositivos de sujeción adecuados para niños. Ni el sistema

3-32 Asientos y apoyacabezas

de cinturón de seguridad ni su sistema de airbag están diseñados para ellos.

Los niños que no llevan dispositivos de sujeción adecuados pueden golpear a otras personas, o pueden ser arrojados fuera del vehículo.

⚠ Advertencia

Jamás lleve en brazos a un bebé o niño mientras viaja en un vehículo. Las fuerzas generadas en el choque harían que el bebé o niño pese tanto que es imposible sostenerlo durante un choque. Por ejemplo, en un choque a no más de 40 km/h (25 mph), un bebé de 5,5 kg (12 lb) ejerce una fuerza de 110 kg (240 lb) sobre los brazos de la persona. El bebé debe estar protegido con un dispositivo de sujeción adecuado.



⚠ Advertencia

Los niños apoyados en un airbag o muy cerca del mismo cuando se infla, pueden sufrir lesiones graves o la muerte. Jamás ponga un dispositivo de sujeción para niños que mira hacia atrás en el asiento delantero exterior. Fije un dispositivo de sujeción para niños que mira hacia atrás en un asiento trasero. Es también mejor fijar un dispositivo de sujeción
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

que mira hacia delante en un asiento trasero. Si debe fijar un dispositivo de sujeción que mira hacia delante en el asiento delantero exterior, desplace siempre el asiento delantero del pasajero lo más posible hacia atrás.



Al seleccionar un determinado dispositivo de sujeción, se debe tomar en cuenta no solo el peso, la

Asientos y apoyacabezas 3-33

altura y la edad del niño, sino que también si el dispositivo de sujeción será compatible con el vehículo automotor en el cual se usará.

Hay muchos modelos distintos disponibles de la mayoría de los tipos de dispositivo de sujeción para niños. Cuando adquiera un dispositivo de sujeción para niños, verifique que está diseñado para el uso en un vehículo automotor.

Las instrucciones del fabricante que vienen con el dispositivo de sujeción para niños indican los límites de estatura y peso para el dispositivo de sujeción para niños.

Advertencia

Para reducir el riesgo de lesiones en el cuello y la cabeza durante un choque, los bebés deben estar completamente apoyados. Si, durante un choque, un bebé está en un dispositivo de sujeción para niños que mira hacia atrás, las

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

fuerzas del choque pueden distribuirse sobre las partes más resistentes del cuerpo del bebé - la espalda y los hombros. Los bebés deben estar siempre protegidos en dispositivos de sujeción para niños que miran hacia atrás.

Advertencia

Los huesos de la cadera de un niño pequeño son tan pequeños que el cinturón de seguridad corriente del vehículo no se mantendría bajo sobre los huesos de la cadera, como debería. En lugar de ello, es posible que se asiente alrededor del abdomen del niño. En un choque el cinturón aplicaría una fuerza sobre una zona del cuerpo que

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

no está protegida por estructura ósea alguna. Esto solo podría causar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales durante un choque, los niños pequeños deben estar siempre protegidos con un dispositivo de sujeción para niños adecuado.

3-34 Asientos y apoyacabezas

Sistemas de retención infantil



Asiento infantil orientado hacia atrás

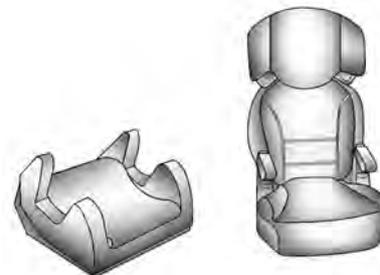
Un asiento infantil orientado hacia atrás provee sujeción, con la superficie del asiento contra la espalda del bebé.

El sistema de arnés mantiene al bebé en su lugar y en caso de choque, actúa para mantenerlo en su lugar en el dispositivo de sujeción.



Asiento infantil orientado hacia delante

Un asiento infantil orientado hacia delante sujeta al niño con el arnés.



Asientos elevadores (boosters)

Un asiento elevador es un dispositivo de sujeción para niños diseñado para mejorar el ajuste del sistema de cinturón de seguridad del vehículo. Un asiento elevador puede también ayudar al niño a ver por la ventanilla.

Asientos y apoyacabezas 3-35

Fijación de un dispositivo de sujeción para niños agregado al vehículo

Advertencia

Un niño puede sufrir lesiones graves o la muerte en un choque si el dispositivo de sujeción para niños no está correctamente fijado al vehículo. Fije el asiento para niños correctamente dentro del vehículo, usando para ello el cinturón de seguridad o el sistema LATCH. Siga las instrucciones que vienen con el dispositivo y las instrucciones de este manual.

Para ayudar a reducir las probabilidades de resultar lesionado, el dispositivo de sujeción para niños debe estar fijado dentro del vehículo. Los asientos para niños se deben fijar en los asientos del vehículo por medio de cinturones de cintura, o con la parte

de la cintura del cinturón de hombro y cintura, o con el sistema ISOFIX. Veá más información en *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH)* en la página 3-38. Un niño puede peligrar en un choque si el dispositivo de sujeción para niños no está correctamente fijado al vehículo.

Cuando se fija un dispositivo agregado de sujeción para niños, consulte las instrucciones que vienen con el dispositivo y pueden estar sobre el dispositivo mismo, o en un folleto, o en ambos, y también este manual. Las instrucciones para el dispositivo de sujeción para niños son importantes. Si no están disponibles, obtenga un ejemplar del fabricante.

Recuerde que un dispositivo de sujeción para niños puede desplazarse durante un choque o una parada súbita y lesionar a las personas en el vehículo. Asegúrese de fijar correctamente cualquier

dispositivo de sujeción para niños dentro del vehículo – también cuando no lleve un niño en él.

Asegurar al niño en el dispositivo de sujeción para niños

Advertencia

Un niño puede sufrir lesiones graves o la muerte en un choque si no está correctamente asegurado en el dispositivo de sujeción para niños. Asegure correctamente al niño, siguiendo para ello las instrucciones que vienen con el dispositivo de sujeción para niños.

Dónde poner el dispositivo de sujeción

Según las estadísticas de accidentes, los niños y bebés están más seguros cuando están adecuadamente sujetos en un dispositivo de sujeción para niños o

3-36 Asientos y apoyacabezas

un dispositivo de sujeción para bebés, en una posición de asiento posterior.

Siempre que sea posible, los niños de 12 años de edad o menores deben estar asegurados en una posición de asiento posterior.

Si se fija un dispositivo de sujeción para niños en el asiento delantero, hay un interruptor en el tablero de instrumentos para desactivar manualmente el airbag frontal del acompañante delantero. Vea más información en *Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-25* y *Fijación de dispositivos de sujeción para niños (asiento trasero) en la página 3-45* *Fijación de dispositivos de sujeción para niños (asiento de pasajero delantero) en la página 3-47*, incluida información importante de seguridad.



⚠ Advertencia

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO EXTREMO!

¡No use un dispositivo de sujeción para niños que mira hacia atrás en un asiento protegido por un airbag delante del mismo.

El niño puede sufrir graves lesiones si el airbag se activa, ya que su cabeza quedaría muy cerca del mismo.

⚠ Advertencia

Cuando utiliza un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante delantero, se debe desactivar el sistema de airbags para el acompañante delantero. De lo contrario, el despliegue de los airbags representa un riesgo de lesiones mortales para el niño. Esto es ciertamente el caso si se usan dispositivos de sujeción para niños que miran hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

⚠ Advertencia

Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia atrás, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag frontal del acompañante exterior. Esto se debe a que el respaldo del

(Continuación)

Asientos y apoyacabezas 3-37

Advertencia (Continuación)

asiento para niños que mira hacia atrás estaría muy cerca del airbag que se infla. Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia adelante, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag frontal del acompañante exterior y el asiento del acompañante está desplazado hacia delante.

Incluso si se ha desactivado el airbag frontal del acompañante delantero, no existe un sistema que jamás falle. Nadie puede garantizar que un airbag no se desplegará en condiciones poco corrientes, aún si está desactivado.

Fije los asientos para niños que miran hacia atrás en un asiento trasero, aun con el airbag desactivado. Si debe fijar un

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

asiento para niños que mira hacia delante en el asiento delantero exterior, desplace siempre el asiento delantero del acompañante lo más posible hacia atrás. Es mejor fijar el asiento para niños en un asiento trasero.

Cuando asegure un dispositivo de sujeción para niños en una posición de asiento posterior, estudie las instrucciones entregadas con el dispositivo para verificar que es compatible con este vehículo.

Los dispositivos de sujeción para niños y los asientos elevadores vienen en tamaños muy distintos, y algunos pueden adaptarse mejor a ciertas posiciones de asiento que otros. Compruebe siempre que el dispositivo de sujeción para niños esté correctamente fijado.

En función de dónde coloque el asiento para niños y de su tamaño, es posible que no pueda acceder a conjuntos adyacentes de cinturón de seguridad o anclajes LATCH para otros acompañantes o asientos para niños. No se deben usar posiciones de asiento adyacentes si el dispositivo de sujeción para niños impide el acceso al cinturón de seguridad o interfiere con su colocación.

Donde sea que monte el dispositivo de sujeción para niños, debe fijarlo correctamente.

Recuerde que un dispositivo de sujeción para niños puede desplazarse durante un choque o una parada súbita y lesionar a las personas en el vehículo. Asegúrese de fijar correctamente cualquier dispositivo de sujeción para niños dentro del vehículo –también cuando no lleve un niño en él.

3-38 Asientos y apoyacabezas

Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH)

El sistema LATCH mantiene fijado un asiento para niños durante la conducción o en un choque. Las fijaciones LATCH del asiento para niños se usan para fijar el asiento para niños a los anclajes del vehículo. El sistema LATCH está diseñado para facilitar la colocación de un asiento para niños.

Para usar el sistema LATCH en su vehículo, necesitará un asiento para niños con fijaciones LATCH. Los asientos para niños compatibles con LATCH, tanto si miran hacia atrás como hacia delante, se pueden colocar correctamente tanto con los anclajes LATCH o los cinturones de seguridad del vehículo. No use tanto los cinturones de seguridad como el sistema de anclaje LATCH para fijar un asiento para niños que mira hacia atrás o hacia delante.

Los asientos elevadores usan los cinturones de seguridad del vehículo para retener al niño en el asiento elevador. Si el fabricante recomienda fijar el asiento elevador con el sistema LATCH, esto se puede hacer siempre que dicho asiento elevador se pueda ubicar correctamente y no haya interferencia con la colocación correcta del cinturón de hombro y cintura sobre el niño.

Cumpla con las instrucciones provistas con el asiento para niños, así como con las instrucciones de este manual.

Cuando instale un asiento para niños con una correa de anclaje superior, deberá también usar los anclajes inferior o los cinturones de seguridad para fijar correctamente el asiento para niños. Jamás se debe instalar un asiento para niños usando solo la correa y anclaje superior.

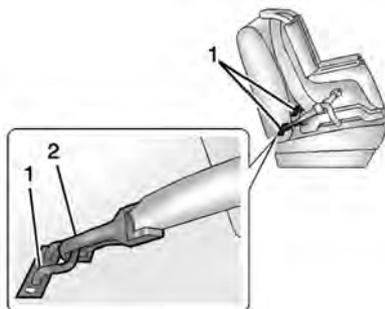
El sistema de anclaje LATCH solo se puede usar hasta que el peso total del niño más el asiento para niños sumen 29,5 kg (65 lbs.). Use solo el cinturón de seguridad en al lugar el sistema de anclaje LATCH cuando el peso total supere 29,5 kg (65 lbs.).

A continuación se explica cómo fijar un asiento para niños en el vehículo usando estas fijaciones.

No todas las posiciones de asiento del vehículo ni los asientos para niños tienen anclajes inferiores y fijaciones, o correas de anclaje superior y fijaciones.

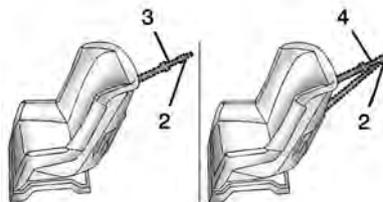
Asientos y apoyacabezas 3-39

Anclajes inferiores



Los anclajes inferiores (1) son barras de metal que forman parte integral del vehículo. Hay dos anclajes inferiores para cada posición de asiento LATCH que llevará un asiento para niños con fijaciones inferiores (2).

Anclaje superior para correa



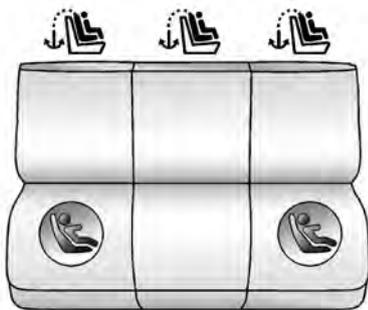
Una correa superior (3, 4) ancla la parte superior del asiento para niños al vehículo. Hay un anclaje superior para correa incorporado al vehículo. La fijación por correa superior (2) del asiento para niños se fija al anclaje superior para correa del vehículo a fin de reducir el movimiento hacia adelante y la rotación del asiento para niños durante la conducción o en un choque.

El asiento para niños puede tener una correa única (3) o una correa doble (4). Ambos tendrán una única fijación (2) para fijar la correa superior al anclaje.

Algunos asientos para niños con correas superiores están diseñados para ser usados con la correa superior fijada o no. En otros la correa superior debe estar siempre fijada. No deje de leer y cumplir las instrucciones para su asiento para niños.

3-40 Asientos y apoyacabezas

Ubicaciones de anclaje inferior y de anclaje superior para correa



 **(Anclaje superior para correa):** Posiciones de asiento con anclajes superiores para correa.

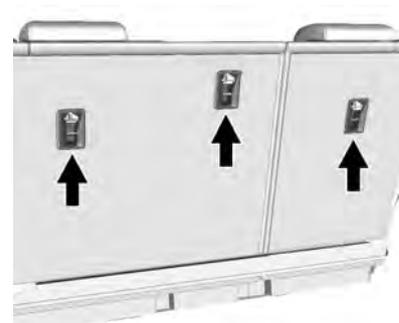
 **(Anclaje inferior):** Posiciones de asiento con dos anclajes inferiores.



Para que sea más fácil hallar los anclajes inferiores, cada posición de asiento con anclajes inferiores tiene dos etiquetas junto al pliegue entre el respaldo y el cojín del asiento.



Para que sea más fácil hallar los anclajes superiores para correa, el símbolo de anclaje superior para correa está sobre el revestimiento cerca del anclaje.



Los anclajes superiores para correa están en la parte trasera de los respaldos traseros. Asegúrese de usar un anclaje del mismo lado del vehículo que la posición de asiento en la cual se colocará el asiento para niños.

No asegure un asiento para niños en una posición sin un anclaje de fijación superior si existe una ley local o nacional que exige fijar la correa superior, o si las instrucciones entregadas con el asiento para niños dicen que la correa superior debe estar fijada.

Asientos y apoyacabezas 3-41

Según las estadísticas de accidentes, los niños y bebés están más seguros cuando están adecuadamente sujetos en un dispositivo de sujeción para niños o un dispositivo de sujeción para bebés, en una posición de asiento posterior. Consulte en *Dónde poner el dispositivo de sujeción en la página 3-35* información adicional.

Fijación de un asiento para niños diseñado para el sistema LATCH

Advertencia

Si un asiento para niños tipo LATCH no está fijado a los anclajes o por medio del cinturón de seguridad, este asiento no podrá proteger correctamente al niño. El niño podrá sufrir lesiones graves o hasta la muerte en un choque. Instale correctamente un asiento para niños tipo LATCH

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

usando los anclajes; o use los cinturones de seguridad del vehículo para fijar el asiento, siguiendo las instrucciones provistas con el asiento y las instrucciones de este manual.

Advertencia

No fije más de un asiento para niños a un mismo anclaje. Fijar más de un asiento para niños a un único anclaje podría hacer que se el anclaje o las fijaciones se suelten durante un choque, o hasta que se rompan. Un niño u otras personas podrían resultar lesionados. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales durante un choque, fije un solo asiento para niños a cada anclaje.

Advertencia

Los niños podrían sufrir graves lesiones o ser estrangulados si un cinturón de hombro se les enrolla en el hombro y el cinturón de seguridad se sigue ajustando. Abroche los cinturones de seguridad detrás del asiento para niños y que no se usen para que el niño no pueda alcanzarlos. Extraiga el cinturón de hombro completamente del retractor para bloquearlo, si el vehículo cuenta con uno, una vez colocado el asiento para niños.

Atención

No permita que las fijaciones rocen los cinturones de seguridad del vehículo. Ello podría averiar dichas piezas. De ser necesario, desplace los cinturones de

(Continuación)

3-42 Asientos y apoyacabezas

Atención (Continuación)

seguridad abrochados para evitar que rocen con las fijaciones LATCH.

No pliegue el asiento trasero vacío con un cinturón de seguridad abrochado. Esto podría averiar el cinturón de seguridad o el asiento. Desabroche el cinturón de seguridad y devuélvalo a su posición de guardado antes de plegar el asiento.

Si necesita fijar más de un asiento para niños en el asiento trasero, consulte *Dónde poner el dispositivo de sujeción en la página 3-35*.

Este sistema está diseñado para facilitar la colocación de asientos para niños. Cuando use anclajes inferiores, no use los cinturones de seguridad del vehículo. En lugar de ello use los anclajes del vehículo y las fijaciones del asiento para niños para fijar los asientos. Algunos

asientos para niños también usan otro anclaje del vehículo para fijar una correa superior.

1. Fije y apriete las fijaciones inferiores a los anclajes inferiores. Si el asiento para niños no tiene fijaciones inferiores, o si la posición de asiento deseada no tiene anclajes inferiores, fije el asiento para niños usando la correa superior y los cinturones de seguridad. Consulte las instrucciones del fabricante de su asiento para niños y las instrucciones de este manual.

- 1.1. Halle los anclajes inferiores de la posición de asiento deseada.
- 1.2. Ponga el dispositivo de sujeción para niños sobre el asiento.

Quando instala un asiento para niños que mira hacia atrás, puede ser necesario mover el asiento delantero hacia adelante para instalar

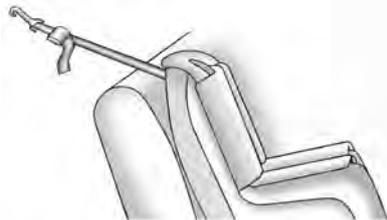
el asiento para niños, según las instrucciones del fabricante del mismo. Consulte *Ajuste del asiento en la página 3-4*.

- 1.3. Fije y apriete las fijaciones inferiores a del asiento para niños a los anclajes inferiores.
2. Si el fabricante del asiento para niños recomienda fijar la correa superior, fije la correa superior al anclaje superior para correa (si está equipado) y ajústela. Consulte las instrucciones del asiento para niños y siga estos pasos:
 - 2.1. Halle el anclaje superior para correa.
 - 2.2. Retire la cubierta para equipaje antes de instalar el anclaje superior. Coloque la cubierta para equipaje en el piso del área de equipaje. La cubierta debe

Asientos y apoyacabezas 3-43

permanecer quitada mientras esté en uso el anclaje superior.

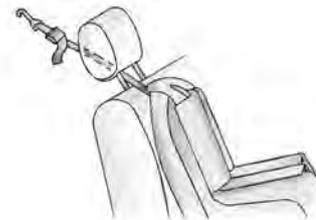
- 2.3. Coloque, fije y ajuste la correa superior siguiendo las instrucciones de su asiento para niños y las detalladas a continuación:



Si la posición que está usando no tiene apoyacabezas y está usando una sola correa, pase la correa por encima del respaldo.



Si la posición que está usando no tiene apoyacabezas y está usando una correa doble, pase la correa por encima del respaldo.



3-44 Asientos y apoyacabezas

Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa individual, alce el apoyacabezas y haga pasar la correa por abajo, entre las dos columnas que lo sostienen.



Si la posición que ha escogido tiene un apoyacabezas regulable y está utilizando una correa doble, levante el apoyacabezas y haga pasar la correa por abajo, alrededor de las dos columnas que lo sostienen.

3. Antes de colocar un niño en el dispositivo de sujeción para niños, verifique que esté bien asegurado en su lugar. Para comprobar, agarre el asiento para niños donde se fija el sistema LATCH e intente moverlo de un lado al otro y de adelante hacia atrás. Si está bien instalado no se deberá mover más de 2,5 cm (1 pulgada).

Reemplazo de piezas del sistema LATCH después de un choque

Advertencia

Un choque puede averiar el sistema LATCH del vehículo. Un sistema LATCH averiado puede no retener adecuadamente el asiento para niños. El resultado podría ser lesiones graves o la muerte en un choque. Para

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

asegurar que el sistema LATCH funciona adecuadamente después de un choque, consulte a su concesionario para que lo revisen y se reemplace lo necesario tan pronto como sea posible.

Si el vehículo cuenta con el sistema LATCH y el mismo estaba en uso durante un choque, puede que se necesiten piezas nuevas del sistema LATCH.

Pueden necesitarse piezas nuevas y reparaciones aún si el sistema LATCH no estaba en uso durante el choque.

Asientos y apoyacabezas 3-45

Fijación de dispositivos de sujeción para niños (asiento trasero)

Cuando asegure un dispositivo de sujeción para niños en una posición de asiento posterior, estudie las instrucciones entregadas con el dispositivo para verificar que es compatible con este vehículo.

Si el asiento para niños tiene el sistema LATCH, consulte en *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH) en la página 3-38* cómo y dónde instalar el dispositivo usando LATCH. Si un asiento para niños está asegurado en el vehículo con un cinturón de seguridad y usa una correa de fijación superior, vea en *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH) en la página 3-38* los lugares de anclaje de para correas de fijación superior.

No asegure un asiento infantil en una posición sin un anclaje de fijación superior si una ley local o

nacional que requiere que esté anclada la correa de fijación superior, o si las instrucciones entregadas con el dispositivo de sujeción para niños dicen que la correa superior debe estar anclada.

Si el asiento para niños o la posición de asiento del vehículo no tiene el sistema LATCH, use el cinturón de seguridad para fijar el asiento en esta posición. No deje de cumplir las instrucciones que vinieron con el dispositivo de sujeción para niños. Asegure al niño en el dispositivo de sujeción para niños cuando y cómo lo indican las instrucciones.

Si se necesita instalar más de un dispositivo de sujeción para niños en el asiento trasero, no deje de leer *Dónde poner el dispositivo de sujeción en la página 3-35*.

1. Ponga el dispositivo de sujeción para niños sobre el asiento.

En los asientos traseros laterales, retire el cinturón de seguridad de la guía. No sujete el asiento para niños con el cinturón de seguridad colocado a través de la guía.

Cuando instala un asiento para niños que mira hacia atrás, puede ser necesario mover el asiento delantero hacia adelante para instalar el asiento para niños, según las instrucciones del fabricante del mismo.

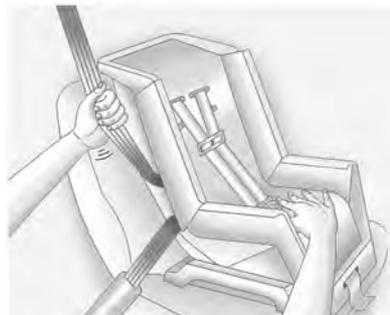
2. Tome la lengüeta metálica y pase las partes de cintura y de hombro del cinturón de seguridad del vehículo a través de o alrededor del dispositivo de fijación. En las instrucciones del dispositivo de sujeción para niños se le indicará cómo.

3-46 Asientos y apoyacabezas



3. Empuje la lengüeta metálica dentro de la hebilla hasta oír un clic.

Coloque el botón de desbloqueo de la hebilla de manera de poder abrir el cinturón de seguridad rápidamente en caso de necesidad.



4. Para ajustar el cinturón, empuje hacia abajo el dispositivo de sujeción para niños, tire de la parte del hombro del cinturón para ajustar la parte de cintura del cinturón, e inserte el cinturón de hombro de vuelta en el retractor. Cuando monte un dispositivo de sujeción para niños orientado hacia adelante, puede resultar útil empujar el dispositivo hacia abajo con la rodilla mientras ajusta el cinturón.

5. Si el dispositivo de sujeción para niños tiene una correa de fijación superior, siga las instrucciones del fabricante del dispositivo en cuanto al uso de la correa de fijación superior. Vea más información en *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH)* en la página 3-38.
6. Antes de colocar un niño en el dispositivo de sujeción, verifique que esté bien asegurado en su lugar. Para comprobar, empuje el dispositivo de sujeción para niños y tire del mismo, en distintas direcciones, para verificar que esté asegurado.

Para quitar el desmontaje, desabroche el cinturón de seguridad del vehículo y deje que vuelva a la posición de guardado. Si la correa de fijación superior está fijada a un anclaje de fijación superior, desengánchela.

Asientos y apoyacabezas 3-47

Fijación de dispositivos de sujeción para niños (asiento de pasajero delantero)

Este vehículo tiene airbags. Un asiento trasero es un lugar más seguro para fijar un dispositivo de sujeción para niños que mira hacia adelante. Consulte *Dónde poner el dispositivo de sujeción en la página 3-35*.

Hay un interruptor en la tapa lateral del tablero de instrumentos que le permite desactivar el airbag frontal del acompañante delantero. Vea más información en *Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-25*, incluida información importante de seguridad.

Jamás ponga adelante un asiento para niños que mira hacia atrás. Esto es por el gran riesgo que presenta el despliegue del airbag al niño que mira hacia atrás.

Advertencia

Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia atrás, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag frontal del acompañante exterior. Esto se debe a que el respaldo del asiento para niños que mira hacia atrás estaría muy cerca del airbag que se infla. Un niño sentado en un asiento para niños que mira hacia adelante, puede sufrir lesiones graves o la muerte si se infla el airbag frontal del acompañante exterior y el asiento del acompañante está desplazado hacia delante.

Incluso si se ha desactivado el airbag frontal del acompañante delantero, no existe un sistema que jamás falle. Nadie puede garantizar que un airbag no se

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

desplegará en condiciones poco corrientes, aún si está desactivado.

Fije los asientos para niños que miran hacia atrás en un asiento trasero, aun con el airbag desactivado. Si debe fijar un asiento para niños que mira hacia delante en el asiento delantero exterior, desplace siempre el asiento delantero del acompañante lo más posible hacia atrás. Es mejor fijar el asiento para niños en un asiento trasero.

Si el asiento para niños usa una correa superior, consulte en *Correas y anclajes inferiores para niños (sistema LATCH) en la página 3-38* las ubicaciones de los anclajes superiores para correa.

3-48 Asientos y apoyacabezas

No asegure un asiento infantil en una posición sin un anclaje de fijación superior si una ley local o nacional que requiere que esté anclada la correa de fijación superior, o si las instrucciones entregadas con el dispositivo de sujeción para niños dicen que la correa superior debe estar anclada.

Cuando se usa el cinturón de hombro y cintura para fijar el asiento para niños en esta posición, siga las instrucciones provistas con el asiento para niños y las instrucciones que siguen:

1. Lleve el asiento lo más atrás posible antes de asegurar el dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás.

Cuando el interruptor activar/desactivar del airbag ha desactivado el airbag frontal del pasajero delantero exterior, debe encenderse el indicador de desactivado del airbag y seguir encendido cuando se hace

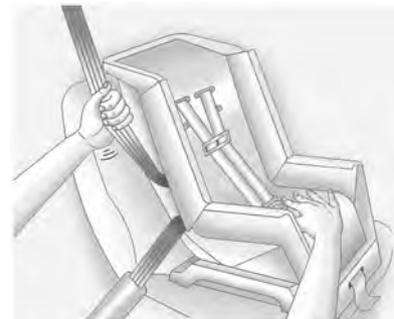
arrancar el vehículo. Consulte *Luz de airbag activado/desactivado en la página 5-16.*

2. Ponga el dispositivo de sujeción para niños sobre el asiento.
3. Tome la lengüeta metálica y pase las partes de cintura y de hombro del cinturón de seguridad del vehículo a través de o alrededor del dispositivo de fijación. En las instrucciones del dispositivo de sujeción para niños se le indicará cómo.



4. Empuje la lengüeta metálica dentro de la hebilla hasta oír un clic.

Coloque el botón de desbloqueo de la hebilla de manera de poder abrir el cinturón de seguridad rápidamente en caso de necesidad.



5. Para ajustar el cinturón, empuje hacia abajo el dispositivo de sujeción para niños, tire de la parte del hombro del cinturón para ajustar la parte de cintura del cinturón, e inserte el cinturón de hombro de vuelta en el

Asientos y apoyacabezas 3-49

retractor. Cuando monte un dispositivo de sujeción para niños orientado hacia adelante, puede resultar útil empujar el dispositivo hacia abajo con la rodilla mientras ajusta el cinturón.

6. Antes de colocar un niño en el dispositivo de sujeción, verifique que esté bien asegurado en su lugar. Para comprobar, empuje el dispositivo de sujeción para niños y tire del mismo, en distintas direcciones, para verificar que esté asegurado.

Para quitar el desmontaje, desabroche el cinturón de seguridad del vehículo y deje que vuelva a la posición de guardado.

Si desactivó el airbag con el interruptor, active el airbag del acompañante delantero cuando retire el dispositivo de sujeción para niños del vehículo, a menos que la persona que se va a sentar allí esté incluida dentro del grupo de riesgo para la utilización de airbags.

Vea más información en *Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-25*, incluida información importante de seguridad.

Portaobjetos 4-1

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos

- Compartimentos portaobjetos 4-1
- Portaobjetos del panel de mandos 4-1
- Portavasos 4-2
- Porta gafas de sol 4-2
- Portaobjetos debajo del asiento 4-3

Equipamiento adicional portaobjetos

- Sistema de gestión de carga 4-3
- Red utilitaria 4-3
- Triángulo de advertencia 4-4
- Matafuegos 4-4

Sistema de portaequipajes del techo

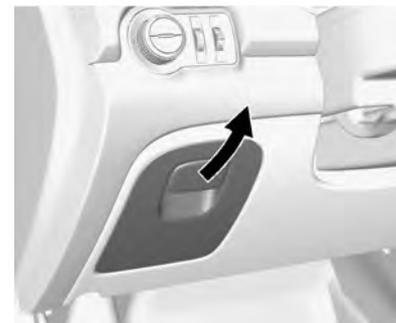
- Sistema de portaequipajes del techo 4-5

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados o agudos en los compartimentos portaobjetos. En un choque, estos objetos podrían hacer que se abra la tapa y lesionar a las personas.

Portaobjetos del panel de mandos

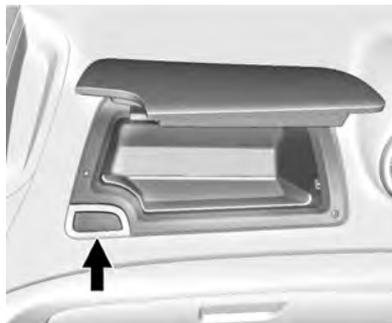


Si está equipado, tire de la manija para abrirlo.

4-2 Portaobjetos



Si está equipado con un portaobjetos superior, deslice la traba para abrirlo.



Si está equipado con portaobjetos sobre la guantera, pulse el botón para abrirlo.

Portavasos



Si está equipado, tire hacia abajo el apoyabrazos del asiento trasero para acceder al portavasos.

Porta gafas de sol

Puede haber un espacio para gafas de sol sobre la puerta del conductor. Tire para abrirlos.

Portaobjetos debajo del asiento



Si está equipado, hay un portaobjetos debajo del asiento del acompañante. Levante el extremo de la bandeja y tire hacia adelante para abrirla. Empújela hacia el asiento para cerrarla.

Equipamiento adicional portaobjetos

Sistema de gestión de carga

Este vehículo tiene un sistema de gestión de carga en la parte trasera.



Tire de la banda para levantar.



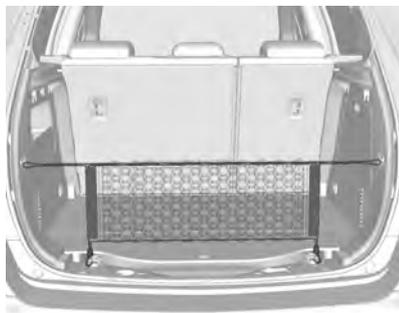
Pliegue el piso de carga. Coloque el gancho del piso de carga en el gancho del panel de revestimiento lateral.

Red utilitaria

Puede llevar pequeñas cargas utilizando su red utilitaria.

Antes de instalar la red utilitaria, lea las instrucciones cuidadosamente.

4-4 Portaobjetos

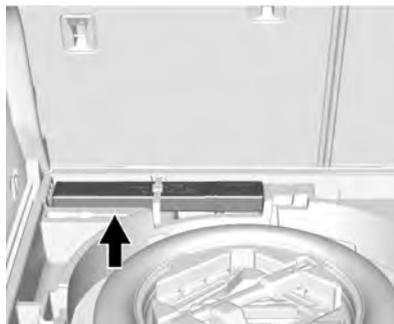


Instale los lazos elásticos superiores a los sujetadores superiores y luego instale los ganchos inferiores a los sujetadores inferiores, tal como se muestra.

Atención

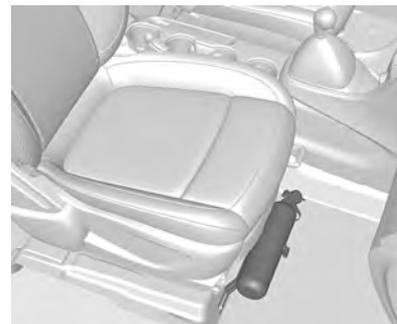
La red de sujeción está diseñada para cargas pequeñas. No cargue objetos pesados en su red de sujeción.

Triángulo de advertencia



Si está equipado, el triángulo de advertencia se guarda en el compartimiento del portaobjetos trasero.

Matafuegos



Guarde el matafuegos detrás del espacio para los pies del acompañante.

Portaobjetos 4-5

Sistema de portaequipajes del techo

Advertencia

Si se lleva algo en la parte superior del vehículo que es más largo o más ancho que el portaequipajes del techo - como paneles, madera terciada o un colchón - podría sufrir los efectos del viento mientras se conduce el vehículo. El elemento transportado podría ser arrancado violentamente, cosa que podría causar una colisión y averiar el vehículo. Jamás lleve algo más largo o más ancho que el portaequipajes del techo encima del vehículo, a menos que esté usando un portaequipajes certificado por GM.

En los vehículos con portaequipajes del techo, el mismo se debe usar para cargar objetos. Para los portaequipajes del techo que no cuentan con rieles transversales, se pueden adquirir como accesorios rieles transversales certificados por GM. Consulte a su concesionario para más información.

Atención

Llevar en el portaequipajes del techo una carga superior a 75 kg (165 lbs) o que sobresale por los costados o la parte trasera del vehículo, puede causarle daños a éste. Coloque la carga de modo que se apoye en forma uniforme entre los rieles transversales, asegurándose de sujetarla en forma segura.

Para prevenir daños o pérdidas de la carga durante la marcha, compruebe que los rieles transversales y la carga estén sujetos en forma segura. La

colocación de carga en el portaequipajes de techo eleva la posición del centro de gravedad del vehículo. Evite las altas velocidades, los arranques repentinos, los giros cerrados, el frenado repentino o las maniobras abruptas ya que puede perder el control del vehículo. Si conduce una larga distancia, por caminos irregulares o a gran velocidad, detenga ocasionalmente el vehículo para asegurarse de que la carga permanece en su sitio. No exceda la capacidad máxima del vehículo cuando lo cargue.

Consulte *Límites de carga del vehículo en la página 9-11.*

Instrumentos y controles 5-1

Instrumentos y controles

Controles

Ajuste del volante	5-2
Mandos en el volante	5-2
Bocina	5-3
Limpia/lavaparabrisas	5-3
Limpia/lavaluneta	5-5
Brújula	5-6
Reloj	5-6
Tomas de tensión	5-8
Encendedor de cigarrillos	5-8
Ceniceros	5-10

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores ...	5-10
Cuadro de instrumentos	5-12
Velocímetro	5-13
Odómetro	5-13
Odómetro parcial	5-13
Tacómetro	5-13
Medidor de combustible	5-13
Recordatorios del cinturón de seguridad	5-14

Luz de alistamiento del Airbag	5-15
Luz de airbag activado/desactivado	5-16
Indicador del sistema de carga	5-17
Indicador de averías (MIL) ...	5-17
Indicador de revisión urgente del vehículo	5-20
Indicador de advertencia del sistema de frenos	5-21
Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-21
Luz de cambio ascendente	5-21
Luz del sistema de control de descenso	5-21
Luz de control de descenso en pendientes	5-22
Indicador de advertencia de la servodirección	5-22
Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos	5-22
Luz de tracción desactivada	5-22

Luz del Sistema de control de tracción (TCS)/StabiliTrak®	5-22
Luz indicadora del control electrónico de estabilidad (ESC)	5-23
Luz testigo de desactivación del Control de Estabilidad Electrónico (ESC)	5-23
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor	5-23
Testigo de precalentamiento	5-23
Luz de presión de neumáticos	5-24
Indicador de presión de aceite del motor	5-24
Indicador de advertencia de combustible bajo	5-25
Luz de inmovilizador	5-25
Testigo de potencia reducida del motor	5-25
Indicador de luz alta encendida	5-26
Luz indicadora de las luces de conducción diurna (DRL) ...	5-26
Indicador de las luces antiniebla delanteras	5-26

5-2 Instrumentos y controles

Recordatorio de luces encendidas	5-26
Indicador de control de crucero	5-26
Luz de puerta abierta	5-27

Mensajes de información

Centro de información del conductor	5-27
---	------

Mensajes del vehículo

Mensajes del vehículo	5-29
Mensajes relacionados al aceite del motor	5-30

Computadora de a bordo

Computadora de a bordo	5-30
-----------------------------	------

Personalización del vehículo

Personalización del vehículo	5-33
------------------------------------	------

Controles

Ajuste del volante



Volante inclinable

Para ajustar el volante:

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba o abajo.
3. Tire de la palanca hacia arriba para bloquear el volante en la posición.

Volante ajustable, si está equipado

Para ajustar el volante:

1. Tire de la palanca hacia abajo.
2. Mueva el volante hacia arriba, abajo, adelante y atrás.
3. Tire de la palanca hacia arriba para bloquear el volante en la posición.

No ajuste el volante mientras conduce.

Mandos en el volante



Instrumentos y controles 5-3

Puede que algunos controles de audio del volante difieran según las opciones de su vehículo. Se pueden ajustar algunos controles de audio desde el volante.

☎ (Pulse para hablar): Si está equipado, pulse para interactuar con el sistema de Bluetooth disponible. Consulte *Bluetooth (Controles del infoentretenimiento)* en la página 7-25 o *Bluetooth (Información general)* en la página 7-35.

📞 / 📞 (Silenciar/Finalizar llamada): Si está equipado, pulse este botón para rechazar una llamada entrante o para poner fin a una llamada en curso. Pulse para silenciar los parlantes del vehículo cuando usa el sistema de infoentretenimiento. Púlselo de nuevo para volver a activar el sonido.

△ SRC ▽ (Fuente): Pulse para seleccionar la fuente de audio.

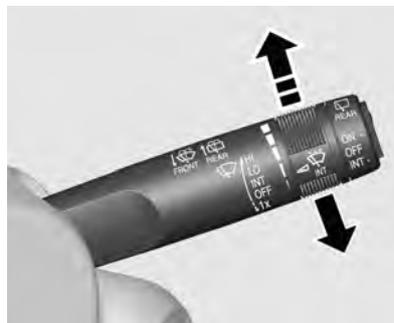
Levante o baje para seleccionar la emisora de radio favorita o la pista de CD/MP3 anterior o siguiente.

+ ▢ - (Volumen): Pulse + o - para aumentar o disminuir el volumen.

Bocina

Pulse  en el volante para hacer sonar la bocina.

Limpia/lavaparabrisas

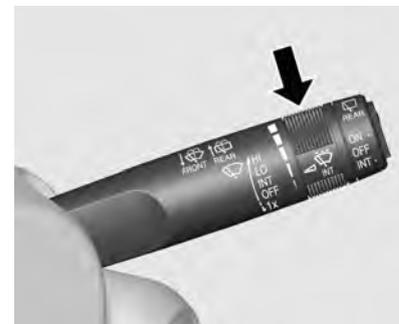


La palanca del limpia/lavaparabrisas está en el costado derecho de la columna de dirección.

Mueva la palanca a una de las siguientes posiciones:

HI : Para barridos rápidos.

LO : Para barridos lentos.



INT (Barridos intermitentes) :

Mueva la palanca a la posición INT para barrer de forma intermitente, luego gire el anillo hacia arriba para

5-4 Instrumentos y controles

barridos más frecuentes o hacia abajo para barridos menos frecuentes.

Desconectado : Use esto para apagar el limpiaparabrisas.

1x (Niebla) : Para un único barrido, mueva por un instante la palanca del limpiaparabrisas hacia abajo. Para varios barridos, mantenga bajada la palanca del limpiaparabrisas.

Quite el hielo y la nieve de las escobillas del limpiaparabrisas antes de usarlo. Si se han congelado con el parabrisas, deberá soltarlas o descongelarlas con mucho cuidado. Las escobillas dañadas deben ser reemplazadas. Consulte *Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas en la página 10-26*.

Mucha nieve o hielo pueden sobrecargar el motor del limpiaparabrisas.

Lavaparabrisas

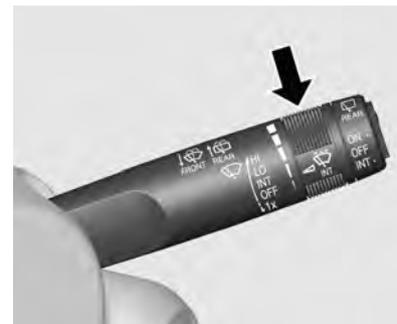
Tire de la palanca hacia usted para pulverizar el parabrisas con líquido limpiador. La pulverización continúa hasta que suelte la palanca. Las escobillas barrerán unas pocas veces. Consulte en *Líquido lavaparabrisas en la página 10-20* información sobre cómo llenar el depósito de líquido lavaparabrisas.

Advertencia

Cuando la temperatura es inferior a cero, no use el lavaparabrisas hasta que se haya calentado el parabrisas. De lo contrario, el líquido lavaparabrisas podría formar hielo sobre el parabrisas e impedirle la visión.

Barrido automático con sensor de lluvia

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua que hay sobre el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de barrido del limpiaparabrisas.



Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad.

Sensibilidad baja : gire la rueda de ajuste hacia abajo

Sensibilidad alta: gire la rueda de ajuste hacia arriba

Instrumentos y controles 5-5

Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Limpia/lavaluneta

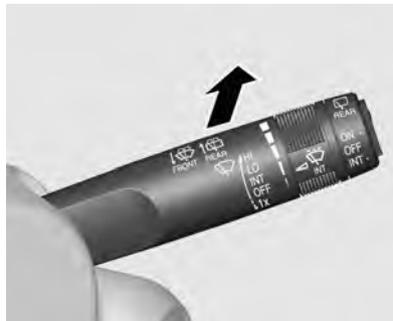
Si está equipado con limpia/lavaluneta, los controles se encuentran en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas.



ON (ENCENDIDO)

(Limpialuneta): Pulse la parte superior del botón para un barrido continuo de la luneta.

INT (INTERMITENTE) (Retraso del limpialuneta): Pulse la parte inferior del botón para establecer un retraso entre los barridos.



Empuje la palanca del limpiaparabrisas hacia adelante para pulverizar la luneta con líquido limpiador. La palanca regresa automáticamente a su posición original cuando se suelta.

El sistema se apaga cuando se regresa el botón a la posición central.

Barrido durante la marcha atrás

Si el control del limpialuneta está apagado, las escobillas traseras barren continuamente de manera automática cuando se coloca la palanca de cambios en la posición R (Marcha atrás), si el limpiaparabrisas se encuentra funcionando en la velocidad baja o alta. Si el control del limpialuneta está apagado, la palanca de cambios está en R (Marcha atrás) y el limpiaparabrisas está realizando barridos por intervalos, el limpialuneta realiza barridos por intervalos automáticamente.

Esta función se puede modificar. Consulte *Personalización del vehículo* en la página 5-33.

El depósito del líquido limpiador se usa tanto para el parabrisas como para la luneta. Revise el nivel del líquido en el depósito si alguno de los dos no funciona. Consulte *Líquido lavaparabrisas* en la página 10-20.

5-6 Instrumentos y controles

Brújula

El vehículo puede tener una brújula en el centro de información del conductor (DIC).

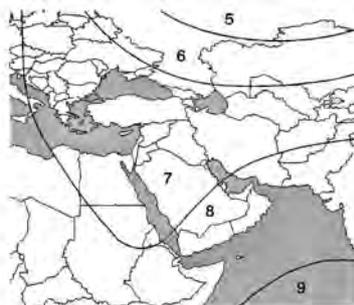
Configuración del área de la brújula

En ciertas ocasiones, como cuando hace un viaje largo o se mueve a una nueva área, el área de la brújula se debe restablecer. Si no la restablece al área correcta, puede dar falsas lecturas. El área de la brújula se debe establecer de acuerdo al área en la que se encuentra el vehículo actualmente.

Utilice los botones del DIC para establecer el área de la brújula:

1. Con el vehículo en P (Estacionamiento), pulse el botón MENU para mostrar el menú del DIC.

2. Mantenga pulsado SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras está activa la visualización para establecer el área.



3. Localice la ubicación actual del vehículo y el número de área en el mapa. Podrá elegir entre valores del 1 al 15.
4. Utilice Δ ∇ para cambiar al número de área correcta.
5. Pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) para confirmar la configuración.

Reloj

Radio sin pantalla táctil

Los controles del sistema de infoentretenimiento se usan para poner la hora y fecha a través del sistema de menús. Consulte *Operación en la página 7-6* para mayor información sobre cómo usar el sistema del menú.

Ajuste de fecha y hora

1. Pulsar \odot .
2. Seleccione Set Time (Establecer hora) o Set Date (Establecer fecha).
3. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al valor deseado.
4. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el valor.
5. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para cambiar el valor deseado.

Instrumentos y controles 5-7

- Para guardar los cambios y regresar al menú de configuración de fecha y hora, pulse el botón  BACK en cualquier momento.

Configuración del formato de 12/24 horas

- Pulsar .
- Seleccione Set Time Format.
- Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.

Configuración del formato de día y mes

- Pulsar .
- Seleccione Set Date Format (Establecer el formato de fecha).
- Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al formato deseado.

- Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el formato DD/MM/YYYY (día/mes/año), MM/DD/YYYY (mes/día/año) o YYYY/MM/DD (año/mes/día)

Radio con pantalla táctil

Los controles del sistema de infoentretenimiento se usan para poner la hora y fecha a través del sistema de menús. Consulte *Operación en la página 7-6* para mayor información sobre cómo usar el sistema del menú.

Ajuste de fecha y hora

- Pulse  y luego pulse Settings (Configuraciones).
- Pulse Time and date settings (Configuración de fecha y hora) y luego establezca la fecha y la hora.
- Pulse  o  para ajustar el valor.
- Pulsar OK.

Configuración del formato de 12/24 horas

- Pulse  y luego pulse Settings (Configuraciones).
- Pulse Time and date settings (Configuración de fecha y hora) y luego Set time format (Establecer el formato de hora).
- Seleccione el formato de 12 o 24 horas.

Configuración del formato de día y mes

- Pulse  y luego pulse Settings (Configuraciones).
- Pulse Time and date settings (Configuración de fecha y hora) y luego Set date format (Establecer el formato de fecha).
- Establezca la visualización de la fecha al formato DD/MM/YYYY (día/mes/año), MM/DD/YYYY (mes/día/año) o YYYY/MM/DD (año/mes/día).

5-8 Instrumentos y controles

Tomas de tensión

Los tomacorrientes para accesorios sirven para enchufar equipos eléctricos, como teléfonos celulares (móviles) o reproductores de MP3.

El vehículo tiene un toma de corriente para accesorios delante del portavasos en la consola central. También puede haber uno en la parte trasera de la consola central.

Retire la cubierta para acceder al mismo y reemplazarlo cuando no lo esté usando.

Advertencia

Siempre se suministra energía a los tomas. No deje ningún equipo eléctrico enchufado cuando el vehículo no está en uso ya que se puede producir un incendio en el vehículo, provocando heridas o incluso la muerte.

Atención

Dejar equipos eléctricos conectados durante un período de tiempo prolongado mientras el vehículo está apagado agotará la batería. Desconecte siempre los equipos eléctricos cuando no los esté usando y no conecte equipos que sobrepasen el límite máximo de 20 amperios.

Ciertos enchufes de alimentación de accesorios pueden ser incompatibles con el tomacorriente para accesorios y podrían sobrecargar al vehículo o a los fusibles del adaptador. Si se presenta un problema, contacte a su concesionario.

Al agregar equipos eléctricos, no deje de cumplir con las instrucciones de instalación adecuada que vienen con el equipo. Consulte *Equipos eléctricos agregados* en la página 9-49.

Atención

Colgar equipos pesados del tomacorriente puede causar averías que no cubre la garantía del vehículo. Los tomacorrientes están diseñados solo para los enchufes de accesorios, como los cargadores de teléfonos celulares.

Encendedor de cigarrillos



Instrumentos y controles 5-9

Para activar el encendedor de cigarrillos, gire el encendido a ACC (ACCESORIO) u ON (ENCENDIDO) y empuje el encendedor hacia adentro hasta el tope. El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo para su uso.

Atención

Si el encendedor se recalentara, se podría dañar el elemento de calor y el encendedor.

No sujete el encendedor mientras se está calentando. Esto puede provocar un recalentamiento del encendedor.

Puede resultar peligroso manipular un encendedor estropeado. Si el encendedor de cigarrillos caliente no salta hacia afuera, consulte a un taller para que lo reparen. Le recomendamos que consulte a su

(Continuación)

Atención (Continuación)

servicio de asistencia autorizado. Puede causar lesiones o daños a su vehículo.

Advertencia

Si deja dentro del vehículo una sustancia explosiva inflamable, como un encendedor desechable, en verano, la sustancia podría explotar y provocar un incendio debido a un aumento de temperatura en el habitáculo y el baúl. Asegúrese de no dejar sustancias explosivas inflamables dentro del vehículo.

Atención

La toma del encendedor solo debe usarse para el encendedor.

Si se instalaran otros adaptadores de corriente de 12 V en la toma, podría producirse un fallo del fusible y un posible accidente térmico.

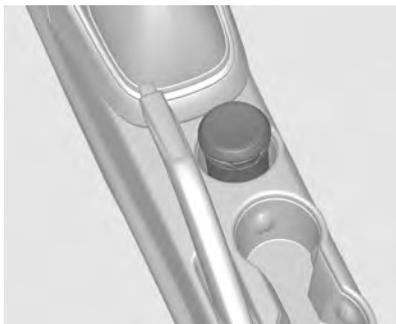
Atención

El cilindro de un encendedor en funcionamiento puede estar muy caliente. No toque el cilindro del encendedor y no deje que los niños manipulen o jueguen con el encendedor.

Este metal caliente puede causar lesiones y daños al vehículo u otros objetos.

5-10 Instrumentos y controles

Ceniceros



Atención

Los cigarrillos y otros materiales inflamables pueden prenderles fuego.

No coloque papeles u otros elementos inflamables en el cenicero.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Si se enciende un fuego dentro del cenicero, puede provocar lesiones personales o daños en su vehículo u otras propiedades.

El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Para abrir el cenicero, alce suavemente su tapa. Después de usar, cierre bien la tapa.

Para vaciar el cenicero y limpiarlo, gire ligeramente la parte superior del mismo hacia la izquierda y retírelo.

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Los medidores y las luces de advertencia pueden señalar que algo falla antes de que se torne un problema lo suficientemente grave como para que su reparación o reemplazo tenga un costo alto. Se podrían evitar lesiones prestando atención a los medidores y a las luces de advertencia.

Las luces de advertencia se encienden cuando puede haber un problema en alguna función del vehículo. Algunas luces de advertencia se encienden brevemente cuando se arranca el motor para indicar que están funcionando.

Los medidores pueden indicar que podría haber un problema con alguna función del vehículo. Usualmente los medidores y las

Instrumentos y controles 5-11

luces de advertencia funcionan juntos para indicar que hay un problema con el vehículo.

Cuando una de las luces de advertencia se enciende y permanece encendida mientras conduce, o cuando uno de los medidores indica que puede haber un problema, lea la sección que explica qué hacer. Esperar antes de realizar reparaciones puede resultar caro y hasta peligroso.

5-12 Instrumentos y controles

Cuadro de instrumentos



Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad del vehículo en kilómetros por hora (km/h) o en millas por hora (mph).

Odómetro

ODO

El odómetro muestra la distancia que se ha conducido, en kilómetros o en millas.

Odómetro parcial

TRIP

El odómetro parcial indica cuánto ha recorrido el vehículo desde la última vez que se reinició el odómetro parcial.

Presione el vástago de reinicio del odómetro en el cuadro para cambiar entre el odómetro y el odómetro parcial.

Para restablecer el odómetro parcial a cero, mantenga presionado el vástago de reinicio mientras se muestra el odómetro parcial. Tenga cuidado de no restablecer accidentalmente el monitor de vida útil del aceite del motor.

Tacómetro

El tacómetro muestra el régimen del motor en revoluciones por minuto (rpm).

Medidor de combustible



El medidor de combustible indica aproximadamente cuánto combustible hay disponible cuando se coloca el encendido a ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA).

Cuando el depósito está casi vacío, se enciende el indicador de advertencia de nivel de combustible bajo. Todavía queda un poco de combustible, pero se debe volver a cargar combustible pronto.

5-14 Instrumentos y controles

Para más información, consulte *Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo en la página 5-25*.

Una flecha en el indicador de combustible señala en qué lado del vehículo está la tapa del depósito.

A continuación, cuatro cosas que algunos propietarios preguntan.

Ninguna de ellas muestra un problema con el indicador de combustible:

- En la estación de servicio, el surtidor de combustible se corta antes de que el indicador señale lleno.
- Es necesario llenar un poco más o menos de lo que señalaba el indicador de combustible. Por ejemplo, el indicador podía señalar que el depósito estaba medio lleno, pero realmente se necesitó un poco más o menos de la mitad de la capacidad para llenar el depósito.

- El indicador se mueve un poco al dar vuelta una esquina o al acelerar.
- El indicador vuelve a vacío cuando se apaga el encendido.

Recordatorios del cinturón de seguridad

Luz recordatoria de cinturón de seguridad del conductor

En el cuadro de instrumentos hay una luz de aviso de cinturón de seguridad del conductor.



Cuando arranca el vehículo, esta luz parpadea y puede sonar una campanilla para recordar al conductor que se abroche el cinturón de seguridad. Luego la luz queda encendida permanentemente

hasta que se abrochan los cinturones. Este ciclo puede repetirse varias veces si el conductor sigue sin ajustarse el cinturón, o lo abre nuevamente, mientras el vehículo está en movimiento.

Si el cinturón de seguridad del conductor está abrochado, el indicador de control no se enciende y la campanilla no suena.

Luz recordatoria de cinturón de seguridad del acompañante

Puede que el vehículo también cuente con una luz recordatoria de cinturón de seguridad del acompañante.



Cuando arranca el vehículo, esta luz destella y puede sonar una campanilla para recordar al

Instrumentos y controles 5-15

acompañante que se abroche el cinturón de seguridad. Luego la luz queda encendida permanentemente hasta que se abrochan los cinturones.

Este ciclo se repite varias veces si el acompañante sigue sin ajustarse el cinturón, o lo desabrocha nuevamente, mientras el vehículo está en movimiento.

Si el cinturón de seguridad del acompañante está abrochado, el indicador de control no se enciende y la campanilla no suena.

La luz del indicador y la campanilla de aviso del cinturón de seguridad del pasajero pueden activarse si se coloca un objeto en el asiento, tal como un portafolio, cartera, bolsa de compras, laptop u otro dispositivo electrónico. Para apagar el aviso y/o la campanilla, retire el objeto del asiento o abroche el cinturón de seguridad.

Luz recordatoria de cinturón de seguridad del asiento trasero

Si está equipado con una luz recordatoria de cinturón de seguridad del asiento trasero, se enciende en el centro de información del conductor (DIC) para recordar a los pasajeros traseros que se abrochen los cinturones.

Luz de alistamiento del Airbag

Esta luz indica si hay un problema eléctrico en el sistema de airbag. La comprobación del sistema incluye el/los sensor(es) de airbag, el sistema de detección de pasajeros (si está equipado), los pretensores, los módulos del airbag, el cableado y el módulo de diagnóstico y detección de choques. Por más información sobre el sistema de airbag, vea *Sistema de airbags en la página 3-19*.



La luz de airbag listo se enciende durante algunos segundos cuando el vehículo arranca. Si en ese momento no se enciende la luz, haga que se repare inmediatamente.

Advertencia

Si la luz de airbag listo sigue encendida después de arrancar el vehículo, o se enciende mientras conduce, es posible que el sistema de airbag no funcione correctamente. Los airbags del vehículo podrían no inflarse en caso de una colisión, o incluso podrían inflarse sin una colisión. Para evitar lesiones, haga revisar su vehículo de inmediato.

5-16 Instrumentos y controles

Luz de airbag activado/desactivado

Si el vehículo tiene un interruptor que activa/desactiva el airbag, tiene también un indicador de estado de airbag de acompañante ubicado en el tablero de instrumentos.



Cuando el vehículo arranca, el indicador y el símbolo ON (ACTIVADO) y OFF (DESACTIVADO) del airbag del acompañante se encenderán por varios segundos, como comprobación del sistema. Luego,

pasados unos segundos más, se encenderán el indicador de estado y el símbolo ON (ACTIVADO) u OFF (DESACTIVADO) para indicarle el estado del airbag frontal del acompañante.

Cuando se desactiva el airbag del acompañante de forma manual, con el interruptor de activado/desactivado de airbag al costado del tablero de instrumentos, se encenderá el indicador OFF (DESACTIVADO) y el símbolo OFF y permanecerá encendido para recordarle que el airbag ha sido desactivado. Esta luz se apagará cuando se haya activado el airbag. Vea más información en *Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-25*, incluida información importante de seguridad.

⚠ Advertencia

Si se desactiva el airbag frontal del pasajero delantero exterior para una persona que no está en alguna de las categorías especificadas en el presente manual, dicha persona no gozará de la protección adicional que presta un airbag. Si hay un choque el airbag no podrá inflarse y ayudar a proteger a la persona ahí sentada. No desactive el airbag frontal del pasajero delantero exterior a menos que la persona ahí sentada esté en una de las categorías especificadas en el presente manual.

Instrumentos y controles 5-17

Advertencia

Si alguna vez la luz de airbag listo se enciende y queda encendida, significa que puede haber algo mal en el sistema de airbag. Por ejemplo, el airbag frontal del pasajero delantero exterior podría inflarse aún con el interruptor de activar/desactivar el airbag puesto en off.

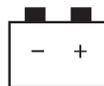
Para evitar las lesiones a usted mismo o a otros, lleve el vehículo a servicio inmediatamente. Vea más información en *Luz de alistamiento del Airbag en la página 5-15*, incluida información importante de seguridad.

Si se encienden la palabra ON, (ACTIVADO) y el símbolo ON significa que el airbag frontal del acompañante ha sido activado (se

puede inflar). Vea más información en *Interruptor activado/desactivado de airbag en la página 3-25*, incluida información importante de seguridad.

Si, pasados algunos segundos, siguen encendidos ambos indicadores de estado; o si no hay ninguna luz encendida; es posible que hay un problema en las lámparas o en el interruptor de activado-desactivado del airbag. Visite a su concesionario para la reparación.

Indicador del sistema de carga



Esta luz se enciende un instante cuando se conecta el encendido y el motor no está en marcha, como comprobación de que funciona.

Debería apagarse al arrancar el motor. Si permanece encendida, o si se enciende mientras conduce, puede haber un problema con el sistema de carga eléctrico. Hágalo revisar por su concesionario. Conducir mientras el indicador permanece encendido podría agotar la batería. Si se debe conducir una corta distancia con la luz encendida, apague todos los accesorios, como la radio y el aire acondicionado, para ayudar a reducir la descarga de la batería.

Indicador de averías (MIL)

Un sistema de computación llamado OBD II (Diagnóstico de a bordo - Segunda generación), monitorea el funcionamiento del vehículo para asegurar que las emisiones estén en niveles aceptables y ayudar así a mantener un medio ambiente

5-18 Instrumentos y controles

limpio. El indicador de averías se enciende cuando el vehículo se coloca en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA), como comprobación para demostrar que está funcionando. Si no lo hace, lleve el vehículo a su concesionario para servicio. Para más información, consulte *Posiciones del encendido en la página 9-16*.



Si el indicador de averías se enciende mientras el motor está funcionando, esto indica que el sistema OBD II ha detectado un problema y puede ser necesario un diagnóstico y servicio.

Es frecuente que el sistema indique las fallas de funcionamiento antes de advertirse algún problema. Prestar atención a la lámpara indicadora puede evitar daños más

importantes al vehículo. Este sistema también ayuda al técnico que realiza el servicio a diagnosticar correctamente cualquier falla.

Atención

Si se conduce el vehículo con esta luz continuamente encendida, es posible que los controles de emisión no funcionen tan bien, puede disminuir la economía de combustible, y la marcha del motor puede no ser tan suave. Esto podría acarrear reparaciones costosas, que pueden no estar cubiertas por la garantía del vehículo.

Atención

Las modificaciones realizadas al motor, la transmisión, el escape, la admisión o el sistema de
(Continuación)

Atención (Continuación)

combustible del vehículo; o el reemplazar los neumáticos originales por neumáticos que no tienen igual número TPC (Criterios de rendimiento de neumáticos), pueden afectar los controles de emisiones del vehículo y hacer que se encienda esta luz. Las modificaciones de estos sistemas pueden acarrear reparaciones costosas que no cubre la garantía del motor. Esto también podría hacer que no se pase una prueba obligatoria de inspección de emisiones y mantenimiento. Consulte *Accesorios y modificaciones en la página 10-2*.

Instrumentos y controles 5-19

Esta luz se enciende de una de dos maneras cuando se produce un falla:

Luz parpadeante: Se ha detectado un falla de encendido. Una falla de encendido aumenta las emisiones del vehículo, y podría dañar el sistema de control de emisiones del vehículo. Puede ser necesario hacer un diagnóstico y servicio.

Para daños más graves a su vehículo:

- Reduzca la velocidad.
- Evite acelerar bruscamente.
- Evite caminos cuesta arriba.

Si el indicador continúa parpadeando, encuentre un lugar seguro para detener y estacionar el vehículo. Apague el vehículo, espere no menos de 10 segundos, y vuelva a arrancar el motor. Si la luz sigue parpadeando, siga los pasos a continuación y visite a su concesionario para obtener servicio a la brevedad.

Luz encendida

permanentemente: Se ha detectado una falla de funcionamiento del sistema de control de emisiones del vehículo. Puede ser necesario hacer un diagnóstico y servicio.

Lo siguiente puede corregir una avería del sistema de control de emisiones:

- Compruebe que la tapa del depósito de combustible esté bien cerrada. Consulte *Llenado del depósito en la página 9-47*. El sistema de diagnóstico puede determinar si falta la tapa del tanque de combustible, o si no se colocó bien. Una tapa del depósito de combustible floja o que falta permite que se evapore combustible a la atmósfera. Algunos viajes con la tapa correctamente puesta deberían hacer que se apague la luz.

- Compruebe que se está usando combustible de buena calidad. El combustible de mala calidad hace que el motor trabaje con rendimiento inferior al de diseño y puede causar calado después de arrancar, calado cuando se pone el vehículo en cambio, falla del encendido, vacilación al acelerar, o tirones durante la aceleración. Estos problemas pueden desaparecer una vez que el motor se ha calentado.

Si se produce uno o más de estos problemas, cambie de marca de combustible. Puede necesitarse al menos un depósito lleno del combustible adecuado para apagar la luz.

Consulte *Combustible recomendado en la página 9-45*.

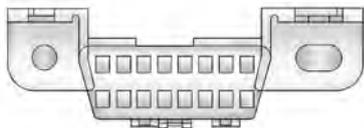
Si ninguna de las medidas anteriores hizo que se apague la luz, su concesionario puede revisar el vehículo. El concesionario tiene los equipos de prueba y herramientas diagnósticas

5-20 Instrumentos y controles

adecuados para solucionar cualquier problema mecánico o eléctrico que pueda haber surgido.

Inspección de emisiones y programas de mantenimiento

En dependencia de su área de residencia, puede que su vehículo tenga que participar en una inspección del sistema de control de emisiones y en un programa de mantenimiento. Para esta inspección es probable que se conecten los equipos de prueba del sistema de emisiones al conector de diagnóstico (DLC).



El DLC está bajo el tablero de instrumentos, a la izquierda del volante. Consulte a su concesionario si necesita asistencia.

El vehículo puede no pasar la inspección si:

- La lámpara de averías está encendida con el motor en marcha, o si la luz no se enciende cuando el encendido se coloca en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) cuando el motor está apagado. Pida asistencia a su concesionario para verificar que el indicador de falla funciona correctamente.
- El sistema OBD II (Diagnóstico de a bordo) determina que hay sistemas críticos de control de emisiones que no han sido diagnosticados por completo. Se consideraría que el vehículo no está listo para la inspección. Esto puede ocurrir si la batería de 12 voltios ha sido reemplazada recientemente, o si se agotó. El sistema de diagnóstico está diseñado para evaluar sistemas críticos de control de emisiones en conducción normal. Esto puede

llevar varios días de conducción de rutina. Si esto se hizo y el vehículo sigue sin pasar la inspección porque el sistema OBD II no está listo, su concesionario puede preparar al vehículo para la inspección.

Indicador de revisión urgente del vehículo

 se enciende cuando el vehículo requiere asistencia.

Haga controlar el vehículo inmediatamente en un taller.

Consulte *Mensajes del vehículo en la página 5-29*

Luz de aplicación del pedal del embrague

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando es necesario aplicar el embrague para volver a arrancar el motor.

Consulte *Función de arranque/apagado automático del motor en la página 9-20*

Indicador de advertencia del sistema de frenos

(!) se enciende en rojo.

Se enciende cuando el freno de estacionamiento se suelta, si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos.

Consulte ⇨ *Líquido de frenos en la página 10-22*

Advertencia

No conduzca si la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida.

Eso significa que los frenos no funcionan de forma adecuada.

Conducir con frenos que funcionan mal puede provocar colisiones que resulten en heridas personales o daños a su vehículo y otras propiedades.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de mano manual está accionado.

Consulte ⇨ *Freno de estacionamiento en la página 9-34*

Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo permanece operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ *Sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 9-33*

Luz de cambio ascendente

 se enciende cuando se recomienda subir una marcha para lograr un mejor rendimiento del combustible.

Cambio manual ⇨ *Cambio manual en la página 9-30*

Luz del sistema de control de descenso



Si está equipado, la luz del DCS se enciende permanentemente, el sistema está listo para su uso. Cuando la luz destella, el sistema está activo.

5-22 Instrumentos y controles

Para más información, consulte *Sistema de control de descenso (DCS) en la página 9-37.*

Luz de control de descenso en pendientes

 se enciende en color verde cuando el sistema está listo.

 destella en color verde cuando el sistema está activado.

Consulte Sistemas de control de la amortiguación.

Indicador de advertencia de la servodirección

 se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende mientras conduce, hay una avería en la servodirección.

Solicite asistencia en un taller.

Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos

 se enciende en amarillo.

- Avería debida a los sensores sucios
- Cubiertos de hielo o nieve
- Interferencia de ondas de ultrasonido del exterior

Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Si la luz no se apaga, diríjase a un taller para solucionar la causa de la avería del sistema.

Luz de tracción desactivada

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el sistema está desactivado.

Luz del Sistema de control de tracción (TCS)/StabiliTrak[®]



Si está equipado, se enciende brevemente la luz de advertencia/indicadora del StabiliTrak o del Sistema de control de tracción (TCS) cuando se arranca el motor.

Si la luz no se enciende, lleve el vehículo a su concesionario para servicio. Si el sistema funciona normalmente, el indicador se apaga.

Si la luz está encendida y no destella, el TCS y quizás el sistema StabiliTrak han sido desactivados.

Si el indicador/luz de advertencia está encendido y parpadea, el TCS y/o el sistema StabiliTrak están funcionando activamente.

Instrumentos y controles 5-23

Consulte *Control de tracción/Control electrónico de estabilidad en la página 9-35*.

Luz indicadora del control electrónico de estabilidad (ESC)

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Hay una falla en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, puede verse afectada la estabilidad en la conducción, según las condiciones de la superficie de la carretera.

Haga solucionar la causa de la avería en un taller.

Guiños

Intervención activa del sistema.

Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Luz testigo de desactivación del Control de Estabilidad Electrónico (ESC)

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el sistema está desactivado.

Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor

 se enciende en rojo.

Esta luz indica que el refrigerante del motor se ha recalentado.

Si ha estado haciendo funcionar su vehículo en condiciones de conducción normales, debe salir de la carretera, detener el vehículo y dejar el motor al ralentí durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, debe apagar el motor y consultar con un taller lo antes posible. Le recomendamos que consulte a su servicio de asistencia autorizado.

Testigo de precalentamiento

Testigo de precalentamiento

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está activado el precalentamiento. Cuando la luz se apaga, el motor se puede arrancar.

Testigo del filtro de partículas diesel

 parpadea en amarillo

Parpadea si el filtro de partículas diesel requiere limpieza y las condiciones de conducción anteriores no permitieron la limpieza automática. Continúe conduciendo y si es posible no permita que el régimen del motor disminuya por debajo de las 2000 rpm.

5-24 Instrumentos y controles

Se apaga tan pronto termina la operación de limpieza automática.

Ver Filtro de partículas diesel.

Luz de presión de neumáticos

 se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende la luz mientras está conduciendo, el sistema de monitoreo de presión de los neumáticos detecta que hay uno o más neumáticos significativamente desinflados.

Pare el vehículo en un lugar seguro, revise los neumáticos e ínflelos a la presión recomendada en el rotulado de presión de inflado del neumático.

Cuando el sistema detecta una falla, la luz destella por aproximadamente un minuto y luego permanece encendida por el resto del ciclo de encendido.

La luz de falla se enciende hasta que se corrija el problema. Haga controlar el vehículo en un taller.

Consulte Sistema de monitoreo de presión de los neumáticos

Indicador de presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Se enciende con el motor en marcha

Atención

Puede que se interrumpa la lubricación del motor. Esto puede provocar daños al motor y/o bloquear las ruedas de accionamiento.

Si se enciende la luz de advertencia de presión de aceite del motor durante la conducción, salga de la carretera, pare el motor y controle el nivel de aceite.

 se enciende en rojo.

Esta luz indica que el refrigerante del motor se ha recalentado.

Si ha estado haciendo funcionar su vehículo en condiciones de conducción normales, debe salir de la carretera, detener el vehículo y dejar el motor al ralenti durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, debe apagar el motor y consultar con un taller lo antes posible. Le recomendamos que consulte a su servicio de asistencia autorizado.

Controle el nivel de aceite antes de solicitar asistencia a un taller.

Aceite del motor  *Aceite del motor en la página 10-7.*

Indicador de advertencia de combustible bajo



Esta luz se enciende por unos segundos cuando se conecta el encendido, a modo de indicación de que funciona. Si no se enciende, hágala reparar.

Esta luz se enciende cuando el vehículo tiene poco combustible.

La luz de advertencia de combustible bajo se enciende cuando restan aproximadamente 6 litros (1,7 galones) de combustible en el depósito.

Para que se apague la luz, agregue combustible al depósito. Consulte *Llenado del depósito en la página 9-47*.

Luz de inmovilizador



La luz del inmovilizador se debe encender brevemente cuando arranca el motor. Si no se enciende, lleve el vehículo a su concesionario para servicio. Si el sistema funciona normalmente, el indicador se apaga.

Si la luz se enciende y el motor no arranca, es posible que haya un problema en el sistema del inmovilizador. Consulte *Funcionamiento del inmovilizador en la página 2-12*.

Testigo de potencia reducida del motor



El indicador de potencia reducida del motor se debe encender por un instante cuando arranca el motor. Si no se enciende, lleve el vehículo a su concesionario para servicio.

Este indicador, junto con el indicador de averías, muestra cuándo se ha producido una disminución evidente del rendimiento del vehículo.

El vehículo se puede conducir a menos velocidad cuando el indicador de potencia reducida del motor está encendido, pero la aceleración y la velocidad pueden ser reducidas. Si este indicador permanece encendido, consulte a

5-26 Instrumentos y controles

su concesionario tan pronto como sea posible para realizar un diagnóstico y reparar el problema.

Indicador de luz alta encendida



Esta luz se enciende cuando se están usando las luces altas de los faros.

Consulte *Cambiador de luz alta/luz baja de la faros en la página 6-2*.

Luz indicadora de las luces de conducción diurna (DRL)



La luz se enciende en color verde.

Se enciende cuando las luces de conducción diurna están encendidas.

Consulte Luces de conducción diurna (DRL) ⇨ *Luces de conducción diurna (DRL) en la página 6-2*

Indicador de las luces antiniebla delanteras



En los vehículos con faros antiniebla delanteros, esta luz se enciende cuando los faros antiniebla delanteros están en uso.

La luz se apaga cuando se desconectan los faros antiniebla delanteros. Para más información, consulte *Luces antiniebla delanteras en la página 6-4*.

Recordatorio de luces encendidas



Esta luz se enciende cuando se están usando las luces exteriores. Consulte *Mandos de las luces exteriores en la página 6-1*.

Indicador de control de crucero



En los vehículos con control de crucero, esta luz indicadora se enciende con luz blanca cuando el control de crucero está habilitado y

listo, y cambia a verde cuando el control de cruceo está habilitado y activo.

La luz se apaga cuando se apaga el control de cruceo. Consulte *Control de cruceo en la página 9-39*.

Luz de puerta abierta



Este indicador se enciende cuando hay una puerta abierta o incorrectamente cerrada. Antes de comenzar a conducir, compruebe que todas las puertas estén bien cerradas.

Mensajes de información

Centro de información del conductor

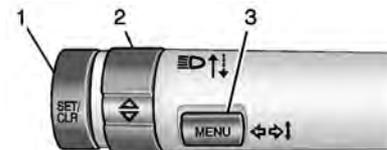
Si está equipado, el DIC muestra información sobre su vehículo. También muestra mensajes de advertencia si se detecta un problema de sistema. Consulte *Mensajes del vehículo en la página 5-29*. Todos los mensajes aparecen en la pantalla del DIC en el cuadro de instrumentos. Consulte *Computadora de a bordo en la página 5-30* y *Mensajes del vehículo en la página 5-29*.

Operación y pantallas del DIC

El DIC tiene distintas pantallas a las cuales se puede acceder con los botones del DIC en la palanca de la luz indicadora de giro, a la izquierda del volante. El DIC muestra información de recorrido parcial,

combustible y mensajes de advertencia si se detecta un problema del sistema.

Botones del DIC



1. **SET/CLR (ESTABLECER/ BORRAR):** Pulse para establecer o borrar el elemento del menú visualizado. No se utiliza para reiniciar el odómetro parcial. Para restablecer el odómetro parcial a cero, utilice el botón de reinicio en el tacómetro del cuadro de instrumentos.
2. **△ ▽ (Ruedita):** Se usa para desplazarse por los elementos de cada menú.

5-28 Instrumentos y controles

3. **MENU:** Pulse para mostrar los menús del DIC. Este botón también se usa para volver a, o salir de, la última pantalla presentada en el DIC.

Elementos del menú del DIC

Pulse MENU para ver los menús del DIC. Algunos elementos pueden mostrarse en el área superior, algunos otros en el área inferior y otros usan ambas áreas. Use \triangle ∇ para desplazarse por los elementos del menú. No todos los elementos están disponibles en cada vehículo. La siguiente es una lista con todos los posibles elementos del menú:

- Vida útil restante del aceite
- Unidades
- Language (Idioma)
- Tire Learn (Adaptación de neumáticos)
- Brújula

Vida útil restante del aceite

Este menú no está disponible mientras el vehículo está en movimiento. Esta pantalla muestra una estimación de la vida útil restante del aceite. Si se muestra 99 $\frac{\text{litro}}{\text{litro}}$ %, significa que queda el 99% de vida útil del aceite actual.

Cuando la vida útil remanente del aceite es baja, aparece el mensaje $\frac{\text{litro}}{\text{litro}}$ % CHANGE (CAMBIO) en la pantalla. El aceite debe cambiarse lo antes posible. Consulte *Aceite del motor en la página 10-7*. Además del sistema de vida útil del aceite del motor que monitorea la vida útil del aceite, se recomienda realizar mantenimiento adicional en el mantenimiento programado. Consulte *Cronograma de mantenimiento en la página 11-2*.

Recuerde, la pantalla de vida útil del aceite debe ponerse a cero después de cada cambio de aceite. No se pone a cero automáticamente. Asimismo, tenga cuidado de no poner a cero

accidentalmente la visualización de vida útil en ningún otro momento que no sea el del cambio de aceite. No se puede reajustar con exactitud hasta el próximo cambio de aceite. Para poner a cero el sistema de vida útil del aceite del motor, pulse el botón SET/CLR mientras la pantalla de vida útil del aceite está activa. Consulte *Sistema de vida útil del aceite del motor en la página 10-10*.

Unidades

Este menú no está disponible mientras el vehículo está en movimiento. Pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras está activa la visualización de la unidad y mueva \triangle ∇ para cambiar las unidades mientras se muestra UNIT SET (CONFIGURACIÓN DE UNIDAD). Pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) para confirmar la configuración. Seleccione 1, 2 o 3 para elegir la unidad a mostrar. 1 es para la unidad imperial, 2 es para la unidad

Instrumentos y controles 5-29

estadounidense y 3 es para la unidad métrica. Esto cambiará las visualizaciones en el cuadro y en el DIC al tipo de unidad de medición seleccionada.

Language (Idioma)

Este menú no está disponible mientras el vehículo está en movimiento. Pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras está activa la visualización de lenguaje y mueva \triangle ∇ para cambiar el lenguaje a mostrar mientras se muestra LANG SET (CONFIGURACIÓN DE LENGUAJE). Seleccione 1 o 2 para elegir la forma en que se muestran los números. 1 es para alfabeto y 2 es para números arábigos. Pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) para confirmar la configuración.

Tire Learn (Adaptación de neumáticos)

Este menú no está disponible mientras el vehículo está en movimiento. Esta visualización permite el emparejamiento de los sensores del TPMS. Consulte *Sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos en la página 10-45* y *Uso del sistema de monitoreo de la presión de los neumáticos en la página 10-46*.

Brújula

Consulte *Brújula en la página 5-6* para mayor información sobre cómo configurar la brújula.

Mensajes del vehículo

Los mensajes aparecen en el DIC cuando ha cambiado el estado del vehículo, y puede ser necesario hacer algo para corregir el problema. Aparecen múltiples mensajes consecutivamente.

Pulse cualquiera de los botones del DIC de la palanca de la luz indicadora de giro para indicar que los ha leído y borrarlos de la pantalla. Los mensajes más urgentes no se pueden borrar de la pantalla del DIC. Se deben tomar todos los mensajes seriamente. Borrar mensajes no corregirá el problema.

Los mensajes del vehículo se muestran como códigos numéricos.

- 15:** Falla de la tercera luz de freno
- 16:** Repare las luces de freno
- 18:** Falla de la luz baja izquierda
- 20:** Falla de la luz baja derecha
- 21:** Falla de la luz de posición delantera izquierda

5-30 Instrumentos y controles

- 22: Falla de la luz de posición delantera derecha
- 23: Falla de la luz de marcha atrás
- 24: Falla de la luz de la placa de patente
- 25: Falla de la luz de giro delantera izquierda
- 26: Falla de la luz de giro trasera izquierda
- 27: Falla de la luz de giro delantera derecha
- 28: Falla de la luz de giro trasera derecha
- 73: Repare el sistema de tracción integral
- 84: Potencia del motor reducida
- 89: Revisión urgente del vehículo
- 125: Calibración de la brújula - Conducción en círculos
- 128: Hood Open (Capó abierto)
- 173: Tracción integral desactivada

Mensajes relacionados al aceite del motor

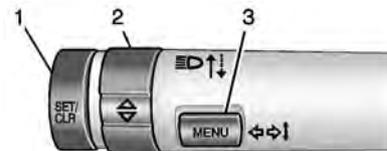
% CHANGE (CAMBIO)

Este mensaje se muestra cuando el aceite del motor necesita ser cambiado. Cuando cambie el aceite del motor, asegúrese de restablecer el sistema de vida útil del aceite. Consulte *Sistema de vida útil del aceite del motor en la página 10-10*, *Aceite del motor en la página 10-7* y *Cronograma de mantenimiento en la página 11-2*.

Computadora de a bordo

La computadora de a bordo está situada en el centro de información del conductor (DIC).

Le proporciona al conductor información sobre la conducción, tal como la velocidad promedio, la autonomía del combustible, el rendimiento promedio de combustible y un temporizador.



1. **SET/CLR (ESTABLECER/ BORRAR):** Pulse para establecer o borrar el elemento del menú visualizado. No se utiliza para reiniciar el odómetro parcial. Para restablecer el odómetro parcial a cero, utilice

Instrumentos y controles 5-31

el botón de reinicio en el tacómetro del cuadro de instrumentos.

2. **△ ▽ (Ruedita):** Gire el anillo para desplazarse por los elementos del menú.
3. **MENU:** Pulse para mostrar los menús del DIC. Este botón también se usa para volver a, o salir de, la última pantalla presentada en el DIC.

Para manejar la computadora de a bordo, gire el anillo de la palanca de las luces de giro.

La siguiente es una lista de los elementos de la computadora de a bordo:

- Average Speed (Velocidad promedio)
- Fuel Range (Autonomía del combustible)
- Average Fuel Economy (Rendimiento promedio de combustible)
- Timer (Cronómetro)

Algunos elementos se pueden restablecer pulsando el botón SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR).

Average Speed (Velocidad promedio)



Esta visualización muestra la velocidad promedio. Para restablecer la velocidad promedio a cero, mantenga pulsado el botón SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras se muestra la velocidad promedio.

Fuel Range (Autonomía del combustible)



Esto muestra la distancia aproximada que el vehículo puede recorrer sin cargar combustible. El cálculo de la autonomía del combustible se basa en el promedio de consumo de combustible del vehículo en el registro de conducción reciente y la cantidad de combustible remanente en el depósito.

5-32 Instrumentos y controles

Ahorro de combustible promedio



Esta visualización muestra el número medio aproximado de litros por 100 kilómetros (L/100 km) o millas por galón (mpg). Este número se calcula en función del número de L.100 km (mpg) registrado desde la última vez que se puso a cero este elemento del menú. Este número solo refleja el promedio aproximado de ahorro de combustible del vehículo en este mismo instante, y cambiará a medida que cambien las condiciones de conducción. Para restablecer el rendimiento promedio de combustible a cero, mantenga pulsado el botón SET/CLR

(ESTABLECER/BORRAR) mientras se muestra el rendimiento promedio de combustible.

Timer (Cronómetro)



Esta pantalla puede utilizarse como un temporizador. Para iniciar el temporizador, pulse SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR) mientras se muestra el temporizador. La pantalla también mostrará la cantidad de tiempo que ha pasado desde que el temporizador se reinició, sin incluir los intervalos en que el encendido esté desconectado. El temporizador registra hasta 99 horas con 59 minutos y luego regresa a cero.

Para restablecer el temporizador a cero, mantenga pulsado SET/CLR (ESTABLECER/BORRAR).

Personalización del vehículo

Menú de personalización (Radio sin pantalla táctil)

Los controles del sistema de audio y la pantalla táctil se usan para acceder a los menús de personalización de las funciones del vehículo.

Las siguientes son todas las funciones de personalización posibles. Según el vehículo, algunas pueden no estar disponibles.

CONFIG (CONFIGURACIÓN):

Pulse para acceder al menú de configuración.

MENU/TUNE: Gire para desplazarse por los menús o los elementos de configuración. Pulse para entrar en los menús y seleccionar elementos de menú.

↩ **BACK** : Pulse para salir o para volver a la pantalla o menú anterior.

Para acceder a un menú:

1. Pulse el botón CONFIG.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el menú deseado.
3. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR).

Los menús de configuración y las funciones pueden variar según las opciones del vehículo.

Pulse el botón CONFIG y se mostrará la siguiente lista de elementos del menú que pueden estar disponibles:

- Languages (Idiomas)
- Time and Date Settings (Configuración de fecha y hora)
- Radio Settings (Configuración de la radio)
- Bluetooth Settings (Configuración del Bluetooth)
- Vehicle Settings (Configuración del vehículo)

- Comfort & Convenience (Comodidad y conveniencia)
- Collision/Detection Systems (Sistemas de detección/colisión)

Language (Idioma)

Seleccione Language (Idioma) y luego elija entre el(los) idioma(s) disponible(s).

Time and Date Settings (Configuración de hora y fecha)

Seleccione el menú de las configuraciones de hora y fecha y se puede mostrar lo siguiente:

- Set Time (Establecer hora)
- Set Date (Establecer fecha)
- Set Time Format (Establecer el formato de hora)
- Set Date Format (Establecer el formato de fecha)
- Auto Time Adjust (Ajuste automático de la hora)

5-34 Instrumentos y controles

Set Time (Establecer hora)

Seleccione esto para establecer la hora manualmente.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al valor deseado.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el valor y mover al siguiente valor.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para cambiar el valor deseado.
4. Para regresar al valor anterior, pulse en cualquier momento el botón ↵ BACK (ATRÁS).
5. Para cambiar la configuración de AM/PM, seleccione el valor de la hora y gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) hasta que se seleccione el valor de AM o PM deseado.
6. Para guardar los cambios y regresar al menú de configuración de fecha y hora,

pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) o el botón ↵ BACK (ATRÁS) reiteradamente en cualquier momento.

Set Date (Establecer fecha)

Seleccione esto para establecer la fecha manualmente.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al valor deseado.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el valor.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para cambiar el valor deseado.
4. Para guardar los cambios y regresar al menú de configuración de fecha y hora, pulse el botón ↵ BACK en cualquier momento.

Set Time Format (Establecer el formato de hora)

Seleccione esto para establecer el formato de hora en 12 o 24.

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.

Set Date Format (Establecer el formato de fecha)

Seleccione esto para establecer el formato de día y mes.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al formato deseado.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el formato DD/MM/YYYY (día/mes/año), MM/DD/YYYY (mes/día/año) o YYYY/MM/DD (año/mes/día)

Instrumentos y controles 5-35

Auto Time Adjust (Ajuste automático de la hora)

Seleccione esto para activar o desactivar el ajuste automático de la hora.

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar On (Activar) u Off (Desactivar).

Ajustes de la radio

Seleccione el menú de configuración de la radio y se puede mostrar lo siguiente:

- Auto Volume (Volumen automático)
- Maximum Startup Volume (Volumen máximo inicial)
- Radio Favorites (Radios favoritas)

Auto Volume (Volumen automático)

La función de volumen automático ajusta automáticamente el volumen de la radio para compensar el ruido

del viento y la carretera según la velocidad del vehículo, de modo tal que el nivel del volumen sea consistente.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al valor deseado.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el valor.

Maximum Startup Volume (Volumen máximo inicial)

Seleccione esto para establecer el volumen inicial de la radio manualmente.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para aumentar o reducir el valor.
2. Para guardar, pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) o el botón ↵ BACK (ATRÁS).

Radio Favorites (Radios favoritas)

Esta función permite configurar manualmente la cantidad de páginas favoritas.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar 1-6.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el valor.

Bluetooth Settings (Ajustes Bluetooth)

Seleccione el menú de Bluetooth Settings (Configuración del Bluetooth) y se puede mostrar lo siguiente:

- Bluetooth
- Return to Factory Settings (Restablecer las configuraciones de fábrica)

Bluetooth

Puede estar disponible la siguiente lista de elementos de menú:

- Activation (Activación)

5-36 Instrumentos y controles

- Device List (Lista de dispositivos)
- Pair Device (Emparejamiento de dispositivo)
- Change Bluetooth Code (Cambio del código del Bluetooth)

Activation (Activación)

Cuando está activado, el sistema permitirá que se conecten los dispositivos Bluetooth.

Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Device List (Lista de dispositivos)

Permite el manejo de un dispositivo Bluetooth.

Seleccione Connect (Conectar), Separate (Separar) o Delete (Borrar).

Pair Device (Emparejamiento de dispositivo)

Permite el emparejamiento de un nuevo dispositivo Bluetooth. Consulte "Bluetooth" en el manual del infoentretenimiento.

Change Bluetooth Code (Cambio del código del Bluetooth)

Cambie o establezca el código manualmente.

Restablecer configuraciones de fábrica.

Seleccione Return to Factory Settings (Restablecer las configuraciones de fábrica) para restablecer toda la personalización del vehículo a la configuración predeterminada. Pulse MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) cuando se selecciona Return to Factory Settings (Restablecer las configuraciones de fábrica) y abra el menú. Seleccione Yes (Sí) o No girando y pulsando la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR).

Ajustes del vehículo

Seleccione el menú de configuración de la radio y se puede mostrar lo siguiente:

- Comfort and Convenience (Comodidad y conveniencia)
- Collision/Detection Systems (Sistemas de detección/colisión)
- Lighting (Iluminación)
- Power Door Locks (Cierre centralizado)
- Remote Lock, Unlock, Start (Bloqueo, desbloqueo y arranque remoto)
- Return to Factory Settings (Restablecer las configuraciones de fábrica)

Instrumentos y controles 5-37

Comfort and Convenience (Comodidad y conveniencia)

Seleccione el menú Comfort and Convenience (Comodidad y conveniencia) y se puede mostrar lo siguiente:

- Chime Volume (Volumen de la campanilla)
- Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás)

Chime Volume (Volumen de la campanilla)

Seleccione esto para establecer el nivel de volumen de la campanilla entre Normal o High (Alto).

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar Chime Volume (Volumen de la campanilla).
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

3. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al nivel deseado.
4. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar el nivel.

Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás)

Esto permite activar o desactivar el barrido automático en marcha atrás. Cuando está activado y el limpiaparabrisas está en funcionamiento, el limpiacristal se enciende automáticamente cuando se coloca la palanca de cambios en R (Marcha atrás).

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás).
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar On (Activar) u Off (Desactivar).

Sistemas de detección de colisiones

Si está equipado, seleccione el menú Collision/Detection Systems (Sistemas de detección/colisión) y se mostrará Park Assist (Estacionamiento asistido).

Park Assist (Estacionamiento asistido)

Seleccione esto para activar o desactivar la función de estacionamiento asistido por ultrasonido, sólo audible.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar Park Assist (Estacionamiento asistido).
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar On (Activar), Off (Desactivar) o Towbar Attached (Barra de remolque instalada).

5-38 Instrumentos y controles

4. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para confirmar.

Iluminación

Seleccione el menú Lighting (Iluminación) y se puede mostrar lo siguiente:

- Exit Lighting (Iluminación de salida)

Exit Lighting (Iluminación de salida)

Esto permite elegir cuánto tiempo permanecen encendidas las luces exteriores cuando se sale del vehículo y está oscuro fuera del mismo.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) al tiempo deseado.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Cierre centralizado

Seleccione Power Door Locks (Cierre centralizado) y se puede mostrar lo siguiente:

- Auto Door Unlock (Desbloqueo de puertas automático)
- Unlocked Door Anti Lock Out (Protección antibloqueo)
- Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado)

Auto Door Unlock (Desbloqueo de puertas automático)

Esto permite seleccionar cuál de las puertas se desbloqueará automáticamente cuando se pone el vehículo en P (Estacionamiento).

Seleccione entre All Doors (Todas las puertas), Driver Door (Puerta del conductor) o Off (Desactivar).

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) a la selección deseada.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Unlocked Door Anti Lock Out (Protección antibloqueo)

Cuando está activada, esta función evitará que la puerta del conductor se bloquee con la puerta abierta. Si se selecciona Off (Desactivado), el menú Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado) estará disponible, y la puerta se bloqueará según lo programado por medio de este menú.

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar On (Activar) o Off (Desactivar).
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado)

Cuando está activa, esta función retrasa el bloqueo de las puertas después de que la última puerta haya sido cerrada.

Instrumentos y controles 5-39

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar On (Activar) o Off (Desactivar).
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Bloqueo, desbloqueo y arranque remotos

Seleccione Remote Lock, Unlock, Start (Bloqueo, desbloqueo y arranque remoto) y se puede mostrar lo siguiente:

- Remote Unlock Light Feedback (Luz de aviso de desbloqueo remoto)
- Remote Lock Feedback (Aviso de bloqueo remoto)
- Remote Door Unlock (Desbloqueo remoto de puertas)

Remote Unlock Light Feedback (Luz de aviso de desbloqueo remoto)

Cuando está activado, las luces exteriores destellarán cuando se desbloquea el vehículo con el transmisor del acceso remoto sin llave (RKE). Seleccione Flash Lights (Destellar luces) o Lights Off (Luces apagadas).

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) a la selección deseada.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Remote Lock Feedback (Aviso de bloqueo remoto)

Esto permite seleccionar qué tipo de aviso se entrega cuando se pulsa  en el transmisor del RKE. Seleccione entre Lights and Horn (Luces y bocina), Lights only (Luces solamente), Horn only (Bocina solamente) o Off (Desactivar).

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) a la selección deseada.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Remote Door Unlock (Desbloqueo remoto de puertas)

Esto permite seleccionar qué puertas se van a desbloquear cuando se pulsa  en el transmisor del RKE. Seleccione entre Driver Door (Puerta del conductor) o All Doors (Todas las puertas).

Cuando se selecciona Driver Door (Puerta del conductor), la puerta del conductor se desbloqueará la primera vez que se pulsa  y todas las demás puertas se desbloquearán cuando se pulsa el botón una segunda vez. Cuando se selecciona All Doors (Todas las puertas), todas las puertas se desbloquean la primera vez que se pulsa .

5-40 Instrumentos y controles

1. Gire la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) a la selección deseada.
2. Pulse la perilla MENU/TUNE (MENÚ/SINTONIZAR) para seleccionar.

Menú de personalización (Radio con pantalla táctil)

Las configuraciones se pueden establecer con el encendido en contacto y el vehículo detenido.

Las siguientes son todas las funciones de personalización posibles. Según el vehículo, algunas pueden no estar disponibles.

 (**Página inicial**): Pulse para acceder al menú de la página inicial.

▲ ○ ▼: Pulse para desplazarse por los menús o los elementos de configuración.

↩: Pulse para salir o para volver a la pantalla o menú anterior.

Para acceder al menú:

1. Pulsar .
2. Pulsar Settings (Configuraciones).
3. Pulsar Vehicle Settings (Configuración del vehículo).

Pulse el elemento del menú para seleccionarlo. En la información que sigue se detalla cada uno de los menús.

Los menús de configuración y las funciones pueden variar según las opciones del vehículo.

Puede estar disponible la siguiente lista de elementos de menú:

- Climate & Air Quality (Clima y calidad del aire)
- Cluster display info (Información visualizada en el cuadro)
- Comfort & Convenience (Comodidad y conveniencia)
- Collision/detection (Colisión/detección)
- Lighting (Iluminación)

- Power Door Locks (Cerraduras eléctricas)
- Lock, Unlock Settings (Configuración de bloqueo y desbloqueo)
- Rear Camera Option (Opción de cámara trasera)
- Vehicle Factory Settings (Configuraciones de fábrica del vehículo)
- Sport Mode Settings (Configuraciones del modo deportivo)
- Language (Idioma)
- Text Scroll (Desplazamiento del texto)
- Touch Beep Volume (Volumen del tono del toque)
- Max Startup Volume (Volumen máximo inicial)
- About (Acerca de)
- DivX® VOD

Instrumentos y controles 5-41

Climate and Air Quality (Clima y calidad del aire)

Seleccione el menú de clima y calidad del aire y se puede mostrar lo siguiente:

- Remote Start Heated Seats (Asientos calefaccionados con arranque remoto)

Remote Start Heated Seats (Asientos calefaccionados con arranque remoto)

Cuando está activada, esta función enciende los asientos calefaccionados cuando se usa el arranque remoto en días fríos.

Pulse Remote Start Heated Seats (Asientos calefaccionados con arranque remoto) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Cluster Display Info (Información visualizada en el cuadro)

Seleccione el menú de Cluster Display Info (Información visualizada en el cuadro) y se puede mostrar lo siguiente:

- Cluster Eco Telltale (Indicador Eco del cuadro)

Cluster Eco Telltale (Indicador Eco del cuadro)

Esto permite activar o desactivar la visualización de la información del indicador de economía.

Pulse Cluster Eco Telltale (Indicador Eco del cuadro) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar) o gire.

Comodidad y conveniencia

Seleccione el menú de Comfort and Convenience (Comodidad y conveniencia) y se puede mostrar lo siguiente:

- Chime Volume (Volumen de la campanilla)
- Easy Exit Steering Column (Columna de dirección de fácil egreso)
- Easy Exit Driver Seat (Asiento del conductor de fácil egreso)
- Auto Parking Mirror Tilt (Inclinación del espejo automática para estacionamiento)
- Personalization By Driver (Personalización por el conductor)
- Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás)

5-42 Instrumentos y controles

Chime Volume (Volumen de la campanilla)

Esto permite la selección del nivel de volumen de la campanilla.

Pulse Chime Volume (Volumen de la campanilla) cuando aparezca resaltado. Seleccione Normal o High (Alto).

Easy Exit Steering Column (Columna de dirección de fácil egreso)

Esto permite seleccionar la posición de la columna de dirección de fácil egreso cuando sale del vehículo.

Pulse Easy Exit Steering Column (Columna de dirección de fácil egreso) cuando aparezca resaltado. Seleccione Off (Desactivar), On-Column In (Activado-Columna retraída), On-Column Up (Activado-Columna levantada), On-Column In & Up (Activado-Columna retraída y levantada).

Easy Exit Driver Seat (Asiento del conductor de fácil egreso)

Esto mueve el asiento hacia atrás para que sea más fácil salir del vehículo.

Pulse Easy Exit Driver Seat (Asiento del conductor de fácil egreso) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Auto Parking Mirror Tilt (Inclinación del espejo automática para estacionamiento)

Esto permite seleccionar la activación o desactivación de la función de inclinación del espejo retrovisor. Cuando está activado, los espejos retrovisores del conductor y del acompañante se inclinan hacia abajo cuando se pone el vehículo en R (Marcha atrás) para mejorar la visibilidad del suelo junto a las ruedas traseras. Volverán a su posición anterior cuando se saca la palanca de R (Marcha atrás), se pone el

encendido en OFF (APAGADO), o se deja el vehículo en marcha atrás.

Pulse Auto Parking Mirror (Espejo automático para estacionamiento) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Personalization By Driver (Personalización por el conductor)

Esto permite activar o desactivar la función de personalización por el conductor.

Pulse Personalization By Driver (Personalización por el conductor) cuando aparezca resaltado y abra el menú. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás)

Esto permite activar o desactivar el barrido automático en marcha atrás. Cuando está activado y el limpiaparabrisas está en funcionamiento, el limpiaventana se

Instrumentos y controles 5-43

enciende automáticamente cuando se coloca la palanca de cambios en R (Marcha atrás).

Pulse Auto Wipe in Reverse Gear (Barrido automático en marcha atrás) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Sistemas de detección de colisiones

Seleccione el menú de Collision/ Detection Systems (Sistemas de detección/colisión) y se puede mostrar lo siguiente:

- Park Assist (Estacionamiento asistido)
- Towbar Attached (Barra de remolque instalada)
- Side Blind Zone Alert (Alerta de punto ciego lateral)

Park Assist (Estacionamiento asistido)

Esto permite activar o desactivar la función de estacionamiento asistido por ultrasonido, sólo audible.

Pulse Park Assist (Estacionamiento asistido) cuando aparezca resaltado. Seleccione Off (Desactivar), On (Activar) o Towbar Attached (Barra de remolque instalada).

Towbar Attached (Barra de remolque instalada)

Esto permite activar o desactivar la función de la barra de remolque.

Pulse Towbar Attached (Barra de remolque instalada) cuando aparezca resaltado. Seleccione Off (Desactivar), On (Activar) o Towbar Attached (Barra de remolque instalada).

Side Blind Zone Alert (Alerta de punto ciego lateral)

Esto permite activar o desactivar la función de alerta de punto ciego lateral.

Pulse Side Blind Zone Alert (Alerta de punto ciego lateral) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Iluminación

Seleccione el menú de Lighting (Iluminación) y se puede mostrar lo siguiente:

- Vehicle Locator Lights (Luces de localización del vehículo)
- Exit Lighting (Iluminación de salida)

Vehicle Locator Lights (Luces de localización del vehículo)

Esto permite activar o desactivar las luces de posición del vehículo. Las luces de posición del vehículo se encienden cuando se desbloquea el vehículo con el transmisor RKE.

Pulse Vehicle Locator Lights (Luces de localización del vehículo) cuando aparezca resaltado. Seleccione Off (Desactivar), 30 Sec (Seg), 60 Sec (Seg) o 120 Sec (Seg).

5-44 Instrumentos y controles

Exit Lighting (Iluminación de salida)

Esto permite elegir cuánto tiempo permanecen encendidas las luces exteriores cuando se sale del vehículo y está oscuro fuera del mismo.

Pulse Exit Lighting (Iluminación de salida) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Cierre centralizado

Seleccione Power Door Locks (Cierre centralizado) y se puede mostrar lo siguiente:

- Auto Door Unlock (Desbloqueo de puertas automático)
- Auto Door Lock (Bloqueo de puertas automático)
- Unlocked Door Anti Lock Out (Protección antibloqueo)
- Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado)

Auto Door Unlock (Desbloqueo de puertas automático)

Esto permite seleccionar cuál de las puertas se desbloqueará automáticamente cuando se pone el vehículo en P (Estacionamiento).

Pulse Auto Door Unlock (Desbloqueo de puertas automático) cuando aparezca resaltado. Seleccione All Doors (Todas las puertas), Driver Door (Puerta del conductor) o Off (Desactivar).

Auto Door Lock (Bloqueo de puertas automático)

Esto permite seleccionar cuál de las puertas se bloqueará automáticamente cuando se quita la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento).

Pulse Auto Door Lock (Bloqueo de puertas automático) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar) o gire.

Unlocked Door Anti Lock Out (Protección antibloqueo)

Cuando está activada, esta función evitará que la puerta del conductor se bloquee con la puerta abierta. Si se selecciona Off (Desactivado), el menú Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado) estará disponible, y la puerta se bloqueará según lo programado por medio de este menú.

Pulse Unlocked Door Anti Lock Out (Protección antibloqueo) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado)

Cuando está activa, esta función retrasa el bloqueo de las puertas hasta cinco segundos después de que la última puerta haya sido cerrada. Sonarán tres campanillas para indicar que el bloqueo retrasado está en uso. Pulsando dos veces  o  en el transmisor del RKE se pasará por alto la

Instrumentos y controles 5-45

función de bloqueo retrasado y se bloquearán inmediatamente todas las puertas.

Pulse Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Lock, Unlock Settings (Configuraciones de bloqueo y desbloqueo)

Seleccione Lock, Unlock Settings (Configuración de bloqueo y desbloqueo) y se puede mostrar lo siguiente:

- Passive Entry Unlock (Desbloqueo del acceso pasivo)
- Passive Entry Lock (Bloqueo del acceso pasivo)
- Sliding Door Selection (Selección de la puerta corrediza)
- Remote Unlock Light Feedback (Luz de aviso de desbloqueo remoto)

- Remote Lock Light & Horn Feedback (Luz y bocina de aviso de bloqueo remoto)
- Remote Door Unlock (Desbloqueo remoto de puertas)
- Relock Remotely Unlocked Doors (Rebloqueo de puertas desbloqueadas de forma remota)
- Relock Unlocked Doors (Rebloqueo de puertas desbloqueadas)
- Memory Remote Recall (Recuperación de memoria remota)
- Remote Start (Arranque remoto)
- Remote Left in Vehicle Reminder (Recordatorio contra olvido de llave en el vehículo)

Passive Entry Lock (Bloqueo del acceso pasivo)

Esta función se puede activar, desactivar o seleccionar el aviso cuando se usa el botón en la puerta del conductor para bloquear el vehículo.

Pulse Passive Entry Lock (Bloqueo del acceso pasivo) cuando aparezca resaltado. Seleccione Off (Desactivar), On (Activar) o On with Active Chirp (Activar con aviso audible activo).

Passive Entry Unlock (Desbloqueo del acceso pasivo)

Esto especifica qué puertas se desbloquean pulsando el botón de la manija exterior de la puerta.

Pulse Delayed Door Lock (Bloqueo de puertas retrasado) cuando aparezca resaltado. Seleccione All Doors (Todas las puertas) o Driver Door (Puerta del conductor).

5-46 Instrumentos y controles

Remote Unlock Light Feedback (Luz de aviso de desbloqueo remoto)

Cuando está activado, las luces exteriores guñarán cuando se desbloquea el vehículo con el transmisor RKE.

Pulse Remote Unlock Light Feedback (Luz de aviso de desbloqueo remoto) cuando aparezca resaltado. Seleccione Flash Lights (Destellar luces) o Lights Off (Luces apagadas).

Remote Lock Light & Horn Feedback (Luz y bocina de aviso de bloqueo remoto)

Esto permite seleccionar qué tipo de aviso se entrega cuando se pulsa  en el transmisor del RKE.

Pulse Remote Lock Light & Horn Feedback (Luz y bocina de aviso de bloqueo remoto) cuando aparezca resaltado. Seleccione Lights only (Luces solamente), Lights & Horn (Luces y bocina), Horn Only (Bocina solamente) o Off (Desactivar).

Remote Door Unlock (Desbloqueo remoto de puertas)

Esto permite seleccionar qué puertas se van a desbloquear cuando se pulsa  en el transmisor del RKE.

Pulse Remote Door Unlock (Desbloqueo remoto de puertas) cuando aparezca resaltado. Seleccione All Doors (Todas las puertas) o Driver Door (Puerta del conductor). Cuando se selecciona Driver Door Only (Solo puerta del conductor), la puerta del conductor se desbloqueará la primera vez que se pulsa  y todas las demás puertas se desbloquearán cuando se pulsa el botón una segunda vez. Cuando se selecciona All Doors (Todas las puertas), todas las puertas se desbloquean la primera vez que se pulsa .

Relock Remotely Unlocked Doors (Rebloqueo de puertas desbloqueadas de forma remota)

Cuando está activado, si las puertas se desbloquean desde el transmisor del RKE y no se abre ninguna puerta luego de un período de tiempo, las puertas se vuelven a bloquear automáticamente.

Pulse Relock Remotely Unlocked Doors (Rebloqueo de puertas desbloqueadas de forma remota) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Relock Unlocked Door (Rebloqueo de puerta desbloqueada)

Cuando está activado, las puertas se bloquearán automáticamente luego de un período de tiempo si no se ingresa o egresa del vehículo.

Pulse Relock Unlocked Door (Rebloqueo de puerta desbloqueada) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Instrumentos y controles 5-47

Memory Remote Recall (Recuperación de memoria remota)

Esto permite activar o desactivar la función Memory Remote Recall (Recordar memoria de control remoto).

Cuando está activada, esta función recordará las últimas posiciones del asiento y retrovisores externos del conductor actual cuando desbloquee la puerta del conductor con el RKE y al abrir dicha puerta. El conductor actual se identifica cuando se usa el transmisor RKE para desbloquear la puerta del conductor.

La recuperación de memoria remota es cuando se recuperan las configuraciones memorizadas cuando se desbloquea el vehículo.

Pulse Memory Remote Recall (Recuperación de memoria remota) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Remote Start (Arranque remoto)

Esto permite activar o desactivar la función del arranque remoto.

Pulse Remote Start (Arranque remoto) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Remote Left in Vehicle Reminder (Recordatorio contra olvido de llave en el vehículo)

Esto permite activar o desactivar la función Remote Left in Vehicle Reminder (Recordatorio de control remoto dejado en el vehículo). Si está activada, la bocina emitirá un pitido cuando se deja un control remoto en el vehículo.

Pulse Remote Left in Vehicle Reminder (Recordatorio contra olvido de llave en el vehículo) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Rear Camera Option (Opción de cámara trasera)

Seleccione Rear Camera Option (Opción de cámara trasera) y se puede mostrar lo siguiente:

- Guidelines (Líneas de guía)

Guidelines (Líneas de guía)

Esta función activa las líneas de guía en la pantalla de la cámara trasera.

Pulse Guidelines (Líneas de guía) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Vehicle Factory Settings (Configuraciones de fábrica del vehículo)

Seleccione Vehicle Factory Settings (Configuraciones de fábrica del vehículo) para restablecer toda la personalización del vehículo a la configuración predeterminada. Pulse Vehicle Factory Settings

5-48 Instrumentos y controles

(Configuraciones de fábrica del vehículo) cuando aparezca resaltado. Seleccione Yes (Sí) o No.

Sport Mode Settings (Configuraciones del modo deportivo)

Seleccione Sport Mode Settings (Configuraciones del modo deportivo) y se puede mostrar lo siguiente:

- Sport Suspension (Suspensión deportiva)
- Powertrain Performance (Desempeño del tren motriz)
- Sport Steering (Dirección deportiva)
- All Wheel Drive Steering (Dirección con tracción integral)
- Instrument Lighting (Iluminación de los instrumentos)

Sport Suspension (Suspensión deportiva)

Esta opción activa la función de suspensión deportiva.

Pulse Sport Suspension (Suspensión deportiva) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Powertrain Performance (Desempeño del tren motriz)

Esta opción activa la función de desempeño del tren motriz.

Pulse Powertrain Performance (Desempeño del tren motriz) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Sport Steering (Dirección deportiva)

Esta opción activa la función de dirección deportiva.

Pulse Sport Steering (Dirección deportiva) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

All Wheel Drive Steering (Dirección con tracción integral)

Esta opción activa la función de dirección con tracción integral.

Pulse All Wheel Drive Steering (Dirección con tracción integral) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Instrument Lighting (Iluminación de los instrumentos)

Esta opción activa la función de iluminación de los instrumentos.

Pulse Instrument Lighting (Iluminación de los instrumentos) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Language (Idioma)

Seleccione Language (Idioma) y luego elija entre el(los) idioma(s) disponible(s).

Text Scroll (Desplazamiento del texto)

Esto permite activar o desactivar la función de desplazamiento del texto.

Instrumentos y controles 5-49

Cuando está activada, si el texto a mostrar en la pantalla es largo, el mismo se desliza. Cuando está desactivada, el texto se desliza una vez y luego se muestra truncado.

Pulse Text Scroll (Desplazamiento del texto) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Touch Beep Volume (Volumen del tono del toque)

Esto permite activar o desactivar la función del volumen del tono del toque.

Cuando está activada, se escuchará un tono al tocar la pantalla. Cuando está desactivada, se cancela el tono.

Pulse Touch Beep Volume (Volumen del tono del toque) cuando aparezca resaltado. Seleccione On (Activar) o Off (Desactivar).

Max Startup Volume (Volumen máximo inicial)

Esto permite establecer el volumen inicial del sistema de infoentretenimiento.

Pulse Max Startup Volume (Volumen máximo inicial) cuando aparezca resaltado. Pulse < o > para seleccionar el volumen deseado entre 9 y 21.

About (Acerca de)

Seleccione el menú About (Acerca de) y aparecerá lo siguiente:

- System Version (Versión del sistema)
- Legal Information (Información legal)

System Version (Versión del sistema)

Pulse System Version (Versión del sistema) cuando aparezca resaltado para ver la versión del sistema de infoentretenimiento.

Legal Information (Información legal)

Pulse Legal Information (Información legal) cuando aparezca resaltado para ver la información del código abierto.

DivX VOD

Pulse DivX VOD cuando aparezca resaltado.

- **DIVX VIDEO (VIDEO DIVX):** DivX es un formato de video digital creado por DivX, LLC, una subsidiaria de Rovi Corporation. Este es un dispositivo con certificación oficial DivX Certified® que reproduce videos DivX. Consulte divx.com para mayor información y herramientas de software para convertir videos al formato de DivX.

5-50 Instrumentos y controles

- **DIVX VIDEO-ON-DEMAND (VIDEO DIVX A LA CARTA):**
Este dispositivo certificado DivX debe estar registrado para poder reproducir películas de video a la carta (VOD) DivX. Para obtener un código de registraci3n, localice la secci3n DivX VOD en el men3 de configuraci3n del dispositivo. Consulte vod.divx.com para mayor informaci3n sobre c3mo completar la registraci3n.

Iluminación

Iluminación exterior

Llave de las luces	6-1
Luz alta	6-2
Guiños	6-2
Luces de circulación diurna (DRL)	6-2
Sistema automático de faros	6-2
Balizas	6-3
Señalización de giros y cambios de carril	6-3
Faros antiniebla	6-4

Iluminación interior

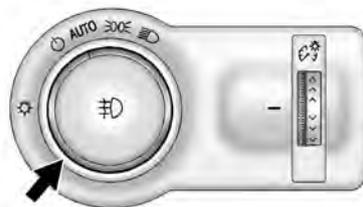
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	6-4
Luces de cortesía	6-5
Luces del techo	6-5
Luces de lectura	6-6

Dispositivos de iluminación

Gestión de carga de la batería	6-6
Protección contra descarga de la batería	6-7

Iluminación exterior

Llave de las luces



El control de las luces exteriores está a la izquierda de la columna de dirección, en el tablero de instrumentos.

Tiene cuatro posiciones:

⏏ (Desconectado): Gire levemente hasta esta posición para desactivar o activar de nuevo el control automático de las luces.

AUTO (Automático, si está equipado): Enciende automáticamente los faros con intensidad normal, junto con las

luces de estacionamiento, traseras, de la placa patente, de posición y del tablero de instrumentos.

⏏ (Luces de estacionamiento): Enciende las luces de estacionamiento incluidas todas las luces excepto los faros.

☞ (Faros): Enciende los faros junto con las luces de estacionamiento y del tablero de instrumentos. Si la puerta del conductor se abre mientras el encendido está desconectado y los faros están encendidos, sonará una campanilla.

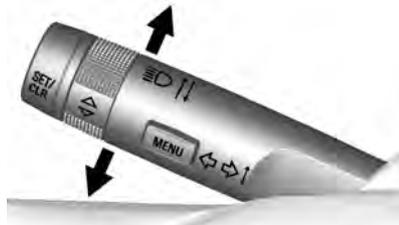
☞ (Faros antiniebla delanteros, si están equipados): Pulse para encender o apagar los faros.

Consulte *Faros antiniebla delanteros en la página 6-4.*

Cuando están encendidos, se enciende **⏏**. Consulte *Recordatorio Luces encendidas en la página 5-26.*

6-2 Iluminación

Luz alta



 **(Cambiador de luz alta/baja de los faros):** Empuje la palanca de las luces indicadoras de giro alejándola de usted y suéltela, para encender la luz alta de los faros.

Para volver a las luces bajas de los faros, empuje la palanca nuevamente o tírela hacia usted y suéltela.



Esta luz indicadora se enciende en el cuadro de instrumentos del tablero cuando están encendidas las luces altas de los faros.

Guiños

Para hacer señas con las luces altas, tire de la palanca de las luces de giro completamente hacia usted. Luego suéltela.

Luces de circulación diurna (DRL)

Las luces de circulación diurna aumentan la visibilidad del vehículo durante el día.

Sistema automático de faros

Si está equipado, los faros se encienden automáticamente cuando el ambiente está lo suficientemente oscuro si el control de las luces exteriores está en la posición

automática. Consulte *Controles de las luces exteriores en la página 6-1*.



El vehículo tiene un sensor de luz situado en la parte superior del tablero de instrumentos. Asegúrese de no taponarlo, de lo contrario, las luces se encenderán cuando no es necesario.

El sistema también puede encender los faros cuando se conduce a través de un garaje o un túnel.

Encendido de luces con el limpiaparabrisas

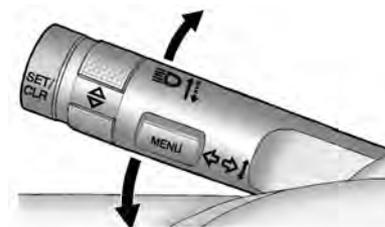
Si se encuentran activados los limpiaparabrisas a la luz del día con el motor activado, y el control de luces exteriores está en AUTO, los faros, las luces de estacionamiento y demás luces exteriores se encienden. El tiempo de transición para que las luces se enciendan varía en función de la velocidad del limpiaparabrisas. Cuando los limpiaparabrisas no están funcionando, estas luces se apagan. Mueva el control de luces exteriores a  o  para desactivar esta característica.

Balizas



 **(Balizas):** Mantenga pulsado este botón por un momento para hacer destellar las balizas delanteras y traseras. Esto advierte a los demás que tiene usted problemas. Mantenga pulsado un momento nuevamente para apagar las balizas.

Señalización de giros y cambios de carril



Para señalar un giro, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo, hasta el tope.

En el cuadro de instrumentos destella una flecha que señala la dirección del giro o cambio de carril.

Para señalar un cambio de carril, levante o baje la palanca hasta que la flecha empiece a parpadear. Los intermitentes destellan tres veces.

La palanca vuelve a su posición inicial cuando se suelta.

6-4 Iluminación

Si después de señalar un giro o cambio de carril, la flecha parpadea rápidamente o no se enciende, puede estar quemada una lámpara de señalización. Reemplace cualquier lámpara quemada. Si la lámpara no está quemada, compruebe el fusible. Consulte *Fusibles y disyuntores en la página 10-32*.

Faros antiniebla



El botón de las luces antiniebla delanteras está en el lateral del tablero de instrumentos.

La llave de encendido debe estar en contacto para poder encender las luces antiniebla.

☼ (Faros antiniebla delanteros): Pulse para encender o apagar los faros antiniebla. Cuando las luces antiniebla están encendidas, se enciende una luz indicadora en el cuadro de instrumentos.

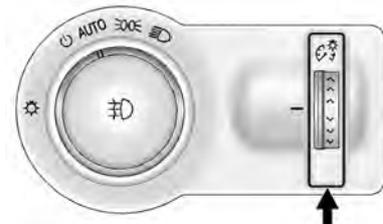
Las luces antiniebla se encienden junto con las luces de estacionamiento.

Si se encienden las luces altas, se apagan las luces antiniebla. Cuando se apagan las luces altas, las luces antiniebla se vuelven a encender.

En algunas localidades las leyes requieren que los faros estén encendidos junto con los faros antiniebla.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Esta función controla el brillo de los controles del tablero de instrumentos y de la pantalla del infoentretenimiento. La ruedita está a la izquierda de la columna de dirección, en el tablero de instrumentos.

☼ (Brillo del tablero de instrumentos): Mueva la ruedita hacia arriba y hacia abajo y manténgala para subir o bajar el

Iluminación 6-5

brillo de los controles del tablero de instrumentos y de la pantalla del infoentretenimiento.

Luces de cortesía

Las luces de cortesía se encienden automáticamente cuando se abre cualquier puerta y la luz del techo está en posición de puerta.

Luces del techo

Luces de lectura delanteras y traseras

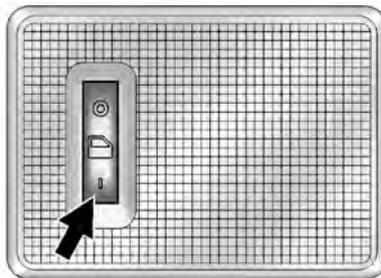


Los controles de las luces de lectura delanteras están en la consola del techo.

 **(Anular lámparas de techo):** Pulse para apagar las luces, incluso si se abre una puerta.

 **(Puerta):** Cuando se regresa el botón a la posición central, las luces se encienden automáticamente cuando se abre una puerta.

 **(Encendido):** Pulse para encender las luces de lectura.



Los controles de las luces de lectura traseras están en el revestimiento sobre los asientos traseros.

 **(Anular lámparas de techo):** Pulse para apagar las luces, incluso si se abre una puerta.

 **(Puerta):** Cuando se regresa el botón a la posición central, las luces se encienden automáticamente cuando se abre una puerta.

 **(Encendido):** Pulse para encender las luces de lectura.

6-6 Iluminación

Luces de lectura



Las luces de lectura delanteras están en la consola del techo.

  (**Luces de lectura**): Pulse para encender o apagar cada luz.

Dispositivos de iluminación

Gestión de carga de la batería

El vehículo cuenta con un sistema de gestión de la alimentación eléctrica (EPM) que estima la temperatura de la batería y su estado de la carga. Luego ajusta el voltaje para lograr el mejor rendimiento y una larga vida útil de la batería.

Cuando el estado de carga de la batería es bajo, el voltaje se aumenta levemente para recargarla rápidamente. Cuando el estado de la carga es alto, el voltaje se disminuye levemente para evitar la sobrecarga. Si el vehículo cuenta con un voltímetro o un visualizador de voltaje en el centro de información del conductor (DIC), se puede ver que el voltaje sube o baja. Esto es normal. Si existe un problema, se mostrará una alerta.

La batería se puede descargar en ralentí si las cargas eléctricas son muy altas. Esto es así en todos los vehículos. Se debe a que el generador (alternador) puede no estar girando con la rapidez suficiente en ralentí para producir toda la energía que se necesita para las cargas eléctricas muy altas.

Se registra una carga eléctrica elevada cuando varios de los siguientes accesorios están en funcionamiento, tales como: faros, luces altas, faros antiniebla, desempañador de la luneta trasera, ventilador del climatizador a alta velocidad, calentador de asientos, ventiladores de refrigeración del motor, cargas de remolque y cargas conectadas a los tomacorrientes para accesorios.

La EPM trabaja para evitar una descarga excesiva de la batería. Lo hace equilibrando la salida del generador y las necesidades eléctricas del vehículo. Puede aumentar la velocidad de ralentí del

motor para generar más energía eléctrica, cuando sea necesario. Puede reducir temporalmente las demandas de energía eléctrica de algunos accesorios.

Normalmente, estas acciones se efectúan en escalones o niveles, sin ser percibidas. En casos aislados y en los niveles más altos de la acción correctiva, esta acción puede ser percibida por el conductor.

Protección contra descarga de la batería

La función de ahorro de batería está destinada a proteger la batería del vehículo.

Si se deja encendida alguna luz y se apaga el encendido, el sistema de protección de descarga de la batería apaga la luz automáticamente luego de un tiempo.

Sistema de infoentretenimiento 7-1

Sistema de infoentretenimiento

Introducción

Infoentretenimiento	7-1
Función antirrobo	7-2
Información general (radio con pantalla táctil)	7-3
Información general (sin pantalla táctil)	7-4
Página inicial (radio con pantalla táctil)	7-5
Manejo	7-6

Radio

Radio AM-FM	7-10
Recepción de radio	7-15
Antena de mástil fijo	7-16

Reproductores de audio

Reproductor de CD	7-16
Puerto USB	7-18
Dispositivos auxiliares	7-24
Audio por Bluetooth	7-24

Teléfono

Bluetooth (Controles de infoentretenimiento)	7-25
Bluetooth (Información general)	7-35
Teléfono manos libres (sin pantalla táctil)	7-37
Teléfono manos libres (con pantalla táctil)	7-44

Aplicaciones descargables

Enlace a smartphone (Información general)	7-47
---	------

Teléfonos/dispositivos Bluetooth

Imágenes y películas (sistema de audio)	7-53
Imágenes y películas (sistema de imágenes)	7-59
Imágenes y películas (sistema de películas)	7-61

Introducción

Infoentretenimiento

Determine qué radio tiene el vehículo, y lea las páginas que siguen para familiarizarse con sus funciones.

Advertencia

Quitar los ojos del camino por mucho tiempo puede causar un choque que provoque lesiones o la muerte a usted y a otros. No preste atención prolongada a las tareas con el infoentretenimiento mientras conduce.

Este sistema permite acceder a numerosos listados de audio y no de audio.

7-2 Sistema de infoentretenimiento

Para reducir al mínimo el tiempo durante el cual no está mirando el camino mientras conduce, haga lo siguiente con el vehículo estacionado:

- Familiarícese con la operación y los mandos del sistema de audio.
- Configure los ajustes de tono y de los parlantes, y presintonice las estaciones de radio.

Vea *Conducción defensiva en la página 9-3*.

Atención

Consulte a su concesionario antes de agregar equipo alguno.

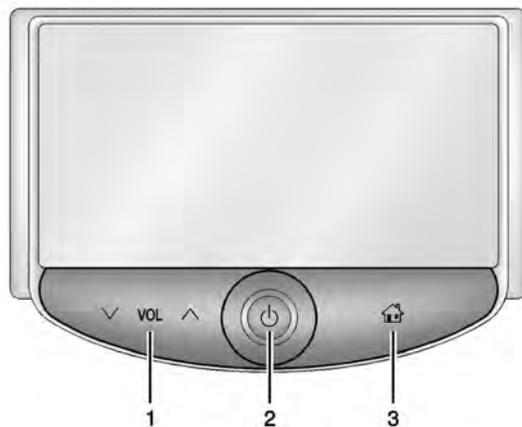
Agregar equipos de audio o de comunicaciones podría interferir con el funcionamiento del motor, de la radio o de otros sistemas, y causarles averías. Cumpla con las leyes nacionales vigentes respecto equipos móviles de radio y de telefonía.

Función antirrobo

La función antirrobo funciona programando parte del Número de Identificación del Vehículo (VIN, por su sigla en inglés) en el sistema de infoentretenimiento. El sistema de infoentretenimiento no funciona si es robado o si se instala en un vehículo diferente.

Sistema de infoentretenimiento 7-3

Información general (radio con pantalla táctil)



1. ∇ VOL ▲ (Volumen)

- Pulse para disminuir o aumentar el volumen.

2. ⏻ (Alimentación eléctrica)

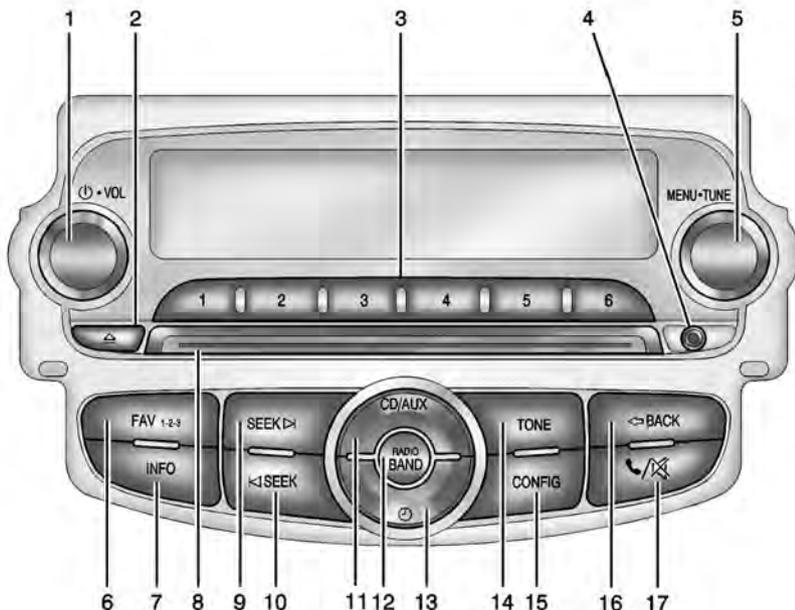
- Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar.

3. 🏠 (Página inicial)

- Pulse para ir a la Página inicial. Vea *Página inicial (radio con pantalla táctil)* en la página 7-5.

7-4 Sistema de infoentretenimiento

Información general (sin pantalla táctil)



1. /VOL (Encendido/Volumen)
 - Enciende o apaga el sistema (pulsar); ajusta el volumen (girar).
2. (Expulsar)
 - Quita un disco de la ranura para CD.
3. Botones de presintonía 1 a 6
 - Radio: Guarda y selecciona las estaciones favoritas.
4. Puerto AUX
 - Conexión de 3,5 mm (1/8") para dispositivos externos.
5. MENU/TUNE
 - Abre el menú de función actual (pulsar); selecciona la estación de radio, la pista o el elemento de menú (girar).
6. FAV 1-2-3 (Favoritos)
 - Radio: Abre la lista de favoritas.

Sistema de infoentretenimiento 7-5

7. INFO (Información)

- Radio: Muestra la información disponible sobre la estación actual.
- CD: muestra información disponible sobre la pista actual.

8. Ranura para CD

9. SEEK

- Radio: Busca la emisora siguiente.
- CD: selecciona la siguiente pista o avanza rápidamente dentro de una pista.

10. SEEK (BUSCAR)

- Radio: Busca la emisora anterior.
- CD: selecciona la pista anterior o rebobina rápidamente dentro de una pista.

11. CD/AUX

- Selecciona el reproductor de CD o una fuente de audio externa.

12. RADIO/BAND

- Cambia la banda cuando se escucha la radio.
- Selecciona la radio cuando se está escuchando otra fuente de audio.

13. (Menú de reloj)

- Abre el menú Clock (Reloj).

14. TONE

- Abre el menú Tone (Tono).

15. CONFIG (Configuración)

- Abre el menú Configuration (Configuración).

16. BACK (Atrás)

- Menú: Retrocede un nivel.

- Escribir carácter: Elimina el último carácter.

17. / (Teléfono/Silencio)

- Abre el modo Phone (teléfono).
- Silencia el sistema de audio.

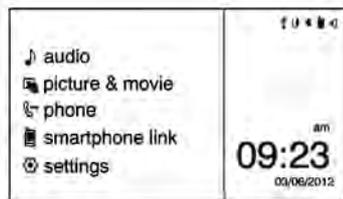
Página inicial (radio con pantalla táctil)

Botones de la pantalla táctil

Los botones de la pantalla táctil aparecen en la pantalla cuando están disponibles. Cuando una función no está disponible, es posible que el botón esté atenuado. Cuando se selecciona una función, es posible que el botón aparezca destacado.

7-6 Sistema de infoentretenimiento

Prestaciones en la Página inicial.



Pulse  para ir a la Página inicial.

audio: Pulse para seleccionar AM, FM, USB/iPod/Bluetooth Audio, o AUX.

picture & movie (imagen y película): Pulse para ver una imagen, una película o vídeo auxiliar.

phone (teléfono): Pulse para activar las funciones de teléfono (si está equipado). Vea *Bluetooth (Controles de infoentretenimiento) en la página 7-25* o *Bluetooth (Información general) en la página 7-35*.

smartphone link (enlace a smartphone): Pulse para escuchar la aplicación disponible. Vea *Enlace a smartphone (Información general) en la página 7-47*.

settings (configuración): Pulse para acceder al menú Personalization (Personalización). Vea *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Manejo

Controles de radio sin pantalla táctil

El sistema de infoentretenimiento se opera usando los pulsadores, perillas multifunción y menús mostrados en el visualizador.

Encender o apagar el sistema

/VOL (Encendido/Volumen): Pulse para encender y apagar la radio.

Apagado automático

Si se ha encendido el sistema de infoentretenimiento después de apagar el encendido, el sistema se apagará automáticamente pasados 10 minutos.

Control de volumen



/VOL (Encendido/Volumen): Gire para ajustar el volumen.

/ (Teléfono/Silencio): Pulse para entrar en el modo de teléfono (si está equipado).

Sistema de infoentretenimiento 7-7

Pulse y mantenga para silenciar el sistema de infoentretenimiento.
Pulse nuevamente o gire la perilla  /VOL para cancelar el silenciado.

Sistema de menús

Mandos

La perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y el botón  BACK (Retroceder) se usan para moverse por el sistema de menús.

Perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía)

Gire a:

- Destaque una opción de menú.
- Seleccione un valor.

Pulse para:

- Entrar en el sistema de menús.
- Seleccionar o activar la opción de menú destacada.
- Confirmar un valor configurado.
- Activar o desactivar una configuración de sistema.

BACK (Atrás):

Pulse para:

- Salir de un menú.
- Volver a la pantalla de menú anterior.

Submenús

Una flecha en el borde derecho del menú indica que tiene un submenú con más opciones.

Configuración de audio

La configuración de audio se puede fijar para cada banda de radio y para cada fuente del reproductor de audio.

Ajuste de bajos, medios, altos, atenuador de altavoces y equilibrio

1. Pulse el botón TONE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar el tono deseado.

3. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar el tono deseado.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para ajustar el tono deseado.
5. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para guardar la configuración.

Pulse el botón  BACK (Retroceder) para volver al menú Tone Settings (Configuración de tono).

Ajuste de EQ (Ecuador)

1. Pulse el botón TONE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar EQ.
3. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).

7-8 Sistema de infoentretenimiento

Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para elegir uno de los siguientes, y luego pulse la perilla MENU/TUNE para seleccionarlo.

- OFF (Desactivado)
- Pop
- Rock
- Classical (Clásica)
- Talk (Opinión)
- Country

Pulse el botón  BACK (Atrás) para volver al menú Tone Settings (Configuración de tono).

Configuración del sistema

Configurar el número de páginas de favoritas

Pueden guardarse hasta seis páginas de favoritas, y cada página puede almacenar hasta seis emisoras de radio.

Para configurar el número de páginas de favoritas disponibles:

1. Pulse el botón CONFIG.

2. Seleccione Radio Settings (Configuración de la radio).
3. Seleccione Radio Favorites (Favoritos de la radio).
4. Seleccione la cantidad de páginas de favoritas disponibles a mostrar.
5. Pulse el botón  BACK (Atrás) para volver al menú System Configuration (Configuración del sistema).

Volumen automático

Esta función ajusta automáticamente el volumen de la radio para compensar los ruidos del camino y del viento.

Se puede seleccionar el nivel de compensación de volumen, o se puede desactivar la función.

1. Pulse el botón CONFIG.
2. Seleccione Radio Settings (Configuración de la radio).
3. Seleccione Auto Volume (Volumen automático).

4. Seleccione la configuración.
5. Pulse el botón  BACK (Atrás) para volver al menú System Configuration (Configuración del sistema).

Controles de radio con pantalla táctil

El sistema de infoentretenimiento se opera usando los pulsadores, los menús que aparecen en el visualizador y los mandos en el volante.

Encender o apagar el sistema

 (Alimentación eléctrica): Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar la radio.

Apagado automático

Si se ha encendido el sistema de infoentretenimiento después de apagar el encendido, el sistema se apagará automáticamente pasados 10 minutos.

Sistema de infoentretenimiento 7-9

Control de volumen

∨ VOL ∧ (**Volumen**): Pulse para aumentar o disminuir el volumen, o presione la barra de volumen.

⊗ (**Silenciar**): Pulse ∨ VOL ∧, luego pulse ⊗ para silenciar y anular el silenciado del sistema.

Configuración del sistema

Volumen automático

Esta función ajusta automáticamente el volumen de la radio para compensar los ruidos del camino y del viento.

Se puede seleccionar el nivel de compensación de volumen, o se puede desactivar la función.

1. Pulse .
2. Seleccione Settings (Configuración).
3. Seleccione Radio Settings (Configuración de la radio).
4. Seleccione Auto Volume (Volumen automático).

5. Seleccione la configuración pulsando < o >.
6. Pulse el botón  de la pantalla para volver al menú System Configuration (Configuración del sistema).

Auto Store (AS) (Almacenamiento automático)

Esta función guarda automáticamente las estaciones captadas con mejor recepción.

Para guardar o actualizar las estaciones, pulse y mantenga pulsado el botón AS de la pantalla.

Para escuchar una estación guardada automáticamente:

1. Seleccione AM o FM.
2. Pulse el botón táctil AS.
3. Pulse < o > repetidamente para seleccionar la página AS deseada.
4. Pulse el botón de pantalla de la estación presintonizada deseada.

Configuración de audio

La configuración de audio se puede fijar para cada banda de radio y para cada fuente del reproductor de audio.

Ajustes del tono: Pulse menu (menú) y después tone settings (configuración de tono) en el menú de AM o FM.

- EQ (Ecuador): Pulse < o > para seleccionar un estilo de sonido o para desactivar el estilo de sonido. Cuando se está en la configuración de tono, es posible que Manual y Talk sean las únicas configuraciones disponibles (depende del sistema de audio).
- Bajos, Medianos o Agudos: Pulse - o + para cambiar el estilo de sonido deseado, de -12 a +12.

7-10 Sistema de infoentretenimiento

- Fader o equilibrio: Ajuste los parlantes delantero/trasero o izquierdo/derecho arrastrando el punto en la imagen del vehículo que aparece en pantalla.
- Restauración: Devuelva la configuración a la original predeterminada.

Pulse OK (Aceptar) para salir de Tone Settings (Configuración de tono).

Radio

Radio AM-FM

Uso de radio sin pantalla táctil

Botones de mando

MENU/TUNE (Menú/Sintonía):

Pulse para abrir el menú de la radio y gire para cambiar de estación de radio/elemento de menú.

RADIO/BAND (Radio/Banda):

Pulse para elegir AM o FM

INFO: Pulse para mostrar información adicional que pudiera estar disponible para la estación actual.

FAV 123: Pulse para abrir la lista de favoritas y seleccionar una página favorita.

Botones de presintonía 1-6:

Pulse para seleccionar estaciones presintonizadas. "Pulse y mantenga para guardar la estación presintonizada."

Sistema de datos de radio (RBDS)

RBDS es un servicio de estaciones de FM que hace más fácil encontrar las estaciones de radio que se reciben sin fallas.

Las estaciones de RBDS se indican mediante el nombre del programa en lugar de la frecuencia de radiodifusión

Ver información de radiodifusión RBDS

MI RADIO	91.7	POP Stations
MI RADIO Radio is always your favorite		
Your favorite is always MI RADIO Radio.		

Pulse el botón INFO (Información) para ver la información de radiodifusión RBDS que se está recibiendo.

Sistema de infoentretenimiento 7-11

Selección de banda

Pulse el botón RADIO/BAND para seleccionar AM o FM. Vuelve a escucharse la última estación seleccionada.

Seleccionar una estación

Sintonización por búsqueda

Si no se sabe la estación de radio:

Pulse \leftarrow SEEK \rightarrow (Buscar) para buscar automáticamente emisoras de radio disponibles.

Pulse y mantenga \leftarrow SEEK \rightarrow (Buscar) para pasar por las estaciones de radio según desee, y suelte el botón para detenerse en la estación actual.

Favorites List (Lista de favoritas)



Hay dos formas de seleccionar una estación de la lista de favoritas.

- Mantenga pulsado el botón FAV 123 (Favoritos 123) para seleccionar la página favorita de presintonizados que desee.
- Desde AM o FM, gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la Lista de favoritas, después pulse para seleccionar. Aparece la información de la Lista de favoritas. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para ir a la estación que desee de la lista de favoritas, después pulse para recibir la estación.

Stations List (Lista de estaciones)



1. Desde AM o FM, gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la lista de estaciones, después pulse para seleccionar.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para ir a la estación que desee de la lista de estaciones, después pulse para recibir la estación.

Category List (Lista de categorías)



La mayoría de las estaciones que transmiten un código de programa tipo RDS especifican el tipo de programación transmitida. Algunas estaciones cambian el código de tipo de programa dependiendo de su contenido. El sistema almacena

7-12 Sistema de infoentretenimiento

las estaciones RDS clasificadas por tipo de programa en la lista de categorías FM.

Para buscar un tipo específico de programación, por estación:

1. Desde el menú FM, gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la lista de categorías de FM, después pulse la perilla MENU/TUNE para seleccionar.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonizar) para pasar a la estación deseada, y después pulse la perilla MENU/TUNE para recibir el canal de radiodifusión seleccionado.

Actualizar lista de emisoras



Desde el menú AM/FM, gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Update AM o FM Stations List (actualizar la lista de estaciones de AM o de FM), y después pulse la perilla MENU/TUNE.

Durante la actualización de la lista de radiodifusión de AM o FM, presione la perilla MENU/TUNE (Menú/Sincronizar) o el botón BACK (Atrás) para detener las actualizaciones.

Almacenamiento de una emisora como favorita

Se pueden guardar estaciones de todas las bandas, en cualquier orden, en las páginas de favoritas.

Se pueden guardar hasta seis estaciones en cada página de favoritas.

Guardar estaciones

Presione el botón FAV123 para seleccionar la página deseada de las favoritas guardadas.

Para guardar la estación en una posición en la lista, pulse el botón presintonizado correspondiente del 1 al 6 hasta oír un pitido.

Uso de radio con pantalla táctil

Menú de fuente de audio

∨ VOL ∧ (**Volumen**): Pulse para aumentar o disminuir el volumen.

⏻ (**Alimentación eléctrica**): Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar el sistema.

🏠 (**Página inicial**): Pulse para ingresar a la Página inicial.

RDS (Sistema de datos de radio)

Si está equipada, la función RDS está disponible para usar solo en las emisoras de FM que transmiten información de RDS. Esta función solo se puede usar cuando está disponible la información de la estación de radio. En raras ocasiones, puede que una emisora transmita información incorrecta que cause que las funciones de la radio

Sistema de infoentretenimiento 7-13

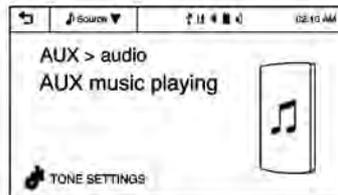
se desempeñen incorrectamente. Si esto ocurre, contacte a la emisora de radio.

Mientras se tenga sintonizada una emisora FM-RDS, se muestra el nombre o la identificación de la emisora.

Selección de banda

Pulse , audio, después Source  (Fuente) para elegir AM o FM. La última estación que se estaba escuchando, se vuelve a escuchar ahora.

Seleccionar un dispositivo auxiliar



Conecte el dispositivo auxiliar al terminal de entrada AUX. La reproducción comenzará cuando el sistema termine de leer la información en el dispositivo.

Si el dispositivo de almacenamiento ya está conectado, pulse , audio, Source  (Fuente), y seleccione AUX del menú emergente.

Seleccionar una estación Sintonización por búsqueda

Si no se sabe la estación de radio:

Pulse  SEEK  (Buscar) para buscar automáticamente las estaciones disponibles.

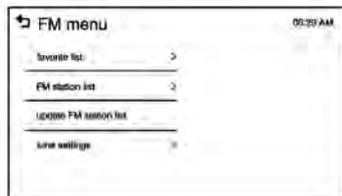
Mantenga y arrastre hacia la izquierda o la derecha de la estación de radio para buscar automáticamente las estaciones de radio disponibles.

Sintonización manual

Siga pulsando  TUNE  (Sintonizar) para cambiar de estación de radio en forma manual.

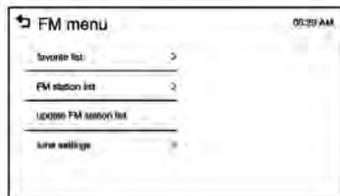
7-14 Sistema de infoentretenimiento

Lista de favoritas



- En el menú de AM o FM, pulse favorite list (lista de favoritas) en la pantalla.
- Pulse ▲ o ▼ para desplazarse a través de la lista. Pulse en la estación para seleccionarla.

Lista de estaciones



- En el menú AM o FM, pulse AM o FM station list (lista de estaciones FM o AM) en la pantalla.
- Pulse ▲ o ▼ para desplazarse a través de la lista. Pulse en la estación para seleccionarla.

Actualizar lista de emisoras



- En el menú AM o FM, pulse update AM o FM station list (actualizar lista de estaciones AM o FM) en la pantalla. Comenzará la actualización de la lista de estaciones de radiodifusión.
- Durante la actualización de la lista de estaciones de radiodifusión en AM o FM puede pulsar Cancel (Cancelar) para detener las actualizaciones.

Sistema de infoentretenimiento 7-15

Almacenamiento de una emisora como favorita

Se pueden guardar estaciones de todas las bandas, en cualquier orden, en las páginas de favoritas.

Se pueden guardar hasta cinco estaciones en cada una de las siete páginas de favoritas.

Guardar estaciones

Para guardar la estación en una posición en la lista, pulse el botón correspondiente del 1 al 5 hasta oír un pitido.

1. Seleccione la emisora deseada.
2. Pulse < o > para seleccionar la página deseada de favoritas guardadas.
3. Mantenga pulsado cualquiera de los botones de presintonía para guardar la emisora de radio actual en dicho botón de la página de favoritos seleccionada.

Si desea cambiar un botón de presintonía, sintonice la emisora de radio que desee y pulse y mantenga el botón.

Recepción de radio.

Durante la recepción de radio pueden producirse interferencia de frecuencia y ruidos de estática si se enchufan elementos tales como cargadores de teléfonos, accesorios del vehículo y dispositivos electrónicos externos al tomacorriente para accesorios. Si hay interferencia o estáticas, desenchufe el elemento del tomacorriente para accesorios.

FM

Las señales de FM solo tienen un alcance de alrededor de 16 a 65 km (10 a 40 millas). Si bien la radio tiene incorporado un circuito electrónico que funciona automáticamente para reducir la interferencia, puede producirse algo de estática, especialmente

alrededor de edificios altos o colinas, que causa que el sonido se atenúe y vuelva al nivel normal.

AM

El alcance de la mayoría de las estaciones de AM es superior al de las de FM, especialmente de noche. El mayor alcance puede causar que las frecuencias de las estaciones se interfieran entre sí. También puede producirse estática cuando fenómenos tales como tormentas o elementos como líneas de alta tensión interfieren con el funcionamiento de la radio. Cuando esto sucede, trate de reducir los agudos de la radio.

Uso del teléfono celular

El uso del teléfono celular, como al hacer o recibir llamadas, cargarlo o simplemente tenerlo encendido puede causar interferencia con la radio. Desenchufe o apague el teléfono si esto ocurre.

7-16 Sistema de infoentretenimiento

Antena de mástil fijo

La antena de AM-FM está en el techo del vehículo

Pasar por un lavadero automático de automóviles sin quitar la antena, podría causarle averías.

Para desmontar la antena, gírela en sentido antihorario. Para volver a colocar la antena, gírela en sentido horario hasta apretarla a mano.

Reproductores de audio

Reproductor de CD

Es posible que el vehículo tenga reproductor de CD.

El reproductor de CD puede tocar CD de audio y CD en formato MP3.

El reproductor de CD no puede tocar CD de 8 cm (3 pulg).

Cuidado de los CD

La calidad del sonido se puede ver reducida por la calidad del disco, el método de grabación, la calidad de la música grabada y el tratamiento dado al disco. Manipule los discos con cuidado, y guárdelos en sus cajas originales u otras cajas protectoras, a resguardo de la luz solar directa y del polvo. Si la cara inferior de un disco está dañada, es posible que no se escuche bien el disco, o que no se pueda usar del todo. No toque la superficie inferior de un disco cuando lo manipula;

esto puede dañar la superficie. Sujete los discos por los bordes exteriores o por el borde del orificio y el borde exterior.

Si la superficie inferior de un disco está sucia, tome un paño suave y sin pelusa o humedezca un paño suave y limpio con un detergente neutro suave mezclado con agua, y límpiela. Limpie el disco desde el centro hacia el borde exterior.

Cuidado del reproductor de CD

No coloque una etiqueta en los discos; se puede trabar en el reproductor de CD. Si se necesita una etiqueta, escriba en la cara superior del disco grabado con un marcador.

No use limpiadores de lentes para disco podrían contaminar la lente de la óptica de disco y dañar el reproductor de CD.

Sistema de infoentretenimiento 7-17

Atención

Si se adhiere una etiqueta a un CD, se inserta más de un CD en la ranura al mismo tiempo o se intenta reproducir un CD rayado o dañado, se puede dañar el reproductor de CD. Cuando utilice el reproductor de CD, solo use discos en buenas condiciones sin etiquetas, cargue un CD por vez y mantenga el reproductor de CD y la ranura libre de materiales extraños, líquidos y basura.

Botones de mando

Los botones usados para controlar el reproductor de CD son:

CD/AUX: Pulsar para usar el reproductor de CD.

SEEK  **SEEK:** Pulse para seleccionar pistas; pulse y mantenga para adelantar rápidamente o para rebobinar dentro de una pista.

INFO: Pulse para mostrar información adicional disponible sobre la pista actual.

MENU/TUNE (Menú/Sintonía): Gire para saltar pistas o elementos del menú. Pulse para abrir el menú o seleccionar el elemento de menú.

 **(Expulsar):** Pulse para expulsar el disco.

Insertar un CD

Con el lado impreso hacia arriba, inserte un disco en la ranura de CD hasta que entre automáticamente.

Retirar un CD

Pulse .

El disco es empujado por la ranura de CD.

Si no se quita el disco después de expulsado, vuelve automáticamente al interior del reproductor pasados unos segundos.

Reproducción de un CD o un CD MP3

Pulse el botón AUX o CD/AUX. Si hay un disco en el reproductor, comenzará a ser tocado.

Dependiendo de los datos guardados, se mostrará en la pantalla información sobre el disco y la pista actual.

Seleccionar una pista de CD

Uso de los botones de mando:

- Pulse **SEEK**  o  **SEEK** para seleccionar la pista siguiente o la anterior.
- Gire la perilla **MENU/TUNE** (Menú/Sintonía).

Uso del menú de CD:

1. Pulse la perilla **MENU/TUNE** (Menú/Sintonía).
2. Seleccione **Tracks List** (Lista de pistas).
3. Seleccione la pista.

7-18 Sistema de infoentretenimiento

Reproducir pistas en orden aleatorio

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para poner Shuffle Songs (Mezclar canciones) en On.

Avance rápido y rebobinado

Pulse y mantenga SEEK \blacktriangleleft o \blacktriangleright SEEK para avanzar rápidamente o rebobinar dentro de la pista actual.

Seleccionar una pista MP3

Uso de los botones de mando:

- Pulse SEEK \blacktriangleleft o \blacktriangleright SEEK para seleccionar la pista siguiente o la anterior.
- Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).

Uso del menú de CD:

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).
2. Seleccione Playlists/Folders (Listas de reproducción/ carpetas).

3. Seleccione la lista de reproducción o la carpeta.

4. Seleccione la pista.

Buscar pistas en MP3

La función de búsqueda puede demorar un cierto tiempo en mostrar la información después de haber leído el disco por causa de la cantidad de información que este almacena.

Las pistas se pueden buscar por:

- Playlists (Listas de reproducción)
- Artists (Artistas)
- Albums (Álbumes)
- Song titles (Títulos de canciones)
- Genres (Géneros)
- Visualización de carpetas

Para buscar pistas:

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).
2. Seleccione Search (Buscar)

3. Seleccione: Playlists (Listas de reproducción), Artists (Artistas), Albums (Álbumes), Song Titles (Títulos de canción), Genres (Géneros), o Folder View (Visualización de carpetas).

4. Seleccione la pista.

Puerto USB

Los dispositivos portátiles se controlan a través del sistema de menús descrito en *Operación en la página 7-6*.

En los vehículos con puerto USB, se pueden conectar los siguientes dispositivos que serán controlados por el sistema de infoentretenimiento:

- iPod
- Dispositivos PlaysForSure (PFD)
- Unidades USB
- Zune™

No todos los iPod, PFD, Unidades USB y Zune son compatibles con el sistema de infoentretenimiento.

Sistema de infoentretenimiento 7-19

Conectar y controlar un iPod®

No todos los iPod pueden ser controlados por el sistema de infoentretenimiento.

Conectar un iPod

Conecte el iPod al puerto USB.

Buscar una pista

Las pistas se pueden buscar por:

- Playlists (Listas de reproducción)
- Artists (Artistas)
- Albums (Álbumes)
- Song titles (Títulos de canciones)
- Podcasts
- Genres (Géneros)
- Audiolibros
- Composers (Compositores)

Para buscar pistas:

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).

2. Seleccione Search (Buscar)
3. Seleccione: Playlists (Listas de reproducción), Artists (Artistas), Albums (Álbumes), Song Titles (Títulos de canciones), Podcasts, Genres (Géneros), Audiobooks (Libros sonoros), o Composers (Compositores).
4. Seleccione la pista.

Shuffle (Mezclar)

Use el botón MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y ponga Shuffle Songs (Random) (Mezcla de canciones aleatoria). en On o en Off; luego pulse el botón ↩ BACK (Atrás) para volver a la pantalla principal.

On (Encendido): Reproduce las pistas de la carpeta actual en orden aleatorio.

Off (Apagado): Reproduce las pistas de la carpeta actual en orden secuencial.

Repetir

Use el botón MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y ponga Repeat en On o Off; luego pulse el botón ↩ BACK (Atrás) para volver a la pantalla principal.

On (Encendido): Repite la pista actual.

Off (Apagado): Comienza la reproducción desde el inicio de la pista actual después de reproducir la última pista.

Conectar y controlar un dispositivo PlaysForSure (PFD) o Zune™

Conectar un PFD o un Zune

Conectar un PFD o un Zune al puerto USB.

Buscar una pista

Las pistas se pueden buscar por:

- Playlists (Listas de reproducción)
- Artists (Artistas)

7-20 Sistema de infoentretenimiento

- Albums (Álbumes)
- Song titles (Títulos de canciones)
- Podcasts
- Genres (Géneros)

Para buscar pistas:

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).
2. Seleccione Search (Buscar)
3. Seleccione: Playlists (Listas de reproducción), Artists (Artistas), Albums (Álbumes), Song Titles (Títulos de canciones), Podcasts o Genres (Géneros).
4. Seleccione la pista.

Función de reproducción aleatoria

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para poner Shuffle Songs (Mezclar canciones) en On u Off.

On (Encendido): Reproduce las pistas actuales en orden aleatorio.

Off (Apagado): Reproduce las pistas actuales en orden secuencial.

Función de repetición

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para poner Repeat (Repetir) en On u Off.

Repeat On: Repite la pista actual.

Repeat Off: Comienza la reproducción desde el inicio de la pista actual después de reproducir la última pista.

Conectar y controla un USB o un iPod

El sistema de infoentretenimiento puede reproducir los archivos de música de los dispositivos de almacenamiento USB o los productos iPod/iPhone.

Información sobre el sistema de audio

Usar archivos MP3/WMA

- Se pueden reproducir archivos de música con las extensiones de nombre de archivo .mp3 y .wma.

- Los archivos MP3 que se pueden reproducir son:
Velocidad de bits: 8 kbps a 320 kbps - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz y 16 kHz.
- Los archivos con velocidad de bits superior a 128 kbps producirán un sonido de mayor calidad.
- Se puede reproducir la información de etiqueta ID3 para archivos MP3, tal como el nombre del álbum y del artista.
- Para mostrar el título del disco, el título de la pista y la información de artista, el archivo debe ser compatible con los formatos V1 y V2 de etiquetas ID3.

Uso de dispositivos de almacenamiento USB e iPod/iPhone

- Utilice un dispositivo de almacenamiento USB o con memoria flash. No conecte utilizando un adaptador USB.

Sistema de infoentretenimiento 7-21

- No conecte y vuelva a conectar el dispositivo USB repetidamente en un lapso breve, ya que esto puede generar electricidad estática y problemas para utilizar el dispositivo.
- Use un dispositivo USB con una terminal de conexión metálica.
- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB tipo i-Stick puede fallar debido a la vibración del vehículo.
- No toque la terminal de conexión USB.
- Solo se reconocen los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistema de archivos FAT 16/32. Los sistemas de archivos NTFS y otros no se reconocen.
- El tiempo que lleva procesar los archivos dependerá del tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB, y del tipo de archivos almacenados.
- Algunos archivos de dispositivos de almacenamiento USB pueden no ser compatibles.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras está reproduciendo. De hacerlo, podría causar daños al aparato o afectar el funcionamiento del dispositivo USB.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB cuando el encendido esté desconectado. Si el encendido se activa cuando el dispositivo USB está conectado, puede que el dispositivo USB sufra daños o no funcione con normalidad.
- Los dispositivos de almacenamiento USB se pueden conectar únicamente para reproducir música/películas, ver imágenes, o actualizar.
- No utilice la terminal USB para cargar equipos accesorios USB. El calor generado puede ocasionar inconvenientes al funcionamiento o daños.
- Almacene los archivos en la unidad de nivel superior del dispositivo de almacenamiento USB. Cuando se separa la unidad lógica del dispositivo, únicamente se pueden reproducir los archivos de música USB de la unidad lógica de nivel más alto. Puede que los archivos de música almacenados en ciertos dispositivos de almacenamiento USB no se reproduzcan con normalidad si se carga una aplicación realizando una partición de unidad.
- Los archivos de música a los cuales se aplica DRM (administración de derechos digitales) no se pueden reproducir.
- El límite de capacidad del dispositivo de almacenamiento USB es de 999 archivos de música, 512 carpetas y 10 etapas de estructura de carpetas. El iPod/iPhone puede reproducir todos los tipos de

7-22 Sistema de infoentretenimiento

música compatibles, pero solo mostrará hasta 999 archivos en la pantalla en orden alfabético.

- Algunos modelos de productos iPod/iPhone pueden no admitir la conectividad o funcionalidad de este producto.
- Conecte el iPod/iPhone solo con los cables de conexión compatibles para iPod/iPhone. No pueden usarse otros cables de conexión.
- Se puede dañar el iPod/iPhone si se conecta al vehículo con el encendido activado. Cuando no se esté usando, desconecte el iPod/iPhone.
- Cuando el iPod/iPhone está conectado al puerto USB por el cable iPod/iPhone, no se admite la música por Bluetooth.
- Conecte el iPod/iPhone al puerto USB mediante el cable del iPod/iPhone para reproducir los archivos de música. Cuando el iPod/iPhone se conecta a la

terminal de entrada AUX (Auxiliar), no se reproducirá el archivo de música.

- Las funciones de reproducción del iPod/iPhone y la información que se visualiza pueden ser diferentes cuando se reproducen en el sistema de Infoentretenimiento.

	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4
Playlists	Playlists	Songs		
Artists	Artists	Albums	Songs	
Albums	Albums	Songs		
Songs	Songs			
Genres	Genres	Artists	Albums	Songs
Composer	Composer	Albums	Songs	
Audiobooks	Songs			

- Consulte la tabla para obtener las opciones de clasificación relacionadas con la función de búsqueda del iPod/iPhone.

Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB o de un iPod/iPhone

Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB, conecte el dispositivo al puerto USB.

Para conectar un iPod/iPhone, conecte un extremo del cable del dispositivo al iPod/iPhone y el otro extremo al puerto USB.

Reproducir música desde un dispositivo USB

- Conecte el dispositivo USB al puerto USB.
- La reproducción empezará automáticamente después de que el sistema haya terminado de leer el dispositivo USB.
- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparece un mensaje de error y el sistema pasará a la función de audio anterior.

Sistema de infoentretenimiento 7-23

Buscar una pista

Es normal que la función de búsqueda demore un cierto tiempo en mostrar la información después de haber leído el dispositivo debido a la cantidad de información almacenada.

Los archivos que no tienen metadatos almacenados en la etiqueta ID3 aparecen como Unknown (Desconocido).

Las pistas se pueden buscar por:

- Playlists (Listas de reproducción) *
- Artists (Artistas)
- Albums (Álbumes)
- Song titles (Títulos de canciones)
- Genres (Géneros)
- Visualización de carpetas

* Solo aparece si en el dispositivo hay una lista de reproducción.

Para buscar pistas:

1. Pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía).
2. Seleccione Search (Buscar)
3. Seleccione: Playlists (Listas de reproducción), Artists (Artistas), Albums (Álbumes), Song Titles (Títulos de canción), Genres (Géneros), o Folder View (Visualización de carpetas).
4. Seleccione la pista.

Función de reproducción aleatoria

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para poner Shuffle Songs (Mezclar canciones) en On u Off.

On (Encendido): Reproduce las pistas actuales en orden aleatorio.

Off (Apagado): Reproduce las pistas actuales en orden secuencial.

Función de repetición

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para poner Repeat (Repetir) en On u Off.

Repeat On: Repite la pista actual.

Repeat Off: Comienza la reproducción desde el inicio de la pista actual después de reproducir la última pista.

Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB o de un iPod/iPhone

Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB, conecte el dispositivo al puerto USB.

Para conectar un iPod/iPhone, conecte un extremo del cable del dispositivo al iPod/iPhone y el otro extremo al puerto USB.

El iPod/iPhone se carga mientras está conectado al vehículo, si el vehículo está en la posición ACC/ACCESSORY (ACCESORIOS) u ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA). Cuando se apaga el vehículo, el iPod/iPhone se apaga automáticamente y no se cargará ni tomará energía de la batería del vehículo.

7-24 Sistema de infoentretenimiento

Dispositivos auxiliares

La entrada opcional AUX permite conectar dispositivos portátiles al vehículo usando la toma de entrada de 3,5 mm (1/8 pulg), si está equipada. Hay una segunda entrada AUX en el frente del sistema de infoentretenimiento. Consulte *Información general (radio con pantalla táctil) en la página 7-3* o *Información general (sin pantalla táctil) en la página 7-4*.

Los dispositivos portátiles se controlan a través del sistema de menús descrito en *Operación en la página 7-6*.

Conecte un cable de 3,5 mm (1/8 pulg) a la toma de entrada auxiliar para usar un reproductor de audio portátil.

El sistema infoentretenimiento pasará automáticamente al dispositivo cuando se conecte el dispositivo a la toma de entrada AUX. Pulse el botón CD/AUX para pasar a un dispositivo que ya está conectado.

La reproducción de un dispositivo de audio conectado a la toma de 3,5 mm (1/8 pulg) solo se puede controlar usando los mandos del dispositivo.

Ajuste del volumen

Gire la perilla \odot /VOL para ajustar el volumen del sistema de infoentretenimiento después de haber ajustado el nivel de volumen en el dispositivo de audio portátil.

Audio por Bluetooth

Si se encuentra equipado, se puede reproducir música desde un dispositivo Bluetooth que esté conectado. Consulte "Aparear" en *Bluetooth (Información general) en la página 7-35*, *Bluetooth (Controles de infoentretenimiento) en la página 7-25*.

Para reproducir música por medio de un dispositivo Bluetooth:

1. Encienda el dispositivo, localícelo y conéctelo.

2. Se puede iniciar la música realizando una de las siguientes acciones:

- Pulse el botón CD/AUX del panel frontal.
- Pulse SOURCE (Fuente) hasta que se seleccione Bluetooth Audio.
- Pulse el botón SRC de los mandos del volante hasta que se seleccione Bluetooth Audio (Audio por Bluetooth). Vea *Controles del volante en la página 5-2*.

La música se puede controlar ya sea desde los controles de infoentretenimiento o desde los controles del dispositivo.

Menú de audio por Bluetooth

Shuffle (Mezclar): En el menú CD, USB o iPod, seleccione Shuffle Songs (Mezclar canciones) para activar o desactivar la función. No todos los dispositivos soportan la característica de mezcla.

Sistema de infotretenimiento 7-25

Cuando seleccione audio de Bluetooth, es posible que el reproductor de audio no pueda comenzar a funcionar. Todos los dispositivos lanzan y reproducen el audio en forma diferente. Asegúrese de que se esté reproduciendo la fuente de audio correcta para la reproducción de audio por Bluetooth en la radio. Cuando el vehículo no está en movimiento, use el dispositivo para comenzar la reproducción.

Cuando se selecciona audio de Bluetooth como fuente, puede que la radio aparezca como pausada en la pantalla. Pulse el control de reproducir del dispositivo o pulse MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para iniciar la reproducción.

Cuando se escucha audio de Bluetooth, el audio que se escuche por la radio será lo que está activo o abierto en el teléfono.

Teléfono

Bluetooth (Controles de infotretenimiento)

Para información acerca de cómo navegar el sistema de menús usando los controles de infotretenimiento, consulte *Operación en la página 7-6*.

Aparear sin pantalla táctil

Para poder usarlo, un teléfono celular con capacidad Bluetooth se debe aparear al sistema Bluetooth y luego conectarse al vehículo. Consulte la guía del usuario del fabricante de su teléfono celular para conocer las funciones Bluetooth antes de aparear el teléfono celular.

Información de apareamiento

- Se puede emparejar separadamente al vehículo un teléfono Bluetooth con MP3 como teléfono y como reproductor de MP3 al mismo

tiempo. Esto exige aparear el dispositivo dos veces: una vez como dispositivo "manos libres", y una vez como dispositivo MP3.

- Es posible emparejar al sistema Bluetooth hasta cinco teléfonos celulares.
- El proceso de apareamiento se desactiva cuando el vehículo está en movimiento.
- El apareamiento sólo se puede realizar una vez, a menos que la información de apareamiento existente en el teléfono celular cambie o se elimine el teléfono celular del sistema.
- Sólo puede conectarse al sistema Bluetooth un teléfono celular por vez.
- Si hay varios teléfonos celulares apareados dentro del alcance del sistema, éste se conecta al primer teléfono celular apareado disponible en el orden en que se aparearon por primera vez al sistema. Para enlazarse con un

7-26 Sistema de infoentretenimiento

teléfono apareado diferente, consulte "Enlace con un teléfono diferente" más adelante en esta sección.

Aparear un teléfono como dispositivo manos libres

1. Pulse el botón CONFIG.
2. Seleccione Phone Settings (Configuración de teléfono) o Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth).
3. Seleccione Bluetooth.
4. Seleccione Pair Device (Hands-Free) [Aparear dispositivo (manos libres)]. Aparece en la pantalla un número de identificación personal (PIN) de cuatro dígitos. El PIN se usa en el paso 6.
5. Inicie el proceso de apareamiento en el teléfono celular a aparear al vehículo. Consulte la guía del usuario del fabricante del teléfono celular para obtener información sobre este proceso.

6. Localice el dispositivo denominado "Your Vehicle" (Su vehículo) en la lista del teléfono celular. Siga las instrucciones en el teléfono celular para ingresar el PIN provisto en el paso 4. Luego de que se haya ingresado el PIN correctamente, el sistema le solicita que le proporcione un nombre al teléfono celular emparejado. Este nombre se utilizará para indicar qué teléfonos están emparejados y conectados al vehículo. El sistema responde con "<Phone name> has been succesfully paired" ([Nombre del teléfono] se ha apareado satisfactoriamente) después de que termina el proceso de apareamiento.
7. Repita los pasos 1-6 para aparear teléfonos adicionales.

Listado de todos los teléfonos apareados y conectados

1. Pulse el botón CONFIG.

2. Seleccione Phone Settings (Configuración de teléfono) o Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth).
3. Seleccione Bluetooth.
4. Seleccione Device List (Lista de dispositivos)

Eliminación de un teléfono apareado

1. Pulse el botón CONFIG.
2. Seleccione Phone Settings (Configuración de teléfono) o Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth).
3. Seleccione Bluetooth.
4. Seleccione Device List (Lista de dispositivos)
5. Seleccione el teléfono a eliminar y siga las indicaciones en la pantalla.

Sistema de infoentretenimiento 7-27

Enlace a un teléfono diferente

Para enlazarse con un teléfono diferente, el nuevo teléfono debe estar en el vehículo y disponible a ser conectado al sistema Bluetooth antes de iniciar el proceso.

1. Pulse el botón CONFIG.
2. Seleccione Phone Settings (Configuración de teléfono) o Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth).
3. Seleccione Bluetooth.
4. Seleccione Device List (Lista de dispositivos)
5. Seleccione el nuevo teléfono al cual enlazarse y siga las indicaciones en la pantalla.

Si se selecciona eliminar, se elimina el teléfono resaltado.

Hacer una llamada usando Phone Book (Agenda)

Para los teléfonos celulares compatibles con la característica de agenda de números telefónicos, el

sistema Bluetooth puede usar los contactos memorizados en su teléfono celular a fin de realizar llamadas. Consulte la guía del usuario de su teléfono celular o contacte a su proveedor de servicios inalámbricos para averiguar si su teléfono es compatible con esta función.

Cuando un teléfono celular es compatible con la función agenda, Phone Book (Agenda) y Call Lists (Listas de llamadas) están disponibles automáticamente.

El menú Phone Book (Agenda) le permite acceder a la agenda telefónica guardada en el teléfono celular para hacer una llamada.

El menú Call Lists (Listas de llamadas) le permite acceder a los números telefónicos de los menús Incoming Calls (Llamadas entrantes), Outgoing Calls (Llamadas salientes) y Missed Calls (Llamadas perdidas) de su teléfono celular para hacer una llamada.

Para hacer una llamada usando el menú Phone Book (Agenda):

1. Pulse  /  una o dos veces (depende de la radio).
2. Seleccione Phone Book (Agenda).
3. Busque en la lista seleccionando el grupo de letras por el cual comienza la entrada en la agenda, o pulse el botón MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para recorrer toda la lista de nombres/números de la agenda.
4. Seleccione el nombre o número al que desea llamar.

Para hacer una llamada con el menú Call Lists (Listas de llamadas):

1. Pulse  /  una o dos veces (depende de la radio).
2. Seleccione Call Lists (Listas de llamadas)

7-28 Sistema de infoentretenimiento

3. Seleccione la lista de Incoming Calls (Llamadas entrantes), Outgoing Calls (Llamadas salientes) o Missed Calls (Llamadas perdidas).
4. Seleccione el nombre o número al que desea llamar.

Colocación de una llamada

Para realizar una llamada:

1. Pulse  /  una o dos veces (depende de la radio).
2. Escriba la secuencia de caracteres. Consulte "Escribir una secuencia de caracteres" en *Operación en la página 7-6*.
3. Seleccione Call (Llamar) para comenzar a marcar el número.

Terminación de una llamada

Gire o pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y seleccione Hang Up (Colgar).

Silenciamiento de una llamada

Para silenciar una llamada:

Gire o pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y seleccione Mute Call (Silenciar llamada).

Cancelar Silenciar

Gire o pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y seleccione Mute Call (Silenciar llamada).

Aparear con pantalla táctil

Para poder usarlo, un teléfono celular con capacidad Bluetooth se debe aparear al sistema Bluetooth y luego conectarse al vehículo. Consulte la guía del usuario del fabricante de su teléfono celular para conocer las funciones Bluetooth antes de aparear el teléfono celular.

Información de apareamiento

- No se puede emparejar al vehículo un teléfono Bluetooth con MP3 como teléfono y como reproductor de MP3 al mismo tiempo.
- Es posible emparejar al sistema Bluetooth hasta cinco teléfonos celulares.
- El proceso de apareamiento se desactiva cuando el vehículo está en movimiento.
- El apareamiento sólo se puede realizar una vez, a menos que la información de apareamiento existente en el teléfono celular cambie o se elimine el teléfono celular del sistema.
- Sólo puede conectarse al sistema Bluetooth un teléfono celular por vez.
- Si hay varios teléfonos celulares apareados dentro del alcance del sistema, éste se conecta al primer teléfono celular apareado disponible en el orden en que se

Sistema de infoentretenimiento 7-29

aparearon por primera vez al sistema. Para enlazarse con un teléfono apareado diferente, consulte "Enlace con un teléfono diferente" más adelante en esta sección.

- Si la agenda lista a más de 1000, el sistema de infoentretenimiento no garantiza.
- En función de las entradas en la agenda, los tiempos de apareado pueden diferir.
- Si configura el [discoverable] (a descubrir) en [On] en [bluetooth settings] (configuración de Bluetooth), puede buscar y conectar el sistema de infoentretenimiento ("MyLink") desde su dispositivo Bluetooth.

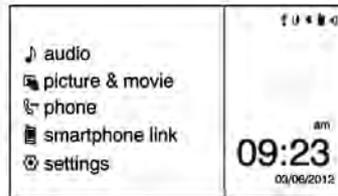
Cuando el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento se aparean correctamente, se descarga automáticamente la agenda. Sin embargo, puede que la agenda del teléfono no se descargue de forma automática

dependiendo del tipo de teléfono. En este caso, prosiga con la descarga de la agenda del teléfono.

Apareamiento de un teléfono

Si no hay ningún dispositivo sincronizado con el sistema de infoentretenimiento y se admite SSP (Sincronización simple y segura):

1. Pulse .



2. Pulse phone (teléfono) y después Yes (Sí).
3. Pulse Search Bluetooth Device (Buscar dispositivo Bluetooth).

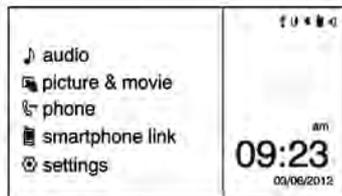
4. Pulse el dispositivo que desee para sincronizarlo en la pantalla de la lista buscada.
5. Pulse Yes (Sí) en la ventana emergente del dispositivo Bluetooth y el sistema Bluetooth.
6. Cuando el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento se aparean correctamente, aparece la pantalla del teléfono en el sistema de infoentretenimiento.

Apareamiento de un teléfono

Cuando un dispositivo apareado está en el sistema de infoentretenimiento y SSP (Sincronización simple y segura) está disponible:

1. Pulse .

7-30 Sistema de infoentretenimiento



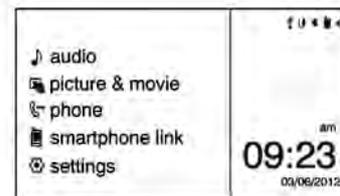
2. Pulse settings (configuración).
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).
4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).
6. Pulse Search Bluetooth Device (Buscar dispositivo Bluetooth).
7. Pulse el dispositivo que desee para sincronizarlo en la pantalla de la lista buscada.

8. Pulse Yes (Sí) en la ventana emergente del dispositivo Bluetooth y el sistema Bluetooth.
9. Cuando se hayan sincronizado con éxito el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento, aparece  en la pantalla "pair device" (aparear dispositivo).
 - El teléfono conectado se resalta con .
 - El  indica que están habilitadas las funciones manos libres y música del teléfono.
 - El símbolo  indica que solo la función manos libres está habilitada.
 - El símbolo  indica que solo la música Bluetooth está habilitada.

Apareamiento de un teléfono

Cuando no hay un dispositivo apareado en el sistema de infoentretenimiento y SSP no está disponible:

1. Pulse .



2. Pulse phone (teléfono) y después Yes (Sí).
3. Pulse Search Bluetooth Device (Buscar dispositivo Bluetooth).
4. Pulse el dispositivo que desee para sincronizarlo en la pantalla de la lista buscada.

Sistema de infoentretenimiento 7-31

5. Escriba el código PIN (predeterminado: 1234) en el dispositivo Bluetooth. Cuando el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento se aparean correctamente, aparece la pantalla del teléfono en el sistema de infoentretenimiento.

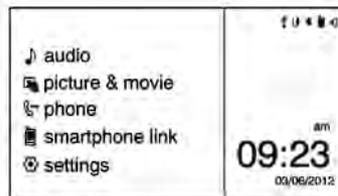
Cuando la conexión falla, se muestra un mensaje de error en el sistema de infoentretenimiento.

Si un dispositivo Bluetooth ya estuvo conectado, el sistema de infoentretenimiento ejecuta la conexión automática. Sin embargo, si la configuración Bluetooth del dispositivo Bluetooth está desactivada, en el sistema de infoentretenimiento se muestra un mensaje de error.

Apareamiento de un teléfono

Cuando un dispositivo apareado está en el sistema de infoentretenimiento y SSP no está disponible:

1. Pulse .



2. Pulse settings (configuración).
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).
4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).

6. Pulse Search Bluetooth Device (Buscar dispositivo Bluetooth).
7. Pulse el dispositivo que desee para sincronizarlo en la pantalla de la lista buscada.
8. Escriba el código PIN (predeterminado: 1234) en el dispositivo Bluetooth. Cuando el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento se aparean correctamente, aparece  en la pantalla de aparear dispositivos.
 - El teléfono conectado se resalta con .
 - El  indica que están habilitadas las funciones manos libres y música del teléfono.
 - El símbolo  indica que solo la función manos libres está habilitada.
 - El símbolo  indica que solo la música Bluetooth está habilitada.

7-32 Sistema de infoentretenimiento

Conexión de un dispositivo Bluetooth

1. Pulse .
2. Seleccione configuración.
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).
4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).
6. Pulse el dispositivo a ser apareado.
7. Pulse Aceptar.

Comprobar la conexión Bluetooth

1. Pulse .
2. Seleccione configuración.
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).
4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).

6. El dispositivo apareado aparecerá con  cuando esté conectado.

Desconexión del dispositivo Bluetooth

1. Pulse .
2. Seleccione configuración.
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).
4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).
6. Pulse el nombre del dispositivo a ser desconectado.
7. Pulse Aceptar.

Eliminación de un teléfono apareado

1. Pulse .
2. Seleccione configuración.
3. Pulse connection settings (configuración de la conexión).

4. Pulse bluetooth settings (configuración de Bluetooth).
5. Pulse pair device (aparear dispositivo).
6. Pulse Delete (eliminar).
7. Pulse Yes (Sí).

Música Bluetooth

Antes de reproducir música Bluetooth, lea la información que sigue.

- Un teléfono celular o dispositivo Bluetooth compatible con Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) en versiones superiores a 1.2 debe registrarse y conectarse al aparato.
- Desde el teléfono celular o dispositivo Bluetooth, localice el tipo de dispositivo Bluetooth para configurarlo/conectarlo como unos auriculares estéreo.
- En la pantalla aparecerá  si los auriculares estéreo se conectaron correctamente.

Sistema de infoentretenimiento 7-33

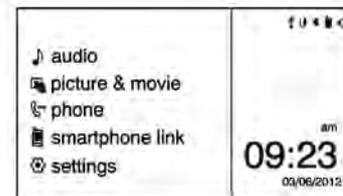
- El sonido del dispositivo Bluetooth se reproduce a través del sistema de infoentretenimiento.
- La música Bluetooth puede reproducirse solo cuando se ha conectado un dispositivo Bluetooth. Si desea reproducir música Bluetooth, conecte el teléfono Bluetooth al sistema de infoentretenimiento.
- Si el dispositivo Bluetooth se desconecta mientras se reproduce la música del teléfono, la música deja de escucharse. La función de audio puede no estar disponible en algunos teléfonos Bluetooth. Solo se puede usar una función a la vez entre el modo de manos libres Bluetooth o la función de música del teléfono. Por ejemplo, si cambia al modo de manos libres Bluetooth mientras reproduce la música del teléfono, la música deja de escucharse. No es posible reproducir música del vehículo

cuando no hay archivos de música guardados en el teléfono celular.

- Si desea reproducir música Bluetooth, la música debe reproducirse al menos una vez desde el modo de reproductor de música del teléfono celular o del dispositivo Bluetooth tras conectarlo como un auricular estéreo. Después de reproducirse al menos una vez, el reproductor lo reproducirá automáticamente una vez introducido el modo de reproducción, y la reproducción se detendrá automáticamente cuando el modo de reproductor de música finalice. Si el teléfono celular o el dispositivo Bluetooth no están en el modo de pantalla de espera, puede que algunos dispositivos no inicien la reproducción automática en el modo de reproducción de música Bluetooth.

Reproducción de música Bluetooth

1. Pulse .



2. Pulse audio.
3. Pulse source ▼ (Fuente).
4. Pulse Bluetooth y seleccione el modo de reproducción de música conectada por Bluetooth.

Pausa

Pulse  para pausar.

7-34 Sistema de infoentretenimiento

Pulse  nuevamente para reanudar.

Saltear el archivo anterior o siguiente

Pulse  o  para seleccionar el archivo anterior o siguiente.

Buscar

Pulse y mantenga  o  para avanzar rápidamente o rebobinar.

Reproducción repetida de un archivo

Pulse  durante la reproducción.

- 1: Reproduce repetidamente el archivo actual.
- ALL (Todos): Reproduce repetidamente todos los archivos.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Esta función podría no estar disponible dependiendo del teléfono celular.

Reproducir un archivo aleatorio

Pulse  durante la reproducción.

- ON (Activado): Reproduce repetidamente todos los archivos.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Esta función podría no estar disponible dependiendo del teléfono celular.

No cambie de pista demasiado rápido cuando reproduzca música Bluetooth.

Situaciones que se pueden producir cuando se reproduce música por Bluetooth:

- Se tarda un tiempo en transmitir los datos desde el teléfono celular al sistema de infoentretenimiento.
- Si el teléfono celular o el dispositivo Bluetooth no están en el modo de pantalla de espera, puede que no se reproduzcan automáticamente, a

pesar de llevarse a cabo desde el modo de reproducción de audio Bluetooth.

- El sistema de infoentretenimiento transmite la orden de reproducción desde el teléfono celular en el modo de reproducción de música por Bluetooth. Si se hace en un modo distinto, entonces el dispositivo transmite la orden de detener la reproducción. Dependiendo de las opciones del teléfono celular, esta orden para iniciar/detener la reproducción puede tardar un tiempo en activarse.
- Si la reproducción de música Bluetooth no funciona, compruebe si el teléfono celular está en el modo de pantalla de espera.
- El sonido puede sufrir interrupciones durante la reproducción de música Bluetooth.

Sistema de infoentretenimiento 7-35

- El sistema de infoentretenimiento reproduce el audio desde el teléfono celular o dispositivo Bluetooth tal como se transmite.

Bluetooth (Información general)

Si está equipado con capacidad Bluetooth, el sistema puede interactuar con muchos teléfonos celulares, y permite:

- Colocación y recepción de llamadas en modo manos libres.
- Compartir la agenda de direcciones o la lista de contactos del teléfono celular con el vehículo.

Para minimizar la distracción del conductor, antes de conducir y con el vehículo estacionado:

- Familiarícese con las características del teléfono celular. Organice la agenda de direcciones y la lista de contactos claramente y elimine

las entradas duplicadas o de muy poco uso. Si es posible, programe la marcación rápida u otros atajos.

- Revise los controles y la operación del sistema de infoentretenimiento.
- Aparee el o los teléfonos celulares con el vehículo. El sistema puede no funcionar con todos los teléfonos celulares. Consulte "Apareamiento" en esta sección.
- Si hay un problema después de conectado el dispositivo Bluetooth, restablezca el sistema a la configuración de fábrica. Consulte Volver a la configuración de fábrica en *Personalización del vehículo en la página 5-33*.

Advertencia

Cuando use un teléfono celular, puede causar distracción mirar durante demasiado tiempo o con mucha frecuencia la pantalla del teléfono o el sistema de infoentretenimiento. Apartar su vista de la carretera durante demasiado tiempo o con mucha frecuencia podría causar un choque que ocasione lesiones o la muerte. Enfoque su atención en la conducción.

Si se cuenta con sistema Bluetooth, se puede usar un teléfono celular con capacidad Bluetooth y perfil manos libres para hacer y recibir llamadas telefónicas. El sistema de infoentretenimiento se usa para controlar el sistema. El sistema se puede usar estando en ON/RUN (encendido conectado) o ACC/ACCESSORY (accesorios). No todos los teléfonos admiten todas

7-36 Sistema de infoentretenimiento

las funciones, y no todos los teléfonos funcionan con el sistema Bluetooth.

Controles Bluetooth

Use los botones ubicados en el sistema de infoentretenimiento y el volante (si están equipados) para operar el sistema Bluetooth.

Mandos en el volante

 **(Pulsar para hablar):** Pulse para interactuar con el sistema Bluetooth disponible.

 /  **(Silencio/Terminar llamada):** Pulse para rechazar una llamada entrante o para finalizar una llamada en curso. Púlselo para silenciar los parlantes del vehículo mientras usa el sistema de infoentretenimiento. Pulse de nuevo para encender el sonido.

Controles del sistema de infoentretenimiento

Si está equipado, el sistema de infoentretenimiento permite seleccionar ciertos mandos en el visualizador de infoentretenimiento.

Para información acerca de cómo navegar el sistema de menús usando los controles de infoentretenimiento, consulte *Operación en la página 7-6*.

 /  **(Teléfono/Silencio):** Pulse para activar el modo Bluetooth. Pulse y mantenga pulsado para encender o apagar Silenciar.

Sistema de audio

Cuando se usa el sistema Bluetooth, el sonido sale por los parlantes del sistema de audio del vehículo y anula el sistema de audio. Use la perilla  /VOL durante las llamadas para cambiar el nivel de volumen. El nivel de volumen ajustado queda en

memoria para las llamadas posteriores. El sistema mantiene un nivel de volumen mínimo.

Información adicional

La marca y los logotipos con la palabra Bluetooth[®] son de propiedad de Bluetooth[®] SIG, Inc. y todo el uso de esas marcas por General Motors es con licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Sistema de infoentretenimiento 7-37

Teléfono manos libres (sin pantalla táctil)

Información general



Si está equipado con un sistema de teléfono de manos libres, use un teléfono con Bluetooth y con perfil de manos libres para realizar y recibir llamadas telefónicas. Cuando entra una llamada telefónica, el sistema de infoentretenimiento se interrumpirá y sonará el teléfono, con la llamada entrante en el visualizador. No todos los teléfonos son compatibles con todas las

funciones y no todos los teléfonos funcionan con el sistema de teléfono manos libres.

Mandos del teléfono de manos libres

Use los botones del sistema de infoentretenimiento y el volante para operar el sistema de teléfono manos libres.

Mandos en el volante

: Pulse para contestar llamadas entrantes.

: Pulse para finalizar una llamada o para rechazar una llamada.

Contestar llamadas

Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono celular Bluetooth conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información relevante en la pantalla.

Pulse en los mandos en el volante o gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Answer (Contestar), y pulse la perilla MENU/TUNE.

- Para rechazar la llamada, pulse en los mandos en el volante o gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Decline (Rechazar), y luego pulse la perilla MENU/TUNE.
- Para silenciar la llamada, gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Mute Mic (Silenciar micrófono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
- Para pasar al modo de llamada en privado, pulse y mantenga en los mandos en el volante.
- Cuando se recibe una llamada y se conecta el Bluetooth, hay algunos teléfonos móviles que no cambian al modo de llamada privada de forma automática.

7-38 Sistema de infoentretenimiento

Esto depende de las especificaciones originales de cada teléfono móvil.

- Cuando es posible usar servicios relacionados a conversaciones con terceros ofrecidos por el proveedor del servicio de comunicación por medio de una aplicación, es posible hacer llamadas mientras hay otra llamada en curso por medio del infoentretenimiento.
- Cuando esté en una llamada en conferencia de 3 o más interlocutores, los contenidos que se muestran en pantalla pueden diferir de la información práctica.

Finalizar una llamada

Pulse  /  en los mandos en el volante o gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Hang Up (Colgar), y luego pulse la perilla MENU/TUNE.

Rellamada

- Pulse  en los mandos en el volante para mostrar la pantalla de guía de rellamada, o pulse y mantenga para mostrar la llamada de registro de llamantes.
- Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Yes (Sí) o a Contacts (Contactos), luego pulse la perilla MENU/TUNE o pulse .

Si el teléfono móvil no está en el modo de espera, puede que su teléfono no soporte la función de rediscado. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.

Cuando se utiliza la función de rediscado, el número del teléfono conectado no se mostrará.

Según el teléfono móvil, en ciertos casos la llamada se hace por medio del historial de llamadas recibidas o perdidas en vez de hacerlo por

medio del modo de rediscado. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.

Menú de discado

Con el teléfono conectado, pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para mostrar las funciones de conexión.

Use la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar una función:

- Hang Up (Colgar): interrumpir la conexión telefónica.
- Enter number (Escribir número): escribir un número telefónico al cual llamar.
- Mute Call (Silenciar llamada): silenciar una llamada.

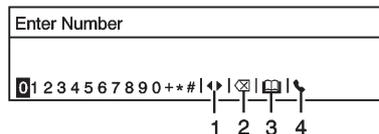
Sistema de infoentretenimiento 7-39

Realizar una llamada introduciendo un número de teléfono



1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Enter number (Escribir número), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar un número, después pulse la perilla MENU/TUNE.
3. Repita el paso 2 hasta haber ingresado todos los números.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a , después pulse la perilla MENU/TUNE para hacer la llamada.

Si se ingresa un número equivocado, pulse el botón  BACK (Atrás) para borrar el número de a un dígito por vez, o pulse y mantenga  BACK para borrar todos los dígitos del número.



Use los siguientes mandos para editar el contenido:

1. Move (Mover): Mover la posición de ingreso
2. Delete (Borrar): Borrar el carácter ingresado
3. Phone book (Agenda telefónica): Buscar contactos después de actualizar los números de teléfono
4. Dial (Marcar): Comenzar a marcar

Uso de Phone Book (Agenda)

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Book (Agenda), después pulse la perilla MENU/TUNE. Aparecerá una notificación en la pantalla diciendo que no hay contactos para utilizar, y regresará al menú anterior.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Search (Buscar), después pulse la perilla MENU/TUNE.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar First or Last Name (Nombre o apellido), después pulse la perilla MENU/TUNE.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar terms/rang, después pulse la perilla MENU/TUNE.

7-40 Sistema de infoentretenimiento

5. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonizar) para seleccionar el elemento deseado, y después pulse la perilla MENU/TUNE para ver los detalles del elemento.
6. Para hacer la llamada, pulse la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) y consulte el elemento sobre hacer llamadas para más detalles.

Actualizaciones de la agenda

Para actualizar los contactos del teléfono celular conectado a los contactos del sistema:

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Book (Agenda), después pulse la perilla MENU/TUNE.

3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Updates (Actualizaciones), después pulse la perilla MENU/TUNE.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonizar) para seleccionar "Yes" ("Sí") o "No", y luego pulse la perilla MENU/TUNE para activar o cancelar la actualización.

Aviso sobre actualización de contactos

- Esta función se puede usar con teléfonos móviles que admiten la actualización de contactos y la función de transmisión de historial de llamadas. Si el producto está conectado a un teléfono celular incompatible con estas funciones, se puede visualizar el historial de llamadas por medio del sistema de infoentretenimiento.
- No se soporta una actualización de más de 1.000 contactos.

- Tenga en cuenta que la función de manos libres y la reproducción de audio por Bluetooth se interrumpirán mientras se realiza la actualización de contactos. Se pueden usar otras funciones, fuera de manos libres y reproducción de audio por Bluetooth.
- Es posible que se le solicite una certificación de transmisión de contactos para hacer la actualización. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación. Cuando el teléfono móvil solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.
- Cuando se recibe el historial de llamadas, es posible solicitar la certificación de transmisión del historial de llamadas desde el

Sistema de infoentretenimiento 7-41

teléfono móvil. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación. Cuando el teléfono celular solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.

- Si hay algún problema en la información almacenada en el teléfono móvil, puede que no se actualicen los contactos.
- El sistema de infoentretenimiento sólo usa información codificada en el formato UTF-8.
- Si se activan otras operaciones (como juegos, búsquedas en mapas, navegación, etc.) durante el proceso de actualización de contactos o de transmisión del historial de llamadas, la actualización/transmisión puede no funcionar.

Esto es debido a que otras operaciones en ejecución en el teléfono móvil afectan la transmisión de datos.

- Cuando se completa la actualización de los contactos o la transmisión del historial de llamadas, se desconectan automáticamente todos los modos de reproducción de audio por Bluetooth y de manos libres, y se vuelven a conectar.
- Si el sistema de infoentretenimiento se apaga mientras está hablando por teléfono, la llamada se transmite al teléfono móvil. Algunos teléfonos pueden necesitar que se configure la función de transmisión de llamada de antemano, según el tipo de teléfono.
- Si el usuario desconecta de forma directa la conexión (utilizando el sistema de infoentretenimiento o el teléfono celular), la función de conexión

automática no se realizará. Conexión automática: esta función automáticamente encuentra y conecta el último dispositivo que se conectó.

- Puede que los contactos no siempre muestren toda las listas del teléfono cuando se seleccionan. El sistema de infoentretenimiento sólo muestra lo que se ha transmitido desde el teléfono móvil.
- La actualización de contactos solo puede recibir hasta cuatro números por contacto: Mobile Phone (teléfono celular), Office (trabajo), Home (casa) y Other (otro).
- Si se cambia la configuración de idioma mientras se realiza la actualización de contactos, se borrarán todas las actualizaciones previas.

7-42 Sistema de infoentretenimiento

- Si el teléfono móvil no tiene configurada la pantalla de espera, las llamadas pueden no ser transferidas al sistema de infoentretenimiento.
- Si se actualiza el sistema operativo del teléfono móvil, puede cambiar la forma en que opera la función de Bluetooth del teléfono.
- Los caracteres especiales y los idiomas no admitidos aparecen como " _ ".
- Las llamadas que se registren de contactos sin nombre se mostrarán como "No number in contact" ("Contacto sin número").
- El sistema de infoentretenimiento mostrará los contactos, el historial de llamadas y la información de rediscado tal como se transmite desde el teléfono móvil.

Borrar todos los números de contacto

Se borrarán todos los números de contacto almacenados en Phone Book (Agenda).

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Book (Agenda), después pulse la perilla MENU/TUNE.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Delete All (Borrar todo), después pulse la perilla MENU/TUNE.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) a Yes (Sí) o a No, luego pulse la perilla MENU/TUNE eliminar todos los contactos o cancelar.

Listas de llamadas

Call Lists (Listas de llamadas) permiten ver las llamadas entrantes, salientes y perdidas; borrar contactos y marcar los números pertinentes.

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar el historial de llamadas deseado, después pulse la perilla MENU/TUNE.
3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la opción deseada, después pulse la perilla MENU/TUNE.

Si se sigue mostrando "Please wait" (Espere) en la pantalla por un tiempo prolongado luego de seleccionar el registro de llamadas, revise si el teléfono móvil está

Sistema de infoentretenimiento 7-43

solicitando una verificación de la transferencia de números de llamada. Luego de completar los procedimientos de verificación del teléfono móvil, los contactos y el registro de llamadas se transmiten al sistema de infoentretenimiento.

El registro de llamadas del teléfono móvil y el registro que se muestra en la pantalla del sistema de infoentretenimiento pueden diferir. Este sistema de infoentretenimiento muestra la información transmitida desde el teléfono móvil tal como es.

Configuración de Bluetooth

Para configurar las funciones de Bluetooth:

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Bluetooth Settings

(Configuración de Bluetooth), después pulse la perilla MENU/TUNE.

3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Bluetooth, después pulse la perilla MENU/TUNE.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la opción deseada, después pulse la perilla MENU/TUNE.
5. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para configurar la opción deseada, después pulse la perilla MENU/TUNE.

Timbres de llamada y volumen

Para configurar timbres de llamada y el volumen:

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.

2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth), después pulse la perilla MENU/TUNE.

3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Sounds & Signals (Sonidos y señales), después pulse la perilla MENU/TUNE.

4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar la opción deseada, después pulse la perilla MENU/TUNE.

5. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para configurar la opción deseada, después pulse la perilla MENU/TUNE.

Los timbres de llamada desde el teléfono celular pueden ya haber sido transferidos al sistema de infoentretenimiento, en función del teléfono celular de que se trate.

7-44 Sistema de infoentretenimiento

Para estos teléfonos celulares no es posible utilizar el timbre de llamada seleccionado.

En los teléfonos celulares que transfieren automáticamente timbres de llamada, el volumen de los mismos se basará en el volumen transmitido desde el teléfono celular. Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.

Volver a la configuración de fábrica

Para restablecer la configuración de Bluetooth a sus valores predeterminados:

1. Pulse y gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Phone Menu (Menú del teléfono), después pulse la perilla MENU/TUNE.
2. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Bluetooth Settings

(Configuración de Bluetooth), después pulse la perilla MENU/TUNE.

3. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Return to Factory Settings (Volver a la configuración de fábrica), después pulse la perilla MENU/TUNE.
4. Gire la perilla MENU/TUNE (Menú/Sintonía) para seleccionar Yes (Sí), después pulse la perilla MENU/TUNE.

Teléfono manos libres (con pantalla táctil)

Información general sobre la pantalla táctil



Los vehículos con un sistema de teléfono de manos libres pueden usar un teléfono con Bluetooth y con perfil de manos libres para realizar y recibir llamadas telefónicas. Se usan el sistema de infoentretenimiento y el control por voz para operar el sistema. No todos los teléfonos son compatibles

Sistema de infoentretenimiento 7-45

con todas las funciones y no todos los teléfonos funcionan con el sistema de teléfono manos libres.

Mandos del teléfono de manos libres

Use los botones del sistema de infoentretenimiento y el volante para operar el sistema de teléfono manos libres.

Mandos en el volante

Los mandos en el volante se pueden usar para:

- Contestar llamadas entrantes.
- Confirmar información sobre el sistema.
- Finalizar una llamada.
- Rechazar una llamada.
- Cancelar una operación.
- Hacer llamadas salientes usando una lista de llamadas.

 /  (**Pulsar para hablar**): Pulse para contestar llamadas entrantes y confirmar la información de sistema.

Pulsar y mantener durante dos o tres segundos para entrar en las listas de llamadas.

 /  (**Silencio/Terminar llamada**): Pulse para finalizar una llamada, rechazar una llamada o cancelar una operación.

Realizar una llamada introduciendo un número de teléfono



1. Introduzca el número de teléfono usando el teclado en la pantalla de teléfono.

2. Pulse  en la pantalla o  /  en los mandos en el volante.

Si se ingresa un número equivocado, pulse el botón  para borrar el número de a un dígito por vez, o pulse y mantenga  para borrar todos los dígitos del número.

Cambiar una llamada al teléfono celular (Modo privado)

Para pasar la llamada desde el teléfono celular al manos libres:

1. Pulse .
2. Pulse nuevamente  para volver a manos libres.

Encender o apagar el micrófono

Pulse  para activar y desactivar el micrófono.

Rellamada

Para llamar usando rellamada:

- Pulse  /  en los mandos en el volante para mostrar la pantalla de guía para rellamada.

7-46 Sistema de infoentretenimiento

- Pulse y mantenga  en la pantalla de teléfono.

La rellamada no es posible si no hay un registro de llamadas.

Contestar llamadas

Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono celular Bluetooth conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información relevante en la pantalla.

Pulse  /  en los mandos en el volante o pulse Aceptar en la pantalla.

Para rechazar la llamada, pulse  /  en los mandos en el volante o pulse Reject (Rechazar) en la pantalla.

Uso del menú de la agenda del teléfono

1. Pulse Phone Book (Agenda) en la pantalla del teléfono.

2. Pulse  o  para desplazarse a través de la lista.
3. Seleccione la entrada de la agenda a la cual llamar.
4. Pulse el número que desea marcar.

Búsqueda de entradas en la agenda

1. Pulse Phone Book (Agenda) en la pantalla del teléfono.
2. Pulse  en la pantalla phone book (agenda).
3. Use el teclado para introducir el nombre a buscar. Para ver más detalles, consulte "Buscar un nombre" más adelante en este capítulo.
4. Seleccione la entrada de la agenda a la cual llamar.
5. Pulse el número que desea marcar.

Cuando el dispositivo Bluetooth y el sistema de infoentretenimiento se aparean correctamente, se

descarga la agenda. Algunos teléfonos pueden no descargar automáticamente. Si esto ocurre, vuelva a conectar o prosiga con la descarga de la agenda en el teléfono.

Acepte siempre la solicitud de Phone Book (Agenda) la primera vez que aparece el teléfono.

Buscar un nombre

Seleccione los caracteres usando el teclado en la pantalla de la agenda. A medida que selecciona caracteres, los nombres que los incluyen aparecerán en la pantalla de agenda. A medida que se introducen más caracteres del nombre, se acorta la lista de posibles nombres.

Para buscar el nombre Alex:

1. Pulse (abc) para seleccionar el primer carácter.
2. Pulse (jkl) para seleccionar el segundo carácter.

Sistema de infoentretenimiento 7-47

3. Pulse (def) para seleccionar el tercer carácter.
4. Pulse (wxyz) para seleccionar el cuarto carácter.

Realizar una llamada desde el registro de llamadas

1. Pulse Call History (historial de llamadas) en la pantalla del teléfono.
2. Pulse uno de los siguientes para:
 -  Llamadas marcadas.
 -  Llamadas perdidas.
 -  Llamadas recibidas.
3. Seleccione la entrada de la agenda a la cual llamar.

Realizar una llamada con números de marcación rápida

Pulse y mantenga pulsado el número de marcación rápida con el teclado de la pantalla phone (teléfono).

Solo los números de marcación rápida ya guardados en el teléfono celular pueden utilizarse para llamadas de marcación rápida. Hay disponibles números de marcación rápida de hasta dos dígitos.

Para los números de marcación rápida de dos dígitos, pulse y mantenga el segundo dígito para llamar al número de marcación rápida.

Aplicaciones descargables

Enlace a smartphone (Información general)

Antes de usar el enlace a smartphone

Si está equipado, el vehículo se puede conectar a aplicaciones disponibles por medio del sistema de infoentretenimiento. Las aplicaciones se deben primero descargar al dispositivo. Después se puede conectar el dispositivo al sistema de infoentretenimiento.

Se necesita un teléfono o un tablet con conexión a Internet, y la aplicación instalada. Se usan los planes de datos personales de los teléfonos móviles. Asegúrese de tener instalada la última versión en el dispositivo y de subir el volumen.

7-48 Sistema de infoentretenimiento

Smartphone compatible con la aplicación

Para usar aplicaciones:

- Conecte un iPod/iPhone usando el puerto USB.
- Conecte un teléfono Android™ por Bluetooth.

Mensajes de error de iPod/iPhone y su solución

Si el sistema no activa la aplicación en el iPod/iPhone conectado, aparecerá un mensaje de error **"Unable to start application, possible reasons. (No se puede comenzar la aplicación, razones posibles.)"**

- Your iPhone is locked. (Su iPhone está bloqueado.) To resolve, unlock the iPhone. (Para resolver, desbloquee el iPhone.)
- You have another active application open. (Tiene abierta otra aplicación activa.) To

resolve, close the other active application. (Para resolver, cierre la otra aplicación activa.)

- You have not installed the application on your iPhone. (No ha instalado la aplicación en su iPhone.) To resolve, install the application on the iPhone. (Para resolver, instale la aplicación en el iPhone.)

Error de versión de iOS

Si la versión de iOS del iPhone es inferior a 4.0, aparece un mensaje de error **"Your iPhone does not allow this application to be opened on a USB connection. Please refer to owner's manual. (Su iPhone no permite abrir esta aplicación en una conexión USB. Consulte el manual del usuario.)"**

- Active la aplicación en su iPhone, y después pulse el menú de aplicación deseado en el sistema de infoentretenimiento.

Error de conexión de la aplicación

Si el sistema de infoentretenimiento no activa la aplicación en el smartphone conectado por tecnología inalámbrica Bluetooth, aparecerá un mensaje de error **"Connecting application failed. (Error en la conexión de la aplicación.)"**

- Restablezca todas las configuraciones vinculadas al teléfono y después pulse el menú de aplicación deseado en el sistema de infoentretenimiento.
- Vuelva a conectar el smartphone y el sistema de infoentretenimiento a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth y después pulse el menú de la aplicación deseada en el sistema de infoentretenimiento.
- Cuando la aplicación se detiene en el smartphone, es habitual que demore en volver al

Sistema de infoentretenimiento 7-49

funcionamiento normal. Trate de activar la aplicación pasados entre 10 y 20 segundos.

Para pasar a otra aplicación mientras se está usando una y con conexión por el puerto USB, pulse el botón HOME (Inicio) en el iPod/iPhone y después el icono de aplicación en el sistema de infoentretenimiento.

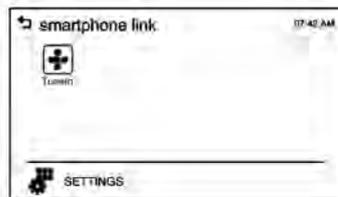
Pasar entre un dispositivo conectado por USB y un dispositivo Bluetooth

Cuando el iPhone está conectado al sistema de infoentretenimiento a través del puerto USB, y el sistema de infoentretenimiento está conectado a otro teléfono por tecnología inalámbrica Bluetooth, pulse iPhone o bluetooth phone (teléfono Bluetooth) en el menú smartphone list (lista de smartphones) para pasar entre las dos aplicaciones.

Mostrar u ocultar iconos de aplicaciones

Para mostrar u ocultar iconos de aplicación en el menú smartphone link (enlace de smartphone):

1. Pulse .
2. Pulse  smartphone link (enlace de smartphone).



3. Pulse SETTINGS (configuración).

4. Pulse el icono de la aplicación deseada para ocultarla o mostrarla en el menú smartphone link (enlace de smartphone).

5. Pulse Aceptar.

Si la aplicación activada está en el menú smartphone link (enlace de smartphone), se activa el  en la posición superior del menú HOME (Inicio) o en la pantalla que se está usando.

Conectar una aplicación

En esta sección se explica la operación en forma general. Puede variar en función del sistema operativo del teléfono, sus versiones y/o las versiones de la aplicación.

Para conectar una aplicación:

1. Instale la aplicación en el smartphone desde Appstore o Playstore.

7-50 Sistema de infoentretenimiento

2. Conecte el smartphone al sistema de infoentretenimiento a través del puerto USB o por Bluetooth.
 - iPhone: puerto USB
 - Teléfono Android: Bluetooth
3. Active la aplicación.
4. Pulse  para ejecutar esta aplicación a través del sistema de infoentretenimiento. Aparece el menú smartphone link (enlace de smartphone).
5. Pulse el icono de la aplicación.
6. Aparece la pantalla de la aplicación.

MirrorLink

Algunas imágenes y explicaciones pueden diferir según los sistemas operativos de los teléfonos, sus versiones y/o las versiones de la aplicación. En esta sección se explica la operación en forma general.

Antes de usar MirrorLink

Con MirrorLink podrá usar el dispositivo móvil en el vehículo en forma segura y cómoda.

MirrorLink es un protocolo que le permite comunicarse por cable USB con sistema de infoentretenimiento MirrorLink certificado en un vehículo. Una vez activado MirrorLink, podrá controlar las aplicaciones en su teléfono a través del sistema de infoentretenimiento.

Es posible que esta función no sea admitida, dependiendo del tipo de teléfono. Consulte el manual del usuario del teléfono, o a la asistencia técnica al cliente, para obtener más información.

Mensajes de error de MirrorLink y su solución

Si su teléfono no admite la función certificada por MirrorLink, aparece el mensaje de error "**MirrorLink is not available for the connected**

device." (MirrorLink no está disponible para el dispositivo conectado).

Si su teléfono no tiene una función MirrorLink certificada, o su teléfono no tiene la función de compatibilidad con aplicaciones certificadas por MirrorLink, aparece el mensaje de error "**MirrorLink certified application is not available for the connected device."** (No hay una aplicación MirrorLink certificada disponible para el dispositivo conectado).

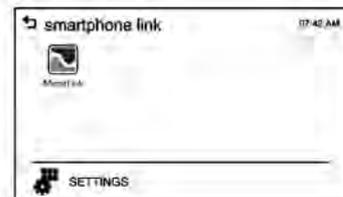
- Compruebe la versión de MirrorLink y actualice a la última versión del mismo.

Conectar su dispositivo MirrorLink

1. Conecte su teléfono al puerto USB con un cable USB. (Si el otro dispositivo ya está conectado con el sistema de infoentretenimiento por Bluetooth, desconecte primero la conexión Bluetooth).

Sistema de infoentretenimiento 7-51

2. Active la función MirrorLink en su teléfono. Cómo hacerlo depende del tipo de teléfono; consulte el manual del usuario del teléfono.
3. Una vez activada la función MirrorLink, el teléfono intentará automáticamente conectarse al sistema de infoentretenimiento por Bluetooth. (Dependiendo del teléfono, algunos dispositivos se aparean de manera distinta.)
4. Para reproducir el MirrorLink, pulse [HOME (🏠)] → [smartphone link (enlace de smartphone)]. Aparece el menú smartphone link (enlace de smartphone).



5. Pulse el [MirrorLink]. Aparece la pantalla [my apps] (mis aplicaciones). Las aplicaciones mostradas son distintas, en función del tipo de teléfono y de las aplicaciones.
6. Pulse la aplicación que desea. Aparece en el visualizador la imagen de pantalla actual en el teléfono conectado.

Nota:

- Si el vehículo está en movimiento, se inhabilitarán algunas aplicaciones para su seguridad.

- Antes de conectarse al puerto USB, el otro dispositivo ya está conectado al sistema de infoentretenimiento por Bluetooth, y la función MirrorLink no está activada.
- En la pantalla [my apps] (mis aplicaciones), podrá mostrar/ocultar iconos de aplicación usando el botón "edit" (editar).

Desconectar su dispositivo MirrorLink

Extraiga el cable USB.

7-52 Sistema de infoentretenimiento

Si la aplicación que mostró [message alert] (mensaje de alerta) recibe el mensaje de notificación, aparecerá así:



Si recibe varios mensajes de notificación, podrá seleccionar el otro mensaje pulsando ◀/▶.

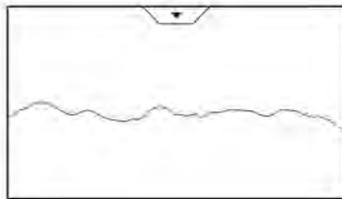
Los botones del menú en el mensaje emergente varían en función del mensaje.

Uso del menú MirrorLink

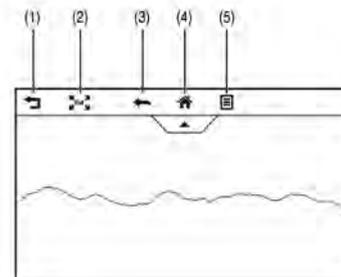
Puede controlar las aplicaciones en su teléfono con el botón de la parte superior de la pantalla.

Las instrucciones a continuación pueden variar, en función de los dispositivos.

1. Pulse [▼] en la pantalla.



2. Pulse el botón deseado.



- 2.1. (1) ➔

Pulse este botón para ir al menú [my apps] (mis aplicaciones).

- 2.2. (2) Full/Fit (Completa/Ajustada)

Pulse [Full] (Completa) para ver la pantalla completa.

Pulse [Fit] (Ajustada) para volver a la pantalla ajustada.

Sistema de infoentretenimiento 7-53

2.3. (3) Back (Atrás)

Pulse [Back] (Atrás) para volver a la pantalla anterior.

2.4. (4) Inicio

Pulse [Home] (Inicio) para ir a la pantalla de Inicio.

2.5. (5) Menú

Pulse [Menu] (Menú) para usar el menú del teléfono.

3. Pulse [▲].

Teléfonos/ dispositivos Bluetooth

Imágenes y películas (sistema de audio)

El sistema de infoentretenimiento puede reproducir los archivos de música de los dispositivos de almacenamiento USB o los productos iPod/iPhone.

Información sobre el sistema de audio

Uso de archivos MP3/WMA/OGG/WAV

- Se pueden reproducir archivos de música con las extensiones de nombre de archivo .mp3, .wma, .ogg y .wav.
- Los archivos MP3 que se pueden reproducir son:
Velocidad de bits: 8 kbps a 320

kbps - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz y 16 kHz.

- Los archivos con velocidad de bits superior a 128 kbps producirán un sonido de mayor calidad.
- Se puede reproducir la información de etiqueta ID3 para archivos MP3, tal como el nombre del álbum y del artista.
- Para mostrar el título del disco, el título de la pista y la información de artista, el archivo debe ser compatible con los formatos V1 y V2 de etiquetas ID3.

Uso de dispositivos de almacenamiento USB e iPod/iPhone

- Utilice un dispositivo de almacenamiento USB o con memoria flash. No conecte utilizando un adaptador USB.

7-54 Sistema de infoentretenimiento

- No conecte y vuelva a conectar el dispositivo USB repetidamente en un lapso breve, ya que esto puede generar electricidad estática y problemas para utilizar el dispositivo.
- Use un dispositivo USB con una terminal de conexión metálica.
- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB tipo i-Stick puede fallar debido a la vibración del vehículo.
- No toque la terminal de conexión USB.
- Solo se reconocen los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistema de archivos FAT 16/32 (ex FAT). No se reconoce NTFS ni otros sistemas de archivos.
- El tiempo que lleva procesar los archivos dependerá del tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB, y del tipo de archivos almacenados.
- Algunos archivos de dispositivos de almacenamiento USB pueden no ser compatibles.
- Se pueden reproducir hasta dos dispositivos USB y un iPod a través de un concentrador USB. Puede ser que no se soporten todos los dispositivos, dependiendo del desempeño del concentrador USB. Si no hay alimentación suficiente, puede que no funcione normalmente.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras está reproduciendo. De hacerlo, podría causar daños al aparato o afectar el funcionamiento del dispositivo USB.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB cuando el encendido esté desconectado. Si el encendido se activa cuando el dispositivo USB está conectado, puede que el dispositivo USB sufra daños o no funcione con normalidad.
- Los dispositivos de almacenamiento USB se pueden conectar únicamente para reproducir música/películas, ver imágenes, o actualizar.
- No utilice la terminal USB para cargar equipos accesorios USB. El calor generado puede ocasionar inconvenientes al funcionamiento o daños.
- Almacene los archivos en la unidad de nivel superior del dispositivo de almacenamiento USB. Cuando se separa la unidad lógica del dispositivo, únicamente se pueden reproducir los archivos de música USB de la unidad lógica de nivel más alto. Puede que los archivos de música almacenados en ciertos dispositivos de almacenamiento USB no se reproduzcan con normalidad si se carga una aplicación realizando una partición de unidad.

Sistema de infoentretenimiento 7-55

- Los archivos de música a los cuales se aplica DRM (administración de derechos digitales) no se pueden reproducir.
- El límite de capacidad del dispositivo de almacenamiento USB es de 2.500 archivos de música, 2.500 archivos de imágenes, 250 archivos de películas, 2.500 carpetas, y una estructura de carpetas de 10 etapas. El iPod/iPhone puede reproducir todos los tipos de música compatibles, pero solo mostrará hasta 2.500 archivos en la pantalla en orden alfabético.
- Algunos modelos de productos iPod/iPhone pueden no admitir la conectividad o funcionalidad de este producto.
- Conecte el iPod/iPhone solo con los cables de conexión compatibles para iPod/iPhone. No pueden usarse otros cables de conexión.
- Se puede dañar el iPod/iPhone si se conecta al vehículo con el encendido activado. Cuando no se esté usando, desconecte el iPod/iPhone.
- Cuando el iPod/iPhone está conectado al puerto USB por el cable iPod/iPhone, no se admite la música por Bluetooth.
- Conecte el iPod/iPhone al puerto USB mediante el cable del iPod/iPhone para reproducir los archivos de música. Cuando el iPod/iPhone se conecta a la terminal de entrada AUX (Auxiliar), no se reproducirá el archivo de música.
- Las funciones de reproducción del iPod/iPhone y la información que se visualiza pueden ser diferentes cuando se reproducen en el sistema de Infoentretenimiento.

	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4
Playlists	Playlists	Songs		
Artists	Artists	Albums	Songs	
Albums	Albums	Songs		
Songs	Songs			
Genres	Genres	Artists	Albums	Songs
Composer	Composer	Albums	Songs	
Audiobooks	Songs			

- Consulte la tabla para obtener las opciones de clasificación relacionadas con la función de búsqueda del iPod/iPhone.

Reproductor USB

Reproducir música desde un dispositivo USB

- Conecte el dispositivo USB al puerto USB.
- La reproducción empezará automáticamente después de que el sistema haya terminado de leer el dispositivo USB.

7-56 Sistema de infoentretenimiento

- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparece un mensaje de error y el sistema pasará a la función de audio anterior.



Si el dispositivo USB ya está conectado:

- Pulse .
- Pulse audio.
- Pulse Source▼ (Fuente).
- Pulse USB.

Para detener el dispositivo USB y seleccionar otra fuente de multimedia, presione Source▼ (Fuente) y después seleccione la otra fuente.

Para quitar el dispositivo USB, seleccione otra función y después quite el dispositivo USB.

Pausa

- Pulse para pausar.
- Pulse para reanudar.

Pasar a los archivos Siguiente/ Anterior

- Pulse para cambiar al archivo siguiente.
- Pulse antes de transcurrir 5 segundos de la reproducción para reproducir el archivo anterior.

Regresar al inicio del archivo actual

Pulse transcurridos 5 segundos de reproducción.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Pulse y mantenga o durante la reproducción para rebobinar o para avance rápido. Suelte el botón para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Reproducción repetida de un archivo

Pulse durante la reproducción.

- 1: Reproduce repetidamente el archivo actual.
- ALL (Todos): Reproduce repetidamente todos los archivos.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Reproducir un archivo aleatorio

Pulse durante la reproducción.

- On (Activado): Reproduce todos los archivos aleatoriamente.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Sistema de infoentretenimiento 7-57

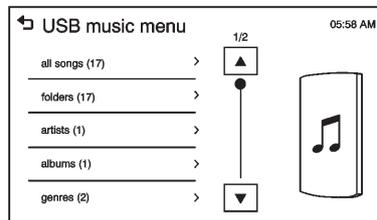
Ver información del archivo que se reproduce actualmente

Pulse sobre el título durante la reproducción para visualizar la información sobre el archivo que se reproduce actualmente.

- La información mostrada incluye el título, el nombre del archivo, el nombre de la carpeta y el artista/álbum guardados con la canción.
- La información incorrecta no se puede modificar ni corregir en el sistema de infoentretenimiento.
- La información de las canciones indicada mediante símbolos especiales o en idiomas no disponibles puede mostrarse como "□."

Uso del menú de música USB

- Pulse MENU durante la reproducción.



- Pulse el modo de reproducción.

Ajustes del tono

1. Pulse ▼.
2. Pulse tone settings (configuración de tono). Se muestra el menú Tone Settings (configuración de tono). Ver "Configuración de tono" bajo "Controles de radio con pantalla táctil" en *Operación en la página 7-6*.

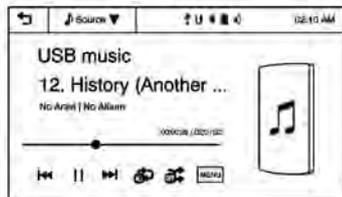
Reproductor de MTP (Media Transfer Protocol)

Reproducir archivos de música del dispositivo que son compatibles con MTP (Media Transfer Protocol)

Reproducir archivos de música del dispositivo que son compatibles con MTP (Media Transfer Protocol)

- Una vez que el sistema de infoentretenimiento termina de leer la información en el dispositivo compatible con MTP (Media Transfer Protocol), comenzará a ser reproducida automáticamente.
- Si se conecta un dispositivo que no se puede leer y que es compatible con MTP (Media Transfer Protocol), aparecerá un mensaje de error y el sistema de infoentretenimiento pasará automáticamente a la función de audio anterior.

7-58 Sistema de infoentretenimiento



Nota:

- Dependiendo del dispositivo que esté conectado, es posible que no se reproduzcan algunos archivos.
- La carga de los archivos puede llevar varios minutos, en función del tipo de teléfono o del número de archivos/carpetas almacenados en el teléfono.
- Las demás operaciones son iguales a las de un reproductor USB. Consulte "Reproductor USB" en la sección "Puerto USB".

Reproductor de iPod/iPhone

Esta función está limitada a los modelos compatibles con la conexión a iPod/iPhone.

Reproducir archivos de música

- Conecte el iPod/iPhone al puerto USB.
- La reproducción comenzará desde el último punto reproducido después de que el sistema haya terminado de leer el dispositivo USB.
- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparece un mensaje de error y el sistema pasará a la función de audio anterior.

Si el iPod/iPhone ya está conectado:

1. Pulse .
2. Pulse  audio.
3. Pulse Source ▼ (Fuente).
4. Pulse iPod.

Para detener el dispositivo y seleccionar otra fuente de multimedia, presione Source ▼ (Fuente) y después seleccione la otra fuente.

Para quitar el dispositivo, seleccione otra función y después quite el dispositivo.

Pausa

- Pulse  para pausar.
- Pulse  para reanudar.

Pasar a la canción Siguiente/ Anterior

- Pulse  para pasar a la canción siguiente.
- Pulse  dentro de los dos segundos del período de reproducción para tocar el archivo anterior.

Regresar al inicio del archivo actual

Pulse  pasados dos segundos del período de reproducción.

Sistema de infoentretenimiento 7-59

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Pulse y mantenga ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción para rebobinar o para avance rápido. Suelte el botón para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Reproducción repetida de un archivo

Pulse  durante la reproducción.

- 1: Reproduce repetidamente el archivo actual.
- ALL (Todos): Reproduce repetidamente todos los archivos.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Reproducir un archivo aleatorio

Pulse  durante la reproducción.

- On (Activado): Reproduce todos los archivos aleatoriamente.
- OFF (Desactivado): Vuelve a la reproducción normal.

Ver información de la canción que se reproduce actualmente

Pulse sobre el título durante la reproducción para visualizar información sobre la canción que se reproduce actualmente.

- La información mostrada incluye el título, el nombre del archivo, el nombre de la carpeta y el artista/álbum guardados con la canción.
- La información incorrecta no se puede modificar ni corregir en el sistema de infoentretenimiento.
- La información de las canciones indicada mediante símbolos especiales o en idiomas no disponibles puede mostrarse como "□."

Uso del Menú del iPod

- Pulse MENU durante la reproducción.
- Pulse el modo de reproducción adecuado.

Ajustes del tono

1. Pulse ▼ en el menú iPod.
2. Pulse tone settings (configuración de tono). Se muestra el menú de ajustes del tono. Ver "Configuración de tono" bajo "Controles de radio con pantalla táctil" en *Operación en la página 7-6*.

Imágenes y películas (sistema de imágenes)

El sistema de Infoentretenimiento puede ver archivos de imágenes almacenados en un dispositivo USB o en un dispositivo compatible con MTP.

Información sobre el sistema de imágenes

Precaución para el uso de archivos de imágenes

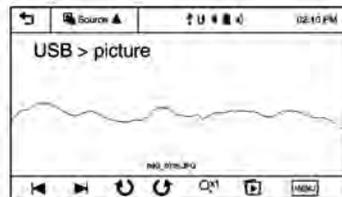
- Tamaño del archivo:
 - JPG: Entre 64 a 5.000 píxeles (ancho) y 64 a 5.000 píxeles (altura).

7-60 Sistema de infoentretenimiento

- BMP, PNG, GIF: Entre 64 a 1.024 píxeles (ancho) y 64 a 1.024 píxeles (altura).
- Extensiones de archivo: .jpg, .bmp, .png, .gif. No se admiten los archivos .gif de animación.
- Puede que algunos archivos no se puedan usar debido a un formato de grabación diferente o al estado del archivo.

Ver imágenes

1. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB o el dispositivo compatible con MTP al puerto USB.



2. Pulse en la pantalla para abrir la pantalla completa. Pulse de nuevo en la pantalla para volver a la pantalla anterior.

Si el dispositivo de almacenamiento USB o el dispositivo compatible con MTP ya está conectado:

1. Pulse .
2. Pulse  picture & movie (imagen y película).
3. Pulse Source (Fuente) .
4. Pulse USB picture (imagen USB).

Algunas funciones están inhabilitadas mientras el vehículo está en movimiento.

Ver una presentación de diapositivas

1. Desde la pantalla de imagen, pulse . La presentación de diapositivas comenzará a reproducirse.
2. Pulse en la pantalla para cancelar la presentación de diapositivas durante la reproducción de la presentación.

Ver una imagen anterior o siguiente

Pulse  o  desde la pantalla de imagen.

Girar una imagen

Pulse  o  desde la pantalla de imagen.

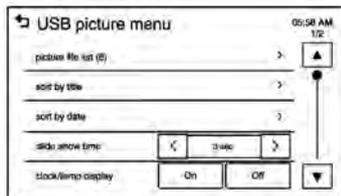
Ampliar una imagen

Pulse  desde la pantalla de imagen.

Sistema de infoentretenimiento 7-61

Uso del menú de imágenes USB

1. Pulse MENU desde la pantalla de imagen.



2. Pulse el menú adecuado:
 - picture file list (lista de archivos de imagen): lista todos los archivos de imágenes
 - sort by title (ordenar por título): muestra las imágenes ordenadas por título.

- sort by date (ordenar por fecha): muestra las imágenes ordenadas por fecha.
 - slide show time (tiempo de presentación de diapositivas): permite seleccionar el intervalo de la presentación de diapositivas.
 - clock/temp display (visualizador de reloj/temp): permite seleccionar On (Activado) (activado) o Off (Desactivado) (desactivado) para mostrar el reloj y la temperatura en la pantalla completa.
 - display settings (configuración de visualizador): ajusta brillo y contraste
3. Pulse  para salir.

Imágenes y películas (sistema de películas)

El sistema de Infoentretenimiento puede reproducir archivos de películas almacenados en un dispositivo USB o en un dispositivo compatible con MTP.

Información sobre el sistema de películas

Precaución para el uso de archivos de películas

- Resolución disponible: Hasta 720 x 576 (ancho x alto) píxeles.
- Velocidad de cuadros: Menor que 30 cps.
- Archivo de vídeo reproducible: ".avi", ".mpg", ".mp4", ".divx", ".xvid", ".wmv". El archivo de vídeo reproducible podría no reproducirse dependiendo del formato de códec.
- Formatos de códec que se pueden reproducir: divx, xvid, mpeg-1, mpeg-4 (mpg4, mp42, mp43), wmv9 (wmv3).

7-62 Sistema de infoentretenimiento

- Formatos de audio que se pueden reproducir: MP3, AC3, AAC, WMA
- Máx. velocidad de bits del vídeo:
 - mpeg-1: 8 Mbps
 - mpeg-4 (mpg4, mp42, mp43): 4 Mbps
 - wmv9: 3 Mbps
 - divx 3: 3 Mbps
 - divx 4/5/6: 4,8 Mbps
 - xvid: 4,5 Mbps
- Máx velocidad de bits de audio:
 - mp3: 320 kbps
 - wma: 320 kbps
 - ac-3: 640 kbps
 - aac: 449 kbps
- No se pueden reproducir archivos de películas a los cuales se aplicó DRM (Administración de derechos digitales).

Reproducción de un archivo de película

1. Conecte el dispositivo de almacenamiento USB o el dispositivo compatible con MTP al puerto USB.
2. Pulse en la pantalla para abrir la pantalla completa. Pulse de nuevo en la pantalla para volver a la pantalla anterior.

Si el dispositivo USB ya está conectado:

1. Pulse .
2. Pulse  picture & movie (imagen y película).
3. Pulse Source  (Fuente).
4. Pulse USB movie (película USB).

Las películas no están disponibles mientras se conduce.

Pausa

- Pulse  para pausar.

- Pulse  para reanudar.

Pasar a la película Siguiente/ Anterior

- Pulse  para pasar al archivo siguiente.
- Pulse  dentro de los cinco segundos del período de reproducción para reproducir el archivo anterior.

Volver al principio de la película actual

Pulse  pasados cinco segundos del período de reproducción.

Búsqueda hacia delante o hacia atrás

Pulse y mantenga  o  durante la reproducción para rebobinar o para avance rápido. Suelte el botón para reanudar la reproducción a velocidad normal.

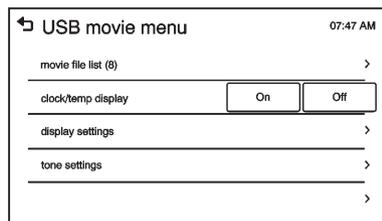
Sistema de infoentretenimiento 7-63

Visualización en pantalla completa

Pulse  desde la pantalla de imagen. Pulse  de nuevo para volver a la pantalla anterior.

Uso del menú USB movie (Película USB)

1. Pulse MENU desde la pantalla de película.



2. Pulse el menú adecuado:
 - movie file list: lista todos los archivos de película.
 - clock/temp display: permite seleccionar On u Off para mostrar el reloj y la temperatura en la pantalla completa.

- display settings: ajusta brillo y contraste.
- tone settings (ajustes del tono): muestra la configuración del sonido. Ver "Configuración de tono" bajo "Controles de radio con pantalla táctil" en *Operación en la página 7-6*.

3. Pulse  para salir.

Idioma de subtítulos

Si el archivo tiene un idioma de subtítulos, se pueden ver.

- Pulse  desde la pantalla de película.
- Pulse  o  en la pantalla emergente.
- Pulse  para cerrar la pantalla emergente.

Si hay únicamente un idioma de subtítulos, se puede poner en On/Off (activado/desactivado).

Idioma de audio

Si el archivo de la película tiene un idioma de audio, se puede usar.

- Pulse  desde la pantalla de película.
- Pulse  < o >  en la pantalla emergente.
- Pulse  para cerrar la pantalla emergente.

Solo se puede configurar un idioma de audio cuando lo admite el archivo de película DivX.

Climatización

Sistemas de climatización

Sistemas de climatización 8-1

Salidas de ventilación

Salidas de ventilación 8-4

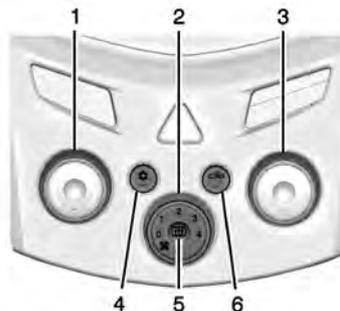
Mantenimiento

Entrada de aire 8-5

Filtro de polen 8-5

Sistemas de climatización

La calefacción, la refrigeración y la ventilación del vehículo se pueden controlar mediante este sistema.



1. Control de la temperatura
2. Control del ventilador
3. Control del modo de difusión del aire
4. Aire acondicionado
5. Desempañador de luneta trasera
6. Recirculación

Control de la temperatura: Gire en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura.

Control del ventilador: Gire en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador. Al girar el control del ventilador a 0 el mismo se apaga. El ventilador debe estar activado para que pueda trabajar el compresor del aire acondicionado.

Control del modo de difusión del aire: Gire en sentido horario o antihorario para cambiar de modo de difusión de aire.

Seleccione uno de los siguientes modos de difusión:

Ventilación: El aire se dirige a las salidas del tablero de instrumentos.

Bi nivel: El aire se reparte entre las salidas del tablero de instrumentos y las salidas del piso.

8-2 Climatización

 **(Piso):** El aire sale por las salidas del piso y parte del aire es enviado a las salidas traseras.

 **(Desempañador):** Este modo elimina el empañado o la humedad de los vidrios. El aire se dirige a las salidas del piso, del parabrisas y de las ventanillas laterales.

 **(Descongelamiento):** Este modo desempaña o elimina la escarcha del parabrisas con mayor rapidez. El aire se dirige a las salidas del parabrisas y de las ventanillas laterales.

No conduzca el vehículo hasta que todas las ventanillas estén desempañadas.

En el modo de descongelamiento o desempañador, un exceso en el uso del aire acondicionado puede provocar que los vidrios se empañen. Si esto ocurre, cambie el modo de la salida de aire a  y reduzca la velocidad del ventilador.

 **(Aire acondicionado):** Si está equipado con aire acondicionado, siga los siguientes pasos para utilizar el sistema. Gire  a la velocidad deseada. El aire acondicionado no funciona cuando la perilla de control del ventilador está en la posición de apagado.

Pulse  para encender y apagar el aire acondicionado. Cuando se pulsa , se enciende una luz indicadora para mostrar que el aire acondicionado está funcionando.

Para enfriar rápidamente en días calurosos, haga lo siguiente:

1. Abra las ventanillas para dejar salir el aire caliente.
2. Pulse .
3. Pulse .
4. Seleccione la temperatura más fría.
5. Seleccione la velocidad más alta del .

Si se usan estos ajustes durante mucho tiempo, es posible que el aire en el interior del vehículo se haga excesivamente seco. Para evitar que esto ocurra, una vez que se haya enfriado el aire del interior del vehículo deberá desactivar el modo de recirculación.

 **(Recirculación):** Este modo hace recircular el aire interior del vehículo y ayuda a enfriarlo o calentarlo rápidamente. Se puede usar para impedir que el aire y los olores del exterior entren en el vehículo.

Pulse el botón para activar el modo de recirculación. Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada la recirculación. Pulse el botón nuevamente para volver al modo de aire exterior.

Si se utiliza el modo de recirculación por mucho tiempo, se pueden empañar las ventanillas. Si esto ocurre, seleccione el modo de descongelamiento.

El modo Max  se encuentra disponible cuando se selecciona el aire acondicionado y la temperatura se establece en el nivel más frío cuando la temperatura del aire exterior es cálida. Cuando se activa el modo Max , se hace recircular automáticamente el aire dentro del vehículo, lo que ayuda a enfriar el mismo. El indicador de recirculación no se encenderá.

Para permitir que entre aire exterior en estas condiciones, pulse dos veces el botón de recirculación. El indicador de recirculación no se encenderá.

Desempañador de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

 **(Desempañador de luneta trasera):** Pulse para encender o apagar el desempañador de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores. Se enciende una luz indicadora para mostrar que está activada esta función.

El desempañador de la luneta trasera se apaga después de aproximadamente 10 minutos. También se puede apagar pulsando nuevamente  o girando el encendido a la posición ACC/ACCESORY (ACC/ACCESORIO) o LOCK/OFF (BLOQUEADO/APAGADO). Si se vuelve a encender, funciona por unos cinco minutos y se vuelve a apagar.

Si está equipado con espejos retrovisores exteriores calefaccionados, estos se encienden con el desempañador de la luneta trasera para ayudar a desempañar o eliminar la escarcha de la superficie del espejo. Vea *Espejos calefaccionados en la página 2-14*.

Atención (Continuación)

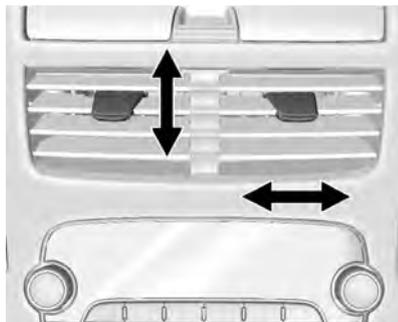
antena o el desempañador. La garantía del vehículo no cubre la reparación. No adhiera nada en la luneta trasera.

Atención

El uso de una hoja de afeitar u otro objeto filoso en el interior de la luneta trasera puede dañar la
(Continuación)

8-4 Climatización

Salidas de ventilación



Use las salidas de ventilación en el centro y en los laterales del tablero de instrumentos para direccionar la corriente de aire. Mueva las rejillas de las salidas de ventilación centrales para direccionar la corriente de aire.



Gire hacia la izquierda o hacia la derecha las perillas de las salidas de ventilación laterales para abrir o cerrar la salida de aire.

Consejos para la operación

- Quite el hielo, nieve u hojas que se hayan acumulado en las entradas de aire en la base del parabrisas y que puedan obstruir la entrada de aire al vehículo.
- El uso de deflectores para capó que no hayan sido aprobados por GM pueden afectar negativamente el rendimiento del sistema.

- Mantenga el espacio debajo de los asientos delanteros libres de objetos para ayudar a que el aire circule dentro del vehículo más eficazmente.

Mantenimiento

Entrada de aire

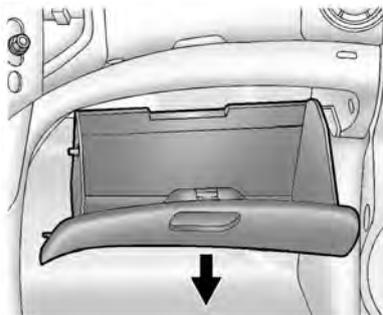
Quite el hielo, nieve u hojas que se hayan acumulado en las entradas de aire en la base del parabrisas y que puedan obstruir la entrada de aire al vehículo.

Filtro de polen

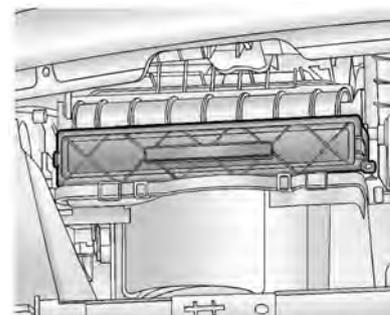
El filtro retiene el polvo, el polen y otras partículas irritantes provenientes del aire exterior que se aspira hacia adentro del vehículo.

El filtro debe reemplazarse como parte de la rutina del mantenimiento programado. Vea *Programa de mantenimiento en la página 11-2*. Vea el tipo de filtro a utilizar en *Piezas de repuesto para mantenimiento en la página 11-11*.

1. Abra completamente la guantera y retire la varilla de sujeción del lado derecho.



2. Empuje ambos laterales de la guantera y luego tire hacia afuera para quitarla.
3. Abra la cubierta del filtro soltando las lengüetas a ambos lados y levantando la cubierta.



4. Cambie el filtro de aire.
5. Cierre la cubierta del filtro de aire y vuelva a colocar la guantera.

Consulte a su concesionario para solicitar ayuda adicional si es necesario.

Conducción y funcionamiento 9-1

Conducción y funcionamiento

Información de conducción

Distracción al conducir	9-2
Conducción defensiva	9-3
Control del vehículo	9-3
Frenos	9-3
Dirección	9-4
Recuperación de una salida de la carretera	9-5
Pérdida del control	9-5
Conducción sobre mojado	9-6
Hipnosis de carretera	9-7
Pendientes y carreteras de montaña	9-7
Conducción en invierno	9-8
Si el vehículo está atascado	9-10
Límites de carga del vehículo	9-11

Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo	9-15
Posiciones del encendido	9-16

Arranque del motor	9-18
Alimentación de accesorios retenida (RAP)	9-20
Función de arranque/detenimiento automático del motor	9-20
Cambio a estacionamiento ...	9-22
Salida del cambio de estacionamiento	9-23
Estacionamiento	9-25
Estacionamiento sobre superficies inflamables	9-25

Sistema de escape del motor

Sistema de escape del motor	9-26
Conducción del vehículo cuando está estacionado ...	9-26

Transmisión automática

Transmisión automática	9-27
Modo manual	9-29

Transmisión manual

Transmisión manual	9-30
--------------------------	------

Sistemas de tracción

Tracción en las cuatro ruedas	9-32
-------------------------------------	------

Frenos

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	9-33
Freno de estacionamiento ...	9-34
Asistente de frenada	9-34
Asistencia para arranque en pendiente (HSA)	9-35

Sistemas de control de marcha

Control de tracción/Control electrónico de estabilidad	9-35
Sistema de control de descenso (DCS)	9-37

Control de crucero

Control de crucero	9-39
--------------------------	------

Sistemas de asistencia al conductor

Asistencia ultrasónica para estacionamiento	9-42
Cámara de visión trasera (RVC)	9-43

Combustible

Combustible	9-45
Combustible recomendado	9-45

9-2 Conducción y funcionamiento

Especificaciones del combustible	9-46
Aditivos para el combustible	9-46
Llenar el depósito	9-47
Llenado de un recipiente portátil de combustible	9-48

Remolque

Información general acerca del remolque	9-49
---	------

Conversiones y agregados.

Equipos eléctricos agregados	9-49
------------------------------------	------

Información de conducción

Distracción al conducir

La distracción se presenta de muchas maneras y puede abstraerlo de enfocarse en la tarea de conducir. Ejercite un buen criterio y no deje que otras actividades desvíen su atención de la carretera. Muchos gobiernos locales han puesto en vigencia leyes relativas a la distracción del conductor. Familiarícese con las leyes locales de su área.

Para evitar las distracciones al conducir, mantenga siempre sus ojos en la carretera, las manos en el volante y la mente en el manejo.

- No use el teléfono en situaciones de conducción demandantes. Use el método de manos libres para hacer y recibir las llamadas telefónicas necesarias.

- Observe la carretera. No lea, tome notas o busque información en teléfonos u otros dispositivos electrónicos.
- Designe al pasajero para que resuelva las distracciones potenciales.
- Es importante estar familiarizado con las características del vehículo antes de conducir, tales como programar sus estaciones de radio favoritas y realizar los ajustes de climatización y de los asientos. Programe toda la información del recorrido en los dispositivos de navegación previamente a la conducción.
- Espere a que el vehículo esté estacionado para recuperar los elementos que hayan caído al suelo.
- Detenga o estacione el vehículo para atender a los niños.
- Mantenga a las mascotas en habitáculos apropiados o bien circunscriptos.

Conducción y funcionamiento 9-3

- Evite conversaciones estresantes mientras conduce, ya sea con un pasajero o por teléfono celular.

Advertencia

Desviar sus ojos de la carretera por demasiado tiempo o con demasiada frecuencia puede causar un choque con riesgo de lesiones o muerte. Concentre su atención en la conducción.

Consulte la sección de infoentretenimiento para mayor información sobre el uso de este sistema, incluyendo el emparejamiento y el uso del teléfono celular, y el sistema de navegación, si está equipado.

Conducción defensiva

Conducir a la defensiva significa "esperar siempre lo inesperado". El primer paso de la conducción

defensiva es usar el cinturón de seguridad. Vea *Cinturones de seguridad en la página 3-12*.

- Asuma que los otros usuarios de la carretera (peatones, ciclistas y otros conductores) serán descuidados o cometerán errores. Anticipe lo que podrían hacer y esté preparado.
- Deje suficiente distancia entre usted y el vehículo que marcha delante suyo.
- Concéntrese en la tarea de conducir.

Control del vehículo

El frenado, la dirección y la aceleración son factores importantes que ayudan a controlar el vehículo durante la marcha.

Frenos

La acción de frenar implica tiempo de percepción y tiempo de reacción. Decidir apretar el pedal del

acelerador es el tiempo de percepción. El hacerlo realmente es el tiempo de reacción.

El tiempo promedio de reacción del conductor es de alrededor de tres cuartos de segundo. En ese tiempo, un vehículo que se mueve a 100 km/h (60 mph) recorre 20 m (66 pies), que puede ser una distancia enorme en una emergencia.

Los consejos útiles para el frenado a tener en cuenta incluyen:

- Mantenga suficiente distancia entre usted y el vehículo que marcha delante suyo.
- Evite las frenadas bruscas innecesarias.
- Mantenga el ritmo del tráfico.

Si el motor llegara a detenerse mientras conduce el vehículo, frene normalmente pero sin bombear los frenos. De lo contrario el pedal puede volverse más duro de accionar. Si el motor se detiene, habrá algo de asistencia de servofreno pero se usará al aplicar

9-4 Conducción y funcionamiento

el freno. Una vez agotada la asistencia del servofreno, se alargarán las distancias de frenado y el pedal será más difícil de presionar.

Dirección

Dirección asistida hidráulica

Este vehículo tiene servodirección hidráulica. Puede necesitar mantenimiento. Vea *Líquido de la servodirección en la página 10-19*.

Si la asistencia de la servodirección se pierde porque el motor se detiene o porque el sistema no funciona, la dirección se puede controlar pero podría requerir un mayor esfuerzo. Consulte a su concesionario si existe un problema.

Atención

Si se gira el volante hasta que alcance el final de su recorrido, y se mantiene en esa posición por más de 15 segundos, puede causar un daño al sistema de servodirección y puede producirse una pérdida de asistencia de la servodirección.

Consejos para tomar las curvas

- Tome las curvas a una velocidad razonable.
- Reduzca la velocidad antes de entrar en una curva.
- Mantenga una velocidad constante razonable durante la curva.
- Espere a que el vehículo esté fuera de la curva antes de acelerar suavemente en la recta.

Uso de la dirección en emergencias

- Existen ciertas situaciones en las que esquivar un problema con el volante puede ser más efectivo que frenar.
- Sostener ambos costados del volante le permite hacer un giro de 180 grados sin retirar una mano.
- El sistema antibloqueo de frenos (ABS) permite controlar la dirección mientras se frena.

Conducción y funcionamiento 9-5

Recuperación de una salida de la carretera



Las ruedas derechas del vehículo pueden salirse del borde de la carretera y entrar en la banquina mientras conduce. Siga estos consejos:

1. Levante el pie del acelerador y luego, si no hay nada en su camino, dirija el vehículo para que retome el borde del pavimento.

2. Gire el volante cerca de un octavo de vuelta, hasta que el neumático delantero derecho haga contacto con el borde del pavimento.
3. Gire el volante para ir en forma recta a la carretera.

Pérdida del control

Derrape

Existen tres tipos de derrape que corresponden a los tres sistemas de control del vehículo:

- Derrape de frenado — las ruedas no están girando.
- Derrape de dirección o de esquina — una velocidad o movimiento del volante excesivos en una curva causa que los neumáticos resbalen y pierdan la fuerza de giro en curva.
- Derrape de aceleración — una aceleración excesiva causa que las ruedas motrices patinen.

Los conductores defensivos evitan la mayoría de los derrapes teniendo un cuidado razonable que se adapte a las condiciones existentes, y no pasando por alto dichas condiciones. Pero los derrapes siempre son posibles.

Si el vehículo comienza a resbalar, siga estas sugerencias:

- Levante el pie del pedal del acelerador y conduzca hacia la dirección que desea que siga el vehículo. El vehículo puede enderezar su rumbo. Esté preparado por si ocurre un segundo derrape.
- Disminuya la velocidad y ajuste su marcha de acuerdo a las condiciones meteorológicas. Las distancias de detención pueden ser más largas y el control del vehículo puede verse afectado cuando la tracción está reducida por efecto del agua, nieve, hielo, grava u otro material presente en la carretera. Aprenda a reconocer los indicios de riesgos

9-6 Conducción y funcionamiento

—tales como suficiente agua, hielo o nieve amontonada en la carretera como para hacer una superficie espejada— y disminuya la velocidad si tiene cualquier duda.

- Trate de evitar los giros del volante, aceleración o frenado bruscos incluyendo reducir la velocidad del vehículo cambiando a una marcha más baja. Cualquier cambio precipitado puede causar que los neumáticos resbalen.

Recuerde: Los frenos antibloqueo solo ayudan a evitar el derrape de frenado.

Conducción sobre mojado

La lluvia y las carreteras húmedas pueden reducir la tracción del vehículo y afectar su capacidad de detenerse y acelerar. Siempre conduzca más despacio en estos tipos de condiciones de conducción

y evite atravesar grandes charcos y zonas de aguas profundas estancadas o en movimiento.

Advertencia

Los frenos mojados pueden causar colisiones. Pueden no funcionar bien en una parada rápida y causar que el vehículo se desplace a un costado. Podría perder el control del vehículo.

Después de conducir sobre un charco grande de agua o estar en un lavadero de vehículos, aplique ligeramente el pedal del freno hasta que los frenos funcionen normalmente.

Las inundaciones o los torrentes de agua crean fuerzas considerables. Si conduce a través de corrientes de agua puede ocurrir que el agua arrastre al vehículo. Si esto ocurre, usted y los demás ocupantes del

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

vehículo podrían ahogarse. No ignore las advertencias policiales y tenga mucho cuidado si intenta conducir a través de una corriente de agua.

Aquaplaning

El hidroplaneo es peligroso. Puede acumularse tanta agua debajo de los neumáticos del vehículo que estos lleguen a flotar sobre el agua. Esto puede ocurrir si hay mucha agua sobre la calzada y usted conduce muy rápido. Cuando se produce el fenómeno de hidroplaneo, el vehículo tiene poco o ningún contacto con la calzada.

No hay una regla fija para el hidroplaneo. El mejor consejo es reducir la velocidad cuando llueve y estar alerta.

Conducción y funcionamiento 9-7

Otros consejos para tiempo lluvioso

Además de disminuir la velocidad, otros consejos para la marcha en tiempo lluvioso incluyen:

- Permitir distancias de seguimiento adicionales.
- Adelantarse a otros vehículos con precaución.
- Mantenga el equipo limpiaparabrisas en buen estado.
- Mantenga el depósito de líquido lavaparabrisas lleno.
- Use neumáticos en buen estado con la profundidad del dibujo de la banda de rodamiento correcta. Vea *Neumáticos en la página 10-41*.
- Apague el control de crucero.

Hipnosis de carretera

Esté siempre alerta y preste atención a su alrededor mientras conduce. Si se siente cansado o

adormilado, busque un lugar seguro donde estacionar el vehículo y descansar.

Otros consejos de conducción incluyen:

- Mantenga el vehículo bien ventilado.
- Mantenga la temperatura interior fresca.
- Mantenga sus ojos en movimiento -observe la carretera al frente y a ambos lados.
- Controle el espejo retrovisor y los instrumentos del vehículo con frecuencia.

Pendientes y carreteras de montaña

La conducción por pendientes pronunciadas o a través de montañas es diferente a la conducción por terreno llano u ondulado. Otros consejos de conducción en estas condiciones incluyen:

- Mantenga el vehículo en buen estado y con el servicio al día.
- Verifique los niveles de todos los líquidos y también los frenos, los neumáticos, el sistema de refrigeración y la transmisión.
- Seleccione una marcha más baja cuando descienda por pendientes pronunciadas o largas.

9-8 Conducción y funcionamiento

Advertencia

El uso de los frenos para disminuir la velocidad del vehículo en una pendiente descendente larga puede causar el recalentamiento de los frenos, puede reducir el rendimiento de los mismos y puede ocasionar una pérdida del frenado. Pase la transmisión a una marcha más baja para permitir que el motor asista a los frenos en una pendiente descendente pronunciada.

Advertencia

La marcha por inercia cuesta abajo en N (Punto muerto) o con el encendido apagado es peligrosa. Puede ocasionar recalentamiento de los frenos o
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

pérdida de la dirección. Siempre tenga el motor en marcha y el vehículo con un cambio acoplado.

- Manténgase en su propio carril. No zigzaguee ni circule por el centro de la calzada. Conduzca a velocidades que le permitan mantenerse en su carril.
- Esté alerta en las cimas de las colinas; algo puede aparecer en su carril (un auto detenido, un accidente, etc.).
- Preste especial atención a las señales de la carretera (área de desprendimiento de rocas, curvas pronunciadas, pendientes prolongadas, zonas de adelantamiento permitido o prohibido) y tome la acción apropiada.

Conducción en invierno

Conducción sobre nieve o hielo

Conduzca con cuidado cuando hay nieve o hielo entre los neumáticos y la carretera, creando menor tracción o agarre. El hielo húmedo se produce a aproximadamente 0°C (32°F) cuando comienza a caer escarcha, lo que resulta en una tracción aún menor. Evite conducir sobre hielo húmedo o lluvia de escarcha hasta que las carreteras sean tratadas con sal o arena.

Conduzca con precaución, bajo cualquier condición. Acelere suavemente para no perder la tracción. Acelerar demasiado rápido hace patinar las ruedas, lo que causa que la superficie bajo los neumáticos se vuelva resbaladiza, de modo que hay aún menos tracción.

Trate de no romper la frágil tracción existente. Si usted acelera demasiado rápido, las ruedas

Conducción y funcionamiento 9-9

motrices patinarán y pulirán las superficies bajo los neumáticos más aún.

El sistema de frenos antibloqueo (ABS) mejora la estabilidad del vehículo durante las frenadas bruscas en carreteras resbaladizas, pero debe frenar antes que en pavimento seco. Vea *Sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 9-33*.

Permita mayor distancia de seguimiento en toda carretera resbaladiza y esté atento a puntos resbaladizos. Pueden aparecer parches de hielo en carreteras de áreas sombrías que por otra parte estarían despejadas. La superficie de una curva o una zona de adelantamiento puede permanecer congelada cuando las carreteras a su alrededor están despejadas. Evite maniobras bruscas con el volante y los frenos cuando se encuentre sobre hielo.

Apague el control de crucero en superficies resbaladizas.

Condiciones de ventisca

Quedar atascado en la nieve puede ser un problema serio. Quédese en el vehículo a menos que haya ayuda en las cercanías. Para encontrar ayuda y mantener a todos seguros en el vehículo:

- Encienda las balizas.
- Ate un trapo rojo en un espejo exterior.



Advertencia

La nieve puede atrapar el caño de escape del motor bajo el vehículo. Esto puede causar que los gases del escape ingresen al interior. El escape del motor contiene monóxido de carbono (CO) que no se puede ver ni oler. Puede ocasionar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

Si el vehículo está atascado en la nieve:

- Despeje la nieve alrededor de la base de su vehículo, especialmente la que esté bloqueando el caño de escape.
- Verifique nuevamente de tanto en tanto para asegurarse de que la nieve no se acumule allí.
- Abra una ventanilla aproximadamente 5 cm (2 pulg.) del lado del vehículo opuesto al lado del viento para proporcionar aire fresco.
- Abra completamente las salidas de aire en o debajo del tablero de instrumentos.

(Continuación)

9-10 Conducción y funcionamiento

Advertencia (Continuación)

- Ajuste el sistema de climatización en una configuración que circule el aire dentro del vehículo y coloque la velocidad del ventilador al valor más alto. Consulte "Sistemas de climatización".

Para más información acerca del monóxido de carbono, consulte *Escape del motor en la página 9-26*.

Para ahorrar combustible, ponga en funcionamiento el motor solo por períodos cortos según sea necesario para mantener el vehículo tibio y luego apague el motor y cierre la ventanilla en su mayor parte para ahorrar calor. Repita esto hasta que llegue ayuda pero solo cuando se sienta realmente incómodo por el frío. Moverse para mantener el calor también ayuda.

Si la ayuda demora en llegar, de vez en cuando arranque el motor y pise el pedal del acelerador suavemente para que el motor funcione más rápido que en ralentí. Esto mantiene la batería cargada para volver a arrancar el vehículo y hacer señales de pedido de ayuda con los faros. Haga esto lo menos posible para ahorrar combustible.

Si el vehículo está atascado

Lentamente y con precaución haga girar las ruedas para liberar el vehículo cuando quede atascado en la arena, el barro, el hielo o la nieve.

Si el atascamiento es demasiado grave para que el control de tracción libere el vehículo, apague el control de tracción y use el método de "mecer". Vea *Control de tracción/Control electrónico de estabilidad en la página 9-35*.

Advertencia

Si los neumáticos del vehículo patinan a alta velocidad, pueden reventarse y usted u otras personas pueden resultar heridos. El vehículo puede recalentarse, causando fuego en el compartimento del motor u otro daño. Haga patinar las ruedas lo menos posible y evite llegar por encima de 56 km/h (35 mph).

Mecer el vehículo para liberarlo.

Gire el volante a izquierda y derecha a fin de despejar el área de alrededor de las ruedas delanteras. Apague todo sistema de tracción. Cambie repetidamente entre R (marcha atrás) y una marcha baja hacia adelante, haciendo patinar las ruedas lo menos posible. Para evitar el desgaste de la transmisión, espere que las ruedas dejen de girar antes de realizar el cambio de

Conducción y funcionamiento 9-11

marcha. Suelte el pedal del acelerador durante los cambios y presione ligeramente el pedal del acelerador cuando la transmisión está acoplada en una marcha. Al hacer girar las ruedas en sentido de avance y retroceso se original un movimiento de "mecedora" que puede liberar el vehículo. Si no se lograr liberar el vehículo de esta forma después de unos cuantos intentos, es posible que sea necesario remolcarlo. Si el vehículo no necesita ser remolcado, consulte *Remolque del vehículo en la página 10-72*.

Límites de carga del vehículo

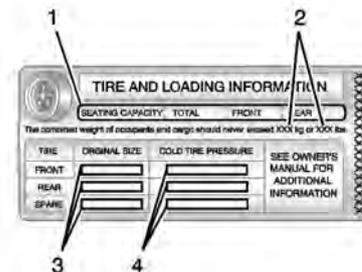
Es muy importante saber cuánto peso puede cargar el vehículo. Este peso se denomina capacidad de peso del vehículo e incluye el peso de todos los ocupantes, la carga y todas las opciones no instaladas en fábrica. Existen dos etiquetas en

el vehículo que indican el peso que puede cargar correctamente: la etiqueta de información de neumáticos y carga, y la etiqueta de certificación.

Advertencia

No exceda el Peso bruto vehicular (GVWR) o el máximo Peso bruto por eje (GAWR) del vehículo. Esto podría causar fallas en los sistemas y cambiar la forma en que de comporta el vehículo. Podría causar la pérdida de control y un choque. El sobrecargarlo también podría acortar la vida útil del vehículo.

Etiqueta de información de neumáticos y carga



Ejemplo de etiqueta

La etiqueta de información de neumáticos y carga específica del vehículo está situada en el pilar central del vehículo (pilar B). La etiqueta de información de neumáticos y carga muestra la cantidad de asientos para pasajeros (1) y la capacidad máxima de peso del vehículo (2) en kilogramos y en libras.

9-12 Conducción y funcionamiento

La etiqueta de información de neumáticos y carga también muestra el tamaño de los neumáticos originales (3) y las presiones de inflado de los neumáticos en frío recomendadas (4). Para más información sobre neumáticos e inflado consulte *Neumáticos en la página 10-41* y *Presión de los neumáticos en la página 10-43*.

También hay información importante sobre la carga en la etiqueta de certificación. Indica el Peso bruto vehicular (GVWR) y el máximo Peso bruto por eje (GAWR) para el eje delantero y trasero. Consulte "Etiqueta de certificación" más adelante en esta sección.

"Pasos para determinar el límite de carga correcto-

1. Ubique la frase "El peso combinado de los pasajeros y la carga nunca debe

exceder los XXX kg o las XXX libras" en la etiqueta de su vehículo.

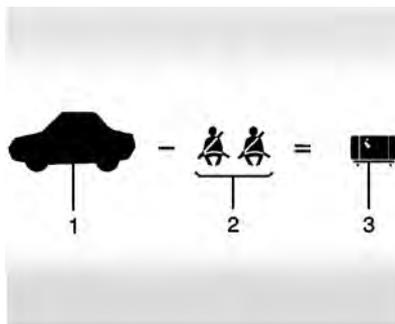
2. Determine el peso combinado del conductor y los pasajeros que viajarán en su vehículo.
3. Reste el peso combinado del conductor y los pasajeros a XXX kg o XXX libras.
4. El número resultante es igual a la capacidad de carga y equipaje disponible. Por ejemplo, si "XXX" es igual a 1400 libras y viajaran cinco pasajeros de 150 libras en su vehículo, la capacidad de carga y equipaje disponible es 650 libras ($1400 - 750 (5 \times 150) = 650$ libras).
5. Determine el peso combinado del equipaje y la carga a cargar en el vehículo. Por razones de

seguridad dicho peso no debe exceder la capacidad de carga y equipaje disponible calculada en el Paso 4.

6. Si su vehículo remolcará un acoplado, la carga del acoplado se transferirá al vehículo. Consulte este manual para determinar cómo esto reduce la capacidad de carga y equipaje disponible de su vehículo."

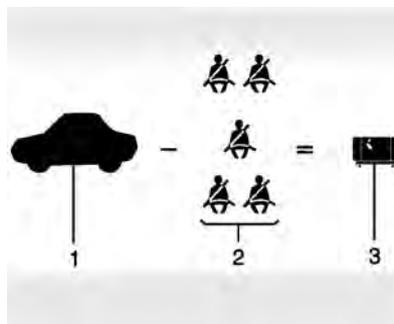
Este vehículo no está diseñado ni pensado para remolcar un tráiler.

Conducción y funcionamiento 9-13



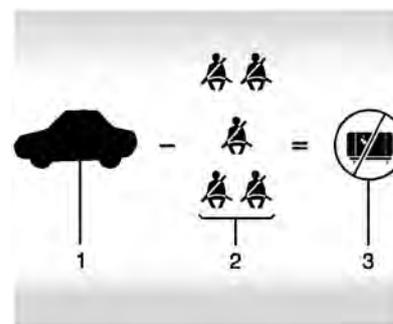
Ejemplo 1

1. Capacidad de peso del vehículo para el ejemplo 1 = 453 kg (1.000 lb).
2. Reste el peso de los ocupantes a 68 kg (150 lb) x 2 = 136 kg (300 lb).
3. Peso de carga y ocupantes disponible = 317 kg (700 lb).



Ejemplo 2

1. Capacidad de peso del vehículo para el ejemplo 2 = 453 kg (1.000 lb)
2. Reste el peso de los ocupantes a 68 kg (150 lb) x 5 = 340 kg (750 lb).
3. Peso de carga disponible = 113 kg (250 lb).



Ejemplo 3

1. Capacidad de peso del vehículo para el ejemplo 3 = 453 kg (1.000 lb).
2. Reste el peso de los ocupantes a 91 kg (200 lb) x 5 = 453 kg (1.000 lb).
3. Peso de carga disponible = 0 kg (0 lb).

Consulte la etiqueta de información de neumáticos y carga del vehículo para información específica acerca

9-14 Conducción y funcionamiento

de la capacidad de peso del vehículo y las posiciones de los asientos. El peso combinado del conductor, los pasajeros y la carga nunca debe exceder la capacidad de peso del vehículo.

Etiqueta de certificación



Ejemplo de etiqueta

La etiqueta de certificación específica del vehículo está situada en el pilar central del vehículo (pilar B). La etiqueta incluye la capacidad de peso bruto del vehículo, llamada Peso

bruto vehicular (GVWR). El GVWR incluye el peso del vehículo, de todos los ocupantes, del combustible y de la carga. Nunca exceda la GVWR del vehículo, o la clasificación de peso bruto sobre el eje (GAWR) tanto para el para el eje delantero como para el trasero.

Del mismo modo, si debe llevar una carga pesada, la misma se debe dividir en partes. Consulte "Pasos para determinar el límite de carga correcto", incluidos anteriormente en esta sección.

Advertencia

No exceda el Peso bruto vehicular (GVWR) o el máximo Peso bruto por eje (GAWR) del vehículo. Esto podría causar fallas en los

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

sistemas y cambiar la forma en que se comporta el vehículo. Podría causar la pérdida de control y un choque. El sobrecargarlo también podría acortar la vida útil del vehículo.

Si coloca objetos dentro del vehículo —como valijas, herramientas, paquetes u otros— se moverán tan rápido como el vehículo. Si debe detenerse o girar rápidamente, o si se produce un choque, se seguirán moviendo.

Conducción y funcionamiento 9-15

Advertencia

El contenido del vehículo puede golpear y lastimar a las personas durante una frenada o curva brusca, o durante un choque.

- Coloque las cosas en el área de carga del vehículo. Dentro del área de carga, póngalas lo más hacia adelante que se pueda. Trate de distribuir el peso de forma pareja.
- Nunca apile cosas pesadas, como maletas, dentro del vehículo de modo que algunas de ellas queden por encima del respaldo del asiento.
- No deje un asiento para niños sin amarrar dentro del vehículo.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- Asegure los objetos sueltos dentro del vehículo.
- No deje un asiento plegado a menos que se necesario.

Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo

Atención

Este vehículo no necesita un ablande elaborado. No obstante, le brindará un mejor rendimiento a largo plazo si usted sigue estas pautas:

- No conduzca a una velocidad constante, ni rápida ni lenta, durante los primeros 805 km (500 mi). No arranque con el acelerador a fondo. Evite realizar cambios descendentes (rebajes) para frenar o reducir la velocidad del vehículo.

(Continuación)

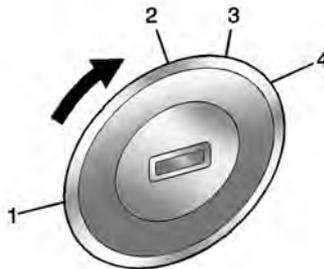
9-16 Conducción y funcionamiento

Atención (Continuación)

- Evite las frenadas bruscas durante los primeros 322 km (200 millas) aproximadamente. Durante este tiempo los forros de freno nuevos aún no se han asentado. Las frenadas bruscas con forros nuevos pueden significar un desgaste prematuro y un reemplazo temprano. Siga esta pauta de ablande cada vez que tenga forros de freno nuevos.

A continuación del ablande, la velocidad del motor y la carga pueden aumentarse gradualmente.

Posiciones del encendido



El interruptor de encendido tiene cuatro posiciones diferentes.

La llave debe estar girada en todo su recorrido para arrancar el vehículo.

Para poder sacar el cambio de la posición P (Estacionamiento), el encendido debe estar en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) y el pedal del freno apretado.

1 (PARAR EL MOTOR/BLOQUEO/ APAGADO): Cuando el vehículo está detenido, gire el interruptor de encendido a LOCK/OFF para apagar el motor.

Esta posición bloquea el volante, el encendido y la transmisión.

El interruptor de encendido puede pegarse en la posición LOCK/OFF con las ruedas giradas fuera del centro. Si esto sucede, mueva el volante a derecha e izquierda mientras gira la llave a ACC/ACCESSORY. Si esto no funciona, el vehículo necesita servicio.

No apague el motor cuando el vehículo está en movimiento. Esto causará una pérdida de energía en los sistemas de asistencia de frenado y dirección e inhabilitará los airbags.

Si se debe apagar el vehículo en una emergencia:

1. Frene presionando el freno de manera firme y continua. No bombee los frenos

Conducción y funcionamiento 9-17

repetidamente. Esto puede disminuir la asistencia de potencia de frenado, aumentando la fuerza requerida para presionar el pedal del freno.

2. Cambie el vehículo a N (Punto muerto). Esto puede hacerse con el vehículo en movimiento. Luego de pasar a N (Punto muerto), aplique firmemente los frenos y dirija el vehículo a un lugar seguro.
3. Deténgase por completo. Cambie a P (Estacionamiento) con cambio automático o a punto muerto con cambio manual. Coloque el encendido en LOCK/OFF.
4. Aplique el freno de estacionamiento. Vea *Freno de estacionamiento en la página 9-34*.

Advertencia

Si apaga el vehículo mientras está en movimiento, puede causar una pérdida de energía en los sistemas de asistencia de frenado y dirección y la inhabilitación de los airbags. Mientras conduce, solo apague el vehículo en casos de emergencia.

Si el vehículo no puede ser retirado de la carretera y debe apagarse mientras está en movimiento, gire el encendido a ACC/ACCESSORY.

Atención

El uso de una herramienta para forzar el giro de la llave de encendido puede causar daño al interruptor o la rotura de la llave. Use la llave correcta, asegúrese de que esté totalmente insertada
(Continuación)

Atención (Continuación)

y hágala girar solo con su mano. Si la llave no se puede girar con la mano, consulte a su concesionario.

2 (ACC/ACCESORIOS): En esta posición puede utilizar características como la radio y el limpiaparabrisas con el motor apagado.

3 (ENCENDIDO/FUNCIONAMIENTO): Esta posición se puede usar los accesorios eléctricos y para activar algunos de los instrumentos y luces de advertencia del tablero. Esta posición también puede usarse para servicio y diagnóstico así como para verificar la operación correcta de la luz indicadora de falla según pueda requerirse para propósitos de inspección de emisiones. El interruptor se mantiene en esta posición cuando el motor está funcionando.

9-18 Conducción y funcionamiento

Si deja la llave en las posiciones ACC/ACCESSORY (ACC/ACCESORIO) o ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) con el motor apagado, podría descargar la batería. El motor del vehículo puede no arrancar si la batería se descarga durante mucho tiempo.

4 (START) (Arranque): Esta es la posición que arranca el motor. Cuando el motor arranque, suelte la llave. El interruptor de encendido vuelve a ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) al conducir.

Se escuchará un tono de advertencia si al abrir la puerta del conductor, la llave está en ACC/ACCESSORY (ACCESORIOS) o LOCK/OFF (BLOQUEADO/APAGADO) y la llave está colocada. Si se torna difícil girar la llave de encendido, consulte *Llaves en la página 2-2*.

Arranque del motor

Coloque el cambio en la marcha adecuada.

Atención

Si usted agrega piezas o accesorios eléctricos, puede cambiar el modo en que funciona el motor. Todo daño resultante no estará cubierto por la garantía del vehículo. Vea *Equipos eléctricos agregados en la página 9-49*.

Atención

Si se gira el volante hasta que alcance el final de su recorrido y se mantiene en esa posición al arrancar el motor, puede causar un daño al sistema hidráulico de servodirección y puede producirse una pérdida de asistencia de la servodirección.

Transmisión automática

Mueva la palanca de cambios a P (Estacionamiento) o a N (Punto muerto). El motor no arrancará en ninguna otra posición. Para volver a arrancar el vehículo cuando ya está en movimiento, use N (Punto muerto) solamente.

Atención

No intente cambiar a P (Estacionamiento) si el vehículo está en movimiento. Si lo hace, podría dañar la transmisión. Cambie a P (Estacionamiento) solo cuando el vehículo esté detenido.

Transmisión manual

La palanca de cambios debe estar en punto muerto y el freno de estacionamiento aplicado. Presione el pedal del embrague a fondo y arranque el motor. El vehículo no arrancará si el pedal del embrague no está presionado a fondo.

Conducción y funcionamiento 9-19

Procedimiento de arranque

1. Con su pie fuera del pedal del acelerador, gire la llave de encendido a START (ARRANQUE). Cuando el motor arranca, suelte la llave.

La velocidad de ralentí disminuirá a medida que se calienta el motor. No acelere el motor inmediatamente después de arrancarlo. Opere el motor y la transmisión suavemente para permitir que el aceite se entibie y lubrique todas las piezas móviles.

El vehículo posee un sistema de giro de arranque controlado por computadora. Esta característica ayuda a arrancar al motor y protege los componentes. Si se gira la llave de encendido a la posición START y luego se suelta cuando el motor comienza a arrancar, el motor continuará girando por algunos segundos o hasta que el vehículo arranca. Si el motor no

arranca y la llave se mantiene en la posición START (ARRANQUE) por varios segundos, la puesta en marcha se detendrá después de 15 segundos para evitar daños en el motor de arranque. Para evitar daños en los engranajes, este sistema también evita el giro de arranque si el motor ya está funcionando. El arranque puede detenerse girando el interruptor de encendido a la posición ACC/ACCESSORY (ACC/ACCESORIO) o LOCK/OFF (BLOQUEADO/APAGADO).

Atención

Hacer girar el motor de arranque por largos períodos de tiempo, retornando el encendido a la posición START inmediatamente después de que el giro ha terminado, puede recalentar y dañar el motor de arranque y

(Continuación)

Atención (Continuación)

descargar la batería. Espere al menos 15 segundos entre intentos, para dejar que el motor de arranque se enfríe.

2. Si el motor no arranca después de cinco a 10 segundos, especialmente en clima muy frío (debajo de -18°C o 0°F), podría ahogarse con un exceso de nafta. Trate presionando el pedal del acelerador hasta el piso y manteniéndolo así a la vez que sostiene la llave en START por un máximo de 15 segundos. Espere al menos 15 segundos entre intentos, para permitir que el motor de arranque se enfríe. Cuando el motor arranque, suelte la llave o el botón y el acelerador. Si el vehículo arranca por un corto tiempo y luego se para, repita los pasos. Esto despeja el exceso de nafta del motor. No

9-20 Conducción y funcionamiento

acelere el motor inmediatamente después de arrancarlo. Opere el motor y la transmisión suavemente hasta que el aceite se entibie y lubrique todas las piezas móviles.

Alimentación de accesorios retenida (RAP)

Estos accesorios del vehículo se pueden usar hasta 10 minutos después de apagar el motor:

- Sistema de audio
- Levantavidrios eléctricos
- Techo solar

Los levantavidrios eléctricos y el techo solar siguen funcionando por hasta 10 minutos o hasta que se abra alguna puerta. La radio funciona cuando la llave está en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) o en ACC/ACCESSORY (ACC/ACCESORIO). Una vez que se gira la llave desde ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) a LOCK/

OFF (BLOQUEADO/APAGADO), la radio continúa funcionando por 10 minutos o hasta que se abre la puerta del conductor.

Función de arranque/detenimiento automático del motor

Sistema de arranque/detenimiento

El sistema de arranque/detenimiento lo ayuda a ahorrar combustible y a reducir las emisiones de gases. El motor se apaga automáticamente cuando el vehículo se desplaza a una velocidad baja o esta detenido.

El motor se encenderá automáticamente tan pronto se apriete el embrague.

Activación

El sistema de arranque/detenimiento se activa ni bien se enciende la ignición.

Desactivación



Puede desactivar manualmente el sistema de arranque/detenimiento pulsando el botón ECO.

Se apaga el LED del botón para indicar la desactivación.

Arranque automático del motor

Si el vehículo se desplaza a una velocidad baja o está detenido, active el detenimiento automático del motor de la siguiente manera:

- Cambie la palanca de cambios a N (Punto muerto)

Conducción y funcionamiento 9-21

- Suelte el pedal del embrague

El motor se apagará mientras el encendido está en contacto.



Se indica que el motor está detenido por medio de la aguja apuntando a la posición de AUTOSTOP (DETENIMIENTO AUTOMÁTICO) en el tacómetro.

Durante un detenimiento automático del motor, se mantienen los desempeños de la calefacción y de la dirección y los frenos asistidos.

El sistema de aire acondicionado puede o no inhibir al sistema de detenimiento y arranque según el rendimiento del enfriamiento.

Condiciones para el detenimiento automático del motor

- El sistema de arranque/detenimiento no está desactivado manualmente
- El capó está completamente cerrado
- La puerta del conductor está cerrada o el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- La batería tiene carga suficiente y está en buenas condiciones
- El motor está caliente
- La temperatura del refrigerante del motor no es demasiado baja
- La temperatura ambiente no es demasiado baja
- La función de descongelamiento no está activada

- El sistema de climatización no inhibe el detenimiento del motor
- El vacío del freno es suficiente
- El vehículo se ha movido desde el último detenimiento automático del motor

Volver a arrancar el motor manualmente

Presione el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Se indica que el motor arrancó por medio de la aguja apuntando a la posición de velocidad de ralentí en el tacómetro.

Si la palanca de cambios se quita de N (Punto muerto) antes de presionar el embrague, se enciende el indicador Apply clutch pedal (Presione el pedal del embrague).

El indicador se apaga tan pronto se aprieta el pedal del embrague.

9-22 Conducción y funcionamiento

Volver a arrancar el motor con el sistema de arranque/detenimiento

Si ocurre una de las siguientes condiciones durante el detenimiento del motor, el sistema de arranque/detenimiento lo vuelve a arrancar automáticamente.

- El sistema de arranque/detenimiento está desactivado manualmente
- El capó está abierto
- El cinturón de seguridad del conductor está desabrochado y la puerta del conductor está abierta
- La temperatura del motor es demasiado baja
- La carga de la batería es baja
- El vacío del freno no es suficiente
- El vehículo comienza a moverse
- La función de descongelamiento está activada

- El sistema de climatización solicita que se arranque el motor

Cambio a estacionamiento

1. Mantenga pisado el pedal del freno y aplique el freno de estacionamiento. Vea *Freno de estacionamiento en la página 9-34*.
2. Mueva la palanca de cambios a P (Estacionamiento) manteniendo presionado el botón de la palanca de cambios y empujando la palanca en todo su recorrido hacia la parte delantera del vehículo.
3. Coloque la llave de encendido en LOCK/OFF.
4. Retire la llave y llévela consigo. Si usted puede salir del vehículo con la llave de encendido en su mano, es vehículo está en P (Estacionamiento).

Dejar el vehículo con el motor en marcha (Transmisión automática)

Advertencia

Puede ser peligroso dejar el vehículo con el motor en marcha. Podría recalentarse o prenderse fuego.

Es peligroso salir del vehículo si la palanca de cambios no está completamente en P (Estacionamiento) con el freno de estacionamiento firmemente aplicado. El vehículo puede rodar.

No deje el vehículo cuando el motor está funcionando. Si dejó el motor en funcionamiento, el vehículo puede moverse repentinamente. Usted u otras personas pueden sufrir lesiones. Para asegurarse de que el vehículo no se moverá, aún cuando usted esté sobre un nivel

(Continuación)

Conducción y funcionamiento 9-23

Advertencia (Continuación)

de suelo parejo, siempre aplique el freno de estacionamiento y mueva la palanca de cambios a P (Estacionamiento). *Vea Cambio a Estacionamiento en la página 9-22.*

Si debe dejar el vehículo con el motor en funcionamiento, antes de salir del mismo asegúrese de que esté en P (estacionamiento) y que el freno de estacionamiento esté firmemente aplicado. Después de mover la palanca de cambios a P (estacionamiento), mantenga pisado el pedal del freno. Luego vea si puede quitar la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento) sin presionar primero el botón de la palanca. Si puede, significa que la palanca de cambios no estaba totalmente trabada en P (estacionamiento).

Bloqueo de par (Transmisión automática)

Si está estacionando en una pendiente y no coloca la palanca correctamente en P (Estacionamiento), el peso del vehículo puede ejercer demasiada fuerza en el pestillo de freno de la transmisión. Puede ser difícil remover la palanca de cambios de P (Estacionamiento). Esto se llama "bloqueo de par". Para evitar el bloqueo de par, accione el freno de estacionamiento y luego mueva la palanca a P (Estacionamiento) correctamente antes de bajarse del vehículo. Para saber cómo hacerlo, consulte "Cambio a Estacionamiento" más atrás en esta sección.

Cuando esté listo para conducir, quite la palanca de cambios de la posición P (Estacionamiento) antes de liberar el freno de estacionamiento.

Si se produce la traba de torque, puede necesitar que otro vehículo empuje al suyo un poco hacia arriba para liberar un poco la presión que ejerce el pestillo de freno sobre la transmisión y poder sacar la palanca de P (Estacionamiento).

Salida del cambio de estacionamiento

Este vehículo está equipado con un control de bloqueo de cambios. El control de bloqueo de cambios está diseñado para impedir sacar la palanca de cambios de P (Estacionamiento), a menos que el encendido se encuentre en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) y el pedal del freno esté presionado.

El control de bloqueo de cambios funciona siempre excepto en el caso de que la batería esté descargada o con bajo voltaje (menos de 9 voltios).

Si el vehículo tiene la batería descargada o con bajo voltaje, pruebe cargarla o realizar un

9-24 Conducción y funcionamiento

arranque con cables de puente. Vea *Arranque con cables auxiliares en la página 10-69*.

Para salir de P (Estacionamiento):

1. Aplique el pedal del freno.
2. Gire el encendido a ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA).
3. Pulse el botón de la palanca de cambios.
4. Mueva la palanca de cambios a la posición deseada.

Si aún no puede salir de P (Estacionamiento):

1. Libere por completo el botón de la palanca de cambios.
2. Mantenga presionado el pedal del freno y pulse nuevamente el botón de la palanca de cambios.
3. Mueva la palanca de cambios a la posición deseada.

Si aún así no se puede quitar la palanca de cambios de P (Estacionamiento), consulte "Liberación manual del bloqueo de cambios".

Liberación manual del bloqueo del cambio

La transmisión automática tiene un bloqueo eléctrico para el freno de estacionamiento. La llave debe estar en la posición ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA) y el pedal del freno presionado para que la palanca de cambios se pueda quitar de la posición P (Estacionamiento). Si la batería no tiene carga, la palanca de cambios no se puede quitar de P (Estacionamiento) salvo que se desengrane manualmente la liberación manual del bloqueo del cambio.

Para acceder a la liberación del bloqueo de cambios manual:

1. Desconecte el encendido y retire la llave.

2. Mantenga pisado el pedal del freno. Aplique el freno de estacionamiento.



3. Retire la cubierta de la consola.



4. Introduzca y presione la llave de contacto en la ranura.
5. Retire la palanca de cambios de P (Estacionamiento). Si se vuelve a seleccionar P (Estacionamiento) luego de que se haya quitado la llave de la ranura, la palanca de cambios se volverá a bloquear.
6. Retire la llave de la ranura.
7. Cierre la cubierta.
8. Pida a su concesionario que resuelva la causa del problema.

Estacionamiento

Si el vehículo cuenta con transmisión manual, antes de retirarse del vehículo mueva la palanca de cambio a R (Marcha atrás) si está estacionando en una pendiente descendente. En una superficie nivelada o una pendiente ascendente, use 1 (Primera marcha). Aplique firmemente el freno de estacionamiento. Gire las ruedas hacia el cordón de la vereda en una pendiente descendente o en dirección opuesta al cordón en una pendiente ascendente. Una vez que la palanca de cambios esté en una marcha con el pedal del embrague presionado, gire la llave a LOCK/OFF (BLOQUEADO/APAGADO), retire la llave y suelte el embrague.

Estacionamiento sobre superficies inflamables

Advertencia

Los materiales inflamables pueden tocar las partes calientes del escape en la parte baja del vehículo e incendiarse. No estacione en superficies con papel, hojas, hierba seca u otro material inflamable.

9-26 Conducción y funcionamiento

Sistema de escape del motor

Advertencia

El escape del motor contiene monóxido de carbono (CO) que no se puede ver ni oler. La exposición al CO puede causar pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

Los gases del escape pueden ingresar al vehículo si:

- El vehículo está en ralentí en áreas de escasa ventilación (garajes, túneles, nieve acumulada que puede bloquear el flujo de aire bajo la carrocería o los caños de escape).
- Los olores o ruidos del escape son extraños o distintos.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- El sistema de escape tiene alguna fuga debido corrosión o daño.
- El sistema de escape del vehículo ha sido modificado, dañado o reparado de forma indebida.
- Hay orificios o aberturas en la carrocería del vehículo resultado de daños o modificaciones realizadas en el mercado posventa que no están completamente selladas.

Si se detecta un humo inusual o si se sospecha que las emisiones están ingresando al vehículo:

- Condúzcalo solo con las ventanillas completamente abiertas.
- Haga reparar el vehículo de inmediato.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

Nunca estacione el vehículo con el motor en marcha en áreas cerradas como un garaje o edificio que no posea ventilación de aire fresco.

Conducción del vehículo cuando está estacionado

Es mejor no dejar el vehículo estacionado con el motor en funcionamiento.

Si se deja el vehículo con el motor en funcionamiento, siga los pasos correctos para asegurarse de que el vehículo no se mueva. Consulte *Cambio a estacionamiento en la página 9-22* y *Escape del motor en la página 9-26*. Si el vehículo tiene transmisión manual, consulte *Estacionamiento en la página 9-25*.

Transmisión automática



La marcha seleccionada también se muestra en el cuadro de instrumentos.

P (Estacionamiento): Esta posición bloquea las ruedas de tracción. Es la mejor posición a emplear cuando usted arranque el motor porque el vehículo no se puede mover fácilmente.

⚠ Advertencia

Es peligroso salir del vehículo si la palanca de cambios no está completamente en P (Estacionamiento) con el freno de estacionamiento firmemente aplicado. El vehículo puede rodar.

No deje el vehículo cuando el motor está funcionando. Si dejó el motor en funcionamiento, el vehículo puede moverse repentinamente. Usted u otras personas pueden sufrir lesiones. Para asegurarse de que el vehículo no se moverá, aún cuando usted esté sobre un nivel de suelo parejo, siempre aplique el freno de estacionamiento y mueva la palanca de cambios a P (Estacionamiento). *Vea Cambio a estacionamiento en la página 9-22.*

Asegúrese de que la palanca de cambios esté totalmente en P (Estacionamiento) antes de arrancar el motor. El vehículo tiene un sistema de control automático de bloqueo de cambios de la transmisión. Primero se debe apretar completamente el freno regular y luego se debe apretar el botón de la palanca antes de quitar la misma de P (Estacionamiento) cuando la llave de encendido está en ON/RUN (ENCENDIDO/MARCHA). Si no puede quitar la palanca de P (Estacionamiento), disminuya la presión en la palanca de cambios y luego empújela todo el recorrido hacia P (Estacionamiento) mientras mantiene el freno aplicado. Luego pulse el botón de la palanca de cambios y mueva la palanca a otra marcha. *Vea Salida de la posición de estacionamiento en la página 9-23.*

R (Marcha atrás): Use esta marcha para retroceder.

9-28 Conducción y funcionamiento

Atención

Hacer un cambio a R (Marcha atrás) mientras el vehículo se está moviendo hacia adelante puede dañar la transmisión. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Cambie a R (Marcha atrás) solo después de que el vehículo se haya detenido.

Para mecer el vehículo hacia adelante y atrás a fin de liberarlo de la nieve, hielo o arena, consulte *Si el vehículo está atascado en la página 9-10.*

N (punto muerto): En esta posición, el motor no se conecta con las ruedas. Para volver a arrancar el motor cuando el vehículo ya está en movimiento, use N (Punto muerto) solamente. También use N (Punto muerto) al remolcar el vehículo.

El vehículo cuenta con una función de cambio a punto muerto automático que le permite a la transmisión cambiar automáticamente a N (Punto muerto) cuando el vehículo se detiene con un cambio de marcha hacia adelante seleccionado. La reducción en la carga del motor mejora el rendimiento del combustible del vehículo.

Advertencia

Cambiar a una marcha de conducción mientras el motor está funcionando a altas revoluciones es peligroso. A menos que su pie esté firmemente en el pedal del freno, el vehículo puede moverse muy rápidamente. Podría perder el control del vehículo y golpear personas u objetos. No cambie a una marcha de conducción cuando el motor esté funcionando a altas revoluciones.

Atención

Cambiar a una velocidad diferente a P (Estacionamiento) o N (Punto muerto) con el motor funcionando a altas revoluciones puede dañar la transmisión. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Asegúrese de que el motor no esté funcionando a altas revoluciones cuando cambia la velocidad del vehículo.

D (Marcha directa): Esta posición es para la conducción normal. Brinda el mejor ahorro de combustible. Si se necesita más potencia para pasar y el vehículo está:

- Desplazándose a menos de 56 km/h (35 mph), pise el pedal del acelerador hasta la mitad.
- Desplazándose a unos 56 km/h (35 mph) o más, pise el pedal del acelerador hasta el fondo.

Conducción y funcionamiento 9-29

M (Modo manual): Esta posición permite hacer cambios de forma similar a una transmisión manual. Vea *Modo manual en la página 9-29*.

⚠ Atención

Si el vehículo acelera lentamente, o si no cambia de marcha, la transmisión se puede dañar. Haga que realicen el servicio de inmediato.

Modo manual

Control de cambios del conductor (DSC)



Para usar esta función:

1. Mueva la palanca de cambios hacia atrás desde D (Marcha directa) a M (Manual).

Al conducir en modo manual, la transmisión permanecerá en la marcha seleccionada por el conductor. Al hacer un alto total en la posición manual, el

vehículo cambiará automáticamente a 1 (Primera marcha).

2. Pulse el extremo + (más) del botón del lateral de la palanca de cambios para hacer un cambio ascendente o pulse el extremo - (menos) del botón para hacer un cambio descendente.

El cuadro de instrumentos cambiará del mensaje mostrado actual a la letra "M", de posición manual, y un número que indica la marcha solicitada.

Al usar la función DSC, la transmisión proporcionará los cambios de una manera más firme y rápida con un mejor rendimiento. Se puede usar para conducción deportiva o al subir una pendiente para mantenerse más tiempo en una marcha o para hacer un cambio descendente a fin de lograr más potencia o frenado del motor.

9-30 Conducción y funcionamiento

La transmisión solo le permitirá cambiar a las marchas adecuadas para la velocidad del vehículo y revoluciones por minuto del motor (rpm):

- La transmisión no permitirá cambiar a la siguiente marcha ascendente si la velocidad del vehículo o las rpm del motor son demasiado bajas.
- La transmisión no permitirá cambiar a la siguiente marcha descendente si la velocidad del vehículo o las rpm del motor son demasiado altas.

Transmisión manual

El vehículo puede estar equipado con una transmisión manual de 5 velocidades.

Atención

No descance su mano sobre la palanca de cambios al conducir. La presión podría provocar desgaste prematuro en la transmisión. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo.

Atención

No descance su pie sobre el pedal del embrague al conducir. La presión puede provocar desgaste prematuro en el embrague. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo.

Atención

Si inicialmente coloca cualquier marcha que no sea la 1 (Primera) o R (Marcha atrás), puede dañar el embrague. Haga los cambios manuales con la secuencia adecuada, y sincronice los cambios de marcha con el acelerador para evitar aumentar las revoluciones del motor y dañar el embrague.

1 (Primera): Presione el pedal del embrague a fondo hasta donde se detenga el pedal y cambie a 1 (Primera). Luego suelte lentamente el pedal del embrague a medida que presiona el pedal del acelerador.

Si el vehículo se detiene totalmente y es difícil hacer el cambio a 1 (Primera), ponga la palanca de cambios en punto muerto y suelte el embrague. Presione nuevamente el pedal del embrague. Luego cambie a 1 (Primera).

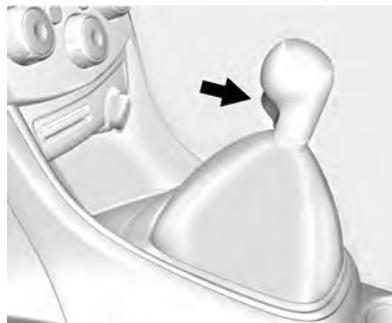
Conducción y funcionamiento 9-31

2 (Segunda): Presione el pedal del embrague hasta el fondo a la vez que suelta el pedal del acelerador y cambia a 2 (Segunda). Luego, suelte lentamente el pedal del embrague a medida que presiona el pedal del acelerador.

3 (Tercera), 4 (Cuarta) y 5 (Quinta): Cambie a 3 (Tercera), 4 (Cuarta) y 5 (Quinta) de la misma manera que lo hace para la 2 (Segunda). Suelte lentamente el pedal del embrague a medida que presiona el pedal del acelerador. Los cambios a marchas más altas se deben hacer entre las 2000 y 3000 rpm y los cambios a marchas más bajas se deben hacer entre 2000 y 1000 rpm.

Para detenerse, levante el pie del acelerador y presione el pedal del freno. Inmediatamente antes de que el vehículo se detenga, presione los pedales del embrague y del freno, y cambie a punto muerto.

Punto muerto: Use esta posición cuando arranque o con el motor en marcha en ralentí. La palanca de cambios está en punto muerto cuando está centrada en el esquema de cambios, es decir no está en ninguna marcha.



R (Marcha atrás): Para colocar la R (Marcha atrás), con el vehículo detenido lleve hacia arriba el botón de la palanca de cambios y coloque la marcha. Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en

punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

⚠ Atención

Hacer un cambio a R (Marcha atrás) mientras el vehículo se está moviendo hacia adelante puede dañar la transmisión. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Cambie a R (Marcha atrás) solo después de que el vehículo se haya detenido.

Velocidades de las marchas

⚠ Atención

No se saltee marchas cuando hace cambios ascendentes. Esto puede causar un desgaste prematuro de la transmisión. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo.

9-32 Conducción y funcionamiento

Advertencia

Si se saltea una marcha al hacer cambios descendentes, puede perder el control del vehículo. Podría lastimarse o lastimar a terceros. No rebaje más de una marcha a la vez cuando haga cambios descendentes.

Luz indicadora de cambio a marcha superior



Los vehículos equipados con transmisión manual pueden tener una luz indicadora de cambio a marcha superior. Esta luz indica cuándo hacer el cambio a la siguiente marcha superior para lograr un mejor rendimiento del combustible.

Para lograr el mejor rendimiento posible de combustible, acelere lentamente y haga los cambios cuando se enciende la luz, si lo permiten el clima, la carretera y el tráfico.

Es normal que la luz se encienda y apague si la posición del acelerador cambia rápidamente. Ignore esta luz cuando baja la marcha.

Sistemas de tracción

Tracción en las cuatro ruedas

Si está equipado, esta función transfiere potencia del motor, según sea necesario, a las cuatro ruedas. Es completamente automática y se ajusta automáticamente a las condiciones de la carretera.

Si las ruedas giran de forma excesiva, se deshabilita la tracción integral (AWD) y se muestra un mensaje. Una vez que se enfría el sistema, se restablece la AWD.

Conducción y funcionamiento 9-33

Frenos

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El ABS es un sistema de frenado electrónico de avanzada que ayuda a prevenir el derrape durante el frenado.

Cuando el vehículo inicia la marcha, el ABS realiza una prueba automática. Puede percibirse un sonido de motor o unos clics momentáneos mientras se efectúa esta prueba, e incluso puede notarse que el pedal del freno se mueve un poco. Esto es normal.



Si existe un problema con el ABS, esta luz de advertencia permanece encendida. Vea *Luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)* en la página 5-21.

Si se encuentra conduciendo de manera segura en una carretera mojada y de pronto se hace necesario pisar bruscamente el freno y continuar frenando para eludir un obstáculo inesperado, una computadora detecta que está disminuyendo la velocidad de las ruedas. Si una de las ruedas está a punto de detenerse por completo, la computadora trabajará por separado en el frenado de cada rueda.

El ABS puede cambiar la presión de freno de cada rueda, según se requiera, más rápido que lo que podría hacerlo cualquier conductor. Esto le ayuda a eludir el obstáculo mientras frena con fuerza.

A medida que se aplican los frenos, la computadora continúa recibiendo información actualizada de la

velocidad de las ruedas y controla la presión del freno en consecuencia.

Recuerde: El ABS no cambia el tiempo necesario para que el pie llegue hasta el pedal del freno y tampoco disminuye la distancia de frenado en todas las ocasiones. Si usted se acerca demasiado al vehículo que marcha delante suyo, no habrá tiempo suficiente para aplicar los frenos si dicho vehículo de pronto disminuye la velocidad o se detiene. Siempre deje suficiente espacio delante suyo para frenar, incluso con ABS.

Uso del sistema ABS

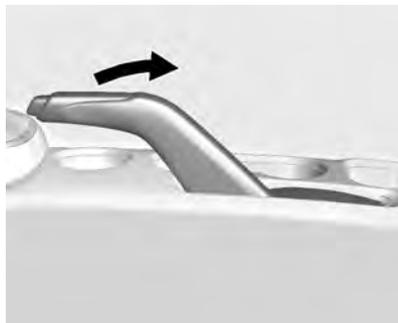
No bombee los frenos. Solo mantenga el pedal del freno firmemente presionado y deje que el ABS realice el trabajo. Puede que escuche el motor o la bomba del ABS funcionar y que sienta que el pedal del freno produce pulsaciones, pero esto es normal.

9-34 Conducción y funcionamiento

Frenada de emergencia

El ABS le permite conducir y frenar al mismo tiempo. En muchas emergencias, el uso adecuado del volante puede ayudar más que la mejor frenada.

Freno de estacionamiento



Para colocar el freno de estacionamiento, mantenga pisado el pedal del freno y levante la palanca del freno de estacionamiento. Si el encendido está en contacto, se encenderá la

luz de advertencia del sistema de frenos. Vea *Luz de advertencia del sistema de frenos en la página 5-21*.

Para quitar el freno de estacionamiento, mantenga pisado el pedal del freno. Levante la palanca del freno de estacionamiento hasta que pueda presionar el botón de liberación. Mantenga presionado el botón de liberación mientras mueve la palanca del freno de estacionamiento completamente hacia abajo.

Atención

Si conduce con el freno de mano aplicado, el sistema de frenos se puede recalentar y causar desgaste prematuro o daños de las piezas del mismo. Asegúrese de que el freno de mano esté totalmente liberado y la luz de advertencia de freno apagada antes de mover el vehículo.

Asistente de frenada

Si está equipada, la asistencia del freno es una función diseñada para ayudar a parar o disminuir la velocidad del vehículo en condiciones de emergencia. Esta característica utiliza el módulo de control de la estabilidad del sistema hidráulico de los frenos para suplementar el sistema de frenos de potencia en condiciones en que el conductor ha aplicado rápida y enérgicamente el pedal del freno en un intento de detener o disminuir rápidamente la velocidad del vehículo. El módulo de control de estabilidad del sistema hidráulico de los frenos aumenta la presión de los frenos en cada esquina del vehículo hasta que se activa el ABS. Es normal sentir pequeñas pulsaciones o movimientos en el pedal durante este momento y el conductor debe continuar apretando el pedal del freno según lo requiera la situación. La función de asistencia del freno se desactiva automáticamente

Conducción y funcionamiento 9-35

cuando se suelta el pedal del freno o si la presión del pedal del freno disminuye rápidamente.

Asistencia para arranque en pendiente (HSA)

Si está equipado, la HSA puede ser útil cuando el vehículo se detiene en una pendiente. Esta característica está diseñada para evitar que el vehículo ruede por la fuerza de gravedad, ya sea hacia adelante o atrás, al iniciar la marcha. Después de que el conductor detiene completamente y retiene el vehículo completamente inmóvil en una pendiente, el sistema HSA se activará automáticamente. Durante el período de transición entre el momento en que el conductor suelta el pedal del freno y comienza a acelerar para iniciar la marcha en una pendiente, el HSA retiene la presión de frenado para asegurar que el vehículo no ruede por la fuerza de gravedad. Los frenos se liberarán automáticamente cuando

se aplica el acelerador dentro de la ventanilla de dos segundos. No se activará si el vehículo está en cambio y mirando hacia abajo o si está mirando hacia arriba y en R (Marcha atrás).

Sistemas de control de marcha

Control de tracción/ Control electrónico de estabilidad

Funcionamiento del sistema

Si está equipado, el vehículo cuenta con un sistema de control de tracción (TCS) y StabiliTrak[®], un sistema electrónico de control de la estabilidad. Estos sistemas ayudan a limitar el deslizamiento de las ruedas y asisten al conductor en el mantenimiento del control, especialmente en condiciones de carretera resbaladiza.

El TCS se activa si detecta que las ruedas motrices están patinando o han comenzado a perder tracción. Cuando esto sucede, el TCS aplica los frenos a las ruedas que patinan y reduce la potencia del motor para limitar el giro a altas revoluciones.

9-36 Conducción y funcionamiento

StabiliTrak[®] se activa cuando el vehículo detecta una diferencia entre el camino deseado y la dirección en la que el vehículo está realmente moviéndose. StabiliTrak[®] aplica presión de freno de forma selectiva a cualquiera de las ruedas del vehículo para ayudar a que el conductor pueda mantener el vehículo en el camino deseado.

Si se está usando el control de crucero y el control de tracción o el StabiliTrak[®] comienza a limitar el giro de las ruedas, el control de crucero se desactivará. El control de crucero puede restablecerse cuando las condiciones de la carretera lo permitan.

Ambos sistemas se activan automáticamente cuando el vehículo arranca y comienza a moverse. Los sistemas pueden escucharse o sentirse mientras están operando o mientras están realizando las verificaciones de diagnóstico. Esto es normal y no significa que haya un problema con el vehículo.

Se recomienda dejar ambos sistemas activados en condiciones de conducción normales, pero puede ser necesario apagar el TCS si el vehículo queda atascado en la arena, el barro, el hielo o la nieve. Consulte *Si el vehículo está atascado en la página 9-10* y "Apagado y encendido de los sistemas" más adelante en esta sección.



La luz indicadora de ambos sistemas se encuentra en el cuadro de instrumentos. Esta luz:

- Parpadeará cuando el TCS esté limitando el giro de las ruedas.
- Parpadeará cuando esté activado el StabiliTrak[®].

- Se encenderá y permanecerá encendida cuando alguno de los sistemas no esté funcionando.

Si uno de los sistemas no se enciende o activa, se muestra un mensaje en el centro de información del conductor (DIC), y aparece  y se mantiene para indicar que el sistema está desactivado y no está ayudando al conductor a mantener el control. El vehículo es seguro de conducir, pero el manejo debe ajustarse a esto.

Si  aparece y se mantiene:

1. Detenga el vehículo.
2. Apague el motor y espere 15 segundos.
3. Arranque el motor.

Conduzca el vehículo. Si  aparece y se mantiene, el vehículo puede necesitar más tiempo para diagnosticar el problema. Si la condición persiste, consulte a su concesionario.

Conducción y funcionamiento 9-37

Apagado y encendido de los sistemas



El botón para TCS y StabiliTrak® está en la consola central.

Atención

No frene o acelere repetidamente de forma enérgica cuando el TCS está apagado. Podría dañarse el tren de transmisión del vehículo.

Para apagar solamente el TCS, pulse y suelte el botón . Aparece la luz de control de tracción apagado  en el cuadro de instrumentos.

Para volver a encender el TCS, pulse y suelte el botón . Se apagará la luz de control de tracción apagado  en el cuadro de instrumentos.

Si el TCS está limitando el giro de las ruedas cuando está pulsado el botón , el sistema no se apagará hasta que las ruedas dejen de patinar.

Para apagar el TCS y el StabiliTrak® al mismo tiempo, mantenga pulsado el botón  hasta que la luz de control de tracción apagado  y la luz del StabiliTrak apagado  se enciendan y permanezcan encendidas en el cuadro de instrumentos.

Para encender el TCS y el StabiliTrak® nuevamente, pulse y suelte el botón . La luz de control de tracción apagado  y la luz del StabiliTrak apagado  del cuadro de instrumentos se apagan.

El agregado de accesorios puede afectar al rendimiento del vehículo. Vea *Accesorios y modificaciones en la página 10-2*.

Sistema de control de descenso (DCS)

Si está equipado, el DCS permite al vehículo desplazarse a una velocidad baja sin aplicar los frenos.

El vehículo automáticamente desacelera a una velocidad baja y permanece así cuando el DCS está encendido.

Use la función únicamente cuando desciende pendientes pronunciadas fuera de la carretera. No la use cuando conduce sobre superficies de carretera normales.

9-38 Conducción y funcionamiento



Active el sistema pulsando el botón del DCS en la consola central. La luz verde del DCS se enciende permanentemente en el cuadro de instrumentos cuando el sistema está activado.



La luz verde del DCS destella en el cuadro de instrumentos cuando está conduciendo a velocidades por

debajo de los 35 km/h (22 mph) para informar que el sistema está en funcionamiento.

Puede que se escuche o se sienta algo de ruido o vibración en el sistema de frenos cuando el DCS está activo. Esto es normal.

El DCS no se activa a velocidades mayores a 35 km/h (22 mph), incluso si se pulsa el botón.

Atención

El DCS está diseñado para descender por las carreteras escabrosas y en pendiente de las colinas. Un uso innecesario del DCS puede provocar fallas en el sistema de frenos o en el Stabilitrak. No use el DCS cuando conduce por superficies de carreteras normales.

Para desactivar el sistema, pulse nuevamente el botón del DCS y se apagará la luz del mismo. Si aplica el freno o el acelerador, también se desactiva el DCS.

Control de crucero

Si está equipado con control de crucero, el vehículo puede permanecer a una velocidad de cerca de 40 km/h (25 mph) o más sin tener que mantener el pie sobre el acelerador. El control de crucero no funciona a velocidades inferiores a 40 km/h (25 mph).

Advertencia

El control de crucero puede ser peligroso en áreas donde no pueda conducir de manera segura a velocidades constantes. No use el control de crucero en carreteras sinuosas o en lugares de mucho tráfico.

El control de crucero puede ser peligroso en carreteras resbaladizas. En dichos caminos, los cambios rápidos en la tracción del neumático pueden causar un deslizamiento excesivo de las

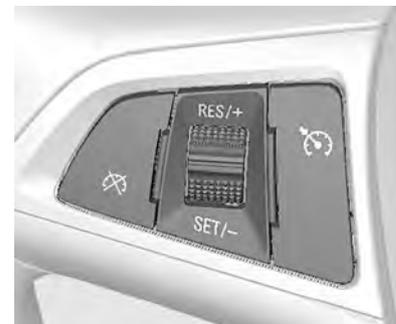
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

ruedas y usted podría perder el control del vehículo. No use el control de crucero en caminos resbaladizos.

Si el sistema de control de tracción (TCS) o el StabiliTrak del vehículo comienza a limitar la rotación de las ruedas cuando se está usando el control de crucero, éste se desactivará automáticamente. Vea *Control de tracción/Control electrónico de estabilidad en la página 9-35*. Cuando las condiciones del camino le permitan volver a usarlo de forma segura, puede volver a activar el control de crucero.

Si están aplicados los frenos, el control de crucero se desactiva.



 **(Encendido/Apagado):** Pulse para encender y apagar el sistema de control de crucero.

RES/+ (Reanudar/Acelerar): Mueva el conmutador giratorio hacia arriba brevemente para que el vehículo regrese a la velocidad previamente establecida o manténgalo hacia arriba para acelerarlo. Si el control de crucero ya está activado, úselo para aumentar la velocidad del vehículo.

9-40 Conducción y funcionamiento

SET/- (Establecer/Desacelerar):

Mueva el conmutador giratorio hacia abajo brevemente para establecer la velocidad y activar el control de crucero. Si el control de crucero ya está activado, úselo para disminuir la velocidad.

 **(Cancelar):** Pulse para desactivar el control de crucero sin borrar la velocidad establecida en la memoria.

Establecer el control de crucero

Si  está activado cuando el control no está en uso, podría activarse por accidente e iniciar el control de crucero cuando no lo desea. Mantenga  desactivado cuando el control de crucero no está en uso.

Para establecer el control de crucero:

1. Pulse el botón  para activar el control de crucero.
2. Alcance la velocidad deseada.

3. Mueva la ruedita hacia abajo hasta SET/- (ESTABLECER) y suéltela.
4. Quite el pie del acelerador.

Restablecimiento de una velocidad establecida

Si el control de crucero está ajustado a una velocidad deseada y luego se aplican los frenos, o el embrague en el caso de transmisiones manuales, el control de crucero se desactiva sin borrar de la memoria la velocidad establecida.

Una vez que el vehículo alcanza los 40 km/h (25 mph) o más, mueva brevemente la rueda de control hacia arriba, contra RES/+. El vehículo vuelve a la velocidad previamente ajustada.

Aumento de la velocidad mientras se usa el control de crucero

Si el sistema de control de crucero ya está activado:

- Mueva la ruedita hacia arriba hacia RES/+ (REANUDAR) y manténgala hasta que se alcance la velocidad deseada, luego suéltela.
- Para aumentar la velocidad del vehículo en pequeños incrementos, mueva brevemente la ruedita de control hacia arriba hasta RES/+ (REANUDAR) y luego suéltela. Cada vez que hace esto, el vehículo aumenta su velocidad alrededor de 1,6 km/h (1 mph).

Conducción y funcionamiento 9-41

Reducción de la velocidad mientras se usa el control de crucero

Si el sistema de control de crucero ya está activado:

- Mueva el conmutador giratorio hacia SET/- y manténgalo hasta que se alcance la disminución de velocidad deseada, luego suéltelo.
- Para disminuir la velocidad del vehículo en pequeños incrementos, mueva brevemente la ruedita de control hacia SET/- (ESTABLECER). Cada vez que hace esto, el vehículo disminuye su velocidad alrededor de 1,6 km/h (1 mph).

Adelantamiento a otro vehículo mientras se usa el control de crucero

Use el pedal del acelerador para incrementar la velocidad del vehículo. Cuando retire el pie del pedal, el vehículo desacelerará hasta la velocidad de control de

crucero establecida previamente. Mientras presiona el pedal del acelerador o inmediatamente después de la liberación para anular el control de crucero, al mover brevemente el conmutador giratorio hacia SET/- hará que el control de crucero se establezca a la velocidad actual del vehículo.

Uso del control de crucero en pendientes

El comportamiento óptimo del control de crucero en las pendientes depende de la velocidad y carga del vehículo, y también de la inclinación de la pendiente. Al subir pendientes, tal vez necesite pisar el pedal del acelerador para mantener la velocidad del vehículo. Al bajar la pendiente, es posible que necesite frenar o cambiar a una marcha más baja para mantener la velocidad del vehículo. Cuando se aplican los frenos, el control de crucero se desactiva.

Finalización del control de crucero

Hay tres formas de finalizar el control de crucero:

- Para desactivar el control de crucero, pise levemente el pedal del freno o el embrague, en el caso de las transmisiones manuales.
- Pulse  en el volante.
- Para deshabilitar el control de crucero, pulse  en el volante.

Borrado de la velocidad de la memoria

La velocidad ajustada en el control de crucero se borra de la memoria al pulsar el botón  o al desconectar el encendido.

9-42 Conducción y funcionamiento

Sistemas de asistencia al conductor

Asistencia ultrasónica para estacionamiento

Los vehículos que cuentan con el sistema asistente de estacionamiento trasero ultrasónico (URPA), el mismo asiste al conductor a estacionar y a evitar objetos al desplazarse en R (Marcha atrás). El URPA funciona a velocidades menores a 8 km/h (5 mph) y los sensores en el paragolpes trasero detectan objetos a una distancia de hasta 2,5 m (8 pies) detrás del vehículo, y al menos a 20 cm (8 pulg.) sobre el suelo.

Advertencia

El sistema de asistencia para estacionamiento no detecta niños, peatones, ciclistas, animales u objetos debajo del paragolpe o que están demasiado cerca o demasiado lejos del vehículo. No está disponible a velocidades mayores que 8 km/h (5 mph). Para evitar heridas, muertes o daños al vehículo, aún con la asistencia para estacionamiento, verifique siempre el área alrededor del vehículo y verifique todos los espejos antes de retroceder.

Cómo funciona el sistema

El sistema URPA se enciende automáticamente cuando la palanca de cambios se mueve a R (Marcha atrás).

El sistema URPA funciona solo a velocidades menores que 8 km/h (5 mph).

Un obstáculo se indica por medio de pitidos audibles. El intervalo entre pitidos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es menor a 40 cm (16 pulg.) el pitido es un tono continuo por cinco segundos.

Para que puedan ser detectados, los objetos deben estar al menos a 20 cm (8 pulg.) sobre el piso y por debajo del nivel del portón trasero. Los objetos también deben estar dentro de un rango de 2,5 m (8 pies) del paragolpes trasero. La distancia a la que se pueden detectar los objetos es menor en climas cálidos o húmedos.

Encendido y apagado del sistema

El sistema URPA se puede activar o desactivar usando los controles del sistema de infoentrenamiento. Consulte *Personalización del vehículo en la página 5-33* para más información.

Conducción y funcionamiento 9-43

Cuando el sistema parece no funcionar de manera adecuada



Esta luz puede encenderse por las siguientes razones:

- Los sensores ultrasónicos no están limpios. Mantenga el paragolpe trasero del vehículo libre de tierra, suciedad, nieve, hielo y barro. Para obtener instrucciones de limpieza, consulte *Cuidado exterior en la página 10-75*.
- Los sensores de asistencia para estacionamiento están cubiertos de escarcha o hielo. Se puede formar escarcha o hielo alrededor o detrás de los sensores y no siempre se puede ver; esto puede ocurrir después de lavar el vehículo en clima

frío. Es posible que la luz no se apague hasta que se haya derretido la escarcha o la nieve.

- Se colocó un acoplado en el vehículo o un objeto quedó colgando del portón trasero durante el último viaje. Una vez retirado el objeto, el sistema URPA retorna al funcionamiento normal.
- El vehículo tiene una barra de remolque colocada.
- Está dañado el paragolpe. Lleve el vehículo a su concesionario para reparar el sistema.
- Otras condiciones, como vibraciones de un martillo neumático o la compresión de los frenos de aire de un camión muy grande, están afectando el funcionamiento del sistema.

Si las condiciones mencionadas no están presentes, lleve el vehículo a su concesionario para reparar el sistema.

Cámara de visión trasera (RVC)

El vehículo puede estar equipado con un sistema RVC. Lea esta sección completa antes de utilizarlo.

El RVC puede ayudar al conductor cuando retrocede, mostrando una vista del área detrás del vehículo.

Advertencia

El sistema RVC no muestra niños, peatones, ciclistas, tráfico perpendicular, animales o cualquier otro objeto ubicado fuera del campo visual de la cámara, debajo del paragolpe o bajo el vehículo. Las distancias percibidas pueden ser diferentes de las distancias reales. No retroceda con el vehículo usando únicamente la pantalla del RVC. La falta del cuidado adecuado antes de retroceder puede ocasionar lesiones, la muerte o

(Continuación)

9-44 Conducción y funcionamiento

Advertencia (Continuación)

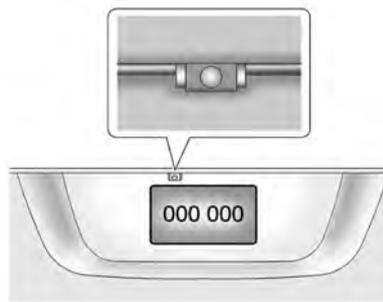
daños al vehículo. Verifique siempre detrás y alrededor del vehículo antes de retroceder.

La pantalla de infoentretenimiento muestra una imagen con el mensaje Check Surroundings for Safety (Controle los alrededores por sus seguridad) al colocar el vehículo en R (Marcha atrás). La pantalla de infoentretenimiento vuelve a la pantalla anterior luego de unos 10 segundos después de sacar el vehículo de R (Marcha atrás).

Para ver la pantalla anterior más pronto, haga algo de lo siguiente:

- Pulse un botón real del sistema de infoentretenimiento.
- Haga el cambio P (Estacionamiento).
- Alcance una velocidad del vehículo de 8 km/h (5 mph).

Ubicación de la cámara de visión trasera

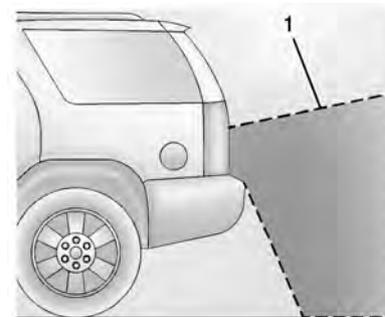


La cámara del RVC está arriba de la patente.

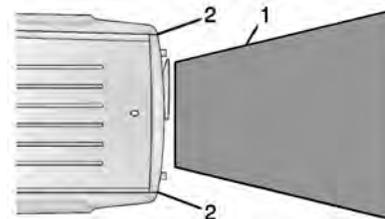
El área mostrada por la cámara es limitada.

No muestra objetos que están cercanos a cualquier esquina o bajo el paragolpe y puede variar dependiendo de la orientación del vehículo y las condiciones de la carretera. Las imágenes proyectadas pueden estar más lejos o más cerca que lo que parecen.

Las siguientes ilustraciones muestran el campo de visión provisto por la cámara.



1. Vista mostrada por la cámara.



2. Vista mostrada por la cámara.

Conducción y funcionamiento 9-45

3. Esquina del paragolpe trasero.

Cuando el sistema parece no funcionar de manera adecuada

El sistema RVC podría no funcionar correctamente o no mostrar una imagen clara si:

- Está oscuro.
- El sol o la luz de otros faros inciden directamente en la lente de la cámara.
- Se acumula hielo, nieve, barro o cualquier otro elemento en la lente de la cámara. Limpie la lente, enjuáguela con agua y séquela con un paño suave.

- La parte trasera del vehículo se vio afectada por un accidente. La posición y el ángulo de montaje de la cámara pueden variar o la cámara puede verse afectada. Asegúrese de que su concesionario verifique la cámara y su posición y ángulo de montaje.
- Existen cambios extremos de temperatura.

Combustible

Use el combustible recomendado para el mantenimiento correcto del vehículo.

Combustible recomendado

Use nafta sin plomo con un octanaje de 95 RON o superior. Si el nivel de octanaje es menor que 95 RON, se puede escuchar un sonido audible de golpeteo. Si ocurre esto, use nafta con un octanaje de 95 RON o superior tan pronto como sea posible. Si se escucha un golpeteo fuerte mientras está usando nafta con un octanaje de 95 RON o superior, el motor necesita servicio.

Uso de combustibles estacionales

Use combustible para verano e invierno en la estación correspondiente. El uso del combustible incorrecto podría afectar la conducción o el arranque. Conduzca el vehículo con el motor

9-46 Conducción y funcionamiento

en funcionamiento hasta que quede medio tanque de combustible o menos y cárguelo con el combustible correspondiente a la estación actual.

Combustibles prohibidos

En algunas ciudades están disponibles naftas que contienen oxigenantes, tales como éteres y etanol, así como también naftas reformuladas. Si las naftas cumplen la especificación previamente descripta, son aceptables para el uso. No obstante, E85 (85% de etanol) y otras naftas que contengan más del 15% de etanol solo deben emplearse en vehículos con la etiqueta Flexfuel.

Atención

No use combustible que contenga metanol. Puede corroer las piezas metálicas del sistema de combustible y también dañar las

(Continuación)

Atención (Continuación)

piezas plásticas y de goma. El daño no estará cubierto por la garantía del vehículo.

Algunas naftas que no están reformuladas para bajas emisiones pueden contener un aditivo mejorador del octanaje llamado tricarbonilo-metilciclopentadienilo de manganeso (MMT). No use naftas con MMT ya que pueden reducir la vida útil de las bujías y afectar el rendimiento del sistema de control de emisiones. Se puede encender la luz indicadora de falla. Si esto ocurre, consulte a su concesionario para el servicio.

Especificaciones del combustible

Como mínimo, el combustible debe cumplir con las especificaciones D 4814 de ASTM. Algunos combustibles contienen un aditivo

mejorador de octanaje denominado metilciclopentadienil tricarbonil manganeso (MMT). Recomendamos no utilizar combustibles que contengan MMT. Consulte "Combustibles prohibidos" en *Combustible recomendado en la página 9-45*.

Aditivos para el combustible

El combustible debe contener aditivos detergentes que ayuden a evitar la formación de depósitos en el motor y en el sistema del combustible. Los inyectores de combustible y las válvulas de admisión limpios permiten que el sistema de control de emisiones funcione correctamente. Algunos combustibles no contienen la cantidad suficiente de aditivos para mantener los inyectores de combustible y las válvulas de admisión limpios. Para compensar esta falta de detergencia, agregue el líquido Fuel System Treatment PLUS al depósito de combustible

Conducción y funcionamiento 9-47

cada vez que haga un cambio de aceite del motor o cada 15.000 km, lo que ocurra primero. Está disponible en su distribuidor.

Llenar el depósito

Advertencia

Los vapores del combustible se queman violentamente y pueden causar lesiones e incluso la muerte.

- Para ayudar a evitar lesiones, lea y siga todas las instrucciones en la isla de suministro de combustible.
- Apague el motor cuando recarga combustible.
- Mantenga el combustible alejado de llamas, chispas y otros materiales incandescentes.
- No deje el surtidor desatendido.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- No vuelva a entrar al vehículo mientras se está bombeando el combustible.
- Mantenga a los niños alejados del surtidor de combustible y nunca permita que lo usen.
- Si el tapón del tanque de combustible se abre demasiado rápido puede salir combustible atomizado. Esta atomización puede ocurrir si el tanque está casi lleno, y es más probable en clima cálido. Abra el tapón del tanque de combustible despacio y espere a que cese cualquier siseo o sonido para desenroscar entonces el tapón por completo.



La tapa del combustible está detrás de una puerta con bisagra, del lado trasero derecho del vehículo.

Si está equipada, la tapa de combustible se bloquea cuando se bloquean las puertas del vehículo.

Presione  en el transmisor de RKE para desbloquear.

Para abrir la tapa de combustible, empuje y suelte del borde central trasero de la tapa.

Para remover la tapa del combustible, gírela suavemente en sentido contra horario. La tapa del

9-48 Conducción y funcionamiento

combustible tiene un resorte. Si se gira demasiado rápido, volverá a girar hacia la derecha.

Mientras recarga, cuelgue la tapa con correa en el gancho de la puerta del depósito de combustible.

Tenga cuidado de no derramar combustible. No complete o llene en exceso el tanque y espere unos segundos antes de retirar la boquilla, después de llenar el tanque. Limpie el combustible de las superficies pintadas lo antes posible. *Vea Cuidado exterior en la página 10-75.*

Cuando vuelva a colocar la tapa del combustible, gírela en sentido horario hasta que haga clic. Verifique que esté bien colocada. El sistema de diagnósticos puede determinar si la tapa no se colocó o si quedó mal cerrada. Eso permitiría que el combustible se evaporara en la atmósfera. *Vea Luz indicadora de falla en la página 5-17.*

Advertencia

Si se inicia un incendio mientras está cargando combustible, no retire la boquilla. Corte el suministro de combustible cerrando el surtidor o notificando al empleado de la estación de servicio. Aléjese del área inmediatamente.

Atención

Si necesita un nuevo tapón del tanque de combustible, asegúrese de obtener el tapón de tipo correcto en su concesionario. Una tapa incorrecta del tanque de combustible, puede no encajar correctamente, causar que se encienda la luz indicadora de falla y dañar el tanque de combustible y el sistema de emisiones. *Vea Luz indicadora de falla en la página 5-17.*

Llenado de un recipiente portátil de combustible

Advertencia

Si el recipiente portátil de combustible se llena mientras está dentro del vehículo, puede causar vapores del combustible que pueden encenderse ya sea por electricidad estática o por otros medios. Usted u otras personas pueden sufrir graves quemaduras y puede dañarse el vehículo. Siempre:

- Use recipientes de combustible aprobados.
- Retire el recipiente del vehículo, baúl o caja de la pickup antes de llenarlo.
- Coloque el recipiente en el suelo.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

- Coloque la boquilla dentro de la boca de llenado del recipiente antes de dispensar el combustible y manténgala en contacto con la boca de llenado hasta que se llene completamente.
- Llene el recipiente no más del 95% de su capacidad para permitir la expansión.
- No fume, encienda fósforos o use encendedores mientras carga combustible.
- Evite usar teléfonos celulares u otros dispositivos electrónicos.

Remolque

Información general acerca del remolque

El vehículo no está diseñado ni pensado para remolcar un tráiler.

Conversiones y agregados.

Equipos eléctricos agregados

Atención

Algunos equipos eléctricos pueden dañar el vehículo o causar que los componentes no funcionen, problemas que no cubre la garantía del vehículo. Verifique siempre con su concesionario antes de agregar equipos eléctricos.

Los equipos agregados pueden agotar la batería de 12 voltios del vehículo, incluso aunque el vehículo no esté en funcionamiento.

9-50 Conducción y funcionamiento

El vehículo cuenta con un sistema de airbags. Antes de intentar agregar cualquier equipo eléctrico al vehículo, consulte *Servicio del vehículo equipado con airbags en la página 3-27* y *Agregado de equipos al vehículo equipado con airbags en la página 3-28*.

Cuidado del vehículo 10-1

Cuidado del vehículo

Información general

Información general	10-2
Accesorios y modificaciones del vehículo	10-2

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario	10-3
Capó	10-4
Vista del compartimento del motor	10-6
Aceite del motor	10-7
Sistema de vida útil del aceite del motor	10-10
Líquido de la transmisión automática	10-11
Líquido de la transmisión manual	10-12
Embrague hidráulico	10-12
Filtro/depurador de aire del motor	10-12
Sistema de refrigeración	10-13

Refrigerante del motor	10-14
Recalentamiento del motor	10-18
Líquido de la dirección asistida	10-19
Líquido de lavado	10-20
Frenos	10-21
Líquido de frenos	10-22
Batería	10-24
Verificación del interruptor del motor de arranque	10-25
Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas ...	10-26

Orientación de los faros

Orientación de los faros	10-28
-------------------------------	-------

Sustitución de las lámparas

Sustitución de las lámparas	10-28
Lámparas halógenas	10-28
Faros, intermitentes delanteros y luces de posición	10-29
Luz de la patente	10-30
Lámparas de repuesto	10-31

Sistema eléctrico

Sobrecarga del sistema eléctrico	10-31
Fusibles y disyuntores	10-32
Caja de fusibles del compartimento del motor	10-33
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	10-37
Caja de fusibles del compartimento trasero	10-39

Ruedas y neumáticos

Neumáticos	10-41
Neumáticos para todas las estaciones	10-42
Neumáticos para invierno	10-42
Neumáticos para verano ...	10-43
Presión de los neumáticos	10-43
Sistema monitor de presión de los neumáticos	10-45
Funcionamiento del monitor de presión de los neumáticos	10-46
Revisión de los neumáticos	10-50
Profundidad del dibujo	10-51

10-2 Cuidado del vehículo

Rotación de neumáticos	10-51
Cuando llega el momento de cambiar por neumáticos nuevos	10-52
Compra de neumáticos nuevos	10-53
Neumáticos y ruedas de tamaño diferente	10-55
Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos	10-56
Sustitución de ruedas	10-56
Cadenas para neumáticos	10-57
Si se desinfla un neumático	10-58
Kit de reparación para neumáticos	10-60
Cambio de neumáticos	10-63
Neumático de auxilio de tamaño normal	10-68

Arranque con cables

Arranque con cables	10-69
-------------------------------	-------

Remolcado

Remolcado del vehículo	10-72
Remolque de vehículos recreativos	10-73

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior	10-75
Cuidado interior	10-80
Cubrealfombras	10-84

Información general

Para solicitar servicio y repuestos, visite a su concesionario. Allí encontrará piezas originales y personal de servicio capacitado y con apoyo.

Accesorios y modificaciones del vehículo

Si agrega accesorios no provistos por el concesionario o realiza modificaciones al vehículo, puede afectar su funcionamiento, incluidos los airbags, el frenado, la estabilidad, los sistemas de emisiones, la aerodinámica, la durabilidad y los sistemas electrónicos como el antibloqueo de frenos, el control de tracción y el control de estabilidad. Estos accesorios o modificaciones pueden incluso causar fallas o daños no cubiertos por la garantía del vehículo.

Los daños a los componentes del vehículo resultantes de modificaciones o la instalación o uso de piezas no certificadas por GM, incluidas las modificaciones al módulo de control o el software, no están cubiertas por los términos de la garantía del vehículo y pueden afectar la cobertura de garantía restante de las piezas afectadas.

Los accesorios GM están diseñados para complementar y funcionar con los demás sistemas del vehículo. Consulte a su concesionario para equipar el vehículo con accesorios GM originales instalados por un técnico del mismo.

Consulte también *Agregado de equipos al vehículo equipado con airbags en la página 3-28.*

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario

Advertencia

Puede ser peligroso trabajar en su vehículo si no cuenta con el conocimiento, el manual de servicio, herramientas o piezas adecuados. Siga siempre los procedimientos del manual del propietario y consulte el manual de servicio de su vehículo antes de realizar cualquier trabajo de servicio.

Si realiza algún trabajo de servicio usted mismo, use el manual de servicio apropiado. Le instruye mucho más que este manual acerca de cómo hacer el servicio del vehículo.

Este vehículo tiene un sistema de airbags. Antes de intentar realizar el servicio usted mismo, consulte *Comprobación del sistema de airbag en la página 3-28.*

Lleve un registro con todos los recibos de repuestos y anote el kilometraje y la fecha de todos los trabajos de servicio realizados.

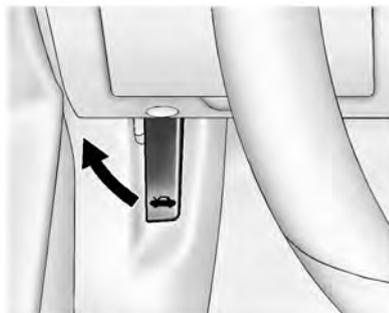
Atención

Incluso cantidades pequeñas de contaminación pueden causar daño a los sistemas del vehículo. No permita que los contaminantes entren en contacto con los líquidos, las tapas de depósitos o las varillas medidoras de nivel.

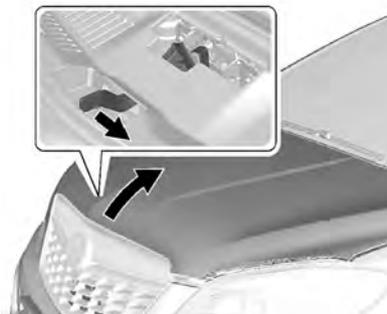
10-4 Cuidado del vehículo

Capó

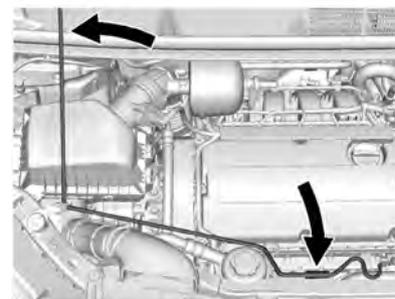
Para abrir el capó.



1. Tire de la palanca de liberación del capó, dentro del vehículo. Está en la parte inferior izquierda del tablero de instrumentos.



2. Vaya al frente del vehículo y mueva la palanca secundaria de liberación del capó hacia el lado derecho del vehículo.



3. Levante el capó y suelte la varilla de soporte del capó de su retenedor, encima del radiador. Inserte a fondo la varilla de sostén del capó en la ranura del bajo del capó.

Para cerrar el capó.

1. Antes de cerrar el capó, asegúrese de que todos los tapones de llenado estén correctamente puestos. Luego, levante el capó para liberar la presión sobre el sostén del mismo. Retire el sostén del capó de la ranura del bajo del capó y

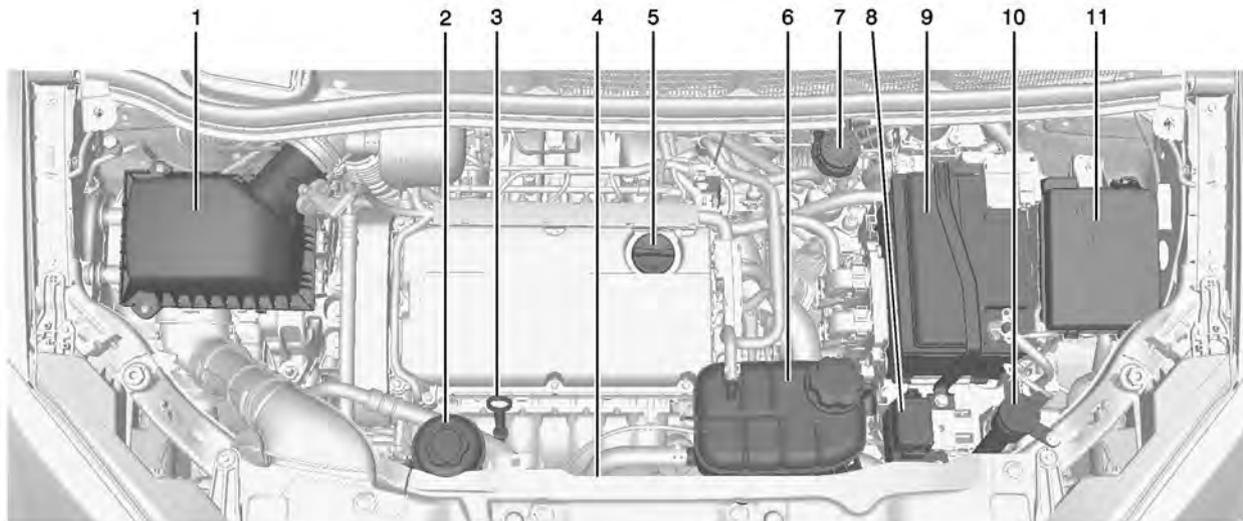
Cuidado del vehículo 10-5

devuélvalo a su retenedor. La varilla del sostén debe hacer clic en su sitio cuando se la vuelve a colocar en el retenedor para evitar daños al capó.

2. Baje el capó 30 cm (12 pulg.) por arriba del vehículo y suéltelo para que se enganche completamente en los cierres. Asegúrese de que el capó esté cerrado y repita el proceso si fuera necesario.

10-6 Cuidado del vehículo

Vista del compartimento del motor



Cuidado del vehículo 10-7

1. *Depurador/filtro de aire del motor en la página 10-12.*
2. Depósito del líquido de la servodirección. Consulte *Líquido de la dirección asistida en la página 10-19.*
3. Varilla de medición de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-7.*
4. Ventilador de refrigeración del motor (fuera de la vista). Consulte *Sistema de refrigeración en la página 10-13.*
5. Tapón de llenado de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-7.*
6. Tanque de expansión de refrigerante del motor y tapón de presión. Consulte *Sistema de refrigeración en la página 10-13.*
7. Depósito de líquido de frenos/embrague. Consulte *Frenos en la página 10-21* y *Embrague hidráulico en la página 10-12.*
8. Caja de fusibles auxiliar. Consulte *Caja de fusibles del compartimento del motor en la página 10-33.*
9. *Batería en la página 10-24.*
10. Depósito de líquido del lavaparabrisas. Consulte *Líquido de lavado en la página 10-20.*
11. *Caja de fusibles del compartimento del motor en la página 10-33.*

Aceite del motor

Para asegurar el funcionamiento correcto y una larga vida útil del motor, debe prestar especial atención al aceite del motor. Si sigue estos pasos sencillos pero importantes, contribuirá a proteger su inversión:

- Use siempre aceite del motor aprobado de la especificación y grado de viscosidad correctos.

Consulte "Selección del aceite correcto del motor" en esta sección.

- Compruebe regularmente el nivel de aceite del motor y mantenga el nivel correcto. Consulte "Verificación del aceite del motor" y "Cuándo agregar aceite del motor" en esta sección.
- Cambie el aceite del motor en el momento apropiado. Consulte *Sistema de vida útil del aceite del motor en la página 10-10.*
- Deseche siempre el aceite del motor de manera correcta. Consulte "Qué hacer con el aceite usado" en esta sección.

Verificación del aceite del motor

Conviene comprobar el nivel del aceite del motor cada vez que llena combustible. Para obtener una lectura precisa el vehículo debe estar sobre terreno nivelado. La manija de la varilla de medición del

10-8 Cuidado del vehículo

aceite del motor es un aro. Consulte la ubicación de la varilla de medición del aceite del motor en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*.

Es esencial obtener una lectura precisa del nivel de aceite:

1. Si el motor ha estado marchando recientemente, apague el motor y espere unos minutos a que el aceite escurra de regreso al cárter de aceite. Si se mide el nivel de aceite del motor demasiado pronto después de apagar el motor, se obtendrá una lectura del nivel de aceite que no es precisa.

⚠ Advertencia

La manija de la varilla de medición del aceite del motor puede estar caliente y provocarle una quemadura. Tome la varilla de medición con una toalla o un guante.

2. Tire de la varilla de medición y límpiela con una toalla de papel o un trapo limpios. Luego empújela dentro de regreso, hasta el fondo. Extraiga nuevamente la varilla manteniendo la punta hacia abajo y lea el nivel.

Cuándo agregar aceite del motor



Si el aceite está por debajo de la marca MIN (mínimo) en la varilla, agregue 1 L (1 qt) del aceite recomendado y vuelva a verificar el nivel. Consulte "Selección del aceite correcto del motor" en esta sección para encontrar una explicación acerca de la clase de aceite a usar.

Para conocer la capacidad del cárter de aceite del motor, consulte *Capacidades y especificaciones en la página 12-3*.

⚠ Atención

No agregue demasiado aceite. Los niveles de aceite superiores o inferiores al rango de funcionamiento aceptable mostrado en la varilla medidora son dañinos para el motor. Si observa que el nivel de aceite está por arriba del intervalo de trabajo, es decir, el motor tiene tanto aceite que el nivel sube por encima de la marca MAX, puede dañarse el motor. Debe drenar el exceso de aceite o limitar la marcha del vehículo y solicitar a un profesional de servicio que drene el exceso de aceite.

Cuidado del vehículo 10-9

Consulte la ubicación del tapón de llenado de aceite del motor en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*.

Agregue aceite suficiente para llevar el nivel a algún lugar en el intervalo de funcionamiento correcto, entre las marcas MIN y MAX. Cuando termine, introduzca nuevamente la varilla medidora hasta el fondo.

Selección del aceite correcto del motor

La selección del aceite correcto del motor depende de la especificación y el grado de viscosidad correctos. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*.

Especificación

Use y solicite aceite del motor con licencia, con la marca de certificación de aprobación dexos1®. Los aceites del motor que cumplen los requisitos del vehículo deben tener la marca de certificación de aprobación dexos1.

Esta marca de certificación indica que el aceite ha sido aprobado según la especificación dexos1. Consulte www.gmdexos.com.



⚠ Atención

Si no se usa el aceite del motor recomendado, pueden producirse daños en el motor no cubiertos por la garantía del vehículo. Consulte a su concesionario o proveedor de servicio si el aceite está aprobado según la especificación dexos1.

Grado de viscosidad

Use aceite para motor de grado de viscosidad SAE 5W-30.

Operación con bajas temperaturas: En zonas de gran frío, donde la temperatura desciende a menos de -29°C (-20°F), se puede usar un aceite SAE 0W-30. Un aceite con este grado de viscosidad facilitará los arranques en frío del motor a temperaturas extremadamente bajas. Cuando seleccione un aceite del grado de viscosidad apropiado, elija siempre un aceite de la especificación correcta. Para más información, consulte "Especificación", incluida anteriormente en esta sección.

Aditivos del aceite del motor/ Lavados con aceite de motor

No agregue ningún aditivo al aceite. Los aceites recomendados, de especificación dexos y que llevan la marca de certificación de dexos, son lo único necesario para un buen rendimiento y protección del motor.

10-10 Cuidado del vehículo

No se recomienda realizar lavados del sistema de aceite, puesto que pueden causar daños al motor no cubiertos por la garantía del vehículo.

Qué hacer con el aceite usado

El aceite del motor usado contiene ciertos elementos que pueden ser insalubres para su piel y pueden incluso causar cáncer. No permita que su piel quede impregnada con aceite del motor mucho tiempo.

Lave su piel y sus uñas con agua y jabón o un buen limpiamanos. Lave o deseché correctamente las ropas o trapos que contienen aceite del motor usado. Consulte las advertencias del fabricante acerca del uso y desecho de productos de aceite.

El aceite usado puede ser una amenaza para el medio ambiente. Si cambia el aceite usted mismo, asegúrese de drenar todo el aceite del filtro antes de desecharlo. Nunca deseché el aceite tirándolo a la basura o derramándolo en el

suelo, las alcantarillas o los cursos o depósitos de agua. Reciclelo llevándolo a un sitio donde recojan aceite usado.

Sistema de vida útil del aceite del motor

Cuándo cambiar el aceite del motor

Este vehículo tiene un sistema de computadora que indica cuándo cambiar el aceite del motor y el filtro. Esto se basa en una combinación de factores que incluyen las revoluciones del motor, la temperatura del motor y los kilómetros recorridos. En función de las condiciones de conducción, el kilometraje al que se indica el cambio de aceite puede variar considerablemente. Para que el sistema de vida útil del aceite funcione correctamente, se debe poner a cero cada vez que se cambia el aceite.

Cuando el sistema ha calculado que disminuyó la vida útil del aceite, indica que es necesario un cambio de aceite. Aparece un mensaje  % CHANGE (Cambio) en el DIC. Consulte *Mensajes del vehículo en la página 5-29*. Cambie el aceite tan pronto sea posible dentro de los próximos 1000 km (600 millas). Es posible que, si se conduce en las mejores condiciones, el sistema de vida útil del aceite pueda indicar que no es necesario cambiar al aceite por hasta un año. El aceite del motor y el filtro se deben cambiar como mínimo una vez por año y, en ese momento, se debe poner a cero el sistema. Su concesionario tiene personal de servicio capacitado que realizará esta tarea y pondrá a cero el sistema. También es importante verificar regularmente el aceite a lo largo del intervalo entre cambios de aceite y mantenerlo al nivel correcto.

Cuidado del vehículo 10-11

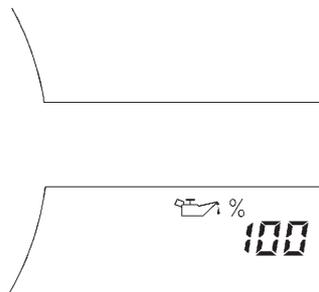
Si el sistema se pone a cero accidentalmente, el aceite debe cambiarse a los 5.000 km(3.000 millas) del último cambio de aceite. Recuerde poner a cero el sistema de vida útil del aceite toda vez que cambie el aceite.

Cómo poner a cero el sistema de vida útil del aceite del motor

Ponga a cero el sistema toda vez que cambie el aceite del motor, de modo que el sistema pueda calcular el próximo cambio de aceite. Para poner a cero el sistema:

1. Pulse el botón MENU para mostrar en el visualizador Remaining Oil Life (vida útil restante del aceite). Esta pantalla muestra una estimación de la vida útil restante del aceite. Si aparece 99%, esto significa que queda el 99% de la vida útil actual del aceite.

2. Para restablecer el sistema de vida útil del aceite del motor, pulse el botón SET/CLR (Borrar) mientras está activa la visualización de la vida útil del aceite. Pasados unos segundos se oirá una sola campanada, y se restablecerá la vida útil del aceite al 100%.



Tenga cuidado de no restablecer la vida útil del aceite accidentalmente si no se acaba de cambiar el aceite. No se puede restablecer con precisión.

Si vuelve a aparecer en el DIC el mensaje % CHANGE cuando se da arranque al vehículo, es que no se restableció la vida útil del aceite del motor. Repita el procedimiento.

Líquido de la transmisión automática.

Cómo verificar el líquido de la transmisión automática

No es necesario comprobar el nivel de líquido de la transmisión. Una fuga de líquido de la transmisión es la única razón de la pérdida de líquido. Si se produce una pérdida, lleve el vehículo al departamento de servicio de su concesionario y haga que lo reparen lo antes posible.

Hay un proceso especial para verificar y cambiar el líquido de la transmisión. Dado que este procedimiento es difícil, conviene que lo haga su concesionario.

10-12 Cuidado del vehículo

Cambie el líquido a los intervalos indicados en *Programa de mantenimiento en la página 11-2* y asegúrese de usar el líquido indicado en *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*.

Líquido de la transmisión manual

No es necesario comprobar el nivel de líquido de la transmisión manual. Una fuga de líquido de la transmisión es la única razón de la pérdida de líquido. Si se produce una pérdida, lleve el vehículo al departamento de servicio de su concesionario y haga que lo reparen lo antes posible.

Embrague hidráulico

En los vehículos con transmisión manual, no es necesario verificar regularmente el líquido de frenos/embrague salvo que se sospeche una pérdida. El agregado de líquido no corrige la pérdida. Una pérdida

del líquido del sistema podría indicar un problema. Haga que inspeccionen y reparen el sistema.

Cuándo verificar y qué usar

El depósito de líquido del cilindro maestro común al freno y al embrague hidráulico está lleno con líquido de frenos DOT 4 según se indica en el tapón del depósito. Vea la ubicación del depósito en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*.

Cómo verificar y agregar líquido

Verifique visualmente el depósito de líquido de frenos/embrague hidráulico para asegurarse de que el nivel de líquido esté en la línea MIN (mínimo) del costado del depósito. El sistema de líquido de frenos/embrague hidráulico debe estar cerrado y sellado.

No retire el tapón para verificar o completar el nivel de líquido. Retire el tapón únicamente cuando sea

necesario para agregar el líquido correcto hasta que el nivel alcance la línea MIN.

Filtro/depurador de aire del motor

El depurador/filtro de aire del motor está en el compartimiento del motor del lado del acompañante del vehículo. Consulte *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*.

Cuándo inspeccionar el filtro/depurador de aire del motor

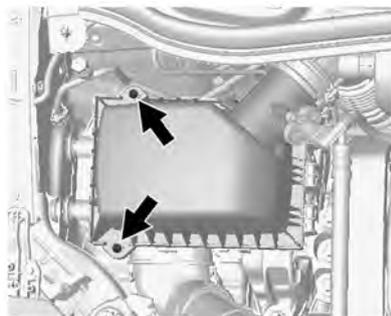
Inspeccione el depurador/filtro de aire a los intervalos del mantenimiento programado. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 11-2*. Si utiliza el vehículo en ambientes de polvo y suciedad, inspeccione el filtro en cada cambio de aceite del motor.

Cuidado del vehículo 10-13

Cómo inspeccionar el filtro/depurador de aire del motor

Para inspeccionar el depurador/filtro de aire del motor, desmonte el filtro del vehículo y agítelo ligeramente para desprender el polvo y la suciedad. Si el filtro sigue cubierto de suciedad, se requiere un filtro nuevo.

Para inspeccionar o reemplazar el depurador/filtro:



1. Quite los dos tornillos, incline la tapa y deslícela fuera del conjunto.

2. Inspeccione o reemplace el depurador/filtro del motor.
3. Baje la tapa, deslícela dentro del conjunto y fíjela con los dos tornillos.

Vea los intervalos de sustitución en *Programa de mantenimiento en la página 11-2*.

Advertencia

Si hace funcionar el motor con el depurador/filtro de aire desmontado, puede quemarse o causar quemaduras a los demás. El depurador de aire no solo limpia el aire, ayuda a detener las llamas si el motor produce explosiones. Tenga precaución al trabajar en el motor y no conduzca con el depurador/filtro de aire desmontado.

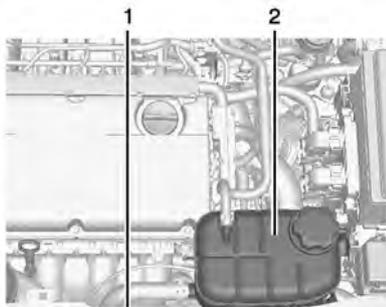
Atención

Con el depurador/filtro de aire desmontado, la suciedad puede entrar fácilmente al motor y dañarlo. Siempre tenga colocado el depurador/filtro de aire mientras conduce el vehículo.

Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración permite que el motor mantenga la temperatura de funcionamiento correcta.

10-14 Cuidado del vehículo



1. Ventilador de refrigeración del motor (fuera de la vista)
2. Tanque de expansión de refrigerante del motor y tapón de presión

Advertencia

El ventilador eléctrico de refrigeración del motor que está debajo del capó puede arrancar incluso cuando el motor no está en marcha y causar lesiones.

Mantenga sus manos, ropa y

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

herramientas lejos de cualquier ventilador eléctrico debajo del capó.

Advertencia

Las mangueras de la calefacción y el radiador, y otras piezas del motor, pueden estar muy calientes. No los toque. Si lo hace, puede quemarse.

No haga funcionar el motor si hay una pérdida. Si hace funcionar el motor, puede perder todo el refrigerante. Esto puede causar un incendio del motor, y usted podría quemarse. Haga reparar todas las pérdidas antes de usar el vehículo.

Atención

Si usa refrigerantes que no sean DEX-COOL[®], puede causar la corrosión prematura del motor, el núcleo del calefactor o el radiador. Además, puede ser necesario cambiar el refrigerante antes. La garantía del vehículo no cubre las reparaciones. Use siempre refrigerante DEX-COOL (libre de silicatos) en el vehículo.

Refrigerante del motor

El sistema de refrigeración del vehículo se llena con refrigerante del motor DEX-COOL[®]. Este refrigerante está diseñado para quedar en el vehículo por 5 años o 240 000 km (150 000 millas), el primero en producirse.

Cuidado del vehículo 10-15

Se explica a continuación el sistema de refrigeración y cómo verificar y agregar refrigerante cuando el nivel está bajo. Si existe un problema de recalentamiento del motor, consulte *Recalentamiento del motor en la página 10-18*.

Qué usar

Advertencia

Puede ser peligroso agregar agua pura solamente o algún otro líquido al sistema de refrigeración. El agua pura y otros líquidos pueden hervir antes que la mezcla refrigerante correcta. El sistema de advertencia de refrigerante está ajustado para la mezcla refrigerante correcta. Con agua pura o con una mezcla incorrecta, el motor podría calentarse demasiado pero usted no tendrá la advertencia de recalentamiento. El motor puede

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

prenderse fuego y usted u otros podrían quemarse. Use una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL.

Use una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL. Esta mezcla:

- Proporciona protección contra el congelamiento hasta una temperatura exterior de -37°C (-34°F).
- Proporciona protección contra ebullición hasta una temperatura del motor de 129°C (265°F).
- Protege contra el óxido y la corrosión.
- No daña las piezas de aluminio.
- Ayuda a mantener la temperatura correcta del motor.

Atención

Si se usan en el sistema de refrigeración del vehículo mezclas de refrigerante, inhibidores y aditivos incorrectos, el motor puede recalentarse y dañarse. Si hay demasiada agua en la mezcla, puede congelarse y producir rajaduras en las piezas de refrigeración del motor. La garantía del vehículo no cubre las reparaciones. Use en el sistema de refrigeración únicamente la mezcla correcta de refrigerante del motor. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*.

Nunca deseche el refrigerante del motor tirándolo a la basura o derramándolo en el suelo, las alcantarillas o los cursos o masas de agua. Solicite que cambie el refrigerante un centro de servicio autorizado, conocedor de los requisitos legales relativos al

10-16 Cuidado del vehículo

desecho de refrigerante usado. De esta forma contribuirá a la protección del medio ambiente y de su salud.

Verificación del refrigerante

El vehículo debe estar sobre una superficie nivelada cuando se verifica el nivel de refrigerante.

Es normal ver refrigerante que se mueve en el conducto de retorno de la manguera superior del refrigerante cuando el motor está en marcha.

Verifique si el refrigerante está visible en el tanque de expansión de refrigerante. Si el refrigerante dentro del depósito de expansión está hirviendo, no haga nada más y espere hasta que se enfríe.

Si se ve refrigerante pero su nivel no está en la marca que se señala o por encima de ella, agregue una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL.

Antes de hacer esto, verifique que el sistema de refrigeración está frío.

Si no se ve refrigerante en el tanque de compensación de refrigerante como se describe a continuación:

Cómo agregar refrigerante al tanque de expansión

Atención

Este vehículo tiene un procedimiento específico para el llenado de refrigerante. Si no se sigue este procedimiento, es posible que el motor se recaliente y se dañe gravemente.

Si no encuentra problema alguno, compruebe que se ve refrigerante en el tanque de compensación de refrigerante. Si se ve refrigerante pero su nivel no está en la marca de nivel indicada, agregue una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL al tanque de compensación de refrigerante; pero antes de hacerlo, compruebe que el sistema de

refrigeración, incluida la tapa de presión del tanque de compensación, se haya enfriado.

Advertencia

El vapor y los líquidos hirvientes de un sistema de refrigeración caliente pueden salir a presión y quemarle gravemente. Nunca gire el tapón cuando el sistema de refrigeración, incluido el tapón de presión del tanque de expansión, está caliente. Espere que el sistema de refrigeración y el tapón de presión del tanque de expansión se enfríen.

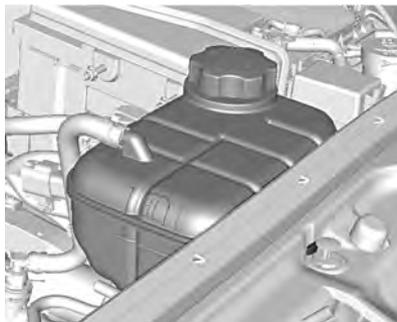
Atención

En tiempo frío, el agua podría congelarse y agrietar el motor, el radiador, el núcleo del calefactor y otras piezas. Utilice el refrigerante recomendado, correctamente mezclado.

Cuidado del vehículo 10-17

Advertencia

Si derrama refrigerante sobre las piezas calientes del motor, puede quemarse. El refrigerante contiene glicol etileno, que se quemará si las piezas del motor están suficientemente calientes. No derrame refrigerante en un motor caliente.



1. Retire el tapón de presión del tanque de expansión de refrigerante cuando el sistema de refrigeración, incluido el tapón de presión del tanque de expansión de refrigerante y la manguera superior del radiador ya no estén calientes.
Gire la tapa de presión lentamente, en sentido antihorario, aproximadamente un cuarto de vuelta. Si oye un siseo, espere a que cese. Esto permitirá que se ventee cualquier presión remanente por la manguera de descarga.
2. Continúe girando lentamente el tapón de presión y retírelo.
3. Llene el tanque de compensación de refrigerante con la mezcla adecuada de refrigerante, hasta la marca de nivel indicada.
4. Con el tapón de presión del tanque de expansión de refrigerante retirada, arranque el motor y déjelo en marcha hasta que sienta calentarse la manguera superior del radiador. Espere que arranque el ventilador de refrigeración del motor.
Para entonces, el nivel de refrigerante dentro del tanque de expansión puede haber bajado. Si el nivel es más bajo, agregue más de la mezcla correcta de refrigerante DEX-COOL al tanque de compensación de refrigerante hasta que el nivel alcance la marca de nivel indicada.
5. Vuelva a colocar el tapón de presión, firmemente apretado.
Compruebe el nivel en el tanque de compensación de refrigerante cuando el sistema de refrigeración se haya enfriado. Si refrigerante no está al nivel correcto, repita los pasos 1 a 3 y vuelva a colocar la

10-18 Cuidado del vehículo

tapa de presión. Si el refrigerante sigue sin estar al nivel correcto cuando el sistema vuelve a enfriarse, consulte a su concesionario.

Atención

Si el tapón de presión no está bien apretado, pueden producirse pérdidas de refrigerante y daños del motor. Asegúrese de que el tapón esté colocado correctamente y apretado.

Recalentamiento del motor

El vehículo cuenta con un indicador que advierte que el motor se está recalentando. Consulte *Luz de advertencia de temperatura del refrigerante del motor en la página 5-23*.

Si se toma la decisión de no levantar el capó cuando aparece esta advertencia, obtenga inmediatamente ayuda del servicio.

Si se toma la decisión de levantar el capó, asegúrese de que el vehículo esté estacionado sobre una superficie nivelada.

Verifique luego para ver si el ventilador de refrigeración del motor está funcionando. Si el motor se recalienta, el ventilador debería estar funcionando. Si no es así, no permita que siga marchando el motor. Haga que el vehículo reciba servicio.

Atención

Hacer funcionar el motor sin refrigerante puede causar daños o un incendio. La garantía del vehículo no cubre los daños del vehículo.

Si sale vapor del compartimiento del motor

Advertencia

El vapor proveniente de un motor recalentado puede quemarle gravemente, incluso si abre apenas el capó. Aléjese del motor si ve u oye que sale vapor del mismo. Apáguelo y haga que todos se alejen del vehículo hasta que se enfríe. Espere hasta que no haya señales de vapor o refrigerante antes de abrir el capó.

Si continúa conduciendo cuando el motor está recalentado, los líquidos que contiene pueden prenderse fuego. Usted u otras personas podrían quemarse gravemente. Pare el motor si se recalienta y salga del vehículo hasta que se enfríe.

Cuidado del vehículo 10-19

Si no sale vapor del compartimiento del motor

Si aparece una advertencia de recalentamiento del motor pero no se ve ni se oye vapor, el problema puede no ser tan grave. A veces, el motor puede recalentarse un poco cuando el vehículo:

- Trepa una pendiente larga un día caluroso.
- Se detiene después de marchar a alta velocidad.
- Está en ralentí (regulando) durante períodos prolongados debido al tránsito.

Si se muestra la advertencia de recalentamiento sin signos de vapor:

1. Apague el aire acondicionado.
2. Encienda la calefacción a máxima temperatura y a máxima velocidad del ventilador. Abra las ventanillas si fuera necesario.

3. Cuando sea seguro hacerlo, salga del camino, ponga P (estacionar) o N (punto muerto) con una caja de cambios automática o punto muerto en una manual, y deje el motor en ralentí.

Si deja de aparecer la advertencia de recalentamiento, se puede conducir el vehículo. Continúe conduciendo el vehículo lentamente durante unos 10 minutos. Mantenga una distancia segura con respecto al vehículo que marcha adelante. Si la advertencia no vuelva a aparecer, continúe conduciendo normalmente y haga verificar que el sistema de refrigeración esté lleno y funciona correctamente.

Si la advertencia persiste, salga de la carretera, deténgase y estacione el vehículo inmediatamente.

Si no hay signos de vapor, deje el motor en ralentí durante tres minutos mientras está estacionado.

Si la advertencia sigue apareciendo, apague el motor hasta que se enfríe.

Líquido de la dirección asistida

Si está equipado con el sistema electrónico de servodirección, no se usa el líquido de la dirección asistida.



Para información sobre la ubicación del depósito de líquido de la servodirección, consulte *Vista general del compartimiento del motor* en la página 10-6.

10-20 Cuidado del vehículo

Cuándo verificar el líquido de la servodirección

No es necesario verificar regularmente el líquido de la servodirección salvo que se sospeche que hay una pérdida en el sistema o se oye un ruido anormal. Una pérdida del líquido del sistema podría indicar un problema. Haga que inspeccionen y reparen el sistema.

Cómo verificar el líquido de la servodirección

Compruebe el nivel después de haber conducido el vehículo no menos de 20 minutos, para que el líquido esté caliente.

Para verificar el líquido de la servodirección:

1. Gire la llave del encendido a LOCK/OFF (bloqueado/desactivado) y deje que se enfríe el compartimento del motor.

2. Limpie el tapón y la parte superior del depósito.
3. Desenrosque el tapón y extráigalo tirando directamente hacia arriba.
4. Limpie la varilla medidora de nivel con un trapo limpio.
5. Vuelva a colocar el tapón y apriételo completamente.
6. Retire nuevamente el tapón y observe el nivel de líquido en la varilla medidora.



Cuando el motor está caliente, el nivel debe estar en el nivel de temperatura MAX. Cuando el motor está frío, el nivel de líquido deberá estar entre MIN y MAX en la varilla de medición.

Qué usar

Para determinar qué clase de líquido usar, consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*. Use siempre el líquido correcto.

Líquido de lavado

Qué usar

Cuando el vehículo necesita líquido para lavado de parabrisas, no deje de leer las instrucciones del fabricante antes de hacerlo. Si utiliza el vehículo en una zona en que las temperaturas pueden ser inferiores al punto de congelamiento, use un líquido que tenga suficiente protección contra congelamiento.

Agregado de líquido del lavaparabrisas



Abra el tapón con que tiene el símbolo del lavaparabrisas. Agregue líquido del lavaparabrisas hasta que se llene el tanque. Vea la ubicación del depósito en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6.*

Atención

- No use refrigerante del motor (anticongelante) en el lavaparabrisas. Puede dañar el sistema del lavaparabrisas y la pintura.

(Continuación)

Atención (Continuación)

- No mezcle agua con líquido del lavaparabrisas listo a usar. El agua puede causar el congelamiento de la solución y dañar el tanque de líquido y otras piezas del sistema del lavaparabrisas.
- Cuando use líquido del lavaparabrisas concentrado, siga las instrucciones del fabricante para agregar agua.
- Llene el tanque de líquido del lavaparabrisas solo hasta las tres cuartas partes cuando está muy frío. Esto permite la expansión del líquido si se produce el congelamiento, lo que podría dañar el tanque si estuviera completamente lleno.

Frenos

Este vehículo tiene frenos de disco. Las pastillas del freno de disco tienen integrados indicadores de desgaste que producen un sonido agudo cuando las pastillas están desgastadas y se necesitan pastillas nuevas. El sonido puede ser intermitente o continuo con el vehículo en movimiento, excepto cuando se aplica firmemente el pedal de freno.

Advertencia

El sonido de advertencia de desgaste de los frenos significa que pronto los frenos dejarán de funcionar bien. Esto puede ocasionar un choque. Cuando oiga el sonido de advertencia de desgaste de los frenos, solicite el servicio del vehículo.

10-22 Cuidado del vehículo

Atención

Continuar conduciendo con las pastillas de freno desgastadas puede ocasionar una costosa reparación de los frenos.

Algunas condiciones de marcha o climas pueden causar un chillido de los frenos cuando se aplican por primera vez o levemente. Esto no significa que los frenos estén funcionando mal.

Es necesario que las tuercas de rueda estén apretadas correctamente para ayudar a evitar la pulsación de los frenos. Cuando se rotan los neumáticos, inspeccione las pastillas de freno para detectar desgaste y apriete en forma pareja las tuercas de rueda en la secuencia adecuada, cumpliendo las especificaciones de par de apriete en *Capacidades y especificaciones en la página 12-3*.

Los forros de freno se deben siempre reemplazar como un conjunto completo por cada eje.

Recorrido del pedal del freno

Consulte a su concesionario si el pedal del freno no vuelve a la altura normal o si hay un rápido aumento del recorrido del pedal. Esto podría ser indicio de que se requiere el servicio del freno.

Ajuste del freno

Toda vez que se aplican los frenos, con el vehículo en movimiento o detenido, los frenos se ajustan por desgaste.

Reemplazo de piezas del sistema de frenos

El sistema de frenos de un vehículo es complejo. Sus numerosas piezas deben ser de máxima calidad y funcionar bien en conjunto para que el vehículo frene realmente bien. El vehículo fue diseñado y probado con piezas de frenos de máxima calidad. Cuando se reemplazan

piezas del sistema de frenos, asegúrese de obtener repuestos nuevos y aprobados. En caso contrario, los frenos pueden no funcionar correctamente. Por ejemplo, si instala pastillas de frenos que no son las correctas del vehículo, puede cambiar el equilibrio entre los frenos delantero y traseros —algo malo. El desempeño esperado del frenado puede variar de muchas otras maneras si se instalan repuestos incorrectos.

Líquido de frenos

El depósito del cilindro maestro del freno/embrague está lleno de líquido de frenos DOT 4 según se indica en el tapón del depósito. Vea la ubicación del depósito en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*. El nivel del líquido debe estar entre las marcas MIN y MAX.

Cuidado del vehículo 10-23



Hay solo dos razones por las que el nivel de líquido del depósito puede bajar:

- El nivel de líquido baja debido al desgaste normal de los forros de freno. Cuando se instalan forros nuevos, el nivel de líquido vuelve a subir.
- Una fuga de líquido del sistema hidráulico de freno/embrague puede también causar un nivel bajo de líquido. Solicite que reparen el sistema hidráulico del freno/embrague, puesto que una

fuga significa que tarde o temprano los frenos no funcionarán bien.

No complete el nivel del líquido de frenos/embrague. El agregado de líquido no corrige la pérdida. Si se agrega líquido cuando los forros de frenos están desgastados, habrá demasiado líquido cuando se instalen los forros nuevos. Agregue o saque líquido, según sea necesario, solo cuando se realiza un trabajo en el sistema hidráulico del freno/embrague.

Advertencia

Si se agrega demasiado líquido de frenos, puede salpicar en el motor y quemarse, si el motor está suficientemente caliente. Usted y otras personas podrían quemarse, y puede dañarse el vehículo. Agregue líquido de frenos solo una vez terminado el trabajo en el sistema hidráulico del freno/embrague.

Cuando el líquido de frenos cae a un nivel bajo, se enciende la luz de advertencia del freno. Consulte *Luz de advertencia del sistema de frenos en la página 5-21*.

Qué agregar

Use únicamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente sellado. Se recomienda lavar el sistema de freno hidráulico y vuelto a llenar con líquido DOT 4 nuevo a intervalos de mantenimiento periódicos, cada dos años. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*.

Limpie siempre el tapón del depósito de líquido de frenos y el área de alrededor del tapón antes de retirarlo. Esto contribuye a evitar que entre suciedad al depósito.

10-24 Cuidado del vehículo

Advertencia

Si el sistema hidráulico del freno/embrague contiene una clase de líquido incorrecta, es posible que los frenos no funcionen bien. Esto podría causar un choque. Use siempre el líquido de frenos/embrague correcto.

Atención

- Si utiliza un líquido de frenos incorrecto, puede dañar seriamente las piezas del sistema hidráulico del freno/embrague. Por ejemplo, tan solo unas pocas gotas de aceite de base mineral, como el aceite del motor, en el sistema hidráulico del freno pueden dañar sus piezas tan seriamente que deberán

(Continuación)

Atención (Continuación)

reemplazarse. No deje que nadie ponga una clase de líquido incorrecta.

- Si se salpica líquido de frenos en las superficies pintadas del vehículo, se puede dañar el acabado de la pintura. Tenga cuidado de no derramar líquido de frenos sobre el vehículo. Si lo hace, lávelo inmediatamente.

Batería

Consulte el número de repuesto indicado en la batería original cuando necesite una batería nueva. Vea la ubicación de la batería en *Vista general del compartimiento del motor en la página 10-6*.



Advertencia

No use fósforos o llamas cerca de la batería de un vehículo. Si necesita más luz, use una linterna.

No fume cerca de la batería de un vehículo.

Cuando trabaje alrededor de la batería de un vehículo, proteja sus ojos con gafas protectoras.

Mantenga a los niños lejos de las baterías de los vehículos.

Cuidado del vehículo 10-25

Advertencia

Las baterías contienen ácido que puede quemarle y gas que puede explotar. Puede lesionarse gravemente si no tiene cuidado.

Siga cuidadosamente las instrucciones cuando trabaje alrededor de una batería.

Los bornes, los terminales y los accesorios relacionados contienen plomo y compuestos de plomo que pueden causar cáncer y daños reproductivos. Lávese las manos después de manipular una batería.

Inmovilización del vehículo

Uso infrecuente: Retire el cable negativo (-) negro de la batería a fin de evitar que la batería se descargue.

Almacenamiento por períodos prolongados: Retire el cable negativo (-) negro de la batería o use un cargador lento.

Verificación del interruptor del motor de arranque

Advertencia

Cuando está realizando esta inspección, el vehículo podría moverse repentinamente. Si el vehículo se mueve, usted u otras personas podrían resultar lesionados.

1. Antes de comenzar esta verificación, asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del vehículo.

2. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y el freno normal. Consulte *Freno de estacionamiento en la página 9-34*.

No use el pedal del acelerador y esté listo a apagar el motor inmediatamente si arranca.

3. Ponga la palanca de cambios en punto muerto, presione el pedal del embrague a la mitad de su recorrido e intente arrancar el motor. El vehículo debería arrancar únicamente cuando el pedal del embrague se aprieta a fondo hasta el piso. Si el vehículo arranca cuando el pedal del embrague no está presionado a fondo, comuníquese con su concesionario para solicitar el servicio.

10-26 Cuidado del vehículo

Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas

Deben inspeccionarse las escobillas del limpiaparabrisas para detectar desgaste o grietas. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 11-2*.

Las escobillas de repuesto vienen en distintos tipos, y se desmontan de distintas maneras. Consulte en *Piezas de repuesto para mantenimiento en la página 11-11* el tipo y longitud que corresponden.

Atención

Si permite que el brazo del limpiaparabrisas toque el parabrisas cuando no está instalada la escobilla, se podría dañar el limpiaparabrisas. La garantía del vehículo no cubre los daños ocurridos de esta forma.

(Continuación)

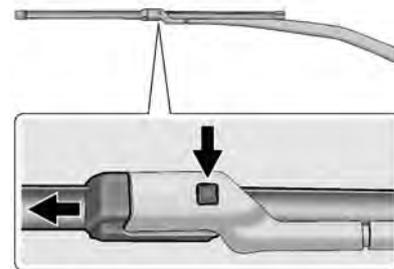
Atención (Continuación)

No permita que el brazo del limpiaparabrisas toque el parabrisas.

Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas delanteros

Para reemplazar las escobillas del limpiaparabrisas delantero:

1. Levante la escobilla del limpiaparabrisas del parabrisas hasta que no pueda moverse más.



2. Presione el botón de desbloqueo de la parte superior del limpiaparabrisas, y extraiga la escobilla del limpiaparabrisas del extremo del brazo del limpiaparabrisas.
3. Monte la pieza de unión de la escobilla del limpiaparabrisas deslizándola en el extremo del brazo del limpiaparabrisas, hasta que el botón de la escobilla del limpiaparabrisas entre con un clic en su lugar en el brazo.

Cuidado del vehículo 10-27

4. Vuelva a colocar el brazo del limpiaparabrisas con la escobilla del limpiaparabrisas, de vuelta en su lugar en el parabrisas.

Atención

Se pueden producir daños si las escobillas del limpiaparabrisas no están en contacto con el parabrisas antes de encender el sistema de limpiaparabrisas.

Sustituir las escobillas del limpiaparabrisas trasero

La escobilla del limpiaparabrisas trasero y su brazo del limpiaparabrisas tienen una tapa de protección. Se debe quitar la tapa antes de poder sustituir la escobilla del limpiaparabrisas.

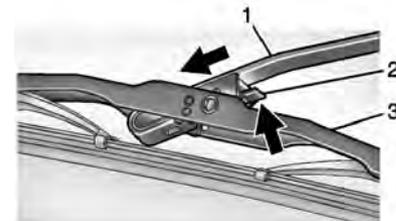
Para desmontar la tapa:



1. Deslice una herramienta de plástico bajo la tapa y empuje hacia arriba para desenganchar.
2. Deslice la tapa hacia la punta de la escobilla del limpiaparabrisas para desengancharla del conjunto de la escobilla.
3. Desmonte la tapa.
4. Después de sustituir la escobilla del limpiaparabrisas, verifique que el gancho de la tapa se deslice dentro de la ranura del conjunto de escobilla.
5. Ejercer presión sobre la tapa hacia abajo para fijarla en su lugar.

Para reemplazar la escobilla del limpiaparabrisas:

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas para apartarlo del parabrisas.



2. Empuje la palanca de desbloqueo (2) para desenganchar el gancho y empuje el brazo del limpiaparabrisas (1) fuera del conjunto de escobilla (3).

10-28 Cuidado del vehículo

- Empuje el nuevo conjunto de escobilla de forma segura sobre el brazo del limpiaparabrisas hasta que la palanca de desbloqueo haga clic en su lugar.
- Sustituya la tapa del limpiaparabrisas.

Orientación de los faros

La orientación de los faros está predeterminada y no debería requerir ajustes ulteriores.

Si el vehículo se daña en un choque, la orientación de los faros puede afectarse. Si es necesario ajustar los faros, consulte a su concesionario.

Sustitución de las lámparas

Para conocer el tipo correcto de lámparas de repuesto, consulte *Lámparas de repuesto en la página 10-31*.

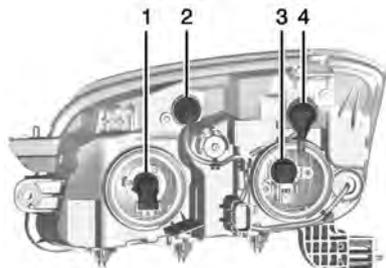
En relación con cualquier procedimiento de cambio de lámparas no incluido en esta sección, comuníquese con su concesionario.

Lámparas halógenas

Advertencia

Las lámparas halógenas tienen gas presurizado en su interior y pueden estallar si las deja caer o raya la lámpara. Usted u otras personas pueden sufrir lesiones. Asegúrese de leer y cumplir las instrucciones del paquete de la lámpara.

Faros, intermitentes delanteros y luces de posición

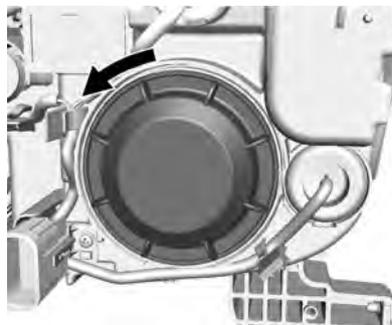


Se muestra el lado del conductor; el del acompañante es similar

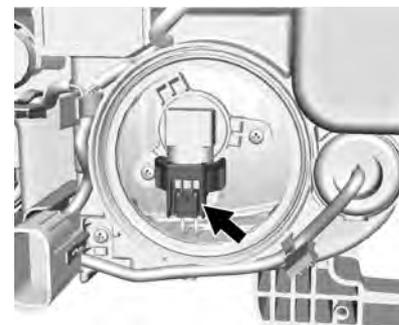
1. Faro de luz baja
2. Luz indicadora de giro
3. Faro de luz alta
4. Luz de estacionamiento

Faro alto / Faro bajo

1. Abra el capó. Consulte *Capó en la página 10-4*.



2. Quite la tapa del acceso a la bombilla del faro.
3. Gire la bombilla en sentido antihorario y tire de la misma derecho hacia atrás.

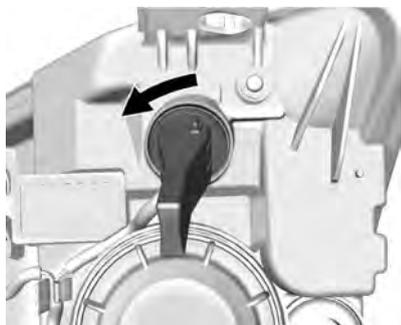


4. Desenchufe el conector del haz de cables de la bombilla.
5. Coloque la nueva bombilla en el conjunto del faro girándola en sentido horario.
6. Vuelva a enchufar el conector del haz de cables.
7. Monte la tapa del acceso a la bombilla del faro.

Luz de estacionamiento

1. Abra el capó. Consulte *Capó en la página 10-4*.

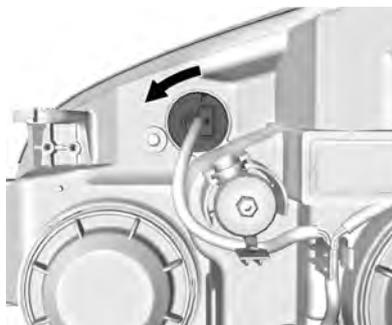
10-30 Cuidado del vehículo



2. Retire el casquillo de la luz de estacionamiento girándolo en sentido antihorario.
3. Desmonte la bombilla del casquillo tirando derecho hacia afuera.
4. Coloque la lámpara nueva en el casquillo de la misma.
5. Monte el casquillo en el conjunto de faro girando en sentido horario.

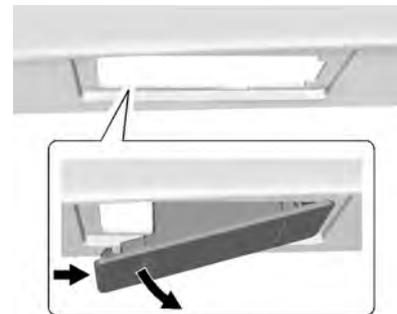
Luz indicadora de giro

1. Abra el capó. Consulte *Capó en la página 10-4*.

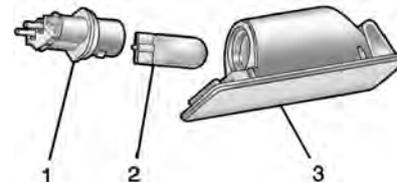


2. Desmonte el casquillo del indicador de giro del conjunto de faro girando en sentido antihorario.
3. Desmonte la bombilla del casquillo tirando derecho hacia afuera.
4. Coloque la lámpara nueva en el casquillo de la misma.
5. Monte el casquillo en el conjunto de faro girando en sentido horario.

Luz de la patente



Conjunto de lámpara



Conjunto de bombilla

Para reemplazar una de estas lámparas:

1. Empuje el extremo izquierdo del conjunto de lámpara hacia la derecha.
2. Gire el conjunto de lámpara hacia abajo para retirarlo.
3. Gire el casquillo de la lámpara (1) en sentido antihorario para extraerlo del conjunto de la luz (3).
4. Extraiga la lámpara (2) del casquillo en forma recta (1).
5. Presione la lámpara de repuesto en forma recta para introducirla en el casquillo y gire el casquillo en sentido horario para colocarlo en el conjunto de la luz.
6. Gire el conjunto de lámpara dentro de la abertura para el conjunto de lámpara, engancharlo primero el lado del clip.

7. Empuje el lado de la lámpara opuesto al clip, hasta que el conjunto de lámpara entre a presión en su lugar.

Lámparas de repuesto

Luz exterior	Número de lámpara
Luz de marcha atrás	921
Luz de estacionamiento delantera	7444NA
Luz indicadora de giro delantera	7444NA
Faro de luz alta	9005LL
Luz de la patente	W5W LL
Faro de luz baja	H11 LL

En relación con las lámparas de repuesto que no se enumeran aquí, comuníquese con su concesionario.

Sistema eléctrico

Sobrecarga del sistema eléctrico

El vehículo cuenta con fusibles y disyuntores para protección contra la sobrecarga del sistema eléctrico.

Cuando la carga de corriente eléctrica es demasiado alta, el disyuntor se abre y cierra, protegiendo al circuito hasta que la carga de corriente vuelva a la normalidad o se repare el problema. De esta forma se reduce en gran medida la probabilidad de sobrecarga del circuito e incendio causados por problemas eléctricos.

Los fusibles y los disyuntores protegen los dispositivos eléctricos del vehículo.

Reemplace un fusible quemado por uno nuevo de igual tamaño y valor nominal.

10-32 Cuidado del vehículo

Si se produce un problema en la ruta y es necesario reemplazar un fusible, puede tomarse prestado un fusible del mismo amperaje. Elija alguna función del vehículo que no necesite usar y reemplácelo tan pronto sea posible.

Cableado de los faros

Una sobrecarga eléctrica puede causar que las lámparas se enciendan y apaguen o, en algunos casos, que permanezcan apagadas. Haga que se verifique el cableado de los faros inmediatamente si las lámparas se encienden y apagan o permanecen apagadas.

Limpiaparabrisas

Si el motor del limpiaparabrisas se recalienta debido a una capa pesada de hielo o nieve, los limpiaparabrisas se detendrán hasta que se enfríe el motor y luego volverán a arrancar.

Si bien el circuito está protegido contra la sobrecarga eléctrica, la sobrecarga debida a nieve o hielo

pesados puede causar daños en el varillaje de los limpiaparabrisas. Limpie siempre el hielo y la nieve pesados del parabrisas antes de utilizar los limpiaparabrisas.

Si la sobrecarga se debe a un problema eléctrico y no a la nieve y el hielo, asegúrese de que se repare.

Fusibles y disyuntores

Los circuitos del cableado del vehículo están protegidos contra los cortocircuitos por una combinación de fusibles y disyuntores. De esta forma se reduce en gran medida la probabilidad de daños causados por problemas eléctricos.

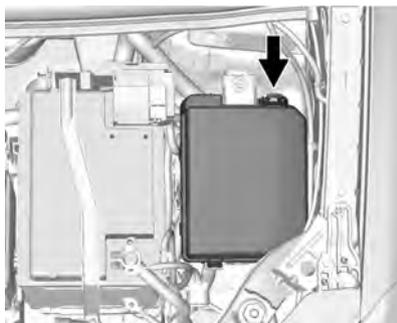
Para verificar un fusible, observe la banda plateada del interior del mismo. Si la banda está rota o fundida, reemplace el fusible. Asegúrese de reemplazar un fusible quemado por uno nuevo de igual tamaño y valor nominal.

Si se quema un fusible, pueden tomarse prestados fusibles del mismo amperaje de otra ubicación de fusible. Reemplace el fusible tan pronto sea posible.

Para identificar y verificar los fusibles, disyuntores y relés, consulte *Caja de fusibles del compartimento del motor en la página 10-33*, *Caja de fusibles del tablero de instrumentos en la página 10-37* y *Caja de fusibles del compartimento trasero en la página 10-39*.

Cuidado del vehículo 10-33

Caja de fusibles del compartimento del motor



Para desmontar la tapa de la caja de fusibles, oprima el clip y levántela.

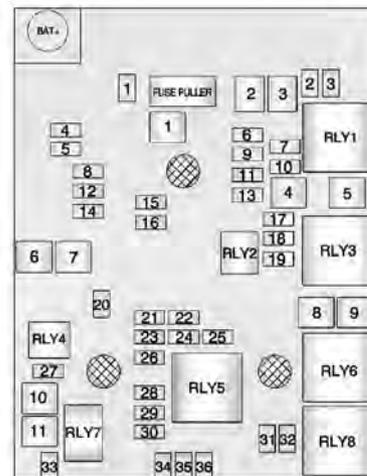
Atención

Si se salpican líquidos en cualquier componente eléctrico del vehículo, se puede dañar.

(Continuación)

Atención (Continuación)

Mantenga siempre colocadas las tapas de los componentes eléctricos.



10-34 Cuidado del vehículo

El vehículo puede no estar equipado con todos los fusibles, los relés y las funciones que se muestran.

Minifusibles	Utilización
1	Techo solar
2	Interruptor del retrovisor exterior
3	Solenoides de ventilación del cánister (solo 1.4L)
4	No se usa
5	Válvula del módulo de control electrónico del freno
6	No se usa
7	No se usa
8	Batería del módulo de control de la transmisión
9	No se usa

Minifusibles	Utilización
10	Control remoto del módulo de control del sistema de combustible (Solo 1.4L)/Nivelación de faros
11	Limpialuneta
12	Desempañador de la luneta trasera
13	No se usa
14	Calefactor del retrovisor exterior
15	Batería del módulo de control del sistema de combustible (solo 1.4L)
16	Módulo de asiento calefaccionado
17	Control remoto del módulo de control de la transmisión

Minifusibles	Utilización
18	Control remoto del módulo de control del motor
19	Bomba de combustible (solo 1.8L)
20	No se usa
21	Relé del ventilador (Caja de fusibles auxiliar – 1.4L)/ Ventilador 3 Relé 85 (1.8L)
22	Bomba de arranque en frío (solo 1.8L)
23	Bobina de encendido/ Inyectores
24	Bomba rociadora
25	No se usa

Cuidado del vehículo 10-35

Minifusibles	Utilización
26	Solenoides de purga del cánister/ Electroválvula del agua/Sensores de oxígeno – pre y post/Solenoides de descarga del turbocompresor (1.4L)/Solenoides de derivación del turbocompresor(1.4L)/ Solenoides de IMTV (1.8L)
27	No se usa
28	No se usa
29	Módulo de control del motor, tren motriz, encendido 1/ encendido 2
30	Sensor de flujo de masa de aire
31	Faro alto izquierdo
32	Faro alto derecho

Minifusibles	Utilización
33	Batería del módulo de control del motor
34	Bocina
35	Embrague del compresor del aire acondicionado
36	Faros antiniebla

Fusibles J-Case	Utilización
1	Bomba del módulo de control electrónico del freno
2	Limpiaparabrisas
3	Motor del ventilador
4	Control remoto de IEC
5	No se usa
6	No se usa
7	No se usa

Fusibles J-Case	Utilización
8	Ventilador de refrigeración, bajo/ medio (1.4L)/ Ventilador de refrigeración, bajo (1.8L)
9	Ventilador de refrigeración, alto
10	EVP
11	Solenoides del motor de arranque

Micro relés U	Utilización
2	Bomba de combustible (solo 1.8L)
4	Auxiliar

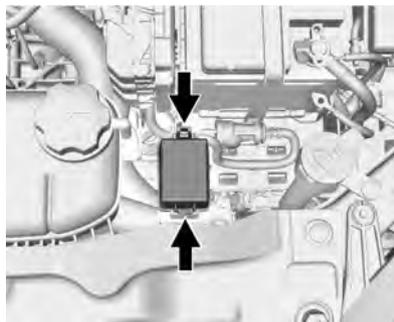
Micro relés HC	Utilización
7	Motor de arranque

10-36 Cuidado del vehículo

Mini relés	Utilización
1	Funcionamiento/ arranque
3	Ventilador de refrigeración, medio (solo 1.4L)
5	Relé del tren motriz
8	Ventilador de refrigeración, bajo

Mini relés HC	Utilización
6	Ventilador de refrigeración, alto

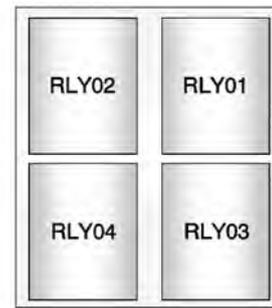
Caja de fusibles auxiliar



Para desmontar la tapa de la caja de fusibles, oprima los clips y levántela.

Atención

Si se salpican líquidos en cualquier componente eléctrico del vehículo, se puede dañar. Mantenga siempre colocadas las tapas de los componentes eléctricos.



El vehículo puede no estar equipado con todos los fusibles, los relés y las funciones que se muestran.

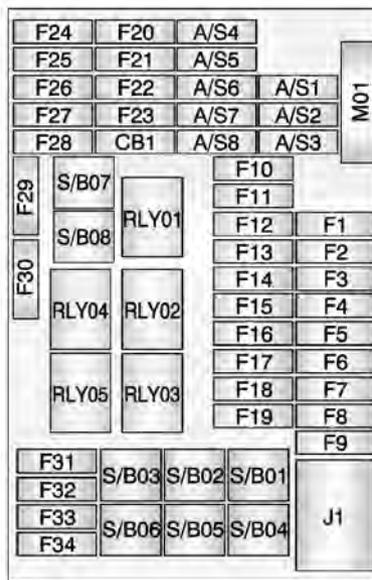
Relés	Utilización
01	Bomba de vacío eléctrica
02	Control de ventilador de refrigeración 1
03	Control de ventilador de refrigeración 2
04	Remolque (solo 1.4L)

Cuidado del vehículo 10-37

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles del tablero de instrumentos está en la parte inferior del tablero de instrumentos del lado del conductor. Para acceder a los fusibles, desmonte el compartimento portaobjetos. Para desmontar el compartimento portaobjetos, empuje ambos lados y extráigalo.



El vehículo puede no estar equipado con todos los fusibles, los relés y las funciones que se muestran.

Minifusibles	Utilización
1	Módulo de control de la carrocería 1
2	Módulo de control de la carrocería 2
3	Módulo de control de la carrocería 3
4	Módulo de control de la carrocería 4
5	Módulo de control de la carrocería 5
6	Módulo de control de la carrocería 6
7	Módulo de control de la carrocería 7
8	Módulo de control de la carrocería 8

10-38 Cuidado del vehículo

Minifusibles	Utilización
9	Interruptor de encendido de lógica discreta
10	Batería del módulo diagnóstico de sensado
11	Conector del enlace de datos
12	Calefacción, ventilación y MDL del aire acondicionado
13	Relé del portón trasero
14	Módulo UPA
15	Retrovisor interior
16	No se usa
17	Conductor – Interruptor del levantavidrios eléctrico

Minifusibles	Utilización
18	Sensor de lluvia
19	Control de tensión regulada del módulo de control de carrocería
20	Retroiluminación de interruptores del volante
21	Tomacorriente de CA para accesorios
22	Encendedor de cigarrillos/ Tomacorriente de CC para accesorios
23	Auxiliar
24	Auxiliar
25	Auxiliar
26	Visualizador del detector automático de acompañante

Minifusibles	Utilización
27	Módulo de IPC/ Brújula
28	Interruptor de faros// Convertidor de CC/ Interruptor del embrague
29	Auxiliar
30	Auxiliar
31	Batería del IPC
32	Radio/Campanilla
33	Pantalla
34	OnStar (si está equipado)/VLBS

Fusibles lentos	Utilización
1	PTC 1
2	PTC 2

Cuidado del vehículo 10-39

Fusibles lentos	Utilización
3	Motor de levantavidrios eléctrico, delantero
4	Motor de levantavidrios eléctrico, trasero
5	Relé de modo logístico
6	Auxiliar
7	Levantavidrios eléctricos delanteros
8	Levantavidrios eléctricos traseros

Disyuntor	Utilización
CB1	Auxiliar

Fusible Midi	Utilización
M01	PTC

Relés	Utilización
01	Accesorios/ Alimentación de accesorios retenida
02	Portón trasero
03	Auxiliar
04	Relé del ventilador
05	Modo logístico

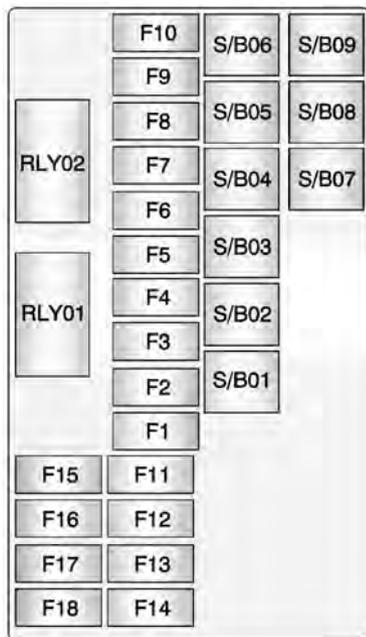
Caja de fusibles del compartimiento trasero



La caja de fusibles del compartimiento trasero está detrás de una tapa, en el lado izquierdo del compartimiento trasero. Para acceder a los fusibles, desmonte la tapa.

El vehículo puede no estar equipado con todos los fusibles, los relés y las funciones que se muestran.

10-40 Cuidado del vehículo



Minifusibles	Utilización
1	Interruptor del soporte lumbar eléctrico del asiento del conductor
2	Interruptor del soporte lumbar eléctrico del asiento del acompañante
3	Amplificador
4	Toma del remolque
5	Módulo de tracción en las cuatro ruedas
6	Módulo detector automático de acompañante
7	Reserva/Batería del módulo de LPG
8	Luces de estacionamiento del remolque
9	Auxiliar

Minifusibles	Utilización
10	Reserva/Módulo de alerta de zona lateral ciega
11	Módulo del remolque
12	Nav Dock
13	Volante calefaccionado
14	Toma del remolque
15	Interruptor EVP
16	Sensor de agua en combustible
17	Retrovisor interior/Control de tensión regulada
18	Reserva/Módulo de LPG, Marcha/Arranque

Fusibles lentos	Utilización
1	Interruptor del asiento eléctrico del conductor/Módulo de memoria
2	Interruptor del asiento eléctrico del acompañante
3	Módulo del remolque
4	Inversor de CA-CC
5	Batería
6	Lavafaros
7	Auxiliar
8	Auxiliar
9	Auxiliar

Relés	Utilización
1	Relé del encendido
2	Relé de marcha

Ruedas y neumáticos

Neumáticos

Cada vehículo nuevo de GM viene con neumáticos de alta calidad de un fabricante de neumáticos líder. Consulte en el manual de la garantía la información respecto a la garantía de los neumáticos, y dónde obtener servicio. Por más información, consulte al fabricante del neumático.

Advertencia

- Los neumáticos mal mantenidos y usados incorrectamente son peligrosos.
- Sobrecargar los neumáticos puede causar su sobrecalentamiento por excesiva flexión. Podría

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

producirse un reventón y un choque grave. Consulte *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*.

- Los neumáticos poco inflados presentan el mismo peligro que los sobrecargados. El choque que causan podría causar lesiones graves. Revise todos los neumáticos con frecuencia para mantener la presión recomendada. La presión de los neumáticos se debe comprobar cuando están fríos.
- Los neumáticos excesivamente inflados tienen mayor probabilidad de sufrir cortes, pinchazos o romperse por un impacto súbito, como el sufrido al

(Continuación)

10-42 Cuidado del vehículo

Advertencia (Continuación)

pasar un bache. Mantenga los neumáticos a la presión recomendada.

- Los neumáticos desgastados o viejos pueden causar un choque. Si la banda de rodadura está muy desgastada, sustitúyalos.
- Sustituya los neumáticos averiados por golpes sufridos baches, cordones, etc.
- Los neumáticos mal reparados pueden causar un choque. Solo el concesionario o un centro de servicio autorizado para neumáticos debe reparar, reemplazar, desmontar o montar los neumáticos.
- No haga girar rápidamente los neumáticos a más de 56 km/h (35 mph) sobre superficies resbalosas como

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

nieve, barro, hielo, etc. El girar excesivo puede hacer que exploten neumáticos.

Neumáticos para todas las estaciones

Este vehículo puede venir con neumáticos para todas las estaciones. Estos neumáticos están diseñados para proporcionar un buen funcionamiento general en la mayoría de las superficies de caminos y condiciones meteorológicas. Los neumáticos del equipo original diseñados según criterios de desempeño de neumáticos específicos de GM tienen el código de especificación TPC moldeado en la pared lateral. Los neumáticos para todas las estaciones del equipo original pueden identificarse por los dos últimos caracteres de este código TPC, que serán "MS".

Considere colocar neumáticos para invierno en el vehículo si espera conducir con frecuencia por caminos cubiertos de nieve o hielo. Los neumáticos para todas las estaciones proporcionan un desempeño adecuado para la mayoría de condiciones de conducción en invierno, pero a menudo no ofrecen el mismo nivel de tracción o desempeño que los neumáticos para invierno sobre caminos cubiertos de nieve o hielo. Consulte *Neumáticos para invierno en la página 10-42*.

Neumáticos para invierno

Este vehículo no se equipó originalmente con neumáticos para invierno. Los neumáticos para invierno están diseñados para dar mayor tracción en caminos cubiertos de nieve y hielo. Considere colocar neumáticos para invierno en el vehículo si espera conducir con frecuencia por caminos cubiertos de hielo o nieve. Consulte a su concesionario por la

Cuidado del vehículo 10-43

disponibilidad de neumáticos de invierno y su correcta instalación. Consulte también *Compra de neumáticos nuevos en la página 10-53*.

Con los neumáticos de invierno es posible que haya menor tracción en caminos secos, más ruido de rodaje y menor vida útil de la banda de rodadura. Después de pasar a neumáticos de invierno, esté atento a los cambios en la maniobrabilidad y el frenado del vehículo.

Si usa neumáticos de invierno:

- Use neumáticos de la misma marca y banda de rodadura en las cuatro ruedas.
- Use solo neumáticos radiales de igual tamaño, intervalo de carga y velocidad nominal que las equipadas originalmente.

Es posible que no haya neumáticos para invierno con la misma clasificación de velocidad que los neumáticos originales para las clasificaciones de velocidad H, V,

W, Y y ZR. Si elige neumáticos de invierno de menor velocidad nominal, no supere jamás la velocidad máxima permitida del neumático.

Neumáticos para verano

Este vehículo puede venir con neumáticos para verano de alto desempeño. Estos neumáticos tienen una banda de rodamiento especial y un compuesto que están optimizados para máximo desempeño en caminos secos y húmedos. Esta banda de rodamiento y compuesto especiales reducen el desempeño en climas fríos y sobre hielo y nieve. Recomendamos colocar neumáticos para invierno en el vehículo si se espera conducir con frecuencia con temperaturas bajas o por caminos cubiertos de nieve o hielo. Consulte *Neumáticos para invierno en la página 10-42*.

Presión de los neumáticos

Los neumáticos necesitan estar inflados con aire a la presión correcta para funcionar eficazmente.

Atención

No es bueno que los neumáticos estén demasiado inflados o poco inflados. Los neumáticos poco inflados, o que no tienen suficiente aire, pueden causar:

- Sobrecarga y sobrecalentamiento de los neumáticos, que pueden producir un reventón.
- Desgaste prematuro o despajeo.
- Mala maniobrabilidad.

(Continuación)

10-44 Cuidado del vehículo

Atención (Continuación)

- Mayor consumo de combustible.

Los neumáticos excesivamente inflados, o que tienen demasiado aire, pueden causar:

- Desgaste fuera de lo común.
- Mala maniobrabilidad.
- Incomodidad en la marcha.
- Daños innecesarios producidos por riesgos de la carretera.

La placa de información de neumáticos y carga del vehículo indica los neumáticos del equipo original y su presión correcta de inflado en frío. La presión recomendada es la mínima

presión de aire necesaria para soportar la carga máxima permitida para el vehículo.

Consulte más información sobre cuánto peso puede transportar el vehículo, así como un ejemplo de placa de información de neumáticos y carga, en *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*. Cómo se carga el vehículo afecta su maniobrabilidad y la comodidad de la marcha. Jamás cargue en el vehículo un peso mayor al que está diseñado para transportar.

Cuándo comprobar

Compruebe los neumáticos una o más veces al mes

No olvide el neumático de auxilio, si es que el vehículo la tiene. Para más información, consulte *Neumático de auxilio de tamaño normal en la página 10-68*.

Cómo comprobar

Utilice un manómetro de bolsillo de buena calidad. Con mirar el neumático no se puede saber si está correctamente inflado. Compruebe la presión de los neumáticos cuando están fríos, es decir, cuando hace más de tres horas que no se conduce el vehículo o no más de 1,6 km (1 milla).

Quite la tapa de la válvula del neumático. Apoye firmemente el manómetro contra la válvula para leer la presión. Si la presión de inflado en frío coincide con la presión recomendada en la placa de información de neumáticos y

carga, no es necesario ningún ajuste adicional. Si la presión de inflado es baja, agregue aire hasta alcanzar la presión recomendada. Si la presión de inflado es alta, oprima el vástago metálico en el centro de la válvula del neumático para dejar escapar aire.

Vuelva a comprobar la presión del neumático con el manómetro.

Devuelva las tapas de las válvulas a los vástagos de válvula para evitar la fugas y no permitir que penetren la suciedad y la humedad.

Sistema monitor de presión de los neumáticos

Atención

Las modificaciones realizadas al sistema monitor de presión de los neumáticos (TPMS) por cualquiera que no sea un establecimiento de servicio autorizado, pueden invalidar la autorización para usar el sistema.

El sistema monitor de presión de los neumáticos (TPMS) utiliza tecnología de radio y sensores para verificar los niveles de presión de los neumáticos. Los sensores del TPMS monitorean la presión del aire de los neumáticos de su vehículo y transmiten las lecturas a un receptor ubicado en el vehículo.

Cada neumático, incluido el de auxilio (si está provisto) debe verificarse mensualmente en frío e

inflado a la presión recomendada por el fabricante del vehículo en la placa o etiqueta de presión de inflado de neumáticos del vehículo. (Si su vehículo tiene neumáticos de tamaño diferente al indicado en la placa o etiqueta de presión de inflado, debe determinar la presión de inflado correcta para esos neumáticos).

Como característica de seguridad adicional, su vehículo ha sido equipado con un sistema de monitoreo de presión de los neumáticos (TPMS) que enciende un indicador de baja presión cuando uno o más de sus neumáticos está significativamente poco inflado.

En consecuencia, cuando se enciende el indicador de baja presión de los neumáticos, debe detenerse y verificarlos lo antes posible, e inflarlos a la presión correcta. Conducir con un neumático significativamente poco inflado causa que el neumático se recaliente y puede ocasionar la falla del mismo. El inflado insuficiente

10-46 Cuidado del vehículo

también reduce la economía de combustible y la vida útil de la banda de rodamiento del neumático, lo que puede afectar a la capacidad para maniobrar y detener el vehículo.

Tenga en cuenta que el TPMS no es un sustituto del mantenimiento y es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos, incluso si el inflado insuficiente no ha llegado al nivel que dispara el encendido del indicador de baja presión de inflado de los neumáticos del TPMS.

Su vehículo también está equipado con un indicador de falla del TPMS que indica cuando el sistema no funciona correctamente. El indicador de falla del TPMS está combinado con el indicador de baja presión de los neumáticos. Cuando el sistema detecta una falla, el indicador parpadea durante aproximadamente un minuto y luego queda encendido continuamente.

Esta secuencia continúa durante los arranques subsiguientes del vehículo mientras exista la falla.

Cuando se enciende el indicador de falla, el sistema puede no ser capaz de detectar o enviar una señal de baja presión de los neumáticos como está previsto. Las fallas del TPMS pueden producirse por diversas razones, incluida la instalación de neumáticos o ruedas de repuesto o alternativos en el vehículo, que impiden que el TPMS funcione correctamente. Verifique siempre el indicador de falla del TPMS después de reemplazar uno o más neumáticos o ruedas en su vehículo, para asegurar que los neumáticos y ruedas de reemplazo o alternativos permitan que el TPMS continúe funcionando correctamente.

Para más información, consulte *Funcionamiento del monitor de presión de los neumáticos*. en la página 10-46.

Funcionamiento del monitor de presión de los neumáticos

Este vehículo puede tener un sistema monitor de presión de los neumáticos (TPMS). El TPMS está diseñado para advertir al conductor cuando existe una situación de baja presión de los neumáticos. Los sensores del TPMS están montados en cada conjunto de neumático y rueda, excluido el conjunto de rueda y neumático de auxilio. Los sensores del TPMS monitorean la presión del aire de los neumáticos del vehículo y transmiten las lecturas a un receptor ubicado en el vehículo.



Cuidado del vehículo 10-47

Cuando se detecta una situación de baja presión de los neumáticos, el TPMS enciende la luz de advertencia de baja presión de los neumáticos ubicada en el cuadro de instrumentos. Si se enciende la luz de advertencia, deténgase lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada que se muestra en la etiqueta de información de carga y neumáticos. Consulte *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*.

Puede aparecer en el centro de información del conductor (DIC) un mensaje de necesidad de verificación de la presión de un neumático específico. La luz de advertencia de baja presión de los neumáticos y el mensaje de advertencia del DIC, si está equipado, se encienden en cada ciclo del encendido hasta que los neumáticos se inflen a la presión de inflado correcta. Utilizando el DIC, puede ser posible ver los niveles de presión de los neumáticos. Para más información y detalles

adicionales acerca del funcionamiento y las pantallas del DIC, consulte *Centro de información del conductor (DIC) en la página 5-27*.

La luz de advertencia de baja presión de los neumáticos puede encenderse cuando el tiempo está frío y el vehículo arranca por primera vez y luego apagarse cuando se pone en movimiento. Esto podría ser un indicador temprano de que la presión de aire está bajando y que es necesario inflar los neumáticos a la presión correcta.

La etiqueta de información de neumáticos y carga muestra el tamaño de los neumáticos del equipo original y la presión de inflado en frío correcta. Consulte un ejemplo de etiqueta de neumáticos y carga y su ubicación en *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*. Consulte también *Pres neumático en la página 10-43*.

El TPMS puede advertir acerca de una situación de baja presión de los neumáticos, pero no reemplaza al mantenimiento normal de los mismos. Consulte *Inspección de los neumáticos en la página 10-50*, *Rotación de los neumáticos en la página 10-51* y *Neumáticos en la página 10-41*.

Atención

Los materiales de sellado de neumáticos no son todos iguales. Un sellante para neumáticos no aprobado puede dañar los sensores del TPMS. La garantía del vehículo no cubre los daños de los sensores del TPMS causados por el uso de un sellante para neumáticos incorrecto. Use siempre el sellante para neumáticos aprobado por GM disponible en su concesionario o incluido en el vehículo.

10-48 Cuidado del vehículo

Luz y mensaje de falla del TPMS

El TPMS no funciona correctamente si falta o no funciona uno o más de los sensores del TPMS. Cuando el sistema detecta una falla, la luz de advertencia de baja presión de los neumáticos, arriba definida, parpadea durante alrededor de un minuto y luego permanece encendida durante el resto del ciclo de encendido. También puede aparecer un mensaje de advertencia en el DIC. La luz de falla y el mensaje de advertencia del DIC, si está equipado, aparecen en cada ciclo del encendido hasta que se corrige el problema. Algunas de las situaciones que pueden causar que se enciendan son:

- Uno de los neumáticos de carretera se reemplazó por el de auxilio. El neumático de auxilio no tiene sensor TPMS. La luz de falla y el mensaje del DIC, si está equipado, se deberían apagar después de volver a colocar el neumático de

carretera y una vez realizado exitosamente el proceso de adaptación de sensores. Consulte "Proceso de adaptación de sensores del TPMS" más adelante en esta sección.

- El proceso de adaptación de sensores del TPMS no se realizó o no se terminó exitosamente después de rotar los neumáticos. La luz de falla y el mensaje del DIC, si está equipado, se deberían apagar después de terminar exitosamente el proceso de adaptación de sensores. Consulte "Proceso de adaptación de sensores del TPMS" más adelante en esta sección.
- Uno o más sensores del TPMS falta o está dañado. La luz de falla y el mensaje del DIC, si está equipado, se deberían apagar cuando se instalan los sensores del TPMS y una vez realizado exitosamente el

proceso de adaptación de sensores. Solicite el servicio a su concesionario.

- Los neumáticos o ruedas de auxilio no coinciden con los neumáticos o ruedas del equipo original. Los neumáticos y ruedas distintos a los recomendados pueden impedir que el TPMS funcione correctamente. Consulte *Compra de neumáticos nuevos en la página 10-53*.
- La operación de sistemas electrónicos o instalaciones cercanas que utilizan ondas de radiofrecuencia similares a las del TPMS puede causar el funcionamiento incorrecto de los sensores del sistema.

Si el TPMS no funciona correctamente, no puede detectar o enviar señal de una situación de neumático desinflado. Solicite a su concesionario el servicio si la luz de

Cuidado del vehículo 10-49

falla del TPMS y el mensaje del DIC, si está equipado, se encienden y permanecen encendidos.

Proceso de adaptación de sensores del TPMS

Cada sensor del TPMS tiene un código de identificación exclusivo. El código de identificación debe adaptarse a la posición de un neumático o rueda nuevos después de rotar los neumáticos del vehículo o reemplazar uno o más de los sensores del TPMS. Asimismo, el proceso de adaptación de sensores del TPMS debe realizarse después de reemplazar el neumático de auxilio por uno de carretera que contiene el sensor del TPMS. La luz de falla y el mensaje del DIC, si está equipado, deberían apagarse en el siguiente ciclo del encendido. Los sensores se hacen coincidir con las posiciones de los neumáticos/ruedas, usando una herramienta de reaprendizaje de TPMS, en el orden que sigue: neumático delantero del lado del

conductor, neumático delantero del lado del acompañante, neumático trasero del lado del acompañante, y neumático trasero del lado del conductor. Consulte a su concesionario para solicitar el servicio o adquirir la herramienta de reaprendizaje.

Se dispone de dos minutos para adaptar la posición del primer neumático/rueda y cinco minutos en total para adaptar las cuatro posiciones. Si se demora más tiempo, el proceso de adaptación se detiene y se debe reiniciar.

El proceso de adaptación de sensores del TPMS es el siguiente:

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire el encendido a ON/RUN (encendido conectado) con el motor apagado.

3. Use el botón MENU (MENÚ) para seleccionar el menú de información del vehículo (Menú 2) en el centro de información del conductor (DIC).
4. Use la rueda de ajuste (o las flechas arriba/abajo) para ir hasta la pantalla Tire Pressure Menu Item (menú de presión de neumáticos).
5. Mantenga pulsado el botón SET/CLR para comenzar el proceso de adaptación de sensores. Puede aparecer un mensaje que requiera la aceptación del proceso.
6. Si se requiere, pulse el botón SET/CLR nuevamente para confirmar la selección.

La bocina suena dos veces para señalar que el receptor está en modo de reaprendizaje y aparece en la pantalla del DIC el mensaje TIRE LEARN (Aprendizaje de neumático) o

10-50 Cuidado del vehículo

TIRE LEARNING ACTIVE (APRENDIZAJE DE NEUMÁTICOS ACTIVO).

7. Comience por el neumático delantero del lado del conductor.
8. Coloque la herramienta de reaprendizaje contra la pared lateral del neumático, cerca del vástago de la válvula. Luego pulse el botón para activar el sensor del TPMS. Un toque de bocina confirma que el código de identificación del sensor se adaptó a esta posición del neumático y la rueda.
9. Continúe con la rueda delantera del lado del acompañante, y repita el procedimiento del paso 8.
10. Pase al neumático trasero del lado del acompañante, y repita el procedimiento del paso 8.
11. Continúe con la rueda trasera del lado del conductor, y repita el procedimiento del paso 8. La bocina suena dos veces para

indicar que el código de identificación del sensor se ha adaptado al neumático trasero del lado del conductor, y que se desactivó el proceso de adaptación de sensores del TPMS. Se apaga el mensaje TIRE LEARN (Aprendizaje de neumático) o TIRE LEARNING ACTIVE (APRENDIZAJE DE NEUMÁTICOS ACTIVO) de la pantalla del DIC.

12. Coloque el encendido en LOCK/OFF.
13. Ajuste los cuatro neumáticos al nivel de presión de aire recomendado indicado en la etiqueta de información de neumáticos y carga.

Revisión de los neumáticos

Recomendamos inspeccionar los neumáticos, incluido el de auxilio si el vehículo lo tiene,

para detectar signos de desgaste o daño, como mínimo una vez por mes.

Reemplace el neumático si:

- Pueden verse los indicadores en tres o más lugares del neumático.
- Se muestran cordones o tela a través de la goma del neumático.
- La banda de rodamiento o la pared lateral está rajada o desgastada lo suficiente como para mostrar los cordones o la tela.
- El neumático tiene un bulto o protuberancia, o está partido.
- El neumático tiene una pinchadura, corte u otro daño que no puede repararse bien debido al tamaño o la ubicación del daño.

Cuidado del vehículo 10-51

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por razones de seguridad, se deberá reemplazar los neumáticos cuando la profundidad de la banda de rodadura es de 2 a 3 mm (4 mm para neumáticos de invierno).

Por razones de seguridad se recomienda que la diferencia entre las profundidades de las bandas de rodadura en un mismo eje no supere 2 mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo se desgastó hasta uno de los indicadores de desgaste (TWI). Su posición se indica mediante marcas en el costado del neumático.

Si el desgaste fuese mayor delante que detrás, intercambie las ruedas delanteras con las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

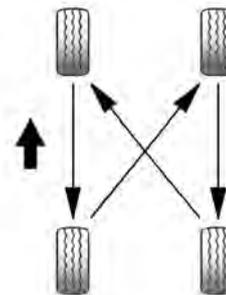
Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Rotación de neumáticos

Los neumáticos deben rotarse cada 12.000 km (7.500 millas).

Los neumáticos se rotan para lograr un desgaste uniforme de los mismos. La primera rotación es la más importante.

Toda vez que se detecte un desgaste anormal, rote los neumáticos lo antes posible, verifique que tengan la presión de inflado correcta y revise que los neumáticos o ruedas no tengan daños. Si el desgaste anormal continúa después de la rotación, verifique la alineación de las ruedas. Consulte *Cuándo es hora de colocar neumáticos nuevos en la página 10-52* y *Reemplazo de ruedas en la página 10-56*.



10-52 Cuidado del vehículo

Use este esquema de rotación de los neumáticos.

No incluya el neumático compacto de auxilio en la rotación de neumáticos.

Ajuste los neumáticos delanteros y traseros a la presión de inflado recomendada en la etiqueta de información de neumáticos y carga después de rotar los neumáticos. Consulte *Pres neumático en la página 10-43* y *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*.

Reinicie el sistema monitor de presión de los neumáticos. Consulte *Funcionamiento del monitor de presión de los neumáticos. en la página 10-46*.

Verifique que todas las tuercas de rueda estén correctamente apretadas. Consulte "Par de apriete de la tuercas de rueda" en *Capacidades y especificaciones en la página 12-3*.

Advertencia

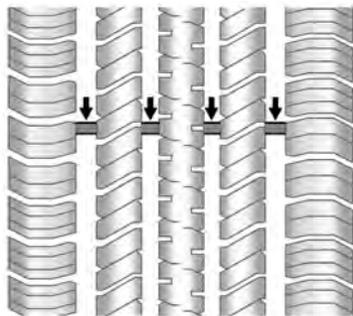
El óxido o la suciedad de la rueda o las piezas a la que está sujeta puede hacer que las tuercas de rueda se aflojen después de un tiempo. La rueda puede salirse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, elimine el óxido y la suciedad en los lugares en que la rueda se fija al vehículo. En una emergencia, puede usarse un trapo o una toalla de papel. No obstante, use más tarde una rasqueta o cepillo de alambre para remover todo el óxido o suciedad.

Lubrique ligeramente el centro del cubo de rueda con grasa para cojinetes de rueda después del cambio de la rueda o la rotación de neumáticos a fin de evitar la acumulación de corrosión u óxido. No engrase la superficie de montaje plana de la rueda ni las tuercas o bulones de la rueda.

Cuando llega el momento de cambiar por neumáticos nuevos

Los factores como mantenimiento, temperatura, velocidades de marcha, carga del vehículo y estado del camino afectan a la velocidad de desgaste de los neumáticos.

Cuidado del vehículo 10-53



Los indicadores de desgaste de la banda de rodadura son una manera de saber cuándo es hora de colocar neumáticos nuevos. Los indicadores de desgaste de la banda de rodadura aparecen cuando los neumáticos tienen solo 1,6 mm (1/16 pulg.) o menos de dibujo remanente. Consulte *Inspección de los neumáticos en la página 10-50* y *Rotación de los neumáticos en la página 10-51*.

La goma de los neumáticos envejece con el tiempo. Esto también vale para el neumático de auxilio, si el vehículo lo tiene,

aunque no se haya usado nunca. Diversos factores, incluidas las temperaturas, las condiciones de carga y el mantenimiento de la presión de inflado afectan la velocidad a la que tiene lugar el envejecimiento. GM recomienda que los neumáticos, incluido el de auxilio si está equipado, se reemplacen después de seis años, independientemente del desgaste de la banda de rodadura. La fecha de fabricación del neumático está dada por los cuatro últimos dígitos del número de identificación del neumático DOT (TIN) que está moldeado en un lado de la pared lateral del neumático. Los dos primeros dígitos representan la semana (01-52) y los dos últimos el año. Por ejemplo, la tercera semana del año 2010 tendrá una fecha DOT de cuatro dígitos de 0310.

Inmovilización del vehículo

Los neumáticos envejecen cuando se almacenan normalmente montados en un vehículo

estacionado. Para desacelerar el envejecimiento, si el vehículo va a estar detenido durante un mes o más, estacionelo en un lugar fresco, seco y limpio lejos de la luz solar. Este lugar debe estar libre de grasa, nafta u otras sustancias que puedan deteriorar la goma.

Estacionar por un período prolongado puede causar zonas planas en los neumáticos que pueden ocasionar vibraciones durante la marcha. Cuando tenga el vehículo detenido un mes o más, retire los neumáticos o levante el vehículo para reducir el peso aplicado sobre los mismos.

Compra de neumáticos nuevos

GM ha desarrollado y adaptado neumáticos específicos para el vehículo. Los neumáticos del equipo original instalados fueron diseñados para cumplir la clasificación del sistema de

10-54 Cuidado del vehículo

especificación de criterios de desempeño de neumáticos de General Motors (Tire Spec). Cuando se necesita reemplazar los neumáticos, GM recomienda especialmente comprar neumáticos con la misma TPC Spec.

El sistema TPC Spec exclusivo de GM considera más de una docena de especificaciones críticas que afectan al desempeño general del vehículo, incluidos el desempeño del sistema de frenos, la marcha y la maniobrabilidad, el control de tracción y el monitoreo de presión de los neumáticos. El número TPC Spec de GM está moldeado en la pared lateral del neumático cerca del tamaño del mismo. Si los neumáticos tienen un diseño de banda de rodamiento para todas las estaciones, el número TPC

Spec está seguido por MS (iniciales de Barro y Nieve en inglés).

GM recomienda reemplazar los neumáticos desgastados en juegos completos de cuatro. La profundidad uniforme de la banda de rodamiento en todos los neumáticos contribuye a mantener el desempeño del vehículo. El desempeño del frenado y la maniobrabilidad pueden ser afectados adversamente si no se reemplazan todos los neumáticos al mismo tiempo.

Si se han realizado la rotación y el mantenimiento correctos, los cuatro neumáticos deberían desgastarse aproximadamente al mismo tiempo. Consulte la información acerca de la rotación correcta de los neumáticos en *Rotación de los neumáticos en la página 10-51*. No obstante, si es necesario

reemplazar solo el juego de neumáticos desgastados de un eje, coloque los neumáticos nuevos en el eje trasero.

Es posible que no haya neumáticos para invierno con la misma clasificación de velocidad que los neumáticos originales para las clasificaciones de velocidad H, V, W, Y y ZR. Nunca exceda los límites de velocidad máxima de los neumáticos para invierno cuando use neumáticos con clasificación de velocidad inferior.

Advertencia

Los neumáticos pueden explotar durante un servicio incorrecto. Intentar montar o desmontar un neumático puede causar lesiones o la

(Continuación)

Cuidado del vehículo 10-55

Advertencia (Continuación)

muerte. Solo su concesionario o centro de servicio de neumáticos autorizado debería montar o desmontar los neumáticos.

⚠ Advertencia

Mezclar neumáticos de tamaños, marcas o tipos diferentes puede causar la pérdida del control del vehículo, originando un choque o daños a otro vehículo. Use neumáticos del tamaño, marca y tipo correctos en todas las ruedas.

⚠ Advertencia

Utilizar neumáticos de telas sesgadas en el vehículo puede causar que las bridas de la llanta desarrollen rajaduras después de muchos kilómetros de marcha. Un neumático y/o una rueda pueden fallar repentinamente y causar un choque. Use solo neumáticos de telas radiales en las ruedas del vehículo.

Si deben reemplazarse los neumáticos del vehículo por un neumático que no tiene número de TPC Spec, asegúrese de que sea del mismo tamaño, rango de carga, clasificación de velocidad y construcción (radial) que los originales.

Los vehículos que tienen sistema de monitoreo de presión de los neumáticos pueden dar

una advertencia de baja presión inexacta si se instalan neumáticos sin clasificación TPS Spec. Consulte *Sistema monitor de presión de los neumáticos*. en la *página 10-45*.

La etiqueta de información de neumáticos y carga indica los neumáticos del equipo original del vehículo. Consulte la ubicación de la etiqueta e información adicional acerca de la etiqueta de información de neumáticos y carga en *Límites de carga del vehículo en la página 9-11*.

Neumáticos y ruedas de tamaño diferente

Si se instalan ruedas o neumáticos que son de tamaño diferente a las ruedas y neumáticos del equipo original, el desempeño del vehículo, incluidos el frenado, las características de marcha y maniobrabilidad, estabilidad y

10-56 Cuidado del vehículo

resistencia el vuelco, pueden verse afectados. Si el vehículo posee sistemas electrónicos como de antibloqueo de frenos, airbags antivuelco, control de tracción, control electrónico de estabilidad o doble tracción, el funcionamiento de estos sistemas también puede verse afectado.

Advertencia

Si se usan ruedas de tamaños diferentes, puede no existir un nivel aceptable de desempeño y seguridad si se seleccionan neumáticos no recomendados para esas ruedas. De esta forma aumenta la probabilidad de choques y lesiones graves. Use solo sistemas de ruedas y neumáticos específicos de GM desarrollados para el vehículo y haga que los instale correctamente un técnico certificado de GM.

Consulte *Compra de neumáticos nuevos en la página 10-53* y *Accesorios y modificaciones en la página 10-2*.

Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos

Los neumáticos y las ruedas se alinearon y balancearon en fábrica para proporcionar máxima vida útil y el mejor desempeño general. No es necesario realizar regularmente el ajuste de la alineación de ruedas y el balanceo de neumáticos.

La suspensión y el sistema de dirección de su vehículo necesitan un cierto tiempo para asentarse después del proceso de transporte, y también ajustarse a su estilo de conducción y la cantidad de acompañantes y de carga que lleva. GM recomienda que conduzca su nuevo vehículo no menos de 800 kilómetros antes de evaluar si la dirección "tira". Es normal que el vehículo tire ligeramente hacia la izquierda o derecha, dependiendo

de la corona del camino y/u otras variaciones de la superficie del mismo tales como canaletas o surcos. Por lo tanto, piense en solicitar una verificación de la alineación solo si el vehículo tira significativamente hacia un lado u otro, o si advierte un desgaste poco común de los neumáticos. Si su vehículo vibra cuando circula sobre una carretera lisa, es posible que deba volver a balancear los neumáticos y las ruedas.

Consulte a su taller de servicio autorizado para obtener el diagnóstico adecuado.

Sustitución de ruedas

Reemplace toda rueda que esté abollada, rajada o con mucho óxido o corrosión. Si las tuercas de rueda se aflojan continuamente, deben reemplazarse la rueda, los bulones de rueda y las tuercas de rueda. Si la rueda pierde aire, reemplácela. Algunas ruedas de aluminio se

Cuidado del vehículo 10-57

pueden reparar. Consulte a su concesionario si se presenta alguna de estas situaciones.

Su concesionario conoce la clase de rueda que se necesita.

Cada rueda nueva debe tener la misma capacidad de carga, diámetro, ancho y desplazamiento, y se debe montar de la misma manera que la rueda reemplazada.

Reemplace las ruedas, los bulones de rueda, las tuercas de rueda o los sensores del sistema de monitoreo de presión de los neumáticos (TPMS) por piezas nuevas originales de GM.

Advertencia

Utilizar ruedas, bulones de rueda o tuercas de rueda de reemplazo incorrectas puede ser peligroso. Pueden afectar al frenado y la maniobrabilidad del vehículo. Los neumáticos pueden perder aire y
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

producir la pérdida del control, causando un choque. Use siempre las ruedas, bulones de rueda y tuercas de rueda correctas para reemplazo.

Atención

La rueda incorrecta puede causar también problemas de vida útil de los cojinetes, refrigeración de los frenos, calibración del velocímetro o el cuentakilómetros, orientación de los faros, altura del paragolpe y separación del vehículo del suelo, así como la separación del neumático o de la cadena del neumático con respecto a la carrocería y el chasis.

Ruedas de reemplazo usadas

Advertencia

Es peligroso reemplazar una rueda por una usada. Es probable que se desconozca cómo fue usada o cuántos kilómetros de uso tiene. Puede fallar repentinamente y causar un choque. Cuando reemplace ruedas, use ruedas nuevas originales de GM.

Cadenas para neumáticos

Advertencia

No use cadenas para neumáticos. No hay suficiente holgura. Las cadenas para neumáticos usadas en un vehículo en el cual no hay suficiente holgura pueden averiar
(Continuación)

10-58 Cuidado del vehículo

Advertencia (Continuación)

los frenos, la suspensión u otras partes del vehículo. La zona averiada por las cadenas para neumáticos pueden ocasionar la pérdida del control del vehículo y un choque.

Use otro tipo de dispositivo de tracción solo si el fabricante lo recomienda para la combinación de tamaño de neumáticos del vehículo y el estado de los caminos. Siga las instrucciones del fabricante. Para evitar averías al vehículo, conduzca lentamente y vuelva a ajustar o quite el dispositivo de tracción si toca el vehículo. No haga girar rápidamente las ruedas en vacío. Si usa dispositivos de tracción, móntelos en los neumáticos delanteros.

Si se desinfla un neumático

No es habitual que un neumático se reviente durante la marcha, especialmente si los neumáticos se mantienen correctamente. Consulte *Neumáticos en la página 10-41*.

Si sale aire de un neumático, es mucho más probable que pierda lentamente. Pero si alguna vez se produce un reventón, he aquí algunos consejos acerca de qué esperar y qué hacer.

Si falla un neumático delantero, el neumático pinchado crea un arrastre que tira el vehículo hacia ese lado. Retire el pie del pedal del acelerador y tome firmemente el volante. Trate de mantenerse en el carril y luego frene suavemente hasta detener el vehículo, bien fuera de la carretera si es posible.

Un reventón trasero, particularmente en una curva, actúa en forma muy similar al derrape y puede requerir la misma corrección que el derrape. Deje de apretar el

pedal del acelerador y conduzca para enderezar el vehículo. Pueden sentirse muchos golpes y ruidos. Frene suavemente hasta detener el vehículo, bien fuera de la carretera si es posible.

Advertencia

Circular con un neumático desinflado puede causar daños permanentes al neumático. Si se vuelve a inflar el neumático después de haber circulado con él mientras estaba muy poco inflado o desinflado, puede causar un reventón y un choque grave. Nunca intente volver a inflar un neumático con el que se ha circulado mientras estaba muy poco inflado o desinflado. Haga que su concesionario o un centro de servicio de neumáticos autorizado repare o reemplace el neumático desinflado lo antes posible.

Cuidado del vehículo 10-59

⚠ Advertencia

Es peligroso levantar un vehículo e introducirse debajo de él para realizar mantenimiento o reparaciones sin los equipos de seguridad y la capacitación apropiados. Si se suministra un gato con el vehículo, está diseñado únicamente para cambiar un neumático desinflado. Si se utiliza para otra cosa, usted u otras personas podrían lesionarse gravemente o matarse si el vehículo se desliza fuera del gato. Si se suministra un gato con el vehículo, utilícelo únicamente para cambiar un neumático desinflado.

Si se desinfla un neumático, evite daños adicionales al neumático y la rueda conduciendo lentamente hasta un lugar nivelado, bien fuera de la carretera si es posible. Encienda las balizas. Consulte *Balizas en la página 6-3*.

⚠ Advertencia

Cambiar un neumático puede ser peligroso. El vehículo puede deslizarse fuera del gato y rodar o caer, causando lesiones o la muerte. Busque un lugar nivelado para cambiar el neumático. Para contribuir a impedir que el vehículo se mueva:

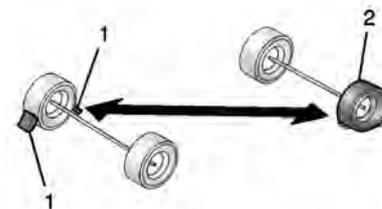
1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Coloque la transmisión automática en P (Estacionamiento) o la transmisión manual en 1 (Primera) o R (Marcha atrás).
3. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar mientras el vehículo está levantado.
4. No permita que los pasajeros permanezcan en el vehículo.

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

5. Coloque calzos de rueda a ambos lados del neumático en la esquina opuesta al neumático que se cambia.

Cuando el vehículo tiene un neumático desinflado (2), use el ejemplo siguiente como guía para la colocación de los calzos de rueda (1).



1. Calzo de rueda
2. Neumático desinflado

La siguiente información explica cómo reparar o cambiar un neumático.

10-60 Cuidado del vehículo

Kit de reparación para neumáticos

Los daños menores a la banda de rodadura del neumático o a su flanco se pueden solucionar con el kit de reparación para neumáticos.

No extraiga cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños a los neumáticos mayores de 4 mm o en su flanco cerca de la llanta, no se pueden solucionar con el kit de reparación para neumáticos.

Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).

No usar por un período prolongado.

Puede que se vean afectadas la dirección y la maniobrabilidad.

Si tiene un neumático desinflado:
Aplique el freno de estacionamiento.

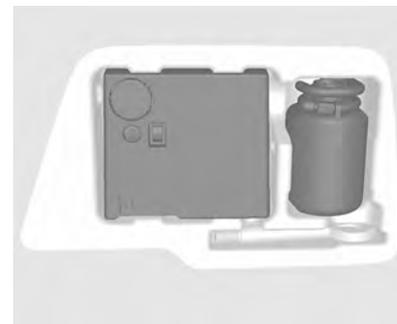
Con cambio manual, ponga la primera marcha o la marcha atrás.

Con cambio automático, ponga la caja en la posición P.

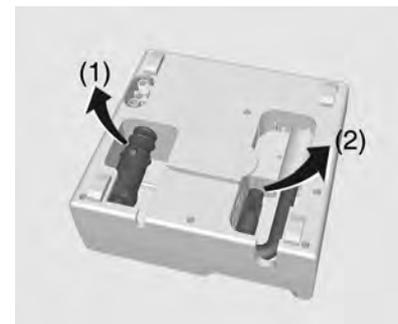


El kit de reparación de neumáticos está en el lado derecho del compartimiento trasero.

1. Abra el portaobjetos.



2. Desmonte el compresor y el frasco de producto de estanqueidad.



Cuidado del vehículo 10-61

3. Desmonte el cable de la conexión eléctrica (1) y la manguera (2) de aire de los compartimientos portaobjetos de los bajos del compresor.



4. Se debe poner el interruptor del compresor en  (desactivado).
5. Atornille la manguera del compresor de aire a la conexión en el frasco de producto de estanqueidad.

6. Conecte el enchufe del compresor al tomacorriente de accesorios (tomacorriente o encendedor de cigarrillos).
Para evitar que se descargue la batería, recomendamos tener el motor en marcha.
7. Fije el frasco de producto de estanqueidad en el retenedor del compresor.

Ponga el compresor cerca del neumático, de tal modo que el frasco de producto de estanqueidad esté parado.



8. Desatornille la tapa de la válvula del neumático defectuoso.
9. Atornille la manguera de llenado en la válvula del neumático.



10. Ponga el interruptor basculante del compresor en I.
El neumático se llena con producto de estanqueidad.
11. El manómetro del compresor puede indicar brevemente hasta 6 bar mientras se vacía la botella de producto de

10-62 Cuidado del vehículo

- estanqueidad (aprox. 30 segundos). Después la presión comienza a bajar.
12. Todo el producto de estanqueidad es bombeado dentro del neumático. Después se infla el neumático.



13. La presión necesaria en el neumático (aprox. 2,4 bar) se alcanza en no más de 10 minutos. Una vez alcanzada la presión correcta, apague el compresor.

Si no se alcanza la presión necesaria del neumático en 10 minutos, desmonte el kit de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo el equivalente a una vuelta del neumático.

Vuelva a conectar el kit de reparación de neumáticos y continúe el procedimiento de llenado 10 minutos. Si todavía no se alcanza la presión necesaria del neumático, es que éste está demasiado averiado. Recorra a la ayuda de un especialista en la reparación.

Deje escapar la presión excesiva del neumático con el botón encima del manómetro.

No haga marchar el compresor más de 10 minutos.

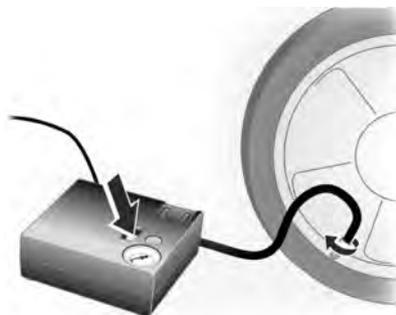
14. Desconecte el kit de reparación de neumáticos. Empuje la traba del soporte para quitar el frasco de producto de estanqueidad del soporte.

Atornille la manguera de inflado del neumático a la conexión libre del frasco de producto de estanqueidad. Esto evita que se escape producto de estanqueidad.

Guarde el kit de reparación de neumáticos en el portón trasero.

15. Quite el exceso de producto de estanqueidad con un trapo.
16. Tome la etiqueta que indica la velocidad máxima permitida (aprox. 80 km/h / 50 mph) del frasco de producto de estanqueidad y fíjela dentro del campo visual del conductor.

Cuidado del vehículo 10-63



17. Reanude inmediatamente la conducción para que el producto de estanqueidad se distribuya uniformemente dentro del neumático. Después de conducir unos 10 km (6 millas) (pero no más de 10 minutos), deténgase y verifique la presión de los neumáticos. Atornille la manguera de aire del compresor directamente a la válvula del neumático y al compresor mientras hace esto.

Si la presión del neumático es superior a 1,3 bar, llévela al valor correcto (aprox. 2,4 bar).

Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdidas de presión.

Si la presión ha bajado a menos de 1,3 bar, no se debe usar el vehículo. Recorra a la ayuda de un especialista en la reparación.

18. Guarde el kit de reparación de neumáticos en el portón trasero.

Nota: Las características de conducción del neumático reparado son gravemente afectadas. Por lo tanto, haga sustituir este neumático.

Si oye un ruido raro del compresor o el mismo se calienta, apáguelo durante al menos 30 minutos.

Lea la fecha de vencimiento del kit. Pasada esta fecha, no se garantiza su capacidad de producir una buena estanqueidad. Lea la

información de almacenamiento en el frasco del producto de estanqueidad.

Sustituya el frasco de producto de estanqueidad usado. Deseche el frasco como lo indican las leyes vigentes.

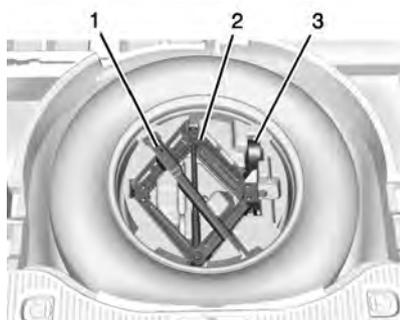
El compresor y el producto de estanqueidad se pueden usar entre aproximadamente -30°C a 70°C (-22 a 158°F).

Cambio de neumáticos

Extracción del neumático de auxilio y las herramientas

El neumático de auxilio y las herramientas están en el compartimento portaobjetos de la parte trasera del vehículo.

10-64 Cuidado del vehículo



1. Llave
2. Gato
3. Correa

Para acceder al neumático de auxilio y a las herramientas:

1. Abra el portón trasero. Consulte *Portón trasero en la página 2-10*.
2. Levante la tapa del tapizado.
3. Gire el retenedor en sentido antihorario para quitarlo.

4. Desmonte el neumático de auxilio, el gato y las herramientas, y colóquelos cerca del neumático que se están cambiando.

Desmontaje del neumático desinflado y colocación del neumático de auxilio

1. Realice una verificación de la seguridad antes de realizar la tarea. Consulte *Si se desinfla un neumático en la página 10-58*.



2. Desmonte la taza de rueda, si el vehículo la tiene, para llegar a los bulones de rueda.

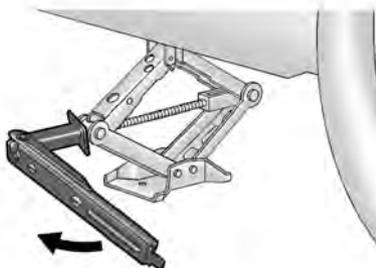


3. Gire la llave de ruedas en sentido antihorario para aflojar las tuercas de la rueda. No los extraiga todavía.

Cuidado del vehículo 10-65



4. Coloque el gato en la posición marcada por un semicírculo.



5. Coloque el extremo de tubo hexagonal de la llave sobre la cabeza hexagonal del gato para fijarla.
6. Gire la llave de ruedas en sentido horario hasta que el cabezal de elevación se apoye firmemente en el punto de elevación correcto que más cerca esté del neumático desinflado.

⚠ Advertencia

Es peligroso introducirse debajo de un vehículo cuando está levantado con un gato. Si el vehículo se desliza fuera del gato, podría sufrir la muerte o lesiones graves. Nunca se ponga debajo de un vehículo cuando está sostenido sólo por un gato.

⚠ Advertencia

Si el vehículo se eleva con el gato mal posicionado, el vehículo se puede dañar e incluso caer. Para contribuir a evitar lesiones y daños al vehículo, asegúrese de colocar el cabezal de elevación del gato en la ubicación correcta antes de levantar el vehículo.

⚠ Advertencia

Es peligroso levantar un vehículo e introducirse debajo de él para realizar mantenimiento o reparaciones sin los equipos de seguridad y la capacitación apropiados. Si se suministra un gato con el vehículo, está diseñado únicamente para cambiar un neumático desinflado. Si se utiliza para otra cosa, usted u otras personas podrían

(Continuación)

10-66 Cuidado del vehículo

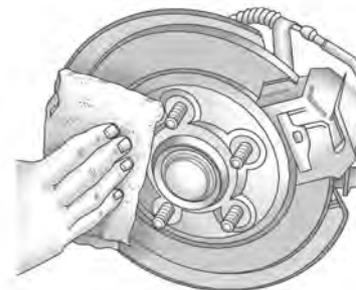
Advertencia (Continuación)

lesionarse gravemente o matarse si el vehículo se desliza fuera del gato. Si se suministra un gato con el vehículo, utilícelo únicamente para cambiar un neumático desinflado.

7. Gire la llave de ruedas en sentido horario para levantar el vehículo por encima del suelo lo suficiente para que el neumático de auxilio quepa bajo el hueco para rueda.
8. Gire las tuercas de rueda en sentido antihorario para quitarlas.
9. Saque el neumático desinflado.

⚠ Advertencia

El óxido o la suciedad de la rueda o las piezas a la que está sujeta puede hacer que las tuercas de rueda se aflojen después de un tiempo. La rueda puede salirse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, elimine el óxido y la suciedad en los lugares en que la rueda se fija al vehículo. En una emergencia, puede usarse un trapo o una toalla de papel. No obstante, use más tarde una rasqueta o cepillo de alambre para remover todo el óxido o suciedad.



10. Elimine todo signo de corrosión o suciedad de los bulones de rueda, las superficies de montaje y el neumático de auxilio.
11. Coloque el neumático de auxilio sobre la superficie de montaje de la rueda.

Cuidado del vehículo 10-67

Advertencia

Nunca use aceite o grasa en los pernos o las tuercas, porque se podrían aflojar las tuercas. La rueda del vehículo podría salirse, causando un choque.

12. Vuelva a colocar las tuercas de rueda. Gire cada tuerca en sentido horario, a mano, hasta que la rueda se sostenga contra el cubo.
13. Baje el vehículo girando la llave de rueda en sentido antihorario. Baje completamente el gato.

Advertencia

Las tuercas de rueda incorrectamente colocadas o apretadas pueden causar que las ruedas se aflojen o se salgan. Las tuercas de rueda deben

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

apretarse con una llave dinamométrica a la especificación de par correcta después del reemplazo. Siga la especificación de par suministrada por el fabricante del mercado posventa cuando use tuercas de rueda de bloqueo accesorias. Consulte las especificaciones de par de apriete de tuercas de rueda del equipo original en *Capacidades y especificaciones en la página 12-3*.

Atención

Las tuercas de rueda incorrectamente apretadas pueden causar pulsaciones del freno y daños del rotor. Para evitar costosas reparaciones de los frenos, apriete la tuerca de

(Continuación)

Atención (Continuación)

rueda en forma pareja en la secuencia correcta. Consulte en *Capacidades y especificaciones en la página 12-3* la especificación de par para las tuercas de rueda.



14. Apriete firmemente las tuercas de rueda con la llave de ruedas en orden cruzado, como se muestra.

10-68 Cuidado del vehículo

⚠ Atención

Las tapas de rueda no pueden colocarse en la rueda de auxilio compacta del vehículo. Si intenta colocar una tapa de rueda en la rueda de auxilio compacta, la tapa o la rueda de auxilio pueden dañarse.

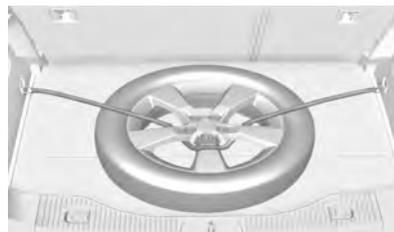
Guardado de un neumático desinflado o el neumático de auxilio y las herramientas

⚠ Advertencia

Guardar un gato, un neumático u otros equipos en el compartimiento de pasajeros del vehículo puede causar lesiones. En una parada brusca o colisión, los equipos sueltos podrían golpear a alguien. Guarde todos estos elementos en el lugar correcto.

Guardar el neumático desinflado y las herramientas

1. Devuelva el gato y las herramientas al lugar en el que estaban guardadas.
2. Vuelva a colocar la tapa decorativa.
3. Coloque el neumático desinflado, acostado, en el compartimiento portaobjetos trasero.
4. Fije un extremo de la correa a uno de los elementos de sujeción de carga de la parte trasera del vehículo.



5. Pase la correa por la rueda, como se indica.

6. Fije el otro extremo de la correa al otro elemento de sujeción de carga de la parte trasera del vehículo.

7. Ajuste la correa.

Guardar el neumático de auxilio y las herramientas

Para guardar el neumático de auxilio, invierta las instrucciones seguidas para sacar el neumático de auxilio y las herramientas.

Neumático de auxilio de tamaño normal

Si este vehículo vino con un neumático de tamaño normal, se infló totalmente cuando nuevo, pero puede haber perdido aire a lo largo del tiempo. Verifique regularmente la presión de inflado. Consulte en *Pres neumático en la página 10-43* y *Límites de carga del vehículo en la página 9-11* la información relativa al correcto inflado del neumático y la carga del vehículo.

Cuidado del vehículo 10-69

Consulte en *Cambio de neumáticos en la página 10-63* las instrucciones sobre cómo quitar, montar o guardar un neumático de auxilio.

Después de montar el neumático de auxilio en el vehículo, deténgase lo más pronto posible y verifique que esté correctamente inflado.

El neumático de auxilio está fabricado para poder usarlo a velocidades de hasta 112 km/h (70 mph) a la presión de inflado recomendado, para que pueda usted terminar su viaje.

Haga reparar o reemplazar y volver a colocar el neumático de carretera desinflado en el vehículo, lo más pronto posible, para que el neumático de auxilio esté disponible en caso de ser necesario una vez más. No mezcle neumáticos y ruedas de distintos tamaños porque no irán bien. Mantenga el neumático de auxilio y su rueda juntos.

Arranque con cables

Para más información acerca de la batería del vehículo, consulte *Batería en la página 10-24*.

Si se agotó la batería, trate de usar la batería de otro vehículo y cables de puente para arrancar su vehículo. Asegúrese de cumplir los pasos siguientes para hacerlo en condiciones seguras.

⚠ Advertencia

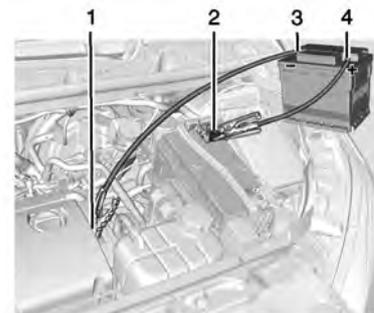
Las baterías pueden lastimarle. Pueden ser peligrosas porque:

- Contienen ácido que puede causarle quemaduras.
- Contienen gas que puede explotar o encenderse.
- Contienen suficiente electricidad como para causarle quemaduras.

Si no sigue exactamente estos pasos, alguna o todas estas cosas pueden lastimarle.

⚠ Atención

Ignorar estos pasos puede ocasionarle costosos daños al vehículo que no estarán cubiertos por la garantía del mismo. No es posible hacer arrancar el vehículo empujándolo o tirando de él, y puede dañarse el vehículo.



1. Punto de puesta a masa del negativo de la batería descargada

10-70 Cuidado del vehículo

2. Terminal positivo de la batería descargada
3. Terminal negativo de la batería que está en buen estado
4. Terminal positivo de la batería que está en buen estado

El punto de masa negativo para arranque con cables (1) de la batería descargada es el bloque del motor o un bulón de montaje del motor. Conéctelo a un punto lo más alejado posible de la batería descargada.

El terminal positivo para arranque con cables de la batería descargada (2) está en el compartimiento del motor, del lado del conductor del vehículo.

El terminal positivo para arranque con cables (3) y el terminal negativo (4) están en la batería del vehículo que provee el arranque con cables.

La conexión positiva del arranque con cables para la batería descargada está bajo una tapa decorativa. Abra la tapa para descubrir el terminal.

1. Verifique el otro vehículo. Debe tener una batería de 12 voltios con sistema de tierra negativa.

⚠ Atención

Si el otro vehículo no cuenta con un sistema de 12 voltios con tierra negativa, pueden dañarse ambos vehículos. Para el arranque con puente, use únicamente un vehículo que tenga un sistema de 12 voltios con tierra negativa.

2. Coloque los dos vehículos de modo que no se toquen.
3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y la palanca del cambio en P (estacionar) en un cambio automático, o en punto muerto en un cambio manual.

Consulte *Cambio a estacionamiento en la página 9-22* en un cambio automático, o *Estacionamiento en la página 9-25* en un cambio manual.

⚠ Atención

Si se deja encendido o enchufado algún accesorio durante el procedimiento de arranque con puente, puede dañarse. La garantía del vehículo no cubre las reparaciones. Toda vez que sea posible, apague o desenchufe todos los accesorios de ambos vehículos durante el arranque con puente.

4. Gire el interruptor de encendido a LOCK/OFF. Apague todas las luces y accesorios de ambos vehículos, excepto las balizas si fueran necesarias.

Cuidado del vehículo 10-71

Advertencia

Puede arrancar un ventilador eléctrico incluso cuando el motor no está en funcionamiento, y puede lastimarlo. Mantenga sus manos, ropa y herramientas lejos de cualquier ventilador eléctrico debajo del capó.

Advertencia

Si usa un fósforo cerca de una batería, puede causar que explote el gas de la misma. Hay personas que se han lastimado al hacerlo y algunas han quedado ciegas. Use una linterna si necesita más luz.

Asegúrese de que la batería tenga suficiente agua. No necesita agregar agua a la batería instalada en su nuevo

(Continuación)

Advertencia (Continuación)

vehículo. Pero si la batería tiene tapones de llenado, asegúrese de que contenga la cantidad correcta de líquido. Si está bajo, agregue agua para solucionar ese problema en primer lugar. Si no lo hace, puede estar presente un gas explosivo.

El líquido de la batería contiene ácido que puede causarle quemaduras. No entre en contacto con él. En caso de contacto accidental con sus ojos o su piel lávese la zona con agua y obtenga asistencia médica inmediatamente.

Advertencia

Los ventiladores u otras piezas móviles del motor pueden lesionarle gravemente. Mantenga sus manos alejadas de las piezas móviles una vez que el motor está en funcionamiento.

5. Conecte un extremo del cable rojo positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería descargada.
6. Conecte el otro extremo del cable rojo positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería en buen estado.
7. Conecte un extremo del cable negativo (-) negro al terminal negativo (-) de la batería que está en buen estado.
8. Conecte el otro extremo del cable negro negativo (-) al punto de masa negativo (-) de la batería descargada.

10-72 Cuidado del vehículo

9. Arranque el motor del vehículo con la batería en buen estado y deje funcionar el motor en ralentí por lo menos cuatro minutos.
10. Intente arrancar el vehículo que tiene la batería descargada. Si no arranca después de unos cuantos intentos, probablemente necesita servicio.

Atención

Si los cables de puente se conectan o retiran en el orden incorrecto, puede producirse un cortocircuito eléctrico que dañe al vehículo. La garantía del vehículo no cubre las reparaciones. Conecte y retire siempre los cables en el orden correcto, asegurándose de que los cables no se toquen entre sí o toquen otras piezas metálicas.

Retiro de los cables de puente

Invierta la secuencia exactamente para retirar los cables de puente.

Remolcado

Remolcado del vehículo

Atención

Remolcar incorrectamente un vehículo averiado puede causar averías. Las averías no serían cubiertas por la garantía del vehículo.

Haga remolcar el vehículo en un transportador de automóviles con plataforma, o en un camión de remolque con sujeción en llantas. Si se usa un camión de remolque con sujeción en llantas, las ruedas motrices no pueden tocar el camino mientras se remolca el vehículo. Se debe usar una plataforma con ruedas para levantar todas las ruedas motrices por encima del suelo.

Cuidado del vehículo 10-73

Atención

El uso incorrecto de la argolla de remolque puede causar daños al vehículo. Tenga cuidado y viaje a baja velocidad para evitar dañar el vehículo.

Si está equipada, abra cuidadosamente la tapa utilizando la ranura pequeña que oculta el zócalo de la argolla de remolque.

Monte la argolla de remolque en el zócalo girándola en sentido horario hasta que se detenga. Cuando se desmonte la argolla de remolque, vuelva a colocar la tapa con la muesca en la posición original.

Consulte a su concesionario o servicio de remolque profesional si se debe remolcar el vehículo averiado.

Remolque de vehículos recreativos

El remolque de vehículos recreativos significa remolcar el vehículo detrás de otro -como detrás de una casa rodante (motor home). Los dos tipos más comunes de remolque de vehículos recreativos son el remolque tipo "dinghy" (bote) y el remolque tipo carrito. El remolque tipo bote consiste en remolcar el vehículo con las cuatro ruedas apoyadas en el suelo. El remolque tipo carrito consiste en remolcar el vehículo con dos ruedas apoyadas en el suelo y dos levantadas sobre un dispositivo llamado carrito.

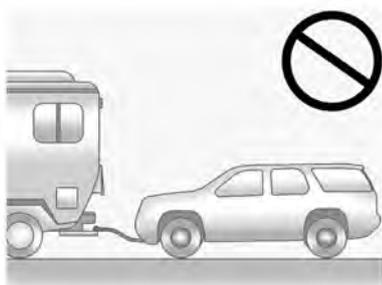
He aquí algunas cosas importantes a considerar antes de remolcar un vehículo recreativo:

- ¿Cuál es la capacidad de remolque del vehículo remolcador? Asegúrese de leer las recomendaciones del fabricante del vehículo remolcador.

- ¿Cuál es la distancia que se recorrerá? Algunos vehículos tiene restricciones acerca de la distancia y el tiempo que pueden remolcar.
- ¿Se va a usar el equipo de remolque apropiado? Consulte a su concesionario o profesional de remolque para obtener asesoramiento adicional y recomendaciones acerca de los equipos.
- ¿El vehículo está preparado para ser remolcado? Así como cuando prepara el vehículo para un viaje largo, asegúrese de que esté preparado para ser remolcado.

10-74 Cuidado del vehículo

Remolque tipo bote



Atención

Si el vehículo se remolca con las cuatro ruedas sobre el piso, se pueden dañar los componentes del tren de transmisión. La garantía del vehículo no cubre las reparaciones. No haga remolcar el vehículo con las cuatro ruedas apoyadas en el suelo.

El vehículo no está diseñado para ser remolcado con las cuatro ruedas sobre el suelo.

Remolque con plataforma (vehículos con tracción a las cuatro ruedas)



Los vehículos con tracción en las cuatro ruedas no deben ser remolcados con dos ruedas apoyadas en el suelo. Para remolcar correctamente estos vehículos, deben colocarse en un remolque de plataforma, con las cuatro ruedas sin tocar el suelo.

Remolque con plataforma (solo vehículos con tracción delantera)



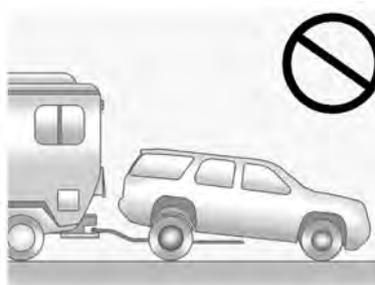
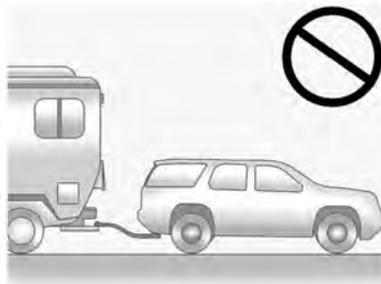
Para remolcar un vehículo con tracción delantera, con dos ruedas en el suelo

1. Ponga las ruedas delanteras sobre una plataforma.
2. Lleve la palanca del cambio a P (estacionar).
3. Aplique el freno de estacionamiento.

Cuidado del vehículo 10-75

4. Trabe el volante de dirección en posición de avance recto con un dispositivo de bloqueo diseñado para remolcar.
5. Retire la llave del encendido.
6. Fije el vehículo a la plataforma.
7. Libere el freno de estacionamiento.

Remolcar el vehículo desde atrás



⚠ Atención

Remolcar el vehículo desde atrás podría causarle daños. Además, las reparaciones no serían cubiertas por la garantía del vehículo. Jamás haga remolcar el vehículo desde atrás.

No remolque el vehículo desde atrás

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica. Use un agente descongelante solo cuando sea absolutamente necesario y haga que se engrasen las cerraduras después de usarlo. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10.*

Lavado del vehículo

Para preservar el acabado del vehículo, lávelo con frecuencia y fuera de la luz solar directa.

⚠ Atención

No use agentes limpiadores de base petróleo, ácidos o abrasivos porque pueden dañar la pintura, las piezas metálicas o plásticas del vehículo. Si se

(Continuación)

10-76 Cuidado del vehículo

Atención (Continuación)

producen daños, la garantía del vehículo no los cubre. Puede obtener productos limpiadores aprobados en su concesionario. Siga todas las instrucciones del fabricante relativas al uso correcto de los productos, las precauciones de seguridad necesarias y el desecho apropiado de todos los productos de cuidado del vehículo.

Atención

Evite usar lavados a alta presión a menos de 30 cm (12 pulg.) de la superficie del vehículo. El uso de lavadores de potencia que excedan los 8.274 kPa (1.200 psi) puede producir daños o la remoción de la pintura y las calcomanías.

En todos los centros eléctricos del compartimiento debajo del capó que no se deben lavar a presión, se encuentra el símbolo . Esto puede causar daños que la garantía del vehículo no cubre.

Si utiliza un lavadero de autos automático, siga las instrucciones del lavadero. El limpiaparabrisas y el limpiacristales trasero, si está equipado, deben estar apagados. Retire todos los accesorios que puedan dañarse o interferir con los equipos del lavadero.

Enjuague bien el vehículo, antes de lavarlo y después, para remover completamente todos los agentes limpiadores. Si se dejan secar en la superficie, pueden causar manchas.

Seque el acabado con una gamuza suave y limpia o una toalla totalmente de algodón, para evitar rayaduras o manchas de agua en la superficie.

Cuidado del acabado

No se recomienda la aplicación de materiales de sellantes/ceras transparentes del mercado posventa. Si se dañan las superficies pintadas, consulte a su concesionario para que evalúe y repare los daños. Los materiales extraños como cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir el hielo, aceite y brea de la carretera, savia de los árboles, deposiciones de aves, agentes químicos de chimeneas industriales, etc., pueden dañar el acabado del vehículo si permanecen en las superficies pintadas. Lave el vehículo lo antes posible. Si fuera necesario, use limpiadores no abrasivos que estén marcados como seguros para superficies pintadas a fin de eliminar los materiales extraños.

Debe realizarse un encerado o pulido suave ocasional para remover residuos del acabado de

Cuidado del vehículo 10-77

pintura. Consulte a su concesionario acerca de los productos limpiadores aprobados.

No aplique ceras o pulimentos a plástico, vinilo, goma, calcomanías, imitación de madera o pintura no recubierta, puesto que pueden producirse daños.

⚠ Atención

La aplicación de compuestos a máquina o el pulido agresivo sobre el acabado de pintura de capa base/barniz puede dañarlo. Use solo las ceras y pulimentos no abrasivos que se fabrican para el acabado de pintura de capa base/barniz del vehículo.

Para mantener el acabado de pintura luciendo como nuevo, guarde el vehículo en un garaje o cúbralo toda vez que sea posible.

Protección de las molduras metálicas brillantes exteriores

⚠ Atención

Si no se limpian y protegen las molduras metálicas brillantes, puede producirse un acabado blanco manchado o picaduras. La garantía del vehículo no cubre este daño del vehículo.

Las molduras metálicas brillantes del vehículo son de aluminio. Para evitar daños, siga siempre estas instrucciones de limpieza:

- Asegúrese de que la moldura esté fría al tacto antes de aplicar cualquier solución de limpieza.
- Use una solución de limpieza aprobada para aluminio. Algunos limpiadores son altamente ácidos o contienen sustancias alcalinas que pueden dañar las molduras.

- Diluya siempre los limpiadores concentrados de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- No use limpiadores de cromo.
- No use limpiadores que no estén previstos para uso en automóviles.
- Use una cera no abrasiva en el vehículo después de lavarlo a fin de proteger y extender el acabado de las molduras.

Limpieza de lámparas/ópticas, emblemas, calcomanías y bandas decorativas exteriores

Use solo agua tibia o fría, un paño suave y un jabón para lavado de automóviles para limpiar las lámparas, ópticas, emblemas, calcomanías y bandas decorativas exteriores. Siga las instrucciones de "Lavado del vehículo" incluidas anteriormente en esta sección.

Las cubiertas de lámparas están hechas de plástico y algunas tienen una capa protectora UV.

10-78 Cuidado del vehículo

Use solo agua tibia, un paño suave y un jabón suave para automóviles a fin de limpiar las lámparas y ópticas exteriores. No las limpie ni las frote cuando están secas.

No use ninguno de los siguientes productos en las lámparas u ópticas:

- Agentes abrasivos o cáusticos.
- Líquidos lavadores y otros agentes de limpieza en concentraciones más altas que las sugeridas por el fabricante.
- Solventes, alcoholes, combustibles y otros limpiadores agresivos.
- Rasquetas para hielo u otros elementos duros.
- Tapas o cubiertas decorativas del mercado posventa mientras las luces están encendidas, debido al excesivo calor generado.

Atención

Si las lámparas no se limpian correctamente, puede dañarse la cubierta de la lámpara, que la garantía del vehículo no cubre.

Atención

El uso de cera en bandas de acabado negro de bajo lustre puede aumentar el nivel de lustre y producir un acabado no uniforme. Limpie las bandas de bajo lustre con agua y jabón solamente.

Entradas de aire

Limpie los desechos de las entradas de aire entre el capó y el parabrisas cuando lave el vehículo.

Limpiaparabrisas y escobillas

Limpie el exterior del parabrisas con un limpiavidrios.

Limpie las palas de goma con un paño sin pelusa o una toalla de papel empapada con líquido del lavaparabrisas o un detergente suave. Lave a fondo el parabrisas cuando limpie las escobillas. Los insectos, la suciedad del camino, la savia y la acumulación de tratamientos de lavado/encerado del vehículo pueden causar que el limpiaparabrisas produzca vetas.

Reemplace las escobillas si están desgastadas o dañadas. Los daños pueden ser causados por condiciones de mucho polvo, arena, sal, calor, sol, hielo y nieve.

Burletes

Aplice a los burletes grasa siliconada dieléctrica para que duren más, sellen mejor y no se peguen o produzcan chillidos. Lubrique los burletes como mínimo una vez al año. En climas calurosos y secos puede requerirse una aplicación más frecuente. Las marcas negras de material de goma sobre superficie pintadas pueden

Cuidado del vehículo 10-79

removeirse frotando con un paño limpio. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10*.

Neumáticos

Use un cepillo duro con un limpiador de neumáticos para limpiarlos.

⚠ Atención

El uso de productos de recubrimiento de neumáticos con base petróleo en el vehículo puede dañar el acabado de pintura y/o los neumáticos. Cuando aplique un recubrimiento de neumáticos, limpie siempre las salpicaduras en todas las superficies pintadas del vehículo.

Ruedas y accesorios — Aluminio o cromo

Use un paño suave y limpio con agua y jabón suave para limpiar las ruedas. Después de enjuagarlas a

fondo con agua limpia, séquelas con una toalla suave y limpia. Puede aplicarse entonces cera.

⚠ Atención

Las ruedas de cromo y otros accesorios de cromo pueden dañarse si el vehículo no se lava después de circular por caminos que han sido rociados con cloruro de magnesio, calcio o sodio. Estos cloruros se utilizan en las carreteras para condiciones como el hielo y el polvo. Lave siempre el cromo con agua y jabón después de la exposición.

⚠ Atención

Para evitar daños a las superficies, no use jabones fuertes, agentes químicos, pulimentos y limpiadores

(Continuación)

Atención (Continuación)

abrasivos, cepillos o limpiadores que contengan ácido en las ruedas de aluminio o cromadas. Use sólo limpiadores aprobados. Asimismo, nunca lleve un vehículo con ruedas de aluminio o cromadas a un lavadero automático que use cepillos limpiadores de neumáticos de carburo de silicio. Pueden producirse daños y la garantía del vehículo no cubrirá las reparaciones.

Componentes de la dirección, suspensión y chasis

Inspeccione visualmente los componentes de la dirección, la suspensión y el chasis para detectar piezas dañadas, flojas o faltantes, o signos de desgaste, por lo menos una vez al año.

10-80 Cuidado del vehículo

Inspeccione la servodirección para verificar que esté bien conectada y que no presente atascamientos, pérdidas, fisuras, rozamiento, etc.

Verifique visualmente las fundas fuele de las juntas homocinéticas y los retenes de los ejes para detectar pérdidas.

Lubricación de componentes de la carrocería

Lubrique los cilindros de todas las cerraduras, las bisagras de las puertas y el portón trasero y la bisagra de la tapa del tanque de combustible salvo que los componentes sean plásticos. Si se aplica grasa siliconada a los burletes con un paño limpio, se logrará que duren más, sellen mejor y no se peguen ni produzcan chirridos.

Mantenimiento de los bajos de la carrocería

Por lo menos dos veces al año, en primavera y otoño, use agua corriente para lavar a presión los

bajos de la carrocería a fin de eliminar la suciedad y los desechos. Su concesionario o un sistema de lavado de automóviles puede hacerlo. Si no se eliminan, se puede desarrollar óxido y corrosión.

Daños de la chapa metálica

Si el vehículo está dañado y requiere reparación o reemplazo de chapa metálica, asegúrese de que el chapista aplique material anticorrosivo a las piezas reparadas o reemplazadas, a fin de restaurar la protección contra la corrosión.

Las piezas de repuesto originales del fabricante proporcionarán protección contra la corrosión y mantendrán la garantía del vehículo.

Daños del acabado

Repare rápidamente las picaduras y rayaduras menores con materiales para retoque disponibles en su concesionario a fin de evitar la corrosión. El taller de chapa y

pintura de su concesionario puede corregir las áreas mayores de daños del acabado.

Manchas químicas de la pintura

Los contaminantes transportados por el aire pueden caer sobre las superficies del vehículo y atacarlas, produciendo decoloración con manchas de forma anular y pequeñas zonas oscuras irregulares que se graban en la superficie pintada. Consulte "Cuidado del acabado" incluido anteriormente en esta sección.

Cuidado interior

Para evitar la abrasión por partículas de suciedad, limpie regularmente el interior del vehículo. Remueva inmediatamente todas las manchas. Tenga en cuenta que los periódicos o las ropas oscuras que pueden desteñir los enseres domésticos pueden también transferir permanentemente color al interior del vehículo.

Cuidado del vehículo 10-81

Use un cepillo de cerdas blandas para remover el polvo de las perillas y ranuras del tablero de instrumentos. Utilizando una solución de jabón suave, remueva inmediatamente las lociones para manos, el bronceador y el repelente de insectos de todas las superficies interiores. En caso contrario, pueden producir daños.

Su concesionario puede tener productos para limpiar el interior. A fin de evitar daños permanentes, use limpiadores diseñados específicamente para las superficies a limpiar. Aplique todos los limpiadores directamente al paño de limpieza. No pulverice limpiadores directamente sobre interruptores o controles. Los limpiadores deben removerse rápidamente. Nunca permita que los limpiadores queden durante períodos prolongados sobre la superficie que se limpia.

Los limpiadores pueden contener solventes que pueden concentrarse en el interior. Antes de utilizar limpiadores, lea y cumpla todas las

instrucciones de seguridad de la etiqueta. Mientras limpia el interior, mantenga una ventilación adecuada abriendo las puertas y ventanillas.

Para evitar daños, no limpie el interior utilizando los siguientes limpiadores o técnicas.

- Nunca use una hoja de afeitar ni ningún otro objeto filoso para eliminar una suciedad de una superficie interior.
- Nunca use cepillos de cerdas duras.
- Nunca frote agresivamente o con presión excesiva ninguna superficie.
- No use detergentes para lavarropas o jabones para lavavajillas con desengrasantes. En el caso de los limpiadores líquidos, use aproximadamente 20 gotas cada 3,8 L (1 galón) de agua. Una solución de jabón concentrado dejará un residuo que crea vetas y atrae a la

suciedad. No use soluciones que contengan jabones fuertes o cáusticos.

- No sature excesivamente el tapizado cuando lo limpie.
- No use solventes o limpiadores que contengan solventes.

Cristales interiores

Para limpiarlos, use una tela de felpa humedecida con agua. Limpie las gotas que quedan con un paño seco limpio. Pueden utilizarse limpiavidrios comerciales, si es necesario, después de limpiar los cristales interiores con agua pura.

Atención

Para evitar rayaduras, nunca use limpiadores agresivos en los cristales del automóvil. Los limpiadores o la limpieza agresivos pueden dañar el desempañador de la luneta trasera.

10-82 Cuidado del vehículo

Si se limpia el parabrisas con agua durante los primeros tres a seis meses de uso del automóvil, se reduce la tendencia a empañarse.

Cubiertas de los parlantes

Pase delicadamente la aspiradora alrededor de la cubierta del parlante, de modo que éste no se dañe. Limpie las suciedades solo con agua y un jabón suave.

Molduras revestidas

Deben limpiarse las molduras revestidas.

- Cuando están levemente sucias, límpielas con una esponja o paño sin pelusa humedecido con agua.
- Cuando están muy sucias, use agua jabonosa tibia.

Tela/Alfombras/Gamuza

Comience pasando la aspiradora por la superficie con un accesorio de cepillo blando. Si se utiliza un accesorio de cepillo giratorio con la aspiradora, úselo solo en la alfombra del piso. Antes de limpiar, remueva delicadamente toda la suciedad que sea posible, mediante una de las técnicas siguientes:

- Absorba delicadamente los líquidos con una toalla de papel. Continúe absorbiendo hasta que no se pueda remover más suciedad.
- En el caso de la suciedad sólida, remueva lo más posible antes de aspirar.

Para limpiar:

1. Sature con agua un paño de colores firmes sin pelusa. Se recomienda el paño de microfibra para evitar la transferencia de pelusa a la tela o alfombra.

2. Elimine el exceso de humedad estrujando delicadamente hasta que no gotee agua del paño de limpieza.
3. Comience por el borde exterior de la suciedad y frote delicadamente hacia el centro. Pliegue el paño de limpieza con frecuencia para utilizar una parte limpia y evitar que la suciedad se transfiera a la tela.
4. Continúe frotando delicadamente el área sucia hasta que no haya más transferencia de color de la suciedad al paño de limpieza.
5. Si no se removió completamente la suciedad, use una solución de jabón suave seguida por agua pura.

Si no se removió completamente la suciedad, puede ser necesario utilizar un limpiador de tapizado o un quitamanchas comercial. Pruebe un área pequeña oculta para verificar que no se decolore antes de utilizar un limpiador de tapizado

Cuidado del vehículo 10-83

o un quitamanchas comercial. Si se produce la formación de anillos, limpie la tela o alfombra completa.

A continuación del proceso de limpieza, puede utilizarse una toalla de papel para absorber el exceso de humedad.

Limpieza de superficies de alto lustre y pantallas de información del vehículo y de la radio

En los vehículos con superficies de alto lustre o pantallas, use un paño de microfibra para limpiar las superficies. Antes de frotar la superficie con el paño de microfibra, use un cepillo de cerdas blandas para remover la suciedad que podría rayarla. Luego use el paño de microfibra para frotar delicadamente y limpiar la superficie. Nunca use limpiadores para ventanas o solventes. Lave periódicamente a mano el paño de microfibra por separado, con jabón suave. No use lavandina o

acondicionadores de telas. Enjuague a fondo y seque al aire antes del siguiente uso.

⚠ Atención

No fije a la pantalla un dispositivo con ventosa. Puede causar daños que la garantía del vehículo no cubre.

Tablero de instrumentos, cuero, vinilo, otras superficies plásticas, superficies pintadas de bajo lustre y superficies de madera porosa natural

Use un paño de microfibra humedecido con agua para eliminar el polvo y aflojar la suciedad. Para realizar una limpieza más profunda, use un paño de microfibra suave humedecido con una solución de jabón suave.

⚠ Atención

Si el cuero, especialmente el perforado, así como otras superficies interiores, se empapan o saturan, se pueden producir daños permanentes. Absorba el exceso de humedad de estas superficies después de limpiarlas y deje que se sequen naturalmente. Nunca use calor, vapor, quitamanchas o removedores de suciedad. No use limpiadores que contengan productos siliconados o basados en cera. Los limpiadores que contienen estos solventes pueden cambiar permanentemente el aspecto y la sensación del cuero o el tapizado blando, y por eso no se recomiendan.

No use limpiadores que aumenten el lustre, especialmente en el tablero de instrumentos.

10-84 Cuidado del vehículo

El resplandor reflejado puede disminuir la visibilidad a través del parabrisas bajo ciertas condiciones.

Atención

El uso de desodorantes de ambientes puede causar daños permanentes a los plásticos y las superficie pintadas. Si un desodorante de ambiente entra en contacto con alguna superficie plástica o pintada del vehículo, absórbalo inmediatamente con un paño blando humedecido con una solución de jabón suave. La garantía no cubre los daños producidos por los desodorantes de ambientes.

Cubierta de carga y red utilitaria

Lave con agua tibia y un detergente suave. No use lavandina clorada. Enjuague con agua fría y luego seque a fondo.

Cuidado de los cinturones de seguridad

Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos.

Advertencia

No aplique lavandina o tinturas a los cinturones de seguridad. Pueden debilitarlos gravemente. En un choque, pueden no ser capaces de brindar protección adecuada. Limpie los cinturones de seguridad solo con jabón suave y agua tibia.

Cubrealfombras

Advertencia

Si un cubrealfombra es de tamaño incorrecto o no está colocado correctamente, puede interferir con los pedales. La interferencia con los pedales
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

puede causar una aceleración involuntaria y/o aumentar la distancia de detención, lo que puede ocasionar un choque y lesiones. Asegúrese siempre de que el cubrealfombras no interfiera con los pedales.

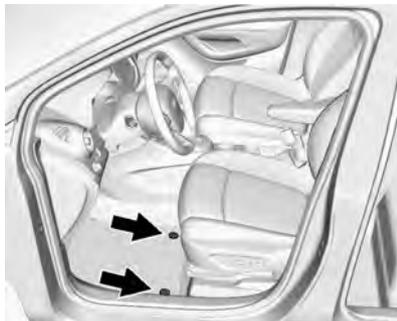
Use las siguientes instrucciones para utilizar correctamente los cubrealfombras.

- Los cubrealfombras del equipo original fueron diseñados para su vehículo. Si es necesario reemplazarlos, se recomienda adquirir cubrealfombras certificados por GM. Los cubrealfombra no provistos por GM pueden no encajar correctamente y podrían interferir con los pedales del acelerador o del freno. Compruebe siempre que los cubrealfombras no interfieren con los pedales.

Cuidado del vehículo 10-85

- Use el cubrealfombras con el lado correcto hacia arriba. No lo dé vuelta.
- No coloque nada encima del cubrealfombras del lado del conductor.
- Use un solo cubrealfombras en el lado del conductor.
- No coloque un cubrealfombras encima de otro.

El cubrealfombra del lado del conductor es mantenido en su lugar por un retenedor de tipo botón.



Remoción y reemplazo de los cubrealfombras

1. Tire hacia arriba de la parte trasera del cubrealfombra para desbloquear los retenes y quitar el cubrealfombra.
2. Vuelva a instalarlo alineando las aberturas para retenes del cubrealfombra sobre los retenes de la alfombra y colóquelo a presión.
3. Asegúrese de que el cubrealfombra esté correctamente fijado, y verifique que no interfiere con los pedales.

Servicio y mantenimiento 11-1

Servicio y mantenimiento

Información general

Información general 11-1

Mantenimiento programado

Mantenimiento programado 11-2

Servicios para aplicaciones especiales

Servicios para aplicaciones especiales 11-6

Mantenimiento y cuidado adicionales

Mantenimiento y cuidado adicionales 11-7

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados 11-10

Partes de repuesto de mantenimiento 11-11

Información general

Su vehículo es una inversión importante. Esta sección describe el mantenimiento necesario para su vehículo. Siga este programa para protegerse contra gastos de reparaciones importantes causados por no realizarle el mantenimiento necesario. También puede ayudarlo a mantener el valor de reventa del vehículo. El dueño es el responsable de realizarle todo el mantenimiento necesario.

Su concesionario tiene técnicos capacitados que pueden realizar el mantenimiento necesario usando partes de repuesto genuinas. Ellos tienen las herramientas y el equipamiento actualizados para realizar diagnósticos rápidos y precisos. Muchos concesionarios están abiertos hasta tarde y durante los sábados, ofrecen transporte de cortesía y reservar turnos por Internet para ayudar con sus necesidades de servicio.

Su concesionario reconoce la importancia de brindar un servicio de mantenimiento y de reparaciones al precio justo. Con técnicos capacitados, el concesionario es el lugar para el mantenimiento de rutina como los cambios de aceite y la rotación de neumáticos, y para el mantenimiento adicional como neumáticos, frenos, baterías y escobillas del limpiaparabrisas.

Atención

Los daños causados por el mantenimiento inadecuado pueden originar reparaciones costosas y pueden no estar cubiertos por la garantía del vehículo. Los intervalos de mantenimiento, controles, inspecciones, líquidos recomendados y lubricantes son importantes para mantener el vehículo en buenas condiciones de funcionamiento.

11-2 Servicio y mantenimiento

La rotación de los neumáticos y los servicios necesarios son responsabilidad del dueño. Le recomendamos que su concesionario realice esos servicios cada 12.000 km/7.500 millas. El mantenimiento adecuado del vehículo ayuda a mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento, mejora el ahorro de combustible y reduce las emisiones.

El mantenimiento varía debido a la forma en que la gente usa sus vehículos. Puede necesitar controles y servicios más seguido. Consulte la información del cuadro de mantenimiento servicios adicionales necesarios.

Advertencia

El trabajo de mantenimiento puede ser peligroso y puede causar lesiones graves. Realice el trabajo de mantenimiento únicamente si tiene la información
(Continuación)

Advertencia (Continuación)

necesaria, las herramientas adecuadas y el equipamiento. De lo contrario haga que su concesionario realice el trabajo con un técnico capacitado. Consulte *Para realizar su propio trabajo de servicio en la página 10-3.*

Mantenimiento programado

Controles y servicios para los dueños

Cada vez que carga combustible

- Comprobar el nivel de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-7.*

Una vez por mes

- Verifique la presión de los neumáticos. Consulte *Presión de los neumáticos en la página 10-43.*
- Inspeccione el desgaste de los neumáticos. Consulte *Inspección de neumáticos en la página 10-50.*
- Controle el nivel del líquido del limpiaparabrisas. Consulte *Líquido limpiaparabrisas en la página 10-20.*

Servicio y mantenimiento 11-3

Cambio de aceite del motor

Cuando aparece el mensaje  % CHANGE en el DIC, haga cambiar el aceite y el filtro del motor en los próximos 1.000 km/600 millas. Bajo las mejores condiciones de manejo, el sistema de vida útil del aceite del motor puede no indicar la necesidad de cambiarlo durante más de un año. El aceite del motor y el filtro deben cambiarse por lo menos una vez al año, y reiniciar el sistema de control del aceite. El técnico de su concesionario puede realizar este trabajo. Si se reinicia accidentalmente el sistema de control del aceite, haga el cambio dentro de los 5.000 km/3.000 millas del último cambio. Reinicie el sistema de control de aceite cuando cambie el aceite. Consulte *Sistema de control del aceite en la página 10-10*.

Rotación de neumáticos y servicio necesario cada 12.000 km/7.500 millas

Rote los neumáticos, si es recomendable para el vehículo, y realice los siguientes servicios. Consulte *Rotación de neumáticos en la página 10-51*.

- Controle el nivel del aceite y el porcentaje de vida útil que le queda. De ser necesario, cambie el aceite del motor y el filtro, y reinicie el sistema de control del aceite. Consulte *Aceite del motor en la página 10-7* y *Sistema de control del aceite en la página 10-10*.
- Controle el nivel de refrigerante. Consulte *Refrigerante del motor en la página 10-14*.
- Compruebe las mangueras del sistema de refrigeración del motor y las conexiones.

- Controle el nivel del líquido del limpiaparabrisas. Consulte *Líquido limpiaparabrisas en la página 10-20*.
- Revise visualmente si las escobillas de limpiaparabrisas presentan desgaste, grietas o contaminación. Consulte *Cuidado del exterior en la página 10-75*. Reemplace las escobillas del limpiaparabrisas que estén gastadas o dañadas. Consulte *Reemplazo de las escobillas del limpiaparabrisas en la página 10-26*.
- Verifique la presión de los neumáticos. Consulte *Presión de los neumáticos en la página 10-43*.
- Inspeccione el desgaste de los neumáticos. Consulte *Inspección de neumáticos en la página 10-50*.
- Inspeccione visualmente por fugas de líquidos.

11-4 Servicio y mantenimiento

- Revise el filtro de aire del motor. Consulte *Limpiador/filtro de aire del motor en la página 10-12*.
- Revise el sistema de frenos.
- Inspeccione visualmente los componentes de la dirección, suspensión y el chasis por daños, partes sueltas o faltantes y signos de desgaste. Consulte *Cuidado del exterior en la página 10-75*.
- Revise los componentes del sistema de sujeción. Consulte *Control del sistema de seguridad en la página 3-17*.
- Inspeccione visualmente el sistema de combustible por daños o fugas.
- Inspeccione visualmente el sistema de escape y las cubiertas térmicas cercanas por partes flojas o faltantes.
- Lubrique componentes de la carrocería. Consulte *Cuidado del exterior en la página 10-75*.
- Verifique el interruptor de arranque. Consulte *Control del interruptor de arranque en la página 10-25*.
- Revise el pedal del acelerador por daños, endurecimientos o deformaciones. Reemplazarlo si fuera necesario.
- Inspeccione visualmente el amortiguador a gas por signos de desgaste, fisuras u otros daños. Verifique la capacidad del amortiguador para mantenerse abierto. Consulte con su concesionario si necesita servicio.
- Inspeccione las guías y el sellos del techo corredizo, si existe. Consulte *Techo corredizo en la página 2-17*.

Servicio y mantenimiento 11-5

Cuadro de mantenimiento de servicios adicionales necesarios	12.000 km/7.500 millas	24.000 km/15.000 millas	36.000 km/22.500 millas	48.000 km/30.000 millas	60.000 km/37.500 millas	72.000 km/45.000 millas	84.000 km/52.500 millas	96.000 km/60.000 millas	108.000 km/67.500 millas	120.000 km/75.000 millas	132.000 km/82.500 millas	144.000 km/90.000 millas	156.000 km/97.500 millas	168.000 km/105.000 millas	180.000 km/112.500 millas	192.000 km/120.000 millas	204.000 km/127.500 millas	216.000 km/135.000 millas	228.000 km/142.500 millas	240.000 km/150.000 millas
Rote los neumáticos y realice los servicios necesarios. Controle el nivel del aceite y el porcentaje de vida útil que le queda. Cambie el aceite y el filtro si es necesario.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Reemplace el filtro de aire de la cabina. (1)			✓			✓			✓			✓			✓			✓		
Inspeccione el sistema de control de evaporación. (2)						✓						✓						✓		
Reemplace el filtro de aire del motor. (3)		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
Cambiar las bujías. Inspeccione los cables de las bujías. (3)					✓					✓					✓					✓
Cambie el líquido de la transmisión manual. (Servicio en condiciones difíciles)						✓						✓						✓		
Drene y vuelva a llenar el sistema de refrigeración del motor. (4)																				✓
Inspeccione visualmente las correas de los accesorios. (5)																				✓
Sustituir la correa de distribución. (6)													✓							
Cambiar el líquido de frenos/embrague. (7)				✓				✓				✓				✓				✓

11-6 Servicio y mantenimiento

Notas al pie — Cuadro de mantenimiento de servicios adicionales necesarios normales

(1) O cada dos años, lo que ocurra primero. Puede necesitar reemplazos más frecuentes si se usa el vehículo en lugares con mucho tráfico, con baja calidad de aire o con altos niveles de polvo. También puede necesitar reemplazo si existe una reducción del flujo de aire, las ventanas se empañan excesivamente o se percibe mal olor.

(2) Revise que todas las líneas y mangueras de combustible estén bien conectadas, amarradas y en buenas condiciones.

(3) O cada cuatro años, lo que ocurra primero.

(4) O cada cinco años, lo que ocurra primero. Consulte *Sistema de refrigeración en la página 10-13*.

(5) O cada 10 años, lo que ocurra primero. Revise que no esté deshilachado, tenga demasiadas fisuras o daños. Reemplazar si fuera necesario.

(6) O cada 10 años, lo que ocurra primero.

(7) O cada dos años, lo que ocurra primero.

Servicios para aplicaciones especiales

- Solo para vehículos con uso comercial severo: Lubricar los componentes del chasis cada 5.000 km/3.000 millas.
- Haga limpiar la parte de abajo de la carrocería. Consulte "Mantenimiento de la parte de abajo de la carrocería" en *Cuidado del exterior en la página 10-75*.

Servicio y mantenimiento 11-7

Mantenimiento y cuidado adicionales

Su vehículo es una inversión importante y el cuidarlo correctamente puede evitar reparaciones costosas en el futuro. Puede necesitar mantenimiento y servicios adicionales para mantener el rendimiento del vehículo.

Le recomendamos que su concesionario realice estos servicios, sus técnicos capacitados son los que mejor conocen su vehículo. Su concesionario también puede realizar una evaluación minuciosa mediante una inspección de múltiples puntos para informarle cuándo su vehículo puede necesitar servicio.

La siguiente lista explica los servicios y las condiciones a tener en cuenta que podrían indicar que necesita servicio.

Batería

La batería suministra energía para arrancar el motor y para hacer funcionar cualquier accesorio eléctrico adicional.

- Para evitar que se se averíe o que no pueda arrancar el vehículo, mantenga la batería a su máxima potencia.
- Los técnicos capacitados del concesionario tienen el equipo de diagnóstico para probar la batería y asegurar que sus conexiones y cables no estén oxidados.

Las correas

- Puede necesitar un cambio de correas si hacen ruido o tienen signos de fisuras o roturas.
- Los técnicos capacitados del concesionario tienen acceso a las herramientas y al equipamiento necesario para inspeccionar las correas y

recomendarle su ajuste o reemplazo cuando sea necesario.

Frenos

Los frenos detienen el vehículo y son esenciales para conducir con seguridad.

- Los signos de desgaste pueden incluir chillido, rozamiento o ruidos agudos, o problemas al frenar.
- Los técnicos capacitados del concesionario tienen acceso a las herramientas y al equipamiento necesario para inspeccionar los frenos y recomendarle repuestos de alta calidad fabricados para su vehículo.

11-8 Servicio y mantenimiento

Líquidos

Los niveles correctos de líquidos aprobados protegen los sistemas y componentes del vehículo. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10* por los líquidos recomendados por GM.

- Cada vez que cargue gasolina debe controlar el nivel del aceite del motor y del líquido del limpiaparabrisas.
- Pueden aparecer indicadores en el panel de instrumentos que le indiquen un nivel bajo de líquidos que debe rellenar.

Mangueras

Las mangueras transportan líquidos y deben inspeccionarse regularmente para verificar que no tengan fisuras ni fugas. Con una inspección de puntos múltiples, su concesionario puede inspeccionar las mangueras y avisarle si hay que reemplazarlas.

Luces

El funcionamiento correcto de los focos, luces traseras y luces de freno es importante para ver y ser visto en la carretera.

- Un signo de que los focos necesitan servicio es la disminución de intensidad, falla en encender, fisuras o daños. Hay que controlar periódicamente las luces de freno para verificar que se enciendan al frenar.
- Con una inspección de puntos múltiples, su concesionario puede verificar las luces y notar cualquier problema.

Amortiguadores y puntales

Los amortiguadores y puntales ayudan a controlar un viaje más suave.

- Los signos de desgaste pueden incluir vibración del volante, rebote/balaceo al frenar, mayor distancia de frenado o desgaste desaparejo de los neumáticos.

- Como parte de la inspección de puntos múltiples, los técnicos capacitados del concesionario pueden inspeccionar visualmente los amortiguadores y puntales por signos de fugas, sellos rotos o daños, y le pueden avisar cuando necesiten reparaciones.

Neumáticos

Los neumáticos deben estar correctamente inflados, rotados y balanceados. El mantener los neumáticos le pueden ahorrar dinero y combustible y pueden reducir el riesgo de que fallen.

- Las indicaciones de que hay que reemplazar los neumáticos incluyen tres o más indicadores de desgaste del dibujo, hilo o tela visible a través de la goma, cortes o fisuras en las estrías o las paredes laterales, un bulto o una abertura en la cubierta.
- Los técnicos capacitados del concesionario pueden inspeccionar y recomendar los

Servicio y mantenimiento 11-9

neumáticos adecuados. Su concesionario también puede balancear sus ruedas para asegurar un funcionamiento suave a cualquier velocidad. Su concesionario vende y repara neumáticos de marca.

Cuidado del vehículo

Su concesionario tiene productos que le ayudan a mantener su vehículo como nuevo. Por más información acerca de cómo limpiar y proteger el interior y el exterior del vehículo, consulte *Cuidado del interior en la página 10-80* y *Cuidado del exterior en la página 10-75*.

Alineación de ruedas

La alineación de las ruedas es fundamental para asegurar el óptimo desgaste y rendimiento de los neumáticos.

- Los signos de que necesita una alineación incluyen tracción, maniobrabilidad incorrecta o desgaste anormal de los neumáticos.
- Su concesionario tiene el equipo adecuado para alinear sus ruedas correctamente.

Parabrisas

Mantenga el parabrisas limpio y despejado por seguridad, apariencia y mayor visibilidad.

- Los signos de daños incluyen rayones, fisuras y roturas.
- Los técnicos capacitados del concesionario pueden inspeccionar el parabrisas y recomendarle el reemplazo si fuera necesario.

Escobillas del limpiaparabrisas

Hay que limpiar y mantener las escobillas del limpiaparabrisas en buenas condiciones para que brinden buena visibilidad.

- Los signos de desgaste incluyen rayas, saltos sobre el parabrisas y goma rota o gastada.
- Los técnicos entrenados del concesionario pueden revisar las escobillas del limpiaparabrisas y reemplazarlas cuando sea necesario.

11-10 Servicio y mantenimiento

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Uso	Líquido/Lubricante
Aceite del motor	Use únicamente aceite para el motor con certificación dexos1 y de la viscosidad SAE apropiada. Le recomendamos el aceite sintético mezcla ACDelco dexos1. Consulte <i>Aceite del motor en la página 10-7.</i>
Refrigerante del motor	Mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante DEX-COOL únicamente. Consulte <i>Refrigerante del motor en la página 10-14.</i>
Sistema de frenos/embrague hidráulicos	Líquido de frenos hidráulicos DOT 4.
Líquido del limpiaparabrisas	Líquido para limpiaparabrisas de automóvil que cumpla con los requisitos de protección anticongelante regionales.
Sistema de dirección hidráulica	DEXRON®-VI - Líquido para transmisión automática.
Transmisión manual	Líquido para transmisión manual.
Cilindros de cerradura	Lubricante multiuso, Superlube
Mecanismo de traba del capó, traba secundaria, pivotes, anclaje a resorte y pestillo de liberación	Lubricante en aerosol Lubriplate o lubricante que cumpla los requisitos de NLGI #2, Categoría LB o GC-LB.
Bisagras del capó y de puerta	Lubricante multiuso, Superlube
Acondicionador de burletes	Lubricante para burletes (Parte No. 3634770 de GM) o Grasa dieléctrica siliconada

Servicio y mantenimiento 11-11**Partes de repuesto de mantenimiento**

Las siguientes partes de repuesto a identificadas por nombre, número de parte o especificación se pueden comprar en su concesionario.

Partes de repuesto de mantenimiento

Parte	Número de parte de GM	Número de parte de ACDelco
Filtro/depurador de aire del motor	95021102	A3184C
Filtro de aceite del motor	55594651	PF2257G
Filtro de polen	13271190	CG181
Bujías		
1.4L L4	55585517	41-121
1.8L L4	55565219	-
Escobillas del limpiaparabrisas		
Lado del conductor - 65,0 cm (25,6 pulgadas)	95915125	-
Lado del acompañante - 38,0 cm (15,0 pulgadas)	95915127	-
Atrás - 26,5 cm (10,4 pulgadas)	95915137	-

Datos técnicos

Identificación del vehículo

- Número de identificación del vehículo (VIN) 12-1
- Etiqueta de identificación de piezas para servicio 12-2

Datos del vehículo

- Capacidades y especificaciones 12-3
- Correa de accionamiento del motor. posición 12-5

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)



Este identificador legal está en la esquina delantera del tablero de instrumentos, del lado izquierdo del vehículo. Es visible desde fuera a través del parabrisas. El VIN (número de identidad del vehículo) aparece también en las etiquetas de

Certificación de vehículo y de Piezas de servicio, y en los certificados de propiedad y de registro.

Identificación del motor

El octavo carácter del VIN es el código del motor. Este código identifica el motor del vehículo, sus especificaciones y sus piezas de repuesto. Vea "Especificaciones del motor" en *Capacidades y especificaciones en la página 12-3* respecto al código del motor del vehículo.

12-2 Datos técnicos

Etiqueta de identificación de piezas para servicio

Si está puesta, esta etiqueta, en el interior de la guantera, lleva la información que sigue:

- Número de identificación del vehículo (VIN).
- Designación del modelo.
- Información sobre la pintura.
- Opciones de fabricación y equipos especiales.

No quite esta etiqueta del vehículo.

Datos técnicos 12-3**Datos del vehículo****Capacidades y especificaciones**

Las capacidades aproximadas que siguen se indican en unidades métricas y conversiones al sistema inglés. Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-10* para más información.

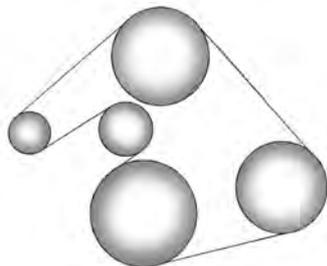
Aplicación	Capacidades	
	Sistema métrico	Sistema inglés
Frigorígeno del acondicionador de aire	Vea en la etiqueta del refrigerante bajo el capó, el tipo de refrigerante y la cantidad a cargar en el sistema de aire acondicionado. Consulte a su concesionario para más información.	
Sistema de refrigeración		
1.4L L4	7.3 L	7,7 qt
1.8L L4	6.3 L	6,7 qt
Aceite del motor con filtro		
1.4L L4	4.0 L	4,2 qt
1.8L L4	4,5 L	4,8 qt
Tanque de combustible	53 L	14 gal
Par de apriete de tuercas de rueda	140 N•m	100 lb pie
Todas las capacidades son aproximadas. Cuando agregue, asegúrese de llenar hasta el nivel aproximado según se recomienda en este manual. Después de llenar, compruebe una vez más el nivel de líquido.		

12-4 Datos técnicos

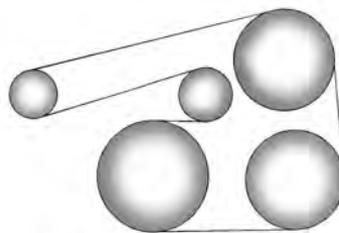
Especificaciones del motor

Motor	Código VIN	Transmisión	Luz de bujías
1.4L L4	B	Automática y manual	0,7 mm (0,028 pulg)
1.8L L4	E	Automática y manual	0,9 mm (0,035 pulg)

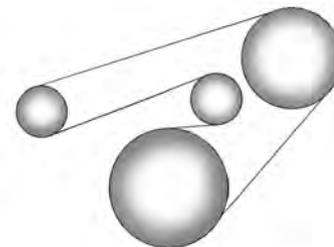
**Correa de accionamiento
del motor. posición**



Motor 1.4L L4



**Motor 1.8 L4 (con aire
acondicionado)**



**Motor 1.8 L4 (sin aire
acondicionado)**

Información del cliente 13-1

Información del cliente

Información del cliente

Reconocimientos para libcurl y unzip 13-1

Registro y privacidad de los datos del vehículo

Registro y privacidad de los datos del vehículo 13-5
Grabadoras de datos de eventos 13-5
Identificación por radiofrecuencia (RFID) 13-6

Información del cliente

Reconocimientos para libcurl y unzip

Ciertos componentes incluyen los programas libcurl y unzip. A continuación los avisos y licencias vinculados a dichos programas.

Las licencias se redactaron originalmente en inglés y estos textos se proveen a continuación. También se proveen traducciones, con fines de consulta.

libcurl:

COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the

above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS," WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use

13-2 Información del cliente

or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

unzip:

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai

Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition, disclaimer, and

this list of conditions in documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.

3. Altered versions—including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions—must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases—including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any variation

Información del cliente 13-3

thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).

4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ," "Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

libcurl:

AVISO DE COPYRIGHT Y DE PERMISO

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

Todos los derechos reservados.

Se otorga por la presente el permiso para usar, copiar, modificar y distribuir este programa

informático para cualquier fin, con o sin pago mediante, siempre que el anterior aviso de copyright y este permiso aparezcan en todas las copias.

ESTE SOFTWARE SE PROVEE "TAL CUAL", SIN GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE TIPO ALGUNO, INCLUYENDO SIN QUE ESTA ENUMERACIÓN SEA TAXATIVA LAS GARANTÍAS DE UTILIDAD PARA PROPÓSITO ALGUNO, ADECUACIÓN PARA UN DETERMINADO FIN Y EL INFRINGIR LOS DERECHOS DE TERCEROS. EN NINGÚN CASO SERÁN LOS AUTORES O QUIENES DETENTAN EL COPYRIGHT RESPONSABLES POR CUALQUIER DEMANDA, DAÑOS U OTRA RESPONSABILIDAD, EN UNA DEMANDA POR CONTRATO, DAÑOS Y PERJUICIOS U OTROS, QUE SURJA DE, POR O EN CONEXIÓN CON EL SOFTWARE O EL USO DE U OTROS ACTOS CON EL SOFTWARE.

Salvo lo contenido en este aviso, el nombre de quien detenta el copyright no será utilizado en publicidad o de cualquier otra manera para promover la venta, el uso u otros actos con este programa informático sin previa autorización por escrito de quien detenta el copyright.

unzip:

Esta es la versión del 10 de febrero de 2005 del copyright y la licencia de info-ZIP. La versión definitiva de este documento debe estar indefinidamente disponible en <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html>

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP.
Todos los derechos reservados.

A los fines del presente copyright y licencia, se define a "Info-ZIP" como el siguiente conjunto de personas:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris

13-4 Información del cliente

Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White

El presente programa informático se provee "tal cual", sin garantía de tipo alguna, expresa o implícita. Info-ZIP o sus contribuyentes no serán responsables en caso alguno por ningún daño directo, indirecto, incidental, especial o emergente que derive del uso o de la imposibilidad de usar este programa.

Se otorga a cualquiera el permiso de usar este software para cualquier fin, incluidas las aplicaciones comerciales, y de alterarlo y redistribuirlo libremente, con sujeción a las restricciones que siguen:

1. Las redistribuciones de código fuente deben conservar los anteriores aviso de copyright, definición, declinación de responsabilidades y la presente lista de condiciones.
2. Las redistribuciones en formato binario (código ejecutable compilado) debe reproducir los anteriores aviso de copyright, definición, declinación de responsabilidades y la presente lista de condiciones en la documentación y/u otros materiales provistos con la distribución. La única excepción a esta condición es la distribución de un código binario estándar UnZipSFX (incluido SFXWiz) como parte de un archivo con extracción

automática; ello se permite sin incluir la presente licencia, siempre que la bandera habitual de SFX no haya sido eliminada del código binario o inhabilitada.

3. Las versiones alteradas – incluyendo pero sin limitarse a – las migraciones a sistemas operativos nuevos, las migraciones existentes con nuevas interfaces gráficas, y las versiones dinámicas, compartidas o de biblioteca estática – deben estar claramente marcadas como tales, y no deben ser falsamente presentadas como la fuente original. Dichas versiones alteradas no deben tampoco ser falsamente presentadas como versiones de Info-ZIP incluyendo, pero sin limitarse a, el rotular las versiones alteradas con los nombres "Info-ZIP" (o cualquier variación de los mismos incluyendo, pero sin limitarse a, distintos usos de mayúsculas y minúsculas),

“Pocket UnZip,” “WiZ” o “MacZip” sin el permiso explícito de Info-ZIP. Se prohíbe además a dichas versiones alteradas el uso bajo falsas apariencias de las direcciones de correo electrónico de Zip-Bugs o Info-ZIP, o de la o las direcciones URL de Info-ZIP.

4. Info-ZIP conserva el derecho de usar los nombres “Info-ZIP,” “Zip,” “UnZip,” “UnZipSFX,” “WiZ,” “Pocket UnZip,” “Pocket Zip,” y “MacZip” para sus propias versiones de código fuente y binario.

Registro y privacidad de los datos del vehículo

El vehículo cuenta con varias computadoras que registran información acerca del funcionamiento del vehículo y de la forma en que se conduce. Por ejemplo, utiliza módulos de computadora para monitorear y controlar el funcionamiento del motor y la transmisión, monitorear las condiciones de despliegue de los airbags y desplegarlos en caso de choque y, si está equipado, proporcionar la función de antibloqueo de frenos para ayudar al conductor a controlar el vehículo. Estos módulos pueden almacenar datos para ayudar al técnico del concesionario a efectuar el servicio del vehículo. Algunos módulos pueden también almacenar datos acerca de cómo se opera el vehículo, como la tasa de consumo de combustible o la velocidad promedio. Estos módulos pueden

retener preferencias personales, como preselecciones de estaciones de radio, posiciones de los asientos y ajustes de temperatura.

Grabadoras de datos de eventos

Este vehículo cuenta con una grabadora de datos de eventos (EDR). El propósito principal de la EDR es registrar, en ciertas condiciones de choque o cuasi-choque, tales como un despliegue de airbags o el impacto contra un obstáculo del camino, datos que ayudarán a entender cómo funcionaron los sistemas del vehículo. La EDR está diseñada para registrar datos relacionados con la dinámica y los sistemas de seguridad del vehículo por un período breve, típicamente 30 segundos o menos. La EDR de este vehículo puede registrar los siguientes datos:

- Cómo estaban funcionando diversos sistemas del vehículo.

13-6 Información del cliente

- Si los cinturones de seguridad del conductor y el pasajero estaban abrochados/sujetos.
- Hasta dónde, si es que lo hizo, el conductor estaba apretando el pedal del acelerador y/o del freno.
- A qué velocidad circulaba el vehículo.

Estos datos pueden contribuir a una mejor comprensión de las circunstancias en que se producen los choques y lesiones.

Importante: Los datos de la EDR se registran en el vehículo solo si se produce una situación de choque no trivial. La EDR no registra datos en condiciones de conducción normales y tampoco datos personales (por ejemplo, nombre, género, edad y lugar del choque). No obstante, otros terceros, tales como la policía, pueden combinar los datos de la EDR con el tipo de datos de identificación personal adquiridos rutinariamente durante la investigación de un choque.

Para leer los datos registrados por una EDR, se requiere un equipo especial, así como acceso al vehículo o a la EDR. Además del fabricante del vehículo, otros terceros, como la policía, que tengan el equipo especial, pueden leer la información si tienen acceso al vehículo o a la EDR.

GM no accederá a estos datos ni los compartirá con terceros excepto con el consentimiento del propietario del vehículo o, si el vehículo es alquilado, con el consentimiento de la persona que lo alquiló, en respuesta a un requerimiento oficial de la policía u otro organismo gubernamental similar, como parte de la defensa de GM en un litigio mediante el proceso descubrimiento, o ante un requerimiento legal. Los datos que recopila o recibe GM pueden utilizarse también para las necesidades de investigación de GM o pueden ponerse a disposición de terceros para fines de investigación, en los casos en que

se demuestre la necesidad, y los datos no se relacionan con un vehículo o propietario de vehículo específicos.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

En algunos vehículos se usa la tecnología RFID para funciones tales como el monitoreo de presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido, como también en relación con características como los transmisores de acceso remoto sin llave (RKE) para el bloqueo/desbloqueo de puertas y el arranque remoto, así como los transmisores del vehículo para los sistemas de apertura de garajes. La tecnología RFID de los vehículos GM no utiliza ni registra información personal ni se vincula con ningún otro sistema de GM que contenga información personal.

ÍNDICE i-1**A**

Acceso sin llave		Áreas portaobjetos	
Sistema remoto (RKE)	2-3	Debajo del asiento	4-3
Accesorios y modificaciones		Gafas de sol	4-2
del vehículo	10-2	Panel de mandos	4-1
Aceite		Red utilitaria	4-3
Indicador de presión	5-24	Sistema de gestión de	
Mensajes	5-30	carga	4-3
Motor	10-7	Sistema de portaequipajes	
Sistema de vida útil del		del techo	4-5
aceite del motor	10-10	Arranque con cables	10-69
Advertencia		Arranque del motor	9-18
Indicador del sistema de		Arranque del vehículo,	
frenos	5-21	remoto	2-5
Advertencias	iii	Arranque remoto del vehículo . .	2-5
Atención y Peligro	iii	Asegurar dispositivos	
Airbags		de sujeción para	
Activado-desactivado, luz	5-16	niños	3-45, 3-47
Agregar equipos al		Asientos	
vehículo	3-28	Ajuste, Delantero	3-4
Comprobación del sistema	3-19	Apoyacabezas	3-2
Interruptor de activación/ desactivación	3-25	Apoyo lumbar, ajuste,	
		delantero	3-5
		Delanteros calefaccionados . . .	3-7
Airbags (cont.)			
Luz activado-desactivado	5-16		
Luz de alistamiento	5-15		
Servicio de vehículos			
equipados con airbag	3-27		
Ajuste del apoyo lumbar	3-5		
Asientos delanteros	3-5		
Ajustes			
Apoyo lumbar, asientos			
delanteros	3-5		
Alarma			
Seguridad del vehículo	2-11		
Alimentación			
Retenida para los			
accesorios (RAP)	9-20		
Alimentación de accesorios			
retenida (RAP)	9-20		
Alimentación para			
accesorios	9-20		
Apoyabrazos			
Asiento delantero	3-7		
Asiento trasero	3-11		
Apoyabrazos de los asientos			
delanteros	3-7		
Apoyabrazos del asiento			
trasero	3-11		
Apoyacabezas	3-2		

i-2 ÍNDICE

Asientos (cont.)	Atención, Peligro y Advertencias iii	Brújula 5-6
Portaobjetos debajo del asiento 4-3	Audio por Bluetooth 7-24	
Respaldos inclinables 3-5	Automática	C
Trasero 3-8	Función de arranque/detenimiento del motor 9-20	Cadenas, neumáticos 10-57
Asientos delanteros	Líquido de la transmisión 10-11	Calefacción y aire acondicionado 8-1
Ajuste 3-4	Transmisión 9-27	Calibración 5-6
Calefaccionado 3-7	Automático	Cámara
Asientos delanteros calefaccionados 3-7	Cerraduras de las puertas 2-8	Visión trasera (RVC) 9-43
Asientos infantiles	Sistema de faros 6-2	Cámara de visión trasera (RVC) 9-43
Asegurar 3-45, 3-47	Auxiliares	Cambio manual
Bebés y niños pequeños 3-31	Dispositivos 7-24	Líquido 10-12
Correas y anclajes inferiores para niños 3-38		Capacidades y especificaciones 12-3
Niños mayores 3-29	B	Capó 10-4
Sistemas 3-34	Balizas 6-3	Carga
Asientos traseros 3-8	Batería 10-24	Sistema de gestión 4-3
Asistencia para arranque en pendiente (HSA) 9-35	Arranque con cables 10-69	Carreteras
Asistencia para arranque, pendiente 9-35	Gestión de carga 6-6	Conducción, mojado 9-6
Asistencia ultrasónica para estacionamiento 9-42	Protección contra descarga 6-7	Ceniceros 5-10
Asistente de estacionamiento Ultrasónica 9-42	Bebés y niños pequeños, Asientos 3-31	Centro de información del conductor 5-27
	Bloqueo retrasado 2-8	
	Bluetooth	
	Descripción general 7-25, 7-35	
	Bocina 5-3	

ÍNDICE i-3

Cerraduras	Combustible (cont.)	Conducción (cont.)
Bloqueo retrasado 2-8	Indicador de advertencia	Límites de carga del
Eléctricas, de puerta 2-8	de combustible bajo 5-25	vehículo 9-11
Puerta 2-7	Llenado de un recipiente	Pendientes y carreteras de
Puerta automática 2-8	portátil de combustible 9-48	montaña 9-7
Seguridad 2-9	Llenar el depósito 9-47	Pérdida del control 9-5
Cerraduras de seguridad 2-9	Medidor 5-13	Recuperación de una salida
Cinturón de hombro y	Recomendado 9-45	de la carretera 9-5
cintura 3-14	Cómo usar correctamente	Si el vehículo está
Cinturones de seguridad 3-12	los cinturones de	atascado 9-10
Cinturón de hombro y	seguridad 3-13	Conducción defensiva 9-3
cintura 3-14	Compartimentos	Conducción del vehículo
Cómo usar correctamente	Portaobjetos 4-1	cuando está estacionado 9-26
los cinturones de	Compartimentos portaobjetos ... 4-1	Control
seguridad 3-13	Compra de neumáticos	Indicador del motor 5-17
Cuidado 3-18	nuevos 10-53	Tracción y estabilidad
Recordatorios 5-14	Comprobación del sistema	electrónica 9-35
Reemplazo después de un	de seguridad 3-17	Control de cruceo 9-39
choque 3-18	Computadora de a bordo 5-30	Indicador 5-26
Uso durante el embarazo 3-17	Computadora, Viaje 5-30	Control de tracción/Control
Combustible 9-45	Conducción	electrónico de estabilidad 9-35
Aditivos 9-46	Carreteras mojadas 9-6	Control del vehículo 9-3
Conducción económica 1-20	Con mejor economía de	Correas y anclajes
Especificaciones 9-46	combustible 1-20	inferiores para niños
Especificaciones del	Defensiva 9-3	(sistema LATCH) 3-38
combustible 9-46	Hipnosis de carretera 9-7	Cuadro de instrumentos 5-12
	Invierno 9-8	Cuadro, instrumentos 5-12

i-4 ÍNDICE

Quando llega el momento de cambiar por neumáticos nuevos	10-52
Cubrealfombras	10-84
Cuidado del aspecto	
Exterior	10-75
Interior	10-80
Cuidado del vehículo	
Presión de los neumáticos	10-43

D

Descripción general, Sistema de infoentretenimiento	7-3, 7-4
Dirección	9-4
Ajuste del volante	5-2
Controles del volante	5-2
Líquido, dirección asistida	10-19
Servodirección, indicador de advertencia	5-22
Dispositivos	
Auxiliares	7-24
Distracción al conducir	9-2
Disyuntores	10-32

Dónde poner el dispositivo de sujeción	3-35
--	------

E

Embarazo, uso de los cinturones de seguridad	3-17
Embrague hidráulico	10-12
Embrague, hidráulico	10-12
Emergencia	
Balizas	6-3
Encendedor de cigarrillos	5-8
Encendedor, cigarrillos	5-8
Encendido	
Cerraduras de las puertas	2-8
Espejos retrovisores	2-13
Líquido de la dirección	10-19
Protección, batería	6-7
Testigo de potencia reducida del motor	5-25
Tomas	5-8
Ventanillas	2-15
Enlace	
Smartphone	7-47
Enlace a smartphone	7-47
Entrada de aire	8-5

Equipos eléctricos agregados	9-49
Equipos eléctricos, Agregados	9-49
Especificaciones y capacidades	12-3
Espejos convexos	2-13
Espejos retrovisores	2-14
Abatibles	2-14
Atenuación automática	2-14
Calefactados	2-14
Convexos	2-13
Encendido	2-13
Retrovisor con atenuación automática	2-14
Retrovisor manual	2-14
Espejos retrovisores abatibles	2-14
Espejos retrovisores calefaccionados	2-14
Espejos retrovisores interiores	2-14
Estacionamiento	9-25
A estacionamiento	9-22
Cambio a	9-22
Freno	9-34

ÍNDICE i-5

Estacionamiento (cont.)

- Indicador del sensor por ultrasonidos 5-22
- Salida de estacionamiento ... 9-23
- Salida del cambio de punto muerto 9-23
- Sobre superficies inflamables 9-25

F

Faro antiniebla delantero

- Indicador 5-26

Faros

- Automático 6-2
- Guiños 6-2
- Indicador de luz alta encendida 5-26
- Luces de circulación diurna (DRL) 6-2
- Luz alta 6-2
- Luz indicadora de las luces de conducción diurna (DRL) 5-26

Faros (cont.)

- Orientación 10-28
- Recordatorio de luces encendidas 5-26
- Sustitución de las lámparas 10-28
- Filtro de polen 8-5
- Filtro de polen, habitáculo 8-5
- Filtro,
 - Depurador de aire del motor 10-12
- Filtro/depurador de aire,
 - Motor 10-12
- Freno
 - Indicador de advertencia del sistema 5-21
- Frenos 9-3, 10-21
 - Antibloqueo 9-33
 - Asistente 9-34
 - Estacionamiento 9-34
 - Líquido 10-22
- Funcionamiento, Sistema de infoentretenimiento 7-6

Fusibles

- Caja de fusibles del compartimento del motor 10-33
- Caja de fusibles del compartimento trasero ... 10-39
- Caja de fusibles del tablero de instrumentos ... 10-37
- Fusibles y disyuntores 10-32

G

Grabadoras de datos de

- eventos 13-5
- Grabadoras de datos,
 - Eventos 13-5
- Guiños 6-2

H

- Hipnosis de carretera 9-7
- Hora 5-6

i-6 ÍNDICE

I

Iluminación	
Control de la iluminación	6-4
Imágenes y películas	7-53, 7-59, 7-61
Indicador	
Control de descenso en pendientes	5-22
Control de Estabilidad Electrónico (ESC), desactivado	5-23
Precalentamiento	5-23
Indicador de advertencia de combustible bajo	5-25
Indicador de averías (MIL)	5-17
Indicador de luz alta encendida	5-26
Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos	5-22
Indicador del sistema de carga	5-17
Indicadores de advertencia de la servodirección	5-22

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores	5-10
Infoentretenimiento	7-1
Información general	
Cuidado del vehículo	10-2
Remolque	9-49
Servicio y mantenimiento	11-1
Inmovilizador	
Indicador	5-25
Interruptores	
Activación/desactivación de los airbags	3-25
Introducción	iii
Invierno	
Conducción	9-8

K

Kit de reparación Neumático	10-60
Kit de reparación para neumáticos	10-60

L

Lámparas de repuesto	10-31
Lámparas halógenas	10-28
LATCH, correas y anclajes inferiores para niños	3-38
Limpia/lavaluneta	5-5
Limpiaparabrisas	
Lavaluneta	5-5
Limpieza	
Cuidado exterior	10-75
Cuidado interior	10-80
Líquido	
Cambio automático	10-11
Dirección asistida	10-19
Frenos	10-22
Líquido de lavado	10-20
Líquido de lavado	10-20
Líquidos y lubricantes recomendados	11-10
Llave de las luces	6-1
Llaves	2-2

ÍNDICE i-7

Luces	Luces (cont.)	Luces (cont.)
Advertencia de combustible bajo 5-25	Indicador de averías 5-17	Sistema de control de tracción (TCS)/ StabiliTrak® 5-22
Advertencia de temperatura del refrigerante del motor 5-23	Inmovilizador 5-25	Techo 6-5
Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) 5-21	Lectura 6-6	Tracción desactivada 5-22
Advertencia del sistema de frenos 5-21	Llave de las luces 6-1	Luces antiniebla
Advertencia, servodirección 5-22	Luces de conducción diurna (DRL) 5-26	Delanteras 6-4
Airbag activado-desactivado 5-16	Luz alta 6-2	Luces de circulación diurna (DRL) 6-2
Alistamiento del Airbag 5-15	Luz alta encendida 5-26	Luz indicadora 5-26
Antiniebla delanteras 6-4	Patente 10-30	Luces de cortesia 6-5
Cambio ascendente 5-21	Potencia reducida del motor 5-25	Luces de lectura 6-6
Circulación diurna (DRL) 6-2	Presión de aceite del motor 5-24	Luces del techo 6-5
Control de crucero 5-26	Presión de los neumáticos 5-24	Luz de cambio ascendente 5-21
Cortesía 6-5	Puerta entreabierta 5-27	Luz de control
Faro antiniebla delantero 5-26	Recordatorio de encendido 5-26	Descenso en pendientes 5-22
Faros, intermitentes delanteros, y luces de posición 10-29	Recordatorios del cinturón de seguridad 5-14	Luz de control de descenso en pendientes 5-22
Guiños 6-2	Revisión urgente del vehículo 5-20	Luz del sistema de control de descenso 5-21
	Sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos 5-22	Luz indicadora del control electrónico de estabilidad 5-23
	Sistema de carga 5-17	Luz testigo de desactivación del Control de Estabilidad Electrónico (ESC) 5-23
	Sistema de control de descenso 5-21	

i-8 ÍNDICE**M**

Mantenimiento programado	11-2
Líquidos y lubricantes recomendados	11-10
Mantenimiento y cuidado Adicional	11-7
Mantenimiento y cuidado adicionales	11-7
Matafuegos	4-4
Medidores	
Combustible	5-13
Luces de advertencia y indicadores	5-10
Odómetro	5-13
Odómetro parcial	5-13
Tacómetro	5-13
Velocímetro	5-13
Mensajes	
Aceite del motor	5-30
Vehículo	5-29
Modo manual	9-29
Monóxido de carbono	
Conducción en invierno	9-8
Portón trasero	2-10
Sistema de escape del motor	9-26

Motor

Arranque	9-18
Conducción del vehículo cuando está estacionado	9-26
Escape	9-26
Esquema del compartimento	10-6
Filtro/depurador de aire	10-12
Función de arranque/ detenimiento automático	9-20
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante	5-23
Indicador de control y servicio del motor	5-17
Indicador de presión	5-24
Mensajes relacionados al aceite	5-30
Posición de la correa de accionamiento	12-5
Recalentamiento	10-18
Refrigerante	10-14

Motor (cont.)

Sistema de refrigeración	10-13
Sistema de vida útil del aceite	10-10
Testigo de potencia reducida	5-25

N

Neumático de auxilio de tamaño normal	10-68
Neumático desinflado	10-58
Cambio	10-63
Neumáticos	10-41
Alineación de ruedas y balanceo de neumáticos	10-56
Cadenas	10-57
Cambio	10-63
Compra de neumáticos nuevos	10-53
Cuando llega el momento de cambiar por neumáticos nuevos	10-52
Indicador de presión	5-24
Invierno	10-42
Neumático de auxilio de tamaño normal	10-68

ÍNDICE i-9**Neumáticos (cont.)**

Revisión	10-50
Rotación	10-51
Si se desinfla un neumático	10-58
Sistema monitor de inflado	10-46
Sistema monitor de presión	10-45
Sustitución de ruedas	10-56
Tamaño diferente	10-55
Todas las estaciones	10-42
Neumáticos para invierno	10-42
Neumáticos para todas las estaciones	10-42
Neumáticos para verano	10-43
Niños mayores, Asientos	3-29

O

Odómetro	5-13
Parcial	5-13
Odómetro parcial	5-13

P

Página inicial	7-5
Panel de mandos	
Área portaobjetos	4-1
Parabrisas	
Limpia/lavaparabrisas	5-3
Parasoles	2-17
Partes de repuesto	
Mantenimiento	11-11
Películas	7-53, 7-59, 7-61
Peligro, Advertencias y Atención	iii
Pendientes y carreteras de montaña	9-7
Pérdida del control	9-5
Personalización	
Vehículo	5-33
Piezas de repuesto	
Airbags	3-29
Porta gafas de sol	4-2
Portaobjetos	
Matafuegos	4-4
Portaobjetos debajo del asiento	4-3
Portavasos	4-2
Portón trasero	2-10

Posición de la correa de accionamiento del motor	12-5
Posición, correa de accionamiento del motor	12-5
Posiciones del encendido	9-16
Privacidad	
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	13-6
Registro de los datos del vehículo	13-5
Profundidad del dibujo de la banda de rodamiento	10-51
Puerta	
Abierta - Luz	5-27
Bloqueo retrasado	2-8
Cerraduras	2-7
Cerraduras eléctricas	2-8
Puerto	
USB	7-18
Puerto USB	7-18

i-10 ÍNDICE**R**

Radio AM-FM	7-10
Radiofrecuencia	
Identificación (RFID)	13-6
Radios	
Radio AM-FM	7-10
Recepción	7-15
Recalentamiento, Motor	10-18
Recomendado	
Combustible	9-45
Reconocimientos	
libcurl y unzip	13-1
Reconocimientos para	
libcurl y unzip	13-1
Red utilitaria	4-3
Red, utilitaria	4-3
Reemplazo de piezas del sistema de cinturón de seguridad después de un choque	3-18
Reemplazo de piezas del sistema LATCH después de un choque	3-44
Reemplazo del sistema de airbag	3-29

Refrigerante	
Indicador de advertencia de temperatura del motor ...	5-23
Motor	10-14
Registro y privacidad de los datos del vehículo	13-5
Reloj	5-6
Remolcado	
Vehículo	10-72
Vehículo recreativo	10-73
Remolque	
Información general	9-49
Remolque de vehículos recreativos	10-73
Reproductor de CD	7-16
Reproductores de audio	7-16
CD	7-16
Respaldos inclinables	3-5
Retrovisores interiores	2-14
Rodaje de un vehículo nuevo	9-15
Rodaje, vehículo nuevo	9-15
Rotación, neumáticos	10-51

Ruedas

Alineación y balanceo de neumáticos	10-56
Sustitución	10-56
Tamaño diferente	10-55

S

Salida de la carretera	
Recuperación	9-5
Salidas de ventilación	8-4
Seguridad	
Alarma del vehículo	2-11
Vehículo	2-11
Señalización de giros y cambios de carril	6-3
Señalización, giros y cambio de carril	6-3
Servicio	
Accesorios y modificaciones del vehículo	10-2
Etiqueta de identificación de piezas	12-2
Indicador de servicio del motor	5-17

ÍNDICE i-11

Servicio (cont.)	Sistema de airbags (cont.)	Sistema LATCH
Mantenimiento,	¿Qué hace que se infle un	Sustitución de piezas
información general 11-1	airbag? 3-23	después de un choque 3-44
Operaciones realizadas	¿Qué verá después que	Sistema monitor, presión
por el propio usuario 10-3	se infla un airbag? 3-23	de los neumáticos 10-45
Urgente del vehículo -	Comprobar 3-28	Sistemas antirrobo 2-12
indicador 5-20	Sistema de audio	Sistemas de climatización 8-1
Servicio del airbag 3-27	Antena de mástil fijo 7-16	Aire acondicionado 8-1
Servicios	Función antirrobo 7-2	Calefacción 8-1
Aplicaciones especiales 11-6	Recepción de radio. 7-15	Sistemas de tracción
Servicios para aplicaciones	Sistema de control de	Tracción en las cuatro
especiales 11-6	descenso (DCS) 9-37	ruedas 9-32
Símbolos iv	Sistema de portaequipajes	Sonido
Sistema	del techo 4-5	Bluetooth 7-24
Infoentrenamiento 7-1	Sistema de refrigeración 10-13	Sujeciones
Portaequipajes del techo 4-5	Sistema eléctrico	Dónde poner 3-35
Sistema antibloqueo de	Caja de fusibles del	Sustitución de las
frenos (ABS) 9-33	compartimento del	escobillas de los
Indicador de advertencia 5-21	motor 10-33	limpiaparabrisas 10-26
Sistema de acceso remoto	Caja de fusibles del	Sustitución de las
sin llave (RKE) 2-3	compartimento trasero 10-39	escobillas,
Sistema de airbags	Caja de fusibles del	Limpiaparabrisas 10-26
¿Cómo protege un airbag? ... 3-23	tablero de instrumentos ... 10-37	
¿Cuándo debe inflarse un	Fusibles y disyuntores 10-32	
airbag? 3-22	Sobrecarga 10-31	
¿Dónde están los airbags? ... 3-21		

